

GRUNDTVIG INTERNATIONAL CONFERENCE

RO-2007-053-2

Promoting KEY COMPETENCES in formal and nonformal education – the way to assuring professional and personal success in the European Knowledge Based Society

Baia Mare, Romania

25-27 May 2007



**Proiect realizat cu sprijinul financiar al
Comisiei Europene prin programul Socrates /
Grundtvig 2. Această publicație reflectă doar
opinia autorilor și nu reprezintă în mod necesar
poziția oficială a Comisiei Europene.**

CUPRINS

FOREWORD	5
TIC-TAC (TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION ET DE LA COMMUNICATION - TECHNOLOGIES ADAPTÉES AUX CHERCHEURS D'EMPLOI)	6
CFP LE RÉSEAU UNE FORMATION, UN MÉTIER, UN EMPLOI	9
ADULT EDUCATION AND DIGITAL COMPETENCE IN THE WEB 2.0 ERA	12
DEVELOPING DIGITAL COMPETENCES IN THE CONTEXT OF WEB 2.0 TECHNOLOGIES AND OPPORTUNITIES	17
CUM (RE)ÎNVĂȚĂM SĂ CITIM ȘI SĂ SCRIEM ÎN SOCIETATEA INFORMAȚIONALĂ?	24
EUROWEX: AN INFORMATIC SYSTEM USING DIGITAL SIGNATURE TO EVALUATE THE COMPETENCIES OF THE STUDENTS	33
DIDACTICAL FUNCTIONALITIES OF E-PORTFOLIO IN INTER-DISCIPLINARY CONTEXTS	39
THE ON-LINE JOURNALISM - CHALLENGE AND OPPORTUNITIES FOR STUDENTS ABLE OF PERFORMANCES	43
APLICAREA COMPETENȚELOR CHEIE ÎN PROGRAMUL CADDY+ + ELECTRICAL	46
ADULTUL CU DIFICULTĂȚI DE CALCUL NUMERIC: O POSIBILĂ ABORDARE AMELIORATIV-REMEDIALĂ	47
GRAPHICAL COMMUNICATION	61
SOCRATES GRUNDTVIG 2 TIC TAC PROJECT (06-G2-198-MM-IT-R)	65
KEY COMPETENCES: TEACHING AND LEARNING ENGLISH IN THE CONTEXT OF THE EUROPEAN REFERENCE FRAMEWORK	69
ENGLISH FOR BUSINESS COMMUNICATION AND THE KNOWLEDGE SOCIETY THE ACADEMY OF ECONOMIC STUDIES, BUCHAREST PROSPER-ASE LANGUAGE CENTRE	74
USING LITERATURE IN PROMOTING KEY COMPETENCIES IN THE EFL CLASS	78
THE GCDF CERTIFICATION IN ROMANIA AND AROUND THE WORLD	80
PERPETUUM MOBILE	84
TEORIA INTELIGENȚELOR MULTIPLE (GARDNER)	88
FRENCH AND SCIENCES - OPTIONAL COURSE IN UPPER SECONDARY CLASSES	93
CULTURAL SENSITIVENESS AND ARTISTIC EXPRESSION DEVELOPING THE CULTURAL SENSITIVENESS THROUGH THE REVALUATION OF THE ELEMENTS OF HISTORY, TRADITION AND LOCAL CULTURE IN THE EUROPEAN CONTEXT	98
KEY COMPETENCES IN DOCUMENTATION AND INFORMATION CENTRE	103
PERENNITY	105
DĂINUIRE	105
MOTHER TONGUE AND NATIONAL LITERATURE IN A MULTICULTURAL EUROPE	108
INTERCULTURAL EDUCATION - PROMOTING EUROPEAN UNITY THROUGH CULTURAL DIVERSITY	112
ARTISTIC COMUNICATION, A COMUNICATION THAT COVERS A LOCAL, EUROPEAN AND GLOBAL SPACE A PREMISE OF THE ENVOLVMENT OF THE LOCAL COMMUNITY IN SCHOOL LIFE	114
COMUNICAREA ARTISTICĂ, COMUNICARE ÎN SPAȚIUL LOCAL, EUROPEAN ȘI GLOBAL PREMISĂ A IMPLICĂRII COMUNITĂȚII LOCALE ÎN VIAȚA ȘCOLII	115
DRAMA IN SCHOOL - AN ALTERNATIVE TO THE PRESSURE OF CONTEMPORARY CULTURAL MEDIA	118
TEATRUL ÎN ȘCOALĂ: O ALTERNATIVĂ LA PRESIUNEA CULTURII MEDIA CONTEMPORANE	118
THE EDUCATION OF SOME VALUES AND ATTITUDES THROUGH NON-TRADITIONAL METHODS AND MEANS DURING THE GEOGRAPHY LESSONS	126
INTERPERSONAL RELATIONSHIP - A SOCIAL INTERACTION	131
COLABORAREA SCOALĂ - FAMILIE: "FAMILY LEARNING: LA CO-RESPONSABILITÉ DES PARENTS DANS LA CONDIVISION DU PROJET DE L'INSTITUTION SCOLAIRE"	133
ÎNVĂȚAREA DE TIMPURIU A LIMBILOR STRĂINE DIN PERSPECTIVA COMISIEI EUROPENE	137
"PROGRAMUL NAȚIONAL SEI - COMPONENTĂ DE INSTRUIRE. REZULTATE ȘI PERSPECTIVE"	151
REACTING TO SUCEED: RESILIENCE OR INTELLIGENCE?	151
LES COMPÉTENCES DE LA COMMUNICATION EN LANGUE ÉTRANGÈRE, CONFORMÉMENT AU NOUVEAU CCER	152

FOREWORD

Info Project - International Center for Adult Education and Training organizes its 5th international conference in Baia Mare, Romania, on 25-27 May 2007.

The local organizers of this special event are: INFO PROJECT, PETRE DULFU COUNTY LIBRARY, BIT-GRUP, CCD MARAMURES AND CJAPP MARAMURES.

The main aims of the Conference are to provide an Introduction to and debates on the new tendencies in the European education.

The 21st century citizen is being faced with the challenges of Globalization and technological progress. In the European Knowledge Based Society education takes a key role for the economical and social progress.

Becoming aware of the importance of the key competences in training the labour force, all the actors involved in both formal and nonformal education must be informed about them.

The themes of the Conference focus on the 8 competences as stated by the European Commission:

- 1. Communication in the mother tongue*
- 2. Communication in a foreign language*
- 3. Mathematical literacy and basic competences in science and technology*
- 4. Digital competence*
- 5. Learning to learn*
- 6. Interpersonal and civic competences*
- 7. Entrepreneurship*
- 8. Cultural expression*

This conference is the product of the Socrates Grundtvig 2 Project "TIC-TAC Technologies de l'Information et de la Communication - technologies Adaptées aux Chercheurs d'emploi".

The partners in this project are:

- Istituto Nazionale Di Formazione Cooperativa (INFORCOOP), Italy*
- Ecole Industrielle et Commerciale Jules Hiernaux, Belgium*
- Info Project, Romania*
- Le Réseau, Belgium.*

In the name of the organizers I want to thank all the participants for having accepted our invitation to attend this conference and to send us materials to be published in this volume.

Mariana Gabriela HUDREA,
Conference coordinatorProjet Socrates Grundtvig 2
2005-2007

TIC-TAC (TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION ET DE LA COMMUNICATION - TECHNOLOGIES ADAPTÉES AUX CHERCHEURS D'EMPLOI)

Le terme de technologies de l'Information et de la Communication (TIC) couvre un large éventail de services, applications, technologies, équipements et logiciels (outils comme la téléphonie et l'Internet, l'apprentissage à distance, les télévisions, les ordinateurs, les réseaux et les logiciels nécessaires pour employer ces technologies). L'appropriation des TIC nécessite la mise en place de politiques volontaristes dans le secteur de l'éducation/formation/insertion afin d'éviter qu'un fossé ne se creuse entre " ceux qui savent " et " les autres ". Au delà de ce constat évident, il s'agit aussi , dans un monde où les TIC sont devenues des outils de travail et de communication incontournable d'éviter que les méthodes d'enseignement , les modes de communication et les activités de consommation en ligne posent des obstacles supplémentaires à l'intégration des personnes défavorisées ou en situation de recherche d'emploi. Donc, les technologies recèlent un potentiel énorme peu exploité en matière d'insertion socio-professionnelle, qu'il vaut la peine de stimuler et de valoriser par une " alphabétisation technologique ".

Les partenaires de ce projet ont échangé et expérimenté au travers de visites d'étude et de séminaires sur des méthodes pédagogiques d'enseignement des TIC pour favoriser les parcours d'insertion socioprofessionnelle et pour développer et assurer des méthodologies et moyens d'apprentissage tout au long de la vie.

Des échanges thématiques (citoyenneté, mixité, éducation) entre stagiaires et personnel pédagogique ont permis à ceux-ci d'expérimenter ces TIC, tandis que les formateurs ont pu ainsi affiner les outils et méthodes développées.

Partenaires:

Organisation coordinatrice

ISTITUTO NAZIONALE DI FORMAZIONE COOPERATIVA (INFORCOOP), Italie

Organisations partenaires

1 - ECOLE INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE MOYENNE JULES HIERNAUX, BELGIQUE

2 - S.C INFO PROJECT S.R.L., ROUMANIE

3 - ASBL LE RESEAU, BELGIQUE

ISTITUTO NAZIONALE DI FORMAZIONE COOPERATIVA (INFORCOOP) - ITALIE

- Formation, orientation, accompagnement à la création de coopératives et de PME dans un cadre de développement local
- Coordination du réseau des agences de formation et conseil associées à la LEGACOOOP, association nationale des entreprises coopératives
- Formation des jeunes, des femmes et de tout groupe défavorisé ; formation continue et éducation tout au long de la vie
- Formation des formateurs
- Dissémination

Créée par la Lega nazionale delle cooperative e mutue (Ligue nationale des coopératives et des sociétés d'aide mutuelles) en 1982, INFORCOOP est chargée de contribuer au développement des coopératives de l'économie sociale au niveau national et territorial, en collaborant avec les acteurs locaux, institutionnels et sociaux.

Le réseau, coordonné par INFORCOOP est constitué de plus de 30 sociétés et associations, dont la moitié s'occupent de formation au niveau régional, l'autre moitié étant constituée par des entreprises de production, des sociétés financières et d'assurance et autres services aux entreprises.

INFORCOP est membre d'autres réseaux, notamment du REIIES et du CEFOP, qui représentent les coopératives et les entreprises sociales de toute l'Europe, y compris des pays nouvellement membres de l'UE.

Depuis les années 1980, l'Institut répond aux appels d'offres de la commission européenne concernant des actions transnationales et il a mené, en qualité de leader ou de partenaire, des projets dans le cadre des projets EUROFORM, NOW, INTEGRA, ADAPT, LEONARDO DA VINCI, JEUNESSE, EGALITE DES CHANCES, ART 6 FSE, PHARE, STRATEGIES EUROPEENNES POUR L'EMPLOI et DIALOGUE SOCIAL.

ECOLE INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE JULES HIERNAUX - BELGIQUE

L'Ecole industrielle de Mont-sur-Marchienne est une école communale de la Ville de CHARLEROI et est subventionnée par la Communauté française. C'est un enseignement de promotion sociale, qui sur base d'un projet éducatif, s'attache à promouvoir l'égalité des chances et l'épanouissement personnel de chacun. Il est destiné à un public de 15 ans minimum.

Nous proposons un panel de formations dans des domaines tels que l'informatique, l'économie (l'économie sociale), les langues, le psycho-social, l'habillement, l'industrie, le paramédical et les Arts.

Nos formations se donnent en journée et/ou en soirée. Selon leur besoin, les étudiants peuvent venir suivre une formation courte ou une section complète. Chaque unité de formation repose sur un programme approuvé par le Ministère de l'Education. La réussite d'un module ou d'une section est sanctionnée respectivement par une attestation de réussite ou par un titre authentifié par la Communauté française.

Notre école compte à l'heure actuelle 300 étudiants.

Depuis plusieurs années, l'école collabore avec différents partenaires, privés ou publics, pour mettre en place des modules de cours dans le cadre du parcours d'insertion socioprofessionnelle. Certaines de nos formations sont programmées avec le soutien du Fonds Social Européen (Objectif I) ou par le programme EQUAL (Projet INSERT - PIC PAC).

INFO PROJECT SRL - INTERNATIONAL CENTRE FOR ADULT EDUCATION

is an institution that has as main object of activity adult education

It was set up in April 2004 with the strong belief that long life learning is inseparable to anybody's wish to be strong, informed, creative and adapted to the society he/she is living in.

The projects promoted by the company, the training courses and the events organized are directed to those who wish to better meet the requirements of the 21st century.

Info Project promotes European citizenship, skills and competencies in the field of ICT, skills and knowledge necessary for professional reconversion. It stimulates the study of foreign languages and the cooperation with similar institutions from Romania and abroad.

Info Project is today an Authorized TOEIC /TFI Testing Centre, TOEIC/TFI and TEF Training Centre, ICT training Centre and an Authorized Translation Center (English & French).

It is also member of Maramures Chamber of Trade and Commerce.

The employees and collaborators of Info Project are people with experience in coordinating European projects. They have also proved competencies in creating and working in international networks.

Info Project is a coordinator or partner in several Socrates and Leonardo Da Vinci projects.

LE RÉSEAU - CHARLEROI, BELGIQUE

Dans le cadre de la formation professionnelle, notre dispositif met l'accent non seulement sur l'acquisition de compétences spécifiques aux métiers mais aussi sur l'acquisition de compétences clefs tel que définies par le cadre européen de référence de novembre 2004.

Cette démarche s'explique pour deux raisons.

La première est que ces formations s'adressent principalement à des adultes qui du fait de l'handicap dû à la maladie ou à un accident se trouvent en situation de réorientation professionnelle.

La seconde est qu'une formation pour qu'elle soit réellement professionnelle, c'est-à-dire qu'elle aboutisse à l'insertion professionnelle, doit transmettre non seulement des savoirs faire mais également des savoirs être.

C'est donc au niveau des contenus des programmes et des pratiques pédagogiques développées lors de l'apprentissage, de l'évaluation, de l'accompagnement individualisé et de la préparation à la recherche d'emploi que les stagiaires auront la possibilité d'acquérir les compétences clefs.

CFP LE RÉSEAU

UNE FORMATION, UN MÉTIER, UN EMPLOI

Le Réseau, est un centre de formation professionnelle agréé par l'Agence Wallonne Pour l'intégration des personnes handicapées. Sa mission consiste dans la mise en œuvre d'un ensemble d'actions qui vise l'insertion professionnelle de la personne handicapée physique et/ou sensorielle.

Le Réseau est constitué de trois dispositifs qui ont pour vocation de répondre à l'ensemble des demandes émanant de son public.

- le service d'évaluation des potentialités et d'émergence de projets professionnels
- la formation professionnelle se focalise sur l'apprentissage de métiers du secteur tertiaire. Elle couvre les quatre finalités suivantes : la bureautique, le dessin technique, l'infographie et la maintenance informatique.
- le job coaching

Le dispositif de formation professionnelle

C'est dans le cadre du dispositif de formation que l'accent est particulièrement mis sur l'acquisition des compétences clefs.

En effet, pour qu'il y ait une formation professionnelle il est nécessaire de poursuivre quatre objectifs particuliers.

1. l'acquisition de savoir-faire, savoir-être et savoirs propres à chaque métier ;
2. l'acquisition de savoirs méthodologiques favorisant l'auto-apprentissage et l'adaptation, ultérieure, du travailleur à l'évolution de son métier ;
3. l'acquisition d'une connaissance du secteur d'activité choisi tant du point de vue économique et social, que du point de vue culturel ;
4. l'acquisition de capacités de recherche d'emploi autonome.

Le programme de formation

Pour ce faire le programme de formation comprend:

Un module propédeutique en début de parcours de formation dont l'objectif est :

- de familiariser le stagiaire à l'outil informatique en général, aux logiciels liés aux T.I.C. (technologies de l'information et de la communication) et aux logiciels spécifiques à la finalité ;
- de permettre une remise à niveau en français avec la révision des règles orthographiques et grammaticales, un travail sur l'expression orale et écrite, etc. ;
- de sensibiliser à la méthodologie (apprendre à apprendre) afin d'acquérir les outils d'apprentissage et de développement de l'autonomie (le résumé, la synthèse, la prise de note, la compréhension de consignes, la recherche documentaire, la gestion du temps, la gestion de projets, etc.) ;
- de découvrir les procédures de fonctionnement du centre, afin de mieux s'impliquer dans la formation
- de se familiariser à la pédagogie par projet.

Un module d'apprentissage d'un métier ou d'une fonction dont l'objectif est:

- L'acquisition des connaissances de base nécessaires au métier.
- L'observation, en situation réelle, du comportement du stagiaire et apport, dès que possible, des corrections indispensables à son employabilité. Nous travaillerons également des savoirs-être propres liés à la fonction: sens des responsabilités, rigueur, discrétion...

- L'initiation du stagiaire à la culture générale du secteur d'activité que ce soit en terme de vocabulaire ou de savoirs spécifiques.
- La découverte du secteur d'activité ainsi que les profils professionnels visés par la formation.
- L'orientation du stagiaire vers une des qualifications proposées dans la finalité.
- Les techniques de recherche d'emploi (CV en ligne, blog, etc.)

Les méthodes pédagogiques

Du point de vue pédagogique, l'ensemble de la structure de formation repose sur l'individualisation du parcours de formation selon les demandes et les capacités de chaque stagiaire tout en tenant compte des profils métiers des différentes finalités proposées par le centre. Pour ce faire, dès la formulation de la demande par le stagiaire, nous nous appuyons, outre le suivi psychosocial et la construction du profil professionnel, sur la mise en œuvre d'une pédagogie active qui selon les finalités prendra la forme d'ateliers pédagogiques personnalisés, de séquences d'auto - formation, de production de produits finis, de mise en situation professionnelle au moyen de la pédagogie des entreprises d'entraînement pédagogique (EEP), de stages ou de formations alternées.

Pour l'ensemble des finalités, ce dispositif comprend trois éléments

L'apprentissage des contenus disciplinaires qui prend deux formes. D'abord, la forme de l'exposé lorsqu'il s'agit d'un travail d'information tel que celui qui est réalisé dans un cours de législation sociale ou de l'approche théorique du hardware en informatique.

Puis, selon les matières, l'introduction, plus ou moins importante, de séquences d'autoformation, de travail de recherche sur des référentiels ou toute autre ressource pédagogique qui demande de mobiliser les compétences méthodologiques. Ceci permet, outre l'individualisation de la formation, l'implication du stagiaire dans son déroulement (le stagiaire acteur de sa formation) et l'amène ainsi, peu à peu, à un degré d'autonomie suffisant non seulement dans la situation d'apprentissage mais également lors de son insertion professionnelle. Le stagiaire n'est pas simplement capable d'utiliser un logiciel ou un outil quelconque, mais surtout capable de proposer au moyen de cet outil une solution à un problème posé.

Le deuxième élément, pour la finalité bureautique, est le fonctionnement en entreprise d'entraînement ou pédagogique (EEP).

Pour les autres finalités, l'application d'une pédagogie active passe ici par le développement d'une formation par projets. L'objectif est d'inscrire la formation dans un ensemble de situations concrètes au niveau professionnel en permettant l'aller retour entre apprentissage et mise en œuvre des compétences. Ces réalisations, tout au long de la formation, assurent l'intégration des acquis et une évaluation réelle de leur mise en œuvre.

La formation en alternance est le dernier élément du dispositif.

Les entreprises intervenant comme partenaires dans la formation en alternance émanent de secteurs très divers. On y côtoie le milieu associatif et socio-culturel, les professions libérales, des PME dans le secteur de la production et de la vente, des fiduciaires, des administrations publiques, le milieu hospitalier, etc.

De plus, afin de favoriser la découverte de nouveaux milieux professionnels, de développer la capacité d'adaptation du stagiaire, de permettre, par la rencontre de situations différentes d'acquérir et de mettre en œuvre des compétences nouvelles, la durée maximale de formation dans la même entreprise est limitée à deux mois. Cette règle s'applique de façon plus stricte pour la finalité bureautique et maintenance. Par contre, dans des secteurs comme l'infographie ou le dessin assisté par ordinateur, la mise en situation professionnelle et l'acquisition de nouvelles compétences peut demander des temps plus longs.

L'évaluation

Etroitement liée à la pédagogie active, le centre promeut de manière non exclusive une évaluation formative. En effet, il est pour nous primordial que le stagiaire, dans une démarche d'autonomisation face à l'apprentissage,

soit acteur de sa formation. Pour ce faire, il est indispensable de baliser, avec lui, son parcours de formation et de construire en commun le cadre de son évaluation. Celle-ci, qui accompagne en permanence le processus de formation, doit permettre au stagiaire de le visualiser, de souligner les obstacles ou difficultés rencontrés, de mettre en évidence les mécanismes mis en œuvre lors de son apprentissage, de faire la part des choses entre ce qui est acquis, maîtrisé et ce qui reste à apprendre.

La seconde consiste à mettre le stagiaire en situation de résolution de problèmes, l'obligeant ainsi à mobiliser l'ensemble des connaissances et des compétences acquises dans sa formation. Ce qui est évalué c'est cette capacité à mobiliser les connaissances dans une situation nouvelle, à trouver des solutions à une situation problème.

L'exploitation complète d'une telle situation pédagogique à des fins évaluatives demande une analyse réflexive. Celle-ci a pour but, pour les séquences pédagogiques centrées sur la réalisation d'une production ou d'un projet, de mettre à plat tout le processus d'apprentissage, soulignant les difficultés rencontrées et les moyens mis en œuvre lors de la réalisation. Il s'agit ici de permettre un retour vers les autres étapes de l'apprentissage (compréhension, appropriation, contextualisation, etc.) et d'ancrer ainsi la maîtrise des compétences.

Il s'agit d'évaluer le "savoir" lorsque l'on évalue la connaissance d'un logiciel ou d'une discipline dans le sens le plus strict ; le "savoir-faire" lorsque l'on se situe dans le cadre de réalisation ou de production ou encore lors de la mise en pratique professionnelle lors d'un stage en entreprise ou d'une situation de formation alternée; le "savoir-être" lorsque l'on se situe dans le champ de l'observation du comportement du stagiaire dans les divers temps de sa formation.

De plus, une attention plus particulière est portée à des critères de capacité (mémoire, rigueur, etc.) et de maîtrise d'outils méthodologiques qui sont des indicateurs importants de la capacité du stagiaire à exploiter pleinement sa formation.

Les modalités de l'accompagnement pédagogique et social des stagiaires

Ce suivi est de deux ordres et se déroule tout au long de la formation. D'abord, le suivi pédagogique, intimement lié à la procédure d'évaluation déjà décrite précédemment, a comme objectif d'individualiser le parcours de formation tenant compte du projet professionnel, de la motivation, de la capacité, de l'évolution de l'handicap du stagiaire, mais aussi de faire prendre conscience au stagiaire des difficultés qu'il rencontre dans son apprentissage, des stratégies qu'il doit mettre en œuvre pour apprendre mieux et plus vite.

Une préparation à l'emploi et l'apprentissage des techniques de recherche d'emploi

Tout au long de la formation, le stagiaire est invité, par les agents d'intégration, à construire son profil professionnel. Pour ce faire, un travail important de découverte des profils professionnels est réalisé par chaque stagiaire confrontant ses propres représentations du métier avec les référentiels existants et les analyses du marché de l'emploi, qui paraissent dans la presse. Occasionnellement, la visite d'entreprise ou la participation à des salons professionnels permet d'affiner l'orientation professionnelle.

Pendant la phase de formation qualifiante et de perfectionnement, le stagiaire réalise sa propre recherche d'entreprise formatrice. L'intérêt de cette démarche repose sur le fait que le stagiaire, dans cette nouvelle situation pédagogique, doit mettre en œuvre un ensemble de compétences nécessaires à une recherche d'emploi autonome. En effet, pour que celle-ci soit possible, il doit avoir une perception exacte de son profil professionnel, de ses capacités, s'intéresser à l'entreprise, au secteur économique, il doit pouvoir utiliser tous les outils de communication, préparer et participer à un entretien, évaluer les points positifs et négatifs de celui-ci, etc.

ADULT EDUCATION AND DIGITAL COMPETENCE IN THE WEB 2.0 ERA

Lect.drd. Laura MALIȚA
Universitatea de Vest Timișoara
Facultatea de Sociologie și Psihologie
Departamentul de Limbi Moderne și Informatică Socială
Institutul Român de Educația Adulților
lmalita@socio.uvt.ro

ABSTRACT

At the European level, in the last years, lifelong learning and adult education are becoming more and more important. Likewise, informational and communicational technology emerged continuously and today they are becoming widespread, and used for many everyday tasks. Therefore, digital competences are important to become and to remain as an active and independent part of the society of each person. The adult educators, with their specific difficulties and problems are a special segment of population using ICT and this paper investigate this aspect.

Keywords: digital competence, adult education, Web 2.0

INTRODUCERE

Societatea informațională și mai pe urmă extensia sa, societatea cunoașterii, sunt caracterizate de schimbări profunde ale individului, indiferent de vârstă, proveniență, nivel de educație sau de așteptări. Cu timpul, a devenit evident că fiecare individ care vrea să fie activ în zilele noastre, trebuie, de-a lungul întregii sale vieți, să dobândească și să-și perfecționeze cunoștințele necesare funcționării sale continue și eficiente în societatea zilelor noastre.

Dezvoltarea fulminantă a tehnologiilor informaționale și de comunicare (TIC) ce a caracterizat ultimul deceniu al mileniului trecut, dar și dezvoltarea continuă a serviciilor aferente introducerii TIC în toate sectoarele societății, au condus la schimbări profunde în ceea ce privește modul în care: suntem educați, acționăm pe piața muncii, ne informăm, comunicăm sau interacționăm cu alți indivizi.

Datorită acestor schimbări majore care au avut/au loc atât în societate, cât și în ceea ce privește mentalitatea indivizilor, fiecare dintre noi trebuie să înțelegem că aceste transformări sunt profunde și ireversibile și că, indiferent de vârstă, trebuie să fim capabili să ne adaptăm și să funcționăm eficient, conform cu necesitățile individuale și cu dezvoltările tehnologice actuale.

Dominiul educațional a reacționat la aceste transformări ale societății și ale individului, iar în literatura de specialitate s-a scris mult în ultimii ani despre importanța și necesitatea introducerii noilor tehnologii informaționale și de comunicare (TIC) în procesul educațional. La nivel european, dar și la nivel național, au existat o serie de măsuri, norme, programe sau strategii care au condus, într-o mai mică sau mai mare măsură, atât la realizarea infrastructurii tehnologice necesare cât și la realizarea unei oferte educaționale care să aibă ca și efect utilizarea eficientă a TIC în cadrul activităților cotidiene.

Mai mult decât atât, acele persoane care au depășit stadiul formării inițiale, dar care au dorit sau au fost nevoiți să-și perfecționeze cunoștințele au fost sprijinite, existând în acest sens numeroase oferte educaționale pentru diferite vârste și pentru diferite sectoare de activitate.

DE LA COMPETENȚA ÎN UTILIZAREA CALCULATORULUI LA E-COMPETENȚE

Anii de început ai dezvoltării TIC au fost caracterizați de existența unor oferte educaționale care prevedeau dobândirea competențelor necesare utilizării calculatorului. Competența în utilizarea calculatorului poate fi înțeleasă ca fiind „tot ceea ce o persoană are nevoie să știe despre calculator și să facă cu ajutorul acestuia pentru a funcționa eficient într-o societate informațională” (Hunter 1995).

Acest tip de competente este una de bază, la fel cum este scrisul și cititul. Dar nu este numai atât, un utilizator trebuie să aibă atât cunoștințe hardware (minimale, dar totuși suficiente pentru a putea utiliza eficient un calculator, dar și tehnologii conexe sau de rețea), cât și software.

În timp, acest tip de competență a devenit insuficientă pentru dezvoltarea continuă a TIC. Astfel, a fost necesară competența în utilizarea informației, care presupunea o focalizare pe informație și cunoștințe. Ea reprezintă abilitatea de a identifica și evalua informația, dar și de a o plasa într-un context cultural și social. Cu alte cuvinte, această competență reprezintă o mixtură între: înțelegerea posibilităților și limitelor instrumentelor tehnologice, abordarea critică referitoare la înțelegerea și utilizarea informației, dimensiunile socio-politice ale înțelegerii și utilizării tehnologiei informației.

De asemenea, acest tip de competență implică recunoașterea nevoii de informație, implică să știi ce tip de informație ai nevoie, cum să o găsești și să o accesezi și nu în ultimul rând cum să o evaluezi, asamblezi, organizezi și să-i dai forma finală dorită.

Mai mult decât atât, competențele digitale sau e-competențele reprezintă „capacitatea de a funcționa efectiv în era digitală, de a avea abilitatea de a învăța rapid să lucrezi cu, de a analiza critic și de a exploata noi instrumente digitale” (***, 2004).

e-competența presupune capacitatea individului de a căuta, de a găsi și de a accesa informațiile atât din sursele tipărite dar și din cele digitale, de a evalua critic conținutul informațional și de a fi capabil să integreze și să creeze la rândul său alt conținut.

Dezvoltarea TIC în ritmul alert cu care ne-au obișnuit, în contextul unor schimbări rapide, determină interpretarea competențelor digitale ca abilități de autoperfecționare pentru a beneficia de transformările socio-economice și tehnologice.

COMPETENȚELE DIGITALE LA ADULȚI

Așa cum am mai menționat, atât la nivel european, cât și la nivel de fiecare stat membru al Uniunii Europene au existat și există diferite norme, măsuri, recomandări, programe și strategii, specifice fiecărei țări, dar și cu caracter european, care să sprijine dobândirea competențelor digitale ale adulților. Mai mult decât atât, așa cum reiese din previziunile analiștilor, dar și din cercetările efectuate, procentul populației adulte și de vârstă a treia este în creștere, ceea ce imprimă o și mai adâncă preocupare privind relația dintre adulți și noile TIC

Un exemplu la nivel european de astfel de document oficial care să ducă la implementarea de măsuri concrete privind emergența utilizării TIC în rândul populației adulte îl reprezintă Recomandarea Comisiei Europene pentru un posibil cadru european al calificărilor în perspectiva învățării pe parcursul întregii vieți¹. Acest document menționează opt competențe de bază pentru realizarea cadrului european al calificărilor în perspectiva învățării pe parcursul întregii vieți, două dintre acestea fiind referitoare la competența digitală și la competența de a învăța să înveți, de-a lungul întregii vieți, indiferent de vârstă.

¹ Vezi http://ec.europa.eu/education/policies/2010/doc/keyrec_en.pdf.

Totuși, din nefericire, această categorie de persoane este cea care, conform statisticilor și indiferent de ce aspect cheie al utilizării TIC reflectă, aproape întotdeauna se situează la coada clasamentelor. Un astfel de exemplu este prezentat de o statistică Eurostat din 2006 (Richier, 2007), ce analizează alfabetizarea digitală la nivel european. Conform acesteia, destul de îngrijorător, este relevat faptul că:

- Din totalul populației europene, 37% din persoane nu au competențe digitale.
- Doar un adult din patru care au vârsta de peste 65 ani posedă competențe digitale.

Este binecunoscut faptul că adulții, indiferent de nivelul de educație sau de profesie sunt mult mai reticenți în adoptarea oricărei inovații, a oricărei descoperiri tehnologice. Pe lângă problemele specifice vârstei, aceștia adaugă bariere autoimpuse. Deși, din fericire, există și excepții care ar putea fi considerate stimulante, totuși, adulții invocă vârsta ca pretext să nu mai învețe altceva, deși poate acele abilități dobândite ar putea conduce la ameliorarea greutăților întâmpinate în cadrul efectuării activităților cotidiene. Răspunsuri interogative, de genul: Ce rost are să mai învăț ceva atâta timp cât eu nu știu cât mai trăiesc sau ce-mi aduce ziua de mâine?, sunt adesea invocate drept scuză sau resemnare în fața provocărilor vieții.

Totuși, pentru a le schimba percepția asupra TIC, aceste tehnologii dar și serviciile aferente trebuie prezentate într-o manieră facilă, cu multe exemple practice, specifice vârstei lor. Cât mai multe exemple de persoane cu vârste similare care utilizează aceste tehnologii sunt binevenite, menite să stimuleze interesul pentru a descoperi mai mult și mai mult din potențialul acestora.

Tehnologiile și serviciile Web 2.0 ar putea fi o soluție pentru cele mai sus menționate.

PROVOCĂRI ACTUALE - WEB 2.0

Web 2.0 este noua generație² a web-ului care pare a fi în ultimul timp subiectul preferat al analiștilor și cercetătorilor din domeniu. Web-ul 2.0 este într-o ascensiune amețitoare, tot mai multe tehnologii și aplicații sunt concepute spre a fi folosite în cadrul acestui mediu.

Dacă ar fi să vorbim de cele mai importante trăsături ale sale, Malița (2007) menționează :

- Este orientat pe latura socială, colaborativă și participativă a fiecăruia dintre noi.
- De asemenea, este orientat și spre personalizare, fiecare putând să-și creeze propriul mediu de vizualizare, în funcție de dorințele și înclinațiile sale.
- Informațiile și instrumentele de lucru pot fi partajate cu ușurință.
- Este foarte ușor de folosit, fără a necesita cunoștințe avansate în domeniul TIC.
- Nu necesită programe speciale, iar dacă totuși alegem un program anume, majoritatea dintre acestea sunt extrem de accesibile ca și costuri, unele dintre ele fiind gratuite.
- În mod normal Web 2.0 implică o bună conexiune Internet, de obicei de tip broadband, ceea ce este încă destul de inaccesibil pentru o mare parte din populația lumii, atât din punct de vedere al lipsei infrastructurii necesare, dar și datorită costurilor ridicate relativ la veniturile multor persoane etc.

Numai privind câteva din exemplele enunțate anterior putem înțelege cu ușurință popularitatea de care se bucură acesta, simplitatea în utilizare fiind din prisma subiectului tratat în cadrul acestei lucrări, cel mai important element. De asemenea, modul plăcut și extrem de facil de prezentare și multiplele avantaje și noutăți oferite, sunt alte caracteristici extrem de atractive pentru ca adulții să dobândească cunoștințele necesare utilizării acestora, să fie interesați să-și reînnoiască mereu deprinderile însușite.

Astfel, potențialul Web 2.0 pentru educația adulților este enorm. Prin utilizarea acestuia în procesul educațional, în procesul de instruire și autoinstruire, atât munca profesorului cât și a cursantului poate fi mult îmbunătățită, existând multiple modalități de informare, comunicare și de interacțiune.

² Se cuvine a se menționa faptul că deja se vorbește despre generațiile web 3.0 și web 4.0, fără a fi însă foarte clare aceste concepte.

Web 2.0 poate fi folosit cu succes în educație, conducând la o nouă relație între tehnologie și educație. Web 2.0 utilizat în procesul educațional devine eLearning 2.0, dar la fel de bine se poate spune și că eLearning devine cLearning, deoarece Web 2.0 presupune augmentarea învățării prin comunicare, colaborare, sau, altfel spus, comunități de învățare.

Atunci când se vorbește despre utilizarea Web 2.0 în procesul educațional, cel mai adesea se face referire la bloguri, RSS-uri, wiki-uri, podcasturi și bookmarking-uri, deși nici pe departe nu s-au epuizat astfel tehnologiile Web 2.0 ce ar putea îmbunătăți procesul educațional. Pentru că aplicațiile menționate sunt cele mai cunoscute și mai des folosite, doar la acestea mă voi referi pe scurt și în continuare.

Fie că vorbim despre bloguri sau wiki-uri, ambele sunt tehnologii Web 2.0 care pot fi folosite cu succes în procesul educațional. Blogurile sunt site-uri prin care intermediul cărora oamenii pot să-și publice online cele mai intime gânduri, dar pot fi folosite și în ideea de colaborare între cursanți sau pentru a mijloci interacțiunea între tutori și cursanți. Prin intermediul RSS-urilor (agregatoare web), persoanele care decid că doresc să fie înștiințați despre noutățile dintr-un anumit domeniu, și se abonează la astfel de știri, primesc apoi în mod automat notificări referitoare la aceste actualizări.

De asemenea, wiki-urile sunt site-uri colaborative care facilitează munca în grup, cercetarea, implicarea tuturor membrilor echipei pentru o mai bună reușită. Utilizarea acestora, deși un implică cunoștințe avansate de programare, conduce la autoinstruire, învățare prin învățare, învățare prin partajare sau învățare prin descoperire. Presupunând colaborarea între utilizatori, implicarea acestora, în mod ideal, reflectă și mai multe opinii.

De asemenea, podcast-urile sunt site-uri web ce pot fi folosite cu succes în educație. Prin intermediul acestora, cursanții sau tutorii pot să-și posteze materiale audio sau video (videocast), suplینind, atât cât este posibil, lipsa unei mai bune interacțiuni.

Bookmarking-urile sunt alte tehnologii Web 2.0 care pot fi folosite cu succes în educație. Atunci când un utilizator care navighează pe Internet și descoperă un site interesant, la care ar mai vrea să revină și ulterior, în loc să-l noteze sau să se chinuie prin alte modalități să-l memoreze, îl postează în cadrul "memoriei" sale online, prin intermediul site-urilor de tip "însemnare socială". Acestea prezintă avantajul că pot stoca înregistrările pe categorii, conform sistemului de clasificare ales de noi (proces denumit în Web 2.0 – folksonomie prin taguri). Mai mult decât atât, la aceste date se poate avea acces de oriunde, indiferent de software-ul utilizat sau de tipul de terminal cu acces la Internet folosit.

CONCLUZII

Toate tehnologiile Web 2.0 mai sus amintite prezintă variante gratuite, ușor de folosit, având și o interfață prietenoasă. Datorită faptului că utilizarea tehnologiilor Web 2.0 presupune doar existența unei conexiuni Internet de o cât mai bună calitate, fără alte constrângeri fizice, materiale, temporale, de infrastructură etc., fiecare actor implicat în procesul educațional poate avea de câștigat, în special aceia care folosesc sistemul de învățământ la distanță.

Simplitatea în utilizare este un alt argument în favoarea utilizării acestora pe scară largă în educația adulților. Chiar și cei mai reticenți dintre aceștia, pe măsură ce încep să utilizeze tehnologiile Web 2.0 în activitățile curente, sunt repede fascinați de facilitățile oferite, devenind adepți ai acestora.

Firește că există argumente pro și contra privind utilizarea lor în procesul educațional, dar la fel de adevărat este faptul că doar de noi înșine depinde ca aceste tehnologii să devină mai bune, spre beneficiul tuturor.

BIBLIOGRAFIE

1. ***, (2005) - Ghid pentru încurajarea utilizării colaborative a tehnologiilor informaționale în educația de bază a adulților, ABE Campus Project - Virtual Adult Basic Education in Europe, 10694-CP-1-2003-1-MINERVA-M, <http://www.basicampus.net/web/documents/guia%20impresa/Guide%20in%20Romanian.pdf>.
2. ***, (2005) – Un posibil cadru european al calificărilor din perspectiva învățării pe parcursul întregii vieți, document de lucru al Comisiei Europene, Brussels, http://ec.europa.eu/education/policies/2010/doc/keyrec_en.pdf.
3. ***, (2006) – The Common European Adult Learning Framework (CEALF), Performance Indicators and Benchmarks of Adult Learning in the Context of Lifelong Learning, <http://www.eaea.org/doc/eaea/CEALFvised.pdf>.
4. Buckingham D. (2003) – Media education – literacy, learning and contemporary culture, Polity, Cambridge.
5. Huffman, Karen (2006) “Web 2.0: Beyond the Concept: Practical Ways to Implement RSS, Podcasts, and Wikis” *Education Libraries* 29 (1), 12-19
6. Hunter, B., (1995) – My students use computers: learning activities for computer literacy, Reston, CT: Reston Publishing.
7. Lankshear C., Knobel M. (2006) –Digital literacies: policy, pedagogy and research considerations for education, *Nordic Journal of Digital Literacy*
8. Malița L. (2006) - Noi conotații ale competențelor digitale ale formatorului pentru educația adulților în mileniul III, în Volumul celei de-a II-a Conferințe Naționale de Educația Adulților, „Formatorul pentru adulți – statut, roluri, competențe, provocări” în organizarea IREA Timișoara, Editura Mirton, sub tipar.
9. Malița L. (2007) – Noi medii de învățare create cu ajutorul tehnologiilor informaționale și de comunicare, în *Educația adulților, baze teoretice și practice*, coord. Ungureanu D., Sava S. și Paloș R., Polirom, în curs de apariție.
10. Marhan, Ana Maria, (2002) - Competenta Digitala. *Revista de Psihologie*, , vol. 48, nr. 3-4, iulie–decembrie, Romanian Academy Publishing House, Bucharest, pp. 235-246, , <http://www.racai.ro/~amarhan/publicatii/CompetentaDigitala.pdf>.
11. Richier A. (2007) – Towards a Long Terms e-Skills Strategy in Europe, http://eskills.cedefop.europa.eu/conference2006/download/e-Skills%202006%20Conference%20Agenda_03-10-2006.pdf
12. Sjøby M. (2003) – Digital competence: from ICT skills to digital „bildung”, http://www.itu.no/filearchive/Dig_comp_eng.pdf
13. Sjøby M. (2007) – Digital technologies, educational results & learning expectations, http://www.indire.it/convegno/nml/_file/pdf/SOBY.pdf

DEVELOPING DIGITAL COMPETENCES IN THE CONTEXT OF WEB 2.0 TECHNOLOGIES AND OPPORTUNITIES

Abstract

In a knowledge society we have the responsibility of our own training, in order to be able to motivate and successfully train those we educate. The new collaborative Web technologies, generically called Web 2.0, determine us not only to examine our own competences, but also to rethink them. Thus, the acquired competences should be permanently updated, in order to keep up with the fundamental changes that occur in today's society. What Web 2.0 knowledge, skills, abilities and attitudes do we need for personal development? Which competences do we need in order to be efficient in the educational process, and to collaborate in communities of practice? In this context, our paper is trying to offer some of the possible answers to ensure professional and personal success, as a result of the technological challenges posed by Web 2.0.

Key words: digital competence, Web 2.0, continuous training, collaboration, communities of practice

INTRODUCERE

Primul deceniu al mileniului III este marcat de impunerea unor sintagme precum e-learning (cu variantele sale m-, u- sau c-), resurse educaționale deschise (OER= Open Educational Resources) sau Web2.0, pentru a desemna o nouă realitate definită de utilizarea Internetului în educație.

La ora actuală, nivelul atins de tehnologiile Web au depășit orice așteptări, o cantitate imensă de resurse informaționale și documentare, aplicații, tehnologii sau servicii fiind acum la dispoziția noastră. Deoarece evoluția tehnologică și informațională din ultimii ani a impus un alt ritm și o altă abordare ceea ce este cu adevărat important este nu atât modul cum accesăm resursele on-line ci maniera de a le utiliza eficient, de a avea aceea cultură digitală (2.0) care implică dobândirea acelor competențe care să ne permită să găsim și să utilizăm informațiile utile nouă atunci când acestea (ne) sunt necesare.

În demersul nostru pornim de la asumția că lumea Web2.0 modifică substanțial competențele digitale și că este necesar ca fiecare individ să posede un bagaj minim de cunoștințe și abilități, care să-i permită să descifreze noul context, cu alte cuvinte să fie alfabetizat digital¹. Mai mult, ca formatori trebuie să avem capacitatea de a identifica nu numai soluțiile tehnologice ci, mai ales situațiile pedagogice adecvate pentru educație și formare. Astfel, lucrarea este construită în jurul a două problematici:

- Care sunt aspectele esențiale (delimitările terminologice) care definesc noile resurse educaționale deschise în contextul sistemelor colaborative Web2.0?

- Care sunt competențele digitale pe care ar trebui să le dobândim în urma folosirii acestor resurse pentru a ne permite să le utilizăm eficient?

¹ A fi alfabetizat digital (digital literacy) înseamnă a fi capabil de a căuta și de a primi informații, de a naviga și de a comunica online, de a participa la comunități virtuale.

RESURSE EDUCAȚIONALE DESCHISE. DELIMITARE TERMINOLOGICĂ

Termenul de Open Educational Resources² a fost adoptat la Forumul UNESCO din 2002, la care s-a analizat impactul pe care proiectele Open Courseware le au asupra învățământului. Definiția adoptată pentru OER spune că „Resursele educaționale deschise se referă la accesul deschis la resurse educaționale, facilitat de tehnologiile informației și comunicațiilor, pentru consultare, utilizare și adaptare de către comunitatea utilizatorilor, în scopuri necomerciale.”

Resursele educaționale deschise cuprind:

- materiale pentru predare - învățare: proiecte open courseware și open content, cursuri free, directoare de learning objects (obiecte de învățare), jurnale educaționale;
- software open source - pentru dezvoltarea, utilizarea, reutilizarea, căutarea, organizarea și accesul la resurse; includ și medii virtuale (LMS - Learning Management Systems), comunități de învățare;
- licențe de proprietate intelectuală care promovează publicarea deschisă a materialelor, principii de design și bune practici, localizarea conținutului.

Noile tehnologii Web2.0 permit educatorilor accesul și schimbul de resurse on-line care până în urmă cu câțiva ani erau protejate, necesitând autentificarea utilizatorilor. Astăzi cele mai multe resurse sunt create și publicate liber pe Web³, făcând uz de sistemele colaborative Web 2.0.

Documente europene recente - vezi studiile proiectului OLCOS - Open e-Learning Content Observatory Services - relevă importanța OER pentru învățământul de bază, dar și pentru educația continuă, pentru dobândirea de către profesori, elevi / studenți, adulți de competențe și cunoștințe care să le permită participarea activă în societatea și economia bazate pe cunoaștere. Cu alte cuvinte, OER implică o schimbare fundamentală în procesul educațional, contribuind la centrarea pe educabil.

Tabelul de mai jos, publicat în studiul OLCOS - Open e-Learning Content Observatory Services, face o paralelă între elemente specifice unui sistem educațional conservator și cele legate de practici educaționale deschise, colaborative:

	ABORDARE CONSERVATOARE	ABORDARE DESCHISĂ
Noțiunea de bază	Manual, curs, material suplimentar	Resurse deschise
Rolul profesorului	Instructor, transmitător de cunoștințe	Facilitator al procesului de învățare
Rolul elevului / studentului /cursantului adult	Receptor al informațiilor, cunoștințelor	Participant activ care își dezvoltă competențe, cunoștințe, aptitudini
Conținut educațional	Material certificat, aliniat la curiculă	Conținut apreciat ca util de profesori și elevi / studenți într-un anumit context educațional
Autori	Câțiva autori certificați	Mulți autori: certificați, profesori, elevi / studenți, adulți
Copyright	Rigid - All rights reserved	Licențe deschise - Creative Commons
Proces de creare conținut	Creare, asamblare, furnizare (one to many)	Creare, share, reutilizare, îmbunătățire (proces colaborativ, many to many)
Context	Unidisciplinar, neintegrat în procesul de învățare	Parte a procesului de învățare, interdisciplinar
Controlul calității	Realizat de experți	Realizat de profesori și elevi / studenți în procesul educațional (prin colaborare în grupul de studiu, comunitatea de practică)
Acces	Restricționat	Deschis, parțial poate fi accesat doar de membri
Servicii	Baze de date ce permit căutarea și descărcarea materialelor	RSS, bookmark colaborativ, discuții, rețele
Obiecte de învățare	Unitați statice, rar actualizate	Unitați dinamice, interconectate, actualizate
Metadate	IMS, LOM	Categorii în bloguri, taguri, RSS
Instrumente	Aplicații instalate local (desktop)	Wiki, bloguri, RSS
Management al conținutului	LMS	Administrare realizată de comunități de învățare / practică

² http://en.wikipedia.org/wiki/Open_educational_resources.

³ Așa cum FOSS (Free and Open Source Software - FOSS.) permite utilizatorilor reutilizarea/modificarea software-ului, OER permite utilizatorilor adaptarea materialelor și sistemelor pentru necesitățile de predare/învățare proprii.

Resursele educaționale deschise sunt în general caracterizate prin următoarele atribute:

- accesul la materialele deschise - open content - este gratuit pentru instituții educaționale și utilizatori individuali;
- conținutul este licențiat astfel încât să poată fi reutilizat/modificat în activități educaționale (în acest scop, conținutul respectă standarde și formate deschise);
- aplicațiile educaționale sunt open-source - sursa este disponibilă și poate fi modificată/adaptată sau sunt furnizate interfețe - APIs - care să permită crearea de noi aplicații.

EXEMPLE DE PROIECTE OER

Să urmărim câteva din proiectele OER de succes:

a. Universități de prestigiu din întreaga lume, colaborând în cadrul proiectului OpenCourseWare Consortium, permit accesul la materialele cursurilor în format text, audio, video, la discuțiile, subiectele de examen. Mișcarea a fost demarată de MIT în 2001, prin proiectul MIT Open Courseware. Făcând parte din OpenCourseWare Consortium, recent Open University a lansat proiectul Open Learning.

b. OER Commons Open Educational Resources: este un proiect destinat profesorilor din ciclul primar, secundar și postsecundar, dezvoltat de ISKME - Institute for the Study of Knowledge Management in Education și finanțat de William and Flora Hewlett Foundation, având colaboratori din toată lumea. Proiectul utilizează tehnologii Web 2.0, tag-uri, comunități.

c. European SchoolNet - EUN derulează de câțiva ani o inițiativă de largă anvergură pentru crearea unui portal de OER pentru profesorii și elevii din școlile Europei: LRE - Learning Resource Exchange. În cadrul LRE, CELEBRATE este un proiect finanțat de CE, coordonat de European SchoolNet - EUN, la care au participat 23 de parteneri din 11 țări: ministere ale educației, universități, dezvoltatori de materiale educaționale, firme producătoare de medii virtuale de învățare.

Proiectul are ca rezultat un portal cu resurse educaționale deschise - Learning Objects - LOs (să le vedem ca resurse care au o descriere standard): 1350 de LOs dezvoltate și evaluate de 319 școli și 75 profesori din 6 țări. Resursele sunt dedicate învățământului primar și gimnazial.

CELEBRATE este continuat de **CALIBRATE** - Calibrating e-Learning in Schools.

Recent s-a lansat varianta preview a mediului colaborativ LeMill, distribuit sub licența GNU GPL license și parte a proiectului CALIBRATE. LeMill are patru secțiuni:

- **Content** - pot fi create Learning Objects utilizând template-uri; sunt regăsite după tag-uri, limbă - există și limba română, grup țintă - teacher training, school, higher education

- **Activities** - cuprinde activități ce intervin în educația formală sau informală, descrierea lor (lipsește însă legătura cu materialele din prima categorie) - assesment, book, check list, collaboration, concept, teaching, visualization, etc.

- **Tools** - instrumente open-source cu descrierea lor și activitățile unde pot fi folosite (din nou lipsește însă legătura cu materialele din prima categorie); regăsirea se face tot după tag-uri - collaboration, communication, idea generation, knowledge building, messages, mindmap, etc.

- **Community** - utilizatorii pot fi grupați după interes, regăsiți după nume, limbă, locație, competențe, interese.

Spre deosebire de alte directoare de LOs, interesantă este aici organizarea bazată pe tag-uri, adăugarea activităților, tool-urilor, a părții de comunitate; există RSS-uri, chiar de căutare; lipsește însă posibilitatea de comunicare, colaborare între utilizatori.

Cum România este parte a UE, înțelegerea și participarea de către profesori și de către factorii de decizie din învățământ în aceste proiecte europene sunt obligatorii.

Alte resurse

Prezentarea poate fi completată prin resurse interesante pe care le puteți găsi la:

- Open Educational Resources Portal și Open Educational Resources Wiki - la UNESCO Virtual University
- UNESCO Free & Open Source Software Portal
- Open Educational Resources - la The William and Flora Hewlett Foundation
- Open Educational Resources - la Internet Archive
- Open Educational Resources - la OECD
- LifeWiki - wiki la EUN.org despre relația dintre OER și curricule naționale
- Flosse Posse - wiki al Free and Open Source Software Association (VOPE), Finlanda
- The Current State of Open Educational Resources - o prezentare în blogul iterating toward openness, al proiectului OpenContent.org
- Models for Sustainable Open Educational Resources - de Stephen Downes
- Open Source and Web 2.0 - la EduSpaces
- Motoare de cautare pentru proiecte Open Source și Creative Commons
- categoria Open Source / Content - în eLearningBlog

OER – ABORDARE DIN PERSPECTIVA COMPETENȚELOR DIGITALE

Utilizarea OER conduce la următoarele avantaje pentru instituții și rețele educaționale regionale, naționale, europene:

- asigură un cadru de durată pentru colaborarea în crearea, utilizarea de resurse educaționale;
- eficientizează investițiile din fonduri publice prin utilizarea comună a acelorași resurse de către instituții și comunități profesionale;
- încurajează dezvoltarea de competențe digitale, a gândirii critice și a creativității;
- inovează curricula și metodologiile de predare-învățare, incluzând resurse din domeniul public, biblioteci, muzee, alte organizații culturale;
- colaborarea în producerea și utilizarea resurselor duce la validarea acestora, la creșterea calității lor;
- facilitează învățarea de-a lungul întregii vieți și includerea socială, prin accesul deschis la resurse, care altfel ar fi inaccessibile multor grupuri de utilizatori.

Pentru educatori și elevi/studenti/cursanți utilizarea OER are ca avantaje:

- OER acoperă o largă varietate de domenii, subiecte; materialele pot fi utilizate pentru predare, învățare;
- prin reutilizarea materialelor se face economie de resurse de timp și materiale;
- permite profesorilor participarea la validarea, îmbunătățirea resurselor prin feedbackul dat în urma evaluării acestora, utilizării în predare;
- participarea la comunități de învățare și de practică realizate prin intermediul blogurilor, wiki-urilor, a diferitelor rețele sociale;
- promovează centrarea pe utilizator în învățare și educația de-a lungul întregii vieți; utilizatorii își pot crea propriul e-portofoliu al activității, studiilor, proiectelor;
- contribuie la dobândirea de competențe esențiale pentru participarea la societatea bazată pe cunoaștere (vezi figura):
 - organizare/dezvoltare personală și creativitate
 - gândire critică
 - competențe pentru rezolvarea de probleme practice
 - competențe de colaborare și comunicare.



sursa: <http://www.work-basedlearning.org/practices-viewstory.cfm?id=21>

În consecință, adoptarea de către educatori a OER cu suport Web2.0 este susceptibilă de:

- a permite accesul la surse de informare și cunoaștere mai extinse și mai variate;
- a provoca o creștere considerabilă a cercetării documentare și a calității cursurilor;
- a oferi oportunități pentru introducerea de noi situații de învățare;
- a deplasa accentul dinspre predare spre învățare;
- a adopta metode active, participative;
- a promova munca independentă, inventivitatea, creativitatea;
- a stimula cooperarea și dialogul prin integrarea mediilor colaborative Web 2.0;
- a dezvolta autonomia și flexibilitatea cursanților;
- a îmbina armonios învățarea individuală cu cea socială.

Probabilitatea însă ca un educator/profesor/tutor/formator să adopte OER și, totodată, o schimbare în strategia sa didactică, este în strânsă legătura cu atributele noilor tehnologii Web2.0:

- reducerea costurilor;
- flexibilitate în sensul posibilității alegerii tehnologiilor;
- acces mai ușor și mai rapid la informații exact când și unde este necesar;
- integrarea în activitățile de predare a unei varietăți de tehnologii Web 2.0;
- posibilități extinse de informare și colaborare prin intermediul serviciilor de marcare socială/bookmark colaborativ;

- controlul accesului la resurse prin autentificarea utilizatorilor;
- partajarea experiențelor acumulate - bloguri, wiki-uri, flickr;
- independența de platforma - este suficient doar un calculator, cu browser Internet și conexiune la rețea;
- compatibilitatea cu elementele mediului educațional și dinamica contextuală existentă;
- nivelul scăzut de complexitate în utilizare - abilități minime de operare cu Internetul;
- fiabilitatea în utilizarea continuă un interval mare de timp;
- redistribuirea efortului, astfel încât tot mai puțin timp și energie să fie consumate căutării și managementului de informații - del.icio.us;
- creșterea numărului modalităților de utilizare și eterogenitatea practicilor didactice și a tipurilor de formare datorate diversității noilor tehnologii;
- testabilitatea în practicile didactice deja existente, fără mari schimbări în modus operandi curent;
- concentrarea majoră pe introducerea inovației didactice și nu a tehnologiei ca atare;
- crearea de conținut digital;
- atractivitatea materialelor prin îmbinarea imaginii cu sunetul etc.

În ciuda răspândirii din ce în ce mai largi și a forței de seducție exercitată asupra educatorilor, utilizarea acestor resurse prezintă și neajunsuri:

- constrângeri tehnologice, în special lipsa conexiunii la Internet în bandă largă;
- grad redus de flexibilitate din partea instituțiilor de învățământ;
- pot apărea probleme legate de imparțialitate și independență, de manipulare și control, de etică și confidențialitate, altfel spus de obiectivitatea, actualitatea și relevanța informațiilor prezentate;
- uneori nu produce ameliorări sau schimbări educaționale reale;
- supraîncărcarea educatorilor/formatorilor/tutorilor - timpul necesar autoinstruirii crește;
- necesită autodisciplină, să fii autodidact, curios și motivat, ceea ce uneori se poate transforma în limită.

Cu toate acestea, multe dintre bariere sunt percepute greșit ca fiind obstacole (restricțiile financiare bugetare severe, timpul, echipamentele, chestiuni de etică etc.). În fond totul se reduce la acceptarea schimbării induse de noile tehnologii Web, de atitudinea adoptată față de acestea, inclusiv a colegilor sau factorilor de decizie, pentru a se evita ca implementarea OER în contextul Web 2.0 să fie doar un efort izolat.

Transpunerea în realitate a formării folosind OER presupune ca formatorul (vezi figura)

- să aibă cunoștințe bune de limbă engleză;
- să-și extindă competențele profesionale referitoare la utilizarea TIC;
- să-și reconsidere și să-și îmbunătățească experiența profesională;
- să-și asume responsabilitatea față de propria formare;
- să aibă plăcerea oferită de actul cunoașterii, să fie dispus să cunoască noi abordări;
- să fie conștient de alternativele pe care noile tehnologii Internet le oferă față de modelul clasic de utilizare a TIC;
- să reflecte critic asupra propriilor practici să examineze și ce fac alți profesori, colegi, formatori;
- să nu se cantoneze în structuri pedagogice rigide;
- să renunțe la individualismul stilului academic clasic;
- să știe că adoptarea noilor tehnologii este supusă tensiunilor și se face cu prețul deformării proceselor de învățare tradiționale;
- să fie capabil să facă față cinismului, criticii, invidiei colegilor;
- să accepte munca suplimentară;
- și, nu în ultimul rând, să fie în permanență la curent cu inovațiile și descoperirile din domeniul TIC astfel încât să aibă acces la noi posibilități de pregătire.



Copyright © 1992, 1996, 2001-2003 by Robert W. Eichinger and Michael M. Lombardo. ALL RIGHTS RESERVED. This work is derived from the LEADERSHIP ARCHITECT® Competency Library developed and copyrighted by Robert W. Eichinger and Michael M. Lombardo for Lominger Limited, Inc.

În aceste condiții, ca formatori ne revine sarcina de a dobândi:

- a) deprinderi tehnice și de operare a tehnologiilor Web 2.0 în contexte OER;
- b) competențe focalizate pe procesul de învățare, utilizarea lor ca mijloc pentru cooperare, învățare independentă, realizarea de exerciții diferențiate, schimb de informație etc.;
- c) competențe sociale și etice obligatorii pentru utilizarea tehnologiilor Web 2.0 într-o manieră adecvată și responsabilă în situațiile care reclamă OER.

BIBLIOGRAFIE

1. Holotescu, Carmen, **Resursele educaționale deschise – curs RSS, bloguri, alte tehnologii Web 2.0 în educație, în cadrul proiectului Grundtvig OBELFA**, 2007 – www.obelfa.eu
2. Grosseck, Gabriela, **Tehnologiile Web2.0 – provocările formatorului pentru adulți**, Editura Mirton, Timișoara, 2007 (sub tipar).
3. Geser, Guntram, **Open Educational Practices and resources**, OLCOS RoadMap 2012, Salzburg research, EduMedia Group, Jan. 2007, www.olcos.org.
4. Marhan, Ana Maria, **Inovație și schimbare în educație, Sisteme modulare educaționale asistate de resurse ale tehnologiei informației pentru învățământ universitar**, uniSMART, 2002, www.bsufonline.org/lite/uv/01200203.pdf.
5. Tîrziman Elena, **Informația și formarea universitară**, Editura Tehnică, București, 2002.
6. **Equipping Adult Educators to Work with Business – PA WIN (Pennsylvania)**, <http://www.work-basedlearning.org/practices-viewstory.cfm?id=21>, 26 aprilie 2007.

CUM (RE)ÎNVĂȚĂM SĂ CITIM ȘI SĂ SCRIM ÎN SOCIETATEA INFORMAȚIONALĂ?

Mihai Jalobeanu

ABSTRACT: LEARNING TO READ AND WRITE IN INFORMATION SOCIETY

Starting from two recent studies from United States and Canada, regarding ICT skills at primary' and high-schools, the present paper discuss digital and information literacy, and corresponding teachers' e-competences, having in mind Prensky's opposition between digital natives and digital immigrants. Romanian educational system is evaluated through our faculty students knowledge, and authors experiences in teaching computer science. With recent transition to Bologna model (3+2+2) the undergraduate curricula are reduced, accepting that all highschool' materials is well known to student, particularly assuming their ICT Literacy. But we are confronted, statistically, with illiterate students without basic reading and writing skills, unable to write a page on their own. Even the students apparently know what plagiarism means, more than 80 percent of them uses to cheat by copy-paste from the Web, at their term-projects. Even technologically inept student, with the click of a mouse, have access to vast already made public available student papers for download, and will send one as his/her term-paper without having to read/write a word. In authors opinion this isn't only a question of avoiding plagiarism, but accepting with high marks students' term papers prepared by copy&paste procedure is a step of school' decline. In author's opinion there is an urgent need for a radical change of our teaching and assessment style, with corresponding change of teacher training..

Keywords: digital literacy, e-learning, information literacy, wrong skills, web-plagiarism

As teachers and as humanists we have the ability - and the responsibility - to make of the computer a tool of thought: not a tool for controlling what our students think, but an instrument with which our students can gain greater control over their own learning.

Costanzo, 1985 [2]

ÎN LOC DE INTRODUCERE

Acum 41 de ani, profesorul de filosofie Patrick Suppes publica un articol [24] care, cel puțin mie, mi-a marcat viața. Spunea el acolo, atunci: "One can predict that in a few years, millions of schoolchildren will have access to what Philip of Macedon's son Alexander enjoyed as a royal prerogative: the services of a tutor as well-informed and as responsive as Aristotle." M-a impresionat această frumoasă profeție, din anii copilăriei calculatoarelor, atunci când părea o utopie. I-a impresionat pe mulți și a impulsionat desigur, după 2-3 decenii, dezvoltarea universităților virtuale[16], a învățământului bazat pe Web[5], a fenomenului numit acum e-Learning.

Predicții ceva mai recente s-au referit la viitorul acestui tip de instruire, a pieței programelor (soft) educaționale. Mă gândesc la: JohnChambers, care spunea la conferința COMDEX din 1999 "... noting that e-learning may well be the next 'killer application' ". "

Tot Chambers spunea, trei ani mai apoi [3], "In order to properly prepare our children for the jobs of the twenty-first century we need fundamental changes in our primary and secondary school systems. I congratulate the Administration and the Congress for passing the 'No Child Left Behind' law, as it is a great first step." Atrăgea ast-

fel atenția asupra celor două legi care au impulsionat serios introducerea TIC în școlile (și bibliotecile) americane: No Child Left Behind, respectiv E-Rate. Hotărâri urmate apoi de programul federal ambițios și generos de pregătire a viitorilor profesori pentru a folosi TIC la predare (Preparing Tomorrow Teachers to use Technology – PT3)[10]. La lansarea acestui program, la conferința de profil de la San Diego (SITE 2000), mi-a fost dat să-l aud pe reprezentantul guvernului declarând că profesorii în exercițiu nu mai pot fi convertiți, că speranța unei utilizări eficiente a “tehnologiei” în clasă ar depinde doar de o pregătire corespunzătoare a viitorilor profesori.

Mai trebuie subliniat că, la 10 ani de la lansarea programului de “informatizare” a școlilor și bibliotecilor, toate acestea au rețele locale fiind conectate la Internet, asigurând atât copiilor cât și adulților accesul gratuit la informare, documentare, Internet.

POATE ȘCOALA SĂ ȚINĂ PASUL CU DEZVOLTAREA TEHNOLOGICĂ?

Într-un studiu și o dezbatere de la Microsoft Canada, la început de Aprilie 2007, se constată că pregătirea IT este deficitară în privința deprinderilor soft, a practicii în proiectare și comunicații. Mai mult, absolvenții de liceu și studenții din primii ani apreciază că deprinderile lor tehnice nu sunt suficient dezvoltate. ... Învățământul informatic este grevat de predarea unor limbaje de programare demodate ce impun studenților o instruire suplimentară. Sondajul în rândul studenților arată că deși peste 92% consideră experiența TIC foarte importantă pentru succesul în carieră, doar 42% apreciază că școala le-ar furniza astfel de deprinderi. Se pare că ei obțin o astfel de experiență mai ales creind bloguri și actualizându-și site-urile, sau paginile MYSpace, decât din școală. Este citată declarația unui profesor de informatică care crede că “Școala nu poate nici cum să țină pasul cu evoluția TIC”. Dacă această situație nu se schimbă, atunci va rezulta o gravă diviziune socială, tinerii care rămân acum fără deprinderi TIC vor ajunge “analfabeții de mâine”, conchide studiul disponibil la [23]. Ideea aceasta a “diviziunii digitale” dintre comunități sau chiar regiuni de pe glob, produse de gradul de alfabetizare sau chiar profesionalizare TIC, stă de mai mult timp și în atenția UNESCO.

(UNESCO a lansat de curând programul Preparing the Next Generation of Teachers Through ICT, care se desfășoară în zonele subdezvoltate din zona Asia-Pacific. Pentru a ieși cumva din cercul vicios al pregătirii viitorilor profesori de profesorii actuali, care, majoritar, au fost instruiți în secolul trecut).

Tot în aceste zile, un articol din ACM TechNews (6.04.07), preluând textul [19] prezintă rezultatele unui studiu amplu al Departamentului pentru Educație al SUA, pe anii 2004-2005, din care ar rezulta că utilizarea softului educațional nu ar prezenta un impact semnificativ asupra performanțelor elevilor. Cu alte cuvinte, statistic nu se constată diferențe semnificative între clasele în care s-a lucrat cu produsele program recente și cele care nu le-au folosit. Strict din punctul de vedere al testelor, așa cum se dau acolo. Softul educațional este și acolo o afacere de mari dimensiuni (cam 2 miliarde dolari pe an). Studiul a analizat impactul a 15 produse soft destinate claselor mici pentru asimilarea citirii, scrierii, matematicii elementare, pe un eșantion de 9434 elevi, dintr-un număr de 132 de școli, în anul școlar 2004-2005. Sigur că reprezentanții celor peste 150 firme de soft implicate susțin că studiul nu a luat în calcul modul de folosire inadecvat al produselor, că profesorii nu au fost destul de pregătiți pentru asta. În fond, fiecare profesor folosește în felul său programele în discuție, cu mai mult sau mai puțin entuziasm... Apoi, în școală, calculatoarele și softurile educaționale se folosesc la aproape toate materiile, dar studiul a analizat doar relația lor cu rezultatele de la 2 discipline. Din 1996, de când a pornit acolo campania susținută de generalizare a utilizării TIC în școli, acest studiu este primul semnal de alarmă. Aceste rezultate ale studiului au fost anunțate în noaptea de 4 spre 5 aprilie. Detaliile încă nu au fost publicate. Nu știm nici tipul - structura testelor, nici cât de “tradiționale în predare” au fost clasele din grupul martor. Un lucru e sigur: așteptările au fost mult mai mari și nu s-au confirmat. Evident, simpla achiziționare, instalare și rulare a unui program pe calculator nu-i suficientă pentru a ridica scorul la teste al elevilor.

ȘI ATUNCI? TOT CU LINIUȚE ÎN CAIET? CU SCRISUL DE MÂNĂ?

În era calculatoarelor ne mai trebuie cărți și caiete? De ce să ne chinuim cu liniuțe și cerculețe, cu scrisul de mână în caiet, când există tastatura calculatorului? Ce rost are să pierdem vremea scriind eseuri sau referate când pe Internet sunt milioane de texte, de referate pe orice subiect? De ce mai trebuie să citim, să silabisim, să ne batem capul cu gramatica, când există microfon, difuzor și podcast?

Sunt doar câteva din întrebările posibile, formulate sau doar rumegate de elevii de azi, care ajung la școală după ce s-au jucat cu calculatorul dela 3-4 ani și au folosit telecomanda televizorului și telefonul mobil de când au putut ține ceva în mână. Sunt primele și probabil cele mai simple din problemele pe care le ridică generația Web [8, 18], printre primele semnale șocante pentru profesorul instruit în secolul trecut, fără tehnologia informației... Sunt semne ale faliei dintre membrii generației Web, nativii TIC și profesorii lor, adulții care abia-abia se familiarizează cu calculatorul, emigranții TIC (digital immigrants), cum îi numește Mark Prensky [21]. Așa cum nativul va sesiza imediat accentul străin al emigrantului, elevii noștri observă imediat bâlbâielile profesorului în manevrarea mausului, la transmiterea unui email, sau în găsirea-lansarea navigatorului... Iar pentru a ne face meseria, pentru a găsi calea de comunicare, pentru a putea obține un minimum de atenție și credibilitate din partea elevilor nu există altă cale decât să ne acceptăm statutul acesta de emigranți în lumea TIC, trudind din greu pentru reducerea accentului...

Poate că de aici, din neacceptarea acestei situații delicate, provine o semnificativă parte a crizei care se înregistrează în general în învățământ, nu numai la noi?

CE POATE FACE PROFESORUL PENTRU A REDUCE ACCENTUL SĂU DE EMIGRANT?

Răspunsul imediat ar fi să învețe limbajul! Asta înseamnă să se familiarizeze cu butoanele și tastatura calculatorului, cu mausul, cu sistemele de operare, să ajungă să folosească aplicațiile de birotică și programele - instrumentele de comunicare: navigatorul, utilitarele de poștă electronică, cele de comunicare online (IM),... Să nu mai apeleze la secretară pentru un email, să accepte - participe la schimbul de mesaje cu elevii, să intre în grupurile de dezbateri ale profesorilor preocupați de folosirea TIC, să-și facă un sit, un blog, ...

Sună exagerat, a fantezie? Nu pare prea ușor de realizat?

Necazul este că nici îndeplinirea listei de sarcini de mai sus, chiar dacă pare așa de încărcată, nu este suficientă. Va reduce indiscutabil accentul de emigrant în lumea TIC, dar nu-l va elimina. Ne vor trăda mereu viteza de răspuns dela tastatură, sau bâlbâiala la manevrarea mausului, incapacitatea de a lucra cu mai multe aplicații simultan. Dexteritatea obținută în jocuri, la vârstă fragedă, pare imposibil de atins după 30-40 de ani. Accentul de emigrant se poate reduce, dar nu dispăre. Si atunci ce-i de făcut?

Doar să acceptăm și să recunoaștem poziția de învățăcel, nepriceperea. Să nu ne mai temem să spunem în fața elevilor sau studenților, nu **știi**, nu **mă descurc**, nu **pot!**

Îmi amintesc amuzat de stupoarea stârnită de un răspuns al profesorului Bill Lindsay (pe atunci șef de catedră la Metodologia predării Științelor, dela Universitatea Strathclyde, din Scoția) la o conferință, prin 2001, la Facultatea de Științele Educației, la Cluj la Universitatea Babeș-Bolyai. După ce prezentase organizarea, modul de pregătire al profesorilor din sistemul de învățământ din Scoția, a fost întrebat care consideră că-i cea mai importantă deprindere pe care trebuie să o capete viitorul profesor. Iar Bill Lindsay a răspuns prompt (șocând audiența formată aproape exclusiv din pedagogi): "Să spună nu **știi**".

BIBLIOTECILE ȘI DEPRINDEREA DE A CITI. MAI CITIM CĂRȚI?

De 4-5 ani, ca profesor la Facultatea de Informatică a Universității "Vasile Goldiș", la fiecare primă întâlnire cu o nouă grupă de studenți, le cer să-mi spună/scrie, pe lângă alte detalii (liceul terminat, nivelul de cunoaștere/folosire a calculatorului, dacă are sau nu calculator și acces la Internet acasă), titlul și autorul/autorii ultimei cărți citite, fie aceasta în format electronic, fie tipărită. La început precizam "din ultimii 3 ani și alta decât cele din bibliografia obligatorie dela bacalaureat", ulterior am renunțat la orice constrângeri. Statistica realizată cu aceste răspunsuri este alarmantă și indică o scădere dramatică a lecturilor absolvenților de liceu, chiar la cei care s-au decis pentru o carieră intelectuală (am colectat astfel de date și dela studenții la medicină, stomatologie, biologie...). Cum am insistat mereu asupra dorinței de sinceritate, am înregistrat destul de multe declarații de forma "Nu-mi place, nu citesc cărți!".

Mai mult, în toamna lui 2006, la anul I Informatică la Satu Mare, din 24 de studenți care au răspuns întrebărilor mele, 19 erau absolvenți ai unor clase cu profil real, de informatică, matematică, fizică, iar trei absolviseră clase cu profil umanist, chiar de filologie. Ei bine, exact aceștia din urmă au scris, negru pe alb, în loc de răspuns, declarația: "Nu citesc cărți!".

Trebuie să acceptăm că există persoane cu deficiențe de tot felul, care nu se pot concentra, nu pot citi, cazuri în care calculatorul și comunicarea electronică pot face minuni [4]. Dar în situația de mai sus era vorba despre absolvenți de liceu, veniți la o facultate de informatică, ca să învețe, să se califice și să lucreze chiar într-unul dintre cele mai dinamice domenii ale științei și tehnicii, domeniu în care nu se poate "supraviețui" decât citind mereu. (Am avut ocazia să lucrez cu niște tineri care deși nu pot nici cum citi o carte, neavând cum să întoarcă paginile, citesc imens de pe Web.)

Pe Web am aflat despre o carte deja celebră [14], destinată profesorilor și învățătorilor, adică acelor care-i învață pe copii să citească, o carte publicată prima oară în 1998, disponibilă integral și online. Ar merita tradusă și în românește. Conține detalii utile, interesante, atât despre calculatoare cât și despre procesul de învățare a cititului, legând calculatoarele de teoriile IA și ale predării deprinderilor și strategiilor de citire. Arătând cum poate calculatorul să îmbunătățească motivarea și implicarea elevului.

Un citat interesant și edificator, chiar la începutul cap.5 : *Trăim într-o perioadă interesantă, excitantă chiar, dar și confuză în același timp, pentru profesori, elevi și studenți. Într-o lume definită de rapide schimbări tehnice și de multiple provocări sociale. Profesorilor li se cere să-și pregătească elevii pentru o lume viitoare în care cetățenii vor trebui să combine deprinderile vechi cu unele noi, cunoștințele vechi cu unele noi, toate într-un mod pe care nici nu ni-l putem încă imagina. Discutăm - dezbatem ce anume și cum trebuie să predăm elevilor. Calculatoarele ne oferă noi instrumente de predare care modifică chiar și modul în care noi am învățat să le folosim. Ca oricare nouă tehnologie puternică, nu numai că ne ajută să facem ceva, ci modifică ceea ce facem, oferind simultan noi procedee de a preda, chiar și în școala primară, precum și șansa de a redefini ceea ce trepredat.*

EXEMPLUL STATELOR UNITE

Există prejudecata că nivelul cultural din Statele Unite ar fi deosebit de redus, că pe acolo nu se învață ca la noi. Cred că ultima parte este corectă, acolo se învață altfel decât la noi, cu gândul la deprinderi, la competențe, nu la programa supra-încărcată, nu presând elevii să reproducă textele distribuite de profesor sau dictate la tablă.

La începutul anului 1997, ca urmare a deciziei lui Bill Clinton din 1996 (renumitul Telecommunication Act) privind Telecomunicațiile, a fost lansat programul numit E-Rate, de sprijinire a accesului la TIC al tuturor instituțiilor de învățământ (publice sau private), precum și al bibliotecilor publice de pe teritoriul SUA, acordând masive reduceri de tarife la telecomunicații, acces la Internet și chiar pentru realizarea rețelelor locale. Ca rezultat, așa cum rezultă

din raportul prezentat la începutul lui 2007 de către cei trei "jucători" mai importanți ai acestui program (Comisia Federală de Comunicații FCC - www.fcc.org/learnnet/, EdLiNC - www.edlinc.org - Coaliția națională a Educației și Bibliotecilor, NCTET - www.nctet.org - Coaliția pentru introducerea TIC în instruire) toate bibliotecile publice din SUA au ajuns 100% conectate la Internet oferind cititorilor instrumente moderne online de informare-documentare, în școlile publice peste 90% din clase sunt înzestrate cu calculatoare și au acces la Internet (mai ales cele din mediul rural, sau din zone izolate sau defavorizate) și au fost sprijinite în accesul la TIC peste 2.800 de școli private. Global, sprijinul E-Rate se vede în creșterea numărului total de clase conectate de la 14% (cât era în 1996) la 95% în 2005. Practic, programul E-Rate a făcut tehnologia informației și comunicațiilor accesibilă gratuit tuturor elevilor, studenților și cadrelor didactice, precum și oamenilor de orice vârstă prin intermediul bibliotecilor publice [1].

Ca o confirmare, mărturisesc că: unul dintre cele mai plăcute, comode și impresionante locuri vizitate în vara lui 2003, în Statul Washington, a fost biblioteca publică din Redmond, una din cele 7 din zona King' County. Atmosfera, aerul condiționat, mobilierul, liniștea, accesul liber la cărți, numărul mare de calculatoare ce asigurau informarea și permiteau solicitarea unor volume chiar și de la Biblioteca Congreselor, condiții ce nu le-am găsit, pe aici, nici măcar în bibliotecile universitare... Chiar dacă era, în fond, o bibliotecă de cartier, fără nici un fel de specializare, oferta de cărți noi de informatică era mult mai mare decât în biblioteca universitară de specialitate din Cluj. Iar oferta nu se limita la tipărituri cu sigla MicroSoft. Mai mult, în rafturile de la ieșire, de unde se puteau cumpăra pentru 1-3\$ volumele "fără mișcare", erau și zeci de cărți de la firma lui Bill Gates. Remarcabil, dar natural după cele de mai sus, cu toate că era sezon torid de mijloc de vacanță, biblioteca, deschisă din zori și până-n seară, era plină de lume, de toate vârstele (inclusiv mame cu preșcolari). O densitate de cititori pe care am regăsit-o însă și prin marile librării de pe acolo, la Barnes&Noble, sau Elsevier, unde lumea stă și citește!

ALFABETIZARE TIC SAU ALFABETIZAREA INFORMAȚIONALĂ?

Instruirea primară - alfabetizarea (Literacy instruction) privește, după cum știm, obținerea deprinderilor de bază: citit, scris, ascultat și vorbit. Dar în lumea de azi, în Societatea Informațională, TIC contribuie la extinderea acestei palete cu deprinderi de bază, elevii trebuind să capete deprinderi de a folosi calculatorul pentru a comunica, investiga, accesa și folosi informațiile, pentru a calcula și a gândi critic asupra mesajelor transmise de aceste noi medii de comunicație, precum și pentru a înțelege și evalua datele sau documentele obținute.

S-a dovedit a fi o prejudecată (și a fost infirmată) concepția din anii '70, a vechilor programatori, conform căreia calculatoarele pot fi folosite în instruire doar la clasele mari sau la adulții care au și motivația necesară și posedă, pe lângă cunoștințele și deprinderile intelectuale de bază și un set de cunoștințe de programare și utilizare a calculatorului. De la folosirea calculatorului ca instrument auxiliar de îmbunătățire a învățării la clasele mari (sin-tagme precum Computer assisted learning, Using technology to enhance learning [5]), s-a trecut treptat la folosirea calculatorului în alfabetizare, la atragerea copiilor spre învățatură [8] iar asta nu numai la adolescenții marginalizați sau cu deficiențe [4]. Cu programe - aplicații adecvate, calculatoarele pot fi (și sunt) folosite cu succes chiar la nivel preșcolar. Există multe lucrări tratând acest subiect, începând chiar de prin 1993, studii de caz sau teoretizări, multe aplicând teoria constructivismului. Dintre cele mai citate: [20]. În 1993-94 'tehnologia' la care se referă Pierce, la Center for Literacy and Disabilities Studies, din cadrul Universității statului Oregon (SUA), includea pe lângă calculator, televizorul, sistemul cu disc video, casetofonul...

Studiul lui Patsy Pierce [20] privește preșcolarii, între 3-5 ani. Iar concluziile studiului sunt că la copiii care au folosit tehnologia s-au înregistrat creșteri mai pronunțate ale abilităților cognitive, precum memoria, soluționarea problemelor spațiale și de logică.

Iată și alte câteva resurse importante:

- National Institute for Literacy <http://www.nifl.gov>, o agenție federală a SUA, "provides leadership on literacy issues, including the improvement of reading instruction for children, youth, and adults." Menține pe situl propriu

și comunitatea - rețeaua numită LINCS - Literacy Information and Communication System, dedicată for adult and family literacy <http://www.nifl.gov/lincs/>

- Centrul Texan de cercetări TCALL - Texas Center for the Advancement of Literacy & Learning <http://www-tcall.tamu.edu/> care editează și distribuie buletine științifice periodice

- Centrul de resurse școlare și de biblioteconomie <http://www.universalservice.org/sl/>

- Portalul "ICT Literacy", la <http://www.ictliteracy.info/> caută să extindă comunitatea celor implicați în acest subiect și oferă o varietate de resurse: studii, rapoarte ale unor organizații (precum UNESCO, OECD, Comisia Europeană, Comisia Federală de Comunicații a SUA, Euridice, etc) și statistici privind situația pe glob, conferințele de profil, ICT Literacy, The Essential Digital Literacy Skills for the 21st Century Global Citizen... Comunitatea folosește situl Web <http://home.learningtimes.net/ictliteracy>

Lozinca principală aici pare a fi: "Să lăsăm teoretizările, să trecem la o educație eficientă și productivă."

COMPETENȚELE INFORMAȚIONALE

Chiar dacă pentru unii autori termenii Information Literacy și Information competence par a fi echivalenți (chiar și cu Digital Literacy și Computer Literacy), este evident că în competențele Informaționale trebuie să fie incluse cam toate elementele alfabetizării informaționale sau digitale, sau legate de TIC. În privința nivelului de alfabetizare informațională sunt acceptate niște standarde elaborate de asociația bibliotecarilor din învățământ și cercetare - ACRL, între 1989-2000.

Înțelegând prin Information literacy setul de abilități cerute individual pentru a recunoaște când informația este necesară, a ști să o localizeze, evalueze și să o utilizeze efectiv. Implică deprinderile de a folosi TIC, dar nu se reduce la acestea, este centrată pe conținut, comunicare, analiză, căutare a informației, evaluare, în timp ce Digital/Computer Literacy sau Information Technology "fluency" ar cuprinde înțelegerea și deprinderea de a folosi calculatorul și rețeaua, cu aplicațiile soft de bază. Documentul ACRL [1] definește 5 standarde și 22 de indicatori de performanță. Cele 5 standarde, în fond, stabilesc capacitatea/priceperea studentului:

1. de a defini natura și tipul informațiilor necesare
2. de a accesa efectiv și eficient informațiile
3. de a evalua critic informația și sursele acesteia, încorporând partea selectată în propria bază de cunoștințe și sistem de valori
4. de a folosi efectiv informația pentru a atinge scopul dorit
5. de a respecta regulile etice, legale, socio-economice de utilizare a informațiilor.

Mai multe detalii la <http://www.ala.org/acrl/ilcomstan.html> [1]

O căutare pe Google cu "Information competence" ne furnizează peste 57 de mii de rezultate, în timp ce ambii termeni apar în mai puțin de 20 de mii de documente. La Univ. de Stat California, pe <http://www.lib.calpoly.edu/info-comp/modules/index.html> încă din 1999 sunt discutate și se oferă ghiduri (tutoriale) pentru următoarele componente, considerate etape de bază în obținerea competenței informaționale: Clarificarea subiectului documentării; Determinarea cerințelor informaționale; Depistarea și descărcarea documentelor relevante; Utilizarea instrumentelor adecvate pentru acces la informații; Evaluarea Informațiilor găsite; Organizarea informației selectate ca o sinteză; Comunicarea rezultatului folosind instrumentele TIC potrivite; Înțelegerea aspectelor Etice, Legale și Socio-Politice care înconjoară informațiile concrete și tehnologia informației; Folosirea, evaluarea, tratarea critică a informației recepționate din Mass Media..

La California State University s-a pornit programul de elaborare a competențelor informaționale din 1995 (Information Competence Initiative) și echipa Information Competence Committee, condusă de Dr. Susan C. Curzon, a obținut o recunoaștere binemeritată printre universitățile americane. Ideea fiind ca nici un student să nu termine facultatea fără aceste competențe (vitale în secolul 21). Chiar dacă unele din aceste elemente nouă ne par

a viza doar bibliotecarii sau documentariștii, ele sunt considerate necesare oricărui student de azi, insistându-se asupra spiritului critic, necesar atât în definirea subiectului și întrebărilor, cât și în selectarea, evaluarea, interpretarea și prelucrarea rezultatelor documentării, în mod special a

- familiarizării cu conceptele de bază și strategiile de căutare atât în bazele de date bibliografice cât și pe Web cu motoarele de căutare;
- obișnuinței de a merge la sursele primare;
- capacității de a evalua credibilitatea rezultatelor căutării (seriozitatea sitului, competența autorului, referințele);
- capacității de a stabili dacă informațiile găsite sunt actuale sau depășite, dacă prezintă fapte, studii, opinii sau sunt doar reclame, propagandă;
- necesității de a organiza informațiile pentru a le putea analiza, sintetiza, înțelege și comunica în forma cerută sau într-unul din formatele cele mai potrivite (lucrare, prezentare, tabel sau grafic, scrisoare, pagină Web,...);
- cunoașterii și respectării stricte a normelor etice și legale de folosire a informațiilor, citarea corectă a surselor și respectarea drepturilor de autor.

Îmi permit să afirm că nici unul dintre studenții dela Informatică, din ultimii ani, nu a ajuns la aceste competențe, nici măcar la absolvire. Presupun că nu-i o situație complet izolată. Poate la facultățile de jurnalism, sau la cele de marketing să fie altă situație. Dar câți din profesorii de informatică dețin aceste competențe esențiale, cred eu, pentru a nu ne pierde complet în hățișul informațional de pe World Wide Web [5]? Să nu ne punem speranțe deșarte în Web-ul semantic. Corectitudinea, nivelul de profesionalism al textelor care circulă prin Internet nu pot fi evaluate decât de cititori.

Chiar și în plan teoretic, chestiunea competențelor TIC este puțin vizibilă în spațiul virtual românesc. Oferta de documente privind competențele sau măcar abilitățile TIC, pare destul de redusă. Căutarea pe Google cu “competență digitală” conduce la un studiu de sinteză din 2002, interesant, dar nepublicat, discutând documente din literatură [13]

Termenul “competență informațională” intervine prin câteva lucrări de psihologie, dar în cu totul alt context decât cel legat de TIC. Cel care ne interesează apare doar în câteva reclame ale Institutului de Administrație Publică și într-un studiu de la Biblioteca Centrală Universitară din București.

Din 22 de rezultate pentru “competențe TIC” (formal tot atâtea apar și pentru “e-competențe”) pot fi luate în seamă doar 4, anume pagina de prezentare a unui curs cu această denumire, al Mihaelei Brut, la Universitatea A. I. Cuza din Iași și trei participări la proiecte europene, Leonardo, Euridice, Minerva, ...(unele dovedind, din păcate, chiar infantilism informatic) . Anume:

- ISE București prezent în proiectul “Project ICT Skills for guidance consellers” la http://www.ictskills.org/rumeno/cover_ro.htm (nu discută însă competențele din școli)
- TIC@Europe.edu - proiect de analiză a predării științelor cu TIC în 30 de țări europene, din care este vizibilă doar situația din școlile din Finlanda, la www.eurydice.org/ressources/eurydice/pdf/019DN/019_FI_RO.pdf
- Univ. București prezentă în proiectul Minerva “Guidelines for New E-competences”, pe românește un “Ghid pentru promovarea urgentă a e-competențelor în școli” (ambitios dar nefinalizat!), la [http://promitheas.iacm.forth.gr/i-curriculum/Assets/Docs/Outputs/Guidelines%20Teachers%20\(RO\).pdf](http://promitheas.iacm.forth.gr/i-curriculum/Assets/Docs/Outputs/Guidelines%20Teachers%20(RO).pdf)

Observație generală: Se insistă pe deprinderile de tehnoredactare, formatare, limitând drastic instrumentarul doar la MS Office ! Nimic despre evaluare critică, alegere, practic nimic despre normele etice, despre infracțiunile din rețea ...

Aparent facem pe aici doar alfabetizare TIC , nu și alfabetizare informațională. Din păcate și aceasta, alfabetizarea TIC , lasă de dorit.

ALFABETIZARE TIC SAU INDUCERE ÎN EROARE?

Unanim, studenții din anul întâi ai declarat că știu să folosească calculatorul, să redacteze texte și să trimită mesaje de poștă electronică. Dar am primit dela ei, mai apoi, mesaje fără subiect, sau chiar fără o vorbă în corpul mesajului și fără semnătură. Majoritar folosind conturi pe Yahoo sau Gmail, cu nume de utilizator dintre cele mai ciudate, sau criptice. Cam jumătate din ei nu au reușit să încarce - atașeze fișierul, dar nu au observat asta. Pe de altă parte, în referatele unanim realizate cu „copy-paste” [7], de pe ereferate.ro, referate.ro, e-referate.ro, etc., mai puțin de jumătate dintre studenți au inserat numele sau chiar o pagină de titlu, de cele mai multe ori într-un contrast formal evident cu restul textului. Doi studenți au recidivat, după prima respingere, trimițând de 3 sau chiar 4 ori noi și noi texte preluate ad-literam de pe Web. Într-un alt caz, am găsit textul preluat cu tot cu erorile de scriere, drept care am evidențiat plagiatul [6,7] indicând sursa Web. Dar studentul respectiv nu a acceptat nici cum acuzația, venind să-mi demonstreze că nu a copiat de pe situl indicat ci din cartea doamnei Miloșescu. Copiind la fel de fidel ca și în textul de pe referate.ro. Iar toate acestea în ciuda ghidului „Cum Scriem un Proiect?” pe care-l aveau la dispoziție. Unii dintre studenți nici nu au mai salvat local (nici editat) fișierul, așa încât din proprietățile lui se vedea că a fost scris acum 3-4 ani. Alții nu au remarcat în textele trimise unele pasaje ce demonstau că acel text a fost scris cu ani în urmă, în cu totul alt scop, ca un capitol dintr-un document mai amplu. În puținele cazuri în care studenții au scris singuri (sau, uneori în frazele așugate textului preluat) apare însă incapacitatea de a formula o idee, agramatismul. Să mai spun că acești studenți au venit la facultate după un examen de bacalaureat, laot cu medii peste 7 ? Majoritar studenții în cauză provin din clase cu profil Informatică, Matematică-informatică, sau echivalente, dela școli cu prestigiu din Satu Mare, sau din Arad. Deci au parcurs în liceu nu doar partea introductivă, de alfabetizare TIC, ci trei ani de informatică, incluzând, conform programei și birotică și baze de date....

Pe de altă parte, la nivelul cursurilor de alfabetizare TIC, atât în școală cât și la majoritatea cursurile pentru adulți, în cadrul așa numitei licențe europene de conducere a calculatorului - ECDL, programa din România și manualele aferente, din punctul med de vedere, ca informatician, induc lumea în eroare, amplificând accentul de emigrant de care vorbea Prensky. Discutarea/prezentarea/predarea în acest context, doar a calculatoarelor din gama IBM PC, și doar cu sisteme de operare MS Windows și cu aplicațiile limitate la pachetul MS Office, cu omiterea voită sau din incompetență a multitudinii de sisteme și platforme de calcul, cu puzderia de aplicații comerciale și mai ales publice, mi se pare o gravă inducere în eroare, o demonstrare a posturii noastre de emigranți în lumea TIC. Poziție care apare ca o particularitate specific românească în contextul în care, la nivelul Uniunii Europene, se recomandă tot mai insistent, încă din 2000, trecerea la softul public cu surse deschise FLOSS, în particular la Linux și aplicațiile alinate GPL, la pachetele publice (accesibile gratuit) de birotică, precum AbiWord, Koffice, Open Office, sau sistemele profesionale de tehnoredactare TeX, Latex, etc. . În locul să dezvoltăm competențe informaționale, transmitem doar deprinderi de „butonit”, rețete valabile doar pe termen redus, pe o gamă limitată de sisteme de calcul.

Noroc că, într-un studiu recent, un profesor dela Stanford [23] a reușit să demonstreze că produsul intern brut al unei țări și creșterea ei economică nu depind de gradul de alfabetizare a populației ci poate doar de poziționarea elitei științifice.

BIBLIOGRAFIE

1. *** ACRL standards on information literacy for higher education, <http://www.ala.org/acril/ilcomstan.html>
2. Costanzo W. “Language, Thinking, and the Culture of Computers”. *Language Arts*, (62), 5, 1985, pg.517-523
3. Chambers John “Education Keynote Speech”, CISCO, August 2002, http://newsroom.cisco.com/dlls/ts_081302.html (13.04.07)
4. Delouis Sophie, Jalobeanu M. “Tele-Pedagogy in the Virtual Educational Communities”, “E-Learning on Telecommunications”, ELETE 2005, Lisabona, Published in “IEEE - Advanced Industrial Conference on

- Telecommunications/Service Assurance with Partial and Intermittent Resources Conference/E-Learning on Telecommunications Workshop (AICT/SAPIR/ELETE'05), pp 527-532, July 2005 “
5. Jalobeanu Mihai **WWW în învățământ - Cum publicăm și cum căutăm pe Web**, Ed. CCD Cluj-Napoca, 2001
 6. Jalobeanu M. **“The Net abuses and education”**, RILW2000, ‘Internet as a Vehicle for Teaching’, Proceedings pg.117-131 <http://jalobean.itim-cj.ro/NetAbusesEdu.html>
 7. Jalobeanu M. **“Avoiding Web-Plagiarism”**, Innovation in Education for Electrical and Information Engineering (Proceedings of the 17th EAEEIE Annual Conference, Craiova, June 1st - 3rd, 2006), Ed.Universitaria Craiova, 2006, p.87-92
 8. Jalobeanu M., Jalobeanu Ciresica **“The Nowadays ICT Teacher’ Challenges; From Kidlink to Web Generation”**, 2006 International REV Symposium (Remote Engineering Virtual Instrumentation), Editors: Michael E. Auer, Riko Safaric, ISBN 3-89958-194-6 (CD-Rom Proceedings of the 4th symposium REV 2006), <http://jalobean.itim-cj.ro/REV06-challenges.pdf>
 9. Jalobeanu M., Popescu Eugenia, Predescu C., Voicu Anca **“Developing an Internet Learning Center for the Continuing Professional Development of Teachers”**, RILW'99, ‘Internet as a Vehicle for Teaching’, Proceedings pg.82-87
 10. Jalobeanu M., Popescu Eugenia, Predescu C. **“Preparing Teachers to Use Information and Communication Technology”**, RILW2000, ‘Internet as a Vehicle for Teaching’, Proceedings pg.93-98 <http://jalobean.itim-cj.ro/PrepTeachersICT.html>
 11. Jalobeanu M., Predescu Dana, Stefansdottir Lara **“Internet, Foreign Languages, and Story Writing: E-Wizard and Androdava”**, pg.114-121, in “Internet-Based Learning Environments for Children: Examples” section, of ‘Internet as a Vehicle for Teaching’, Proceedings RILW2001, Teacher’s House Cluj Publisher, 2001
 12. Holum Ann & Gahala Jan **“Critical Issue: Using Technology to Enhance Literacy Instruction”**, 2001, (4.04.07) <http://www.ncrel.org/sdrs/areas/issues/content/cntareas/reading/li300.htm>
 13. Marhan Ana-Maria **“Competența Digitală”**, 2002, (13.04.07) <http://www.racai.ro/~amarhan/publicatii/CompetentaDigitala.pdf>
 14. Meyer A., Rose D. H, **“Learning to read in the computer age (Reading to Practice)”**, Brookline, 1998, (18.04.07) <http://www.cast.org/publications/books/ltr/index.html>
 15. Naaji A., Jalobeanu M., Herman C. **“Web-based Teaching at Vasile Goldiș Western University of Arad”**, Innovation in Education for Electrical and Information Engineering (Proceedings of the 17th EAEEIE Annual Conference, Craiova, June 1st - 3rd, 2006), Ed.Universitaria Craiova, 2006, p.239-244
 16. Nistor N., Jalobeanu M., English S., Wheeler S. (eds), **“Towards the Virtual University - International On-Line Learning Perspectives”**, Information Age Publishing, Connecticut, USA, 2003, A volume in Perspectives in Instructional Technology and Distance Education, ISBN 1-931576-93-9
 17. Nistor N., Banciu Doina, Jalobeanu M. **“E-Learning in Romanian universities: Dealing with essential changes of society and culture”**, a chapter into “E-Learning in Europe - Learning Europe” (eds.: C.Schwarz, U.Dittler, H.Kahler, M.Kindt), vol.35 of “Medien in der Wissenschaft”, Waxmann Verlag (Muenster, New York, Muenchen. Berlin).
 18. Oblinger Diana G., Oblinger J. L.(eds), **“Educating the Net Generation”**, Educause, 2005, <http://www.educause.edu/ir/library/pdf/pub7101.pdf>
 19. Paley Amit R. **“Software’s Benefits On Tests In Doubt; Study Says Tools Don’t Raise Scores”** (18.04.07) <http://www.washingtonpost.com/wp-dyn/content/article/2007/04/04/AR2007040402715.html?hpid=topnews>
 20. Pierce Patsy, 1994, **“Technology Integration into Early Childhood Curricula: Where We’ve Been, Where We Are, Where We Should Go”**, 1994, <http://idea.uoregon.edu/~ncite/documents/techrep/tech11-3.html>
 21. Prensky, Mark **“Digital Natives, Digital Immigrants”**, On the Horizon, vol.9, no.5, October 2001, <http://www.marcprensky.com/writing>
 22. Ramirez Francisco., Luo Xiaowei, Schofer Evan., Meyer John. **“Student Achievement and National Economic Growth”**, American Journal of Education 113 (November 2006)
 23. Smith Briony **“MS Student Survey Identifies Lack of IT Education, Soft Skills”** ITBusiness.ca (04/04/07); <http://www.itbusiness.ca/it/client/en/home/News.asp?id=42909>
 24. Suppes Patrick **“The Uses of Computers in Education.”** Scientific American, October, 1966

EUROWEX: AN INFORMATIC SYSTEM USING DIGITAL SIGNATURE TO EVALUATE THE COMPETENCIES OF THE STUDENTS

Mircea Giurgiu(*), Floriano Tosato(**), Massimo Ortensi(**)

ABSTRACT

This communication presents the general aspects and the main benefits related to the informatic implementation of a web-based system for the competencies evaluation of the university students by the use of digital signature. The system is realised in the frame of the eTEN project "EUROWEX: University Administration by Using Digital Signature" and it is a challenging step in achieving the goal of paperless university. The envisaged approach considers the student exam evaluation by the use of an online system. There are few steps to set up a paperless examination to evaluate the student competencies: the university administration and the professors are planning the exams on the online platform; the students enroll themselves to the subject exams and then follow the online questionnaires; the final mark for each student is uploaded by the professor and the mark is recorded in the student career by the use of professor's digital signature. In this way, the digital signature ensures the authenticity and the security of the electronic documents, compared with the written signature on the examination record paper. The high level of innovation and of security in this informatic system is expected to produce important economical benefits for the educational institutions.

INTRODUCTION

The objective of the EUROWEX project (<https://eurowex.unimaticaspa.it/romania>) is to test and validate a web-based platform for the management of university processes with a high level of security by using the digital signature.

The existing services will be localised to the local needs by: language adaptation, integration with national digital signature standards, specific electronic documents workflows, local rules and regulations, interfaces with the existing university databases.

The system has been developed starting from basic technical architecture that is common to all applications using a digital signature. Each application function of the system therefore uses the basic management services (object classes) of digital signatures, of the workflow of generation and management of documents, of the digital signature and the filing and conservation of every single document, thereby eliminating paper completely from the University administrative processes that concern the careers of the students. From the point of view of the user, the service also guarantees the security and quality of the information managed and simplifies the information filing and tracking procedures, with respect to regulations relative to privacy and digital conservation of "official documents". The current offer also includes a set of "public services" aimed at students: consultation of the exam sessions, registration for exams, checking scores obtained and the university career, requests for certifications etc.

The services can easily be used even people with few computer skills for the two phases when the authentication and the signing of records is required (PIN and paper). In all other phases the inputting of data can be delegated to third parties. The students have also had an immediate benefit (who can see the exams taken as part of

their degree course in more or less real time), the secretariats (that access the administrative records in real time that were once only available in archives often miles away), the central archive of the university housing only CD-ROMs or directly HDD space on the web-server, with an enormous saving of paper and time.

Digital signature is applied for the following university services:

- exams recording
- exams organizations and booking
- registration and management of the lectures
- management of final degree exams
- inter-EU students academic documents exchange

The processes are absolutely secured by the use of a two level security system: access based on the card's PIN and the authentication realised with smart card digital signature.

IMPLEMENTATION PHASES OF THE INFORMATIC SYSTEM

Market Analysis: An initial research was realised in order to identify the needs and the requirements of the professors, students and administrative staff in what concerns the application of digital signature in the partner universities in order to describe: the functional requirements of the system, privacy issues and services adaptation, cross-border harmonization, the potential market into the target countries.

Pilots Set-Up: Implementation of the complete set of back-office applications required for system management and the overall web functionalities for supplying the full set of services based on digital signature. Key activities are: creation of the reference version of the system, local adaptation of on-line services, set-up the local pilots (workflows, digital signature, etc), creation of supporting training documentation.

User Trials and Market Tests: Involvement of the user partners: professors, students, administrative staff, service providers in system trials in order to verify the service acceptance and to validate the effectiveness of the localization: creation of the trial plans, provision of reference materials on the platform, local training sessions, assessment and evaluation of the results.

Business Plans: The realistic analysis of the business possibilities and the definition of marketing plans able to: indicate demonstration and promotion activities, suggest the managerial structure and to evaluate the dimension of the business: market analysis and designing the business plan, valorisation and exploitation of project results, analyse the competitors, evaluation of the business plan in the complete version.

THE DIGITAL SIGNATURE

Digital signatures are created and verified by cryptography, the branch of applied mathematics that concerns itself with transforming messages into seemingly unintelligible forms and back again. Digital signatures use what is known as "public key cryptography," which employs an algorithm using two different but mathematically related "keys;" one for creating a digital signature or transforming data into a seemingly unintelligible form, and another key for verifying a digital signature or returning the message to its original form. Computer equipment and software utilizing two such keys are often collectively termed an "asymmetric cryptosystem."

The complementary keys of an asymmetric cryptosystem for digital signatures are arbitrarily termed the private key, which is known only to the signer and used to create the digital signature, and the public key, which is ordinarily more widely known and is used by a relying party to verify the digital signature. If many people need to verify the signer's digital signatures, the public key must be available or distributed to all of them, perhaps by publication in an on-line repository or directory where it is easily accessible. Although the keys of the pair are mathematically related, if the asymmetric cryptosystem has been designed and implemented securely it is "computationally

infeasible to derive the private key from knowledge of the public key. Thus, although many people may know the public key of a given signer and use it to verify that signer's signatures, they cannot discover that signer's private key and use it to forge digital signatures.

Thus, use of digital signatures usually involves two processes, one performed by the signer and the other by the receiver of the digital signature:

- digital signature creation
- digital signature verification

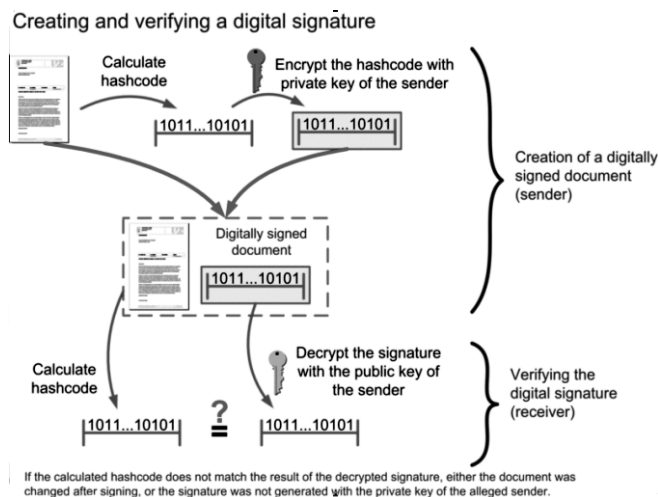


Figure 1. Creation and verification of a digital signature

A general digital signature scheme consists of three algorithms:

- a key generation algorithm
- a signing algorithm
- a verification algorithm

There are three common reasons for applying a digital signature to communications: authenticity: integrity, non-repudiation.

TECHNICAL DESCRIPTION OF EUROWEX SERVICES

EUROWEX services are supported by a Web application based on a common JAVA platform which are implemented using the following technical components:

- Digital documents management XML (Extensible Markup Language)
- XSL translations for the user interface
- FOP translations for printing (PDF)
- JSP constructions for presentation using CSS

The following diagrams show the Software Architecture on which EUROWEX applications run and a "functional" view of the Web Application (Figure 2).

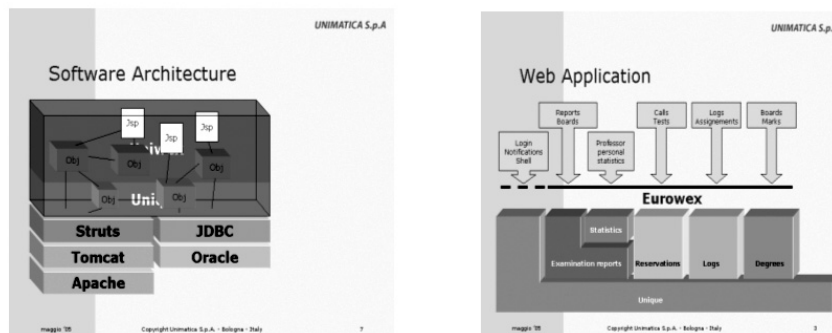


Figure 2: The Software Architecture of EUROWEX

The technology used for the development of EUROWEX system is largely consolidate; it's based on a three level architecture on Java Servlet technology hosted on a WEB server Apache/Unix or IIE/Windows and a Tomcat Application Server using an ORACLE RDBMS. The robust functional design, base of system can be easily exported and implemented on different, platform independent, infrastructures (Unix/Linux or Microsoft Windows). The Eurowex network could offer its services to users located in any geographic area, through a standard web interface (HTML 4, Javascript). Interface will be defined according to the accessibility guidelines defined by the W3C.

Digital signature technology is exploited using a java applet requiring only the standard Sun Java plug-in. In details the software basic elements used for the implementation of the system are:

- Client-side presentation. Web browser with standard capabilities:
 - HTML 4.1
 - Javascript
 - CSS level 2
 - Basic multimedia (JPG, GIF)
 - Blueprints are produced in Pdf format

- Server-side presentation.
 - Web server with standard capabilities (i.e. Apache, Microsoft IIS) SSL enabled. This layer is not strictly required since Tomcat can work as Web Server as well.
 - Scripting engine (Java Server Pages)
 - Formatting Engine (XML,XSL,FOP)

- Server -side business logic
 - Application server (Tomcat or any J2EE compatible).
- Data base
 - Oracle Database Management System

The "Web Services" integration of EUROWEX network will use protocols and standards already defined as Recommendation by the W3C:

- WSDL will be used to describe web services in a common XML grammar. All the details necessary to integrate web services will be provided in WSDL files:
 - Interface information describing all publicly available functions
 - Data type information for all message requests and message responses
 - Binding information about the transport protocol to be used
 - Address information for locating the specified service

- SOAP will be adopted as envelope protocol for exchanging information between computers
- HTTP/HTTPS will be used to synchronously transmit data between computer, while SMPT will be used when asynchronous communication will be necessary

EVALUATION OF STUDENT COMPETENCIES FOR THE ROMANIAN PILOT

For the handling of the exams records, the lecturer from Technical University of Cluj-Napoca must first of all authenticate himself or herself through his or her digital signature and be detected by the system via a "challenge-response" mechanism similar to that used for the E.I.C.(Electronic Identity Card).

The use of the password (namely the card PIN) and the smart card with for Digital Signature (owned by the users) makes the process absolutely secure

EUROWEX web services are organized in three well defined categories:

- Exams organization and booking
- Diaries and Lecturers management
- Exams recording.

A) Exam booking: The lecturer can define all details of the exams of his courses (i.e. date, time, classrooms, number and type of tests etc.) checking also that no overlaps occur with exams of other courses. Students accessing the system through their registration number and PIN can enroll for the exams and, later check the resulting marks. At any time the lecturer can display the list of the enrolled students and insert their marks. Several additional functions for import and export of data are available also in this case.

B) Diaries and Lectures: The "Register" service allows the lecturer to fill and digitally sign his lecture register (namely the register where he records date, time and subjects of the course lectures). Once a course is ended the completed signed register is automatically sent to the dean of the faculty for endorsement and then to the administration offices for the relative checks. The service also includes:

- the management of lectures shared among several lecturers which includes also the management of the partial registers of the other lecturers.
- the production of a final record about the activities of the academic year for each lecturer once all the registers of the activities have been sent .
- import and export of data in XML and Excel format

C) Exams recording: Exams recording requires first of all the identification of a student by his name or registration number and the verification of his credits on the basis of the information received from the university database. Student career can be also displayed with the list of the exams already taken and those still to be taken. Afterwards the professors enters the registration procedure. The top section of the browser page shows the data which will be fed into the computerised record which are partly provided by the University EDP (administrative data) and partly keyed in by the lecturer. (the exam marks and the exam subjects).

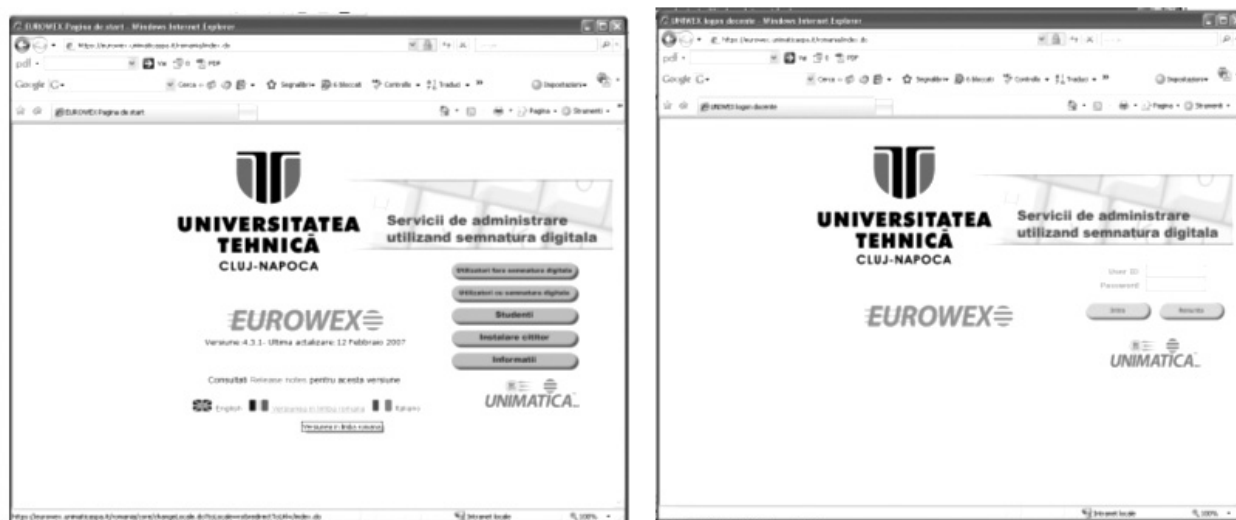


Figure 3. Registration process on the informatic system

The system automatically detect trivial errors made by the professor (for instance inconsistent or contradictory data) and, when the REGISTER key is activated the record is stored for subsequent signature. The operation can obviously be repeated many times before the signatures are singularly applied and experience indicates that a mildly experienced lecturer can fill each exam record in less that 10 seconds (a lot faster of the manual procedure,

normally). The system caters also for trivial errors like wrong dates, wrong vote and so on. All records that have been registered and not signed by the lecturer are listed and he or she can select them all (or just a chosen few) for the subsequent actual digital signature through a single command. The signed records include all information previously described and an optional printed hardcopy can be provided.

Once the digital signatures have been appended a new page is presented listing the other professors, member of the exam panel, entitled to add their second signatures (but the system can be configured for as many signatures as required): the lecturer can inform them that their signature is required through a warning message in their home page or an e-mail message. In the following articles we will enter in a deep details on the Eurowex testing.

REFERENCES:

- [1] Eurowex web site: <http://www.eurowex.org>.
- [2] Eurowex pilot platform using the digital signature: <https://eurowex.unimaticaspa.it/romania>
- [3] ***, "Digital Signature Standard", National Institute of Standards and Technology, USA, 2000.
- [4] Ian Curry, "An introduction to Cryptography and Digital Signature", Entrust Publ., 2001.
- [5] K. Kain, "Digital Signature and Electronic Documents", Proceeding of 6th IFIP Conference on Multimedia and Security Communications, New Hampshire, Septemeber 2002.

DIDACTICAL FUNCTIONALITIES OF E-PORTFOLIO IN INTER-DISCIPLINARY CONTEXTS

Prof. drd. Elena Manuca, prof. Sevastian Alexandru, prof. Roxana Gavrilas
"Vasile Lupu" Normal School Iasi

ADVANTAGE OF E-PORTFOLIO PROCESS IN EDUCATION

The new changes of today society prove that we witness the phenomenon of mass information on a large scale of professions, a phenomenon which cannot avoid the field of education. The science and the new informing and communication technology (NICT) stand a major role in the present society in the school formal frame, without rethinking the educational system¹, through a new paradigm, which should be able to coherently accentuate the three educational dimensions, which are in a necessary inter dependence relation: formal, nonformal, informal.

The three fundamental directions of the new educational system defined within the summits of Lisbon and Feira² - school facilities, teacher training and the insurance of necessary resources - have to be understood by reporting them to new activity directions - insurance of quality in education , continuous formation/learning throughout the whole life, professionalizing the didactic jobs.

Having started from the premises that it is absolutely necessary to form transferable competences and being aware of the fact that there is imposed a rethinking of teaching-learning strategies, we have reached the conclusion that the didactic approaches projected in an inter subject manner offer a more efficient and more rapid use of methods, procedures and didactic traditional or modern means /e-learning instruments, finding a flexible and balanced way of using them in the same didactic context.

We propose to emphasize the opportunities of using e-learning instruments of teaching/learning in the high school education and to prove, from the perspective both of the teacher and of the formater who offers courses of continuous education to adults, referring to this theme, the way in which there can be conceived and evaluated some digital curriculum products/e-portfolios, starting from a set of characteristics articulated on a series of criteria, such as relevance, accessibility, availability, attractivity, flexibility, the open/generative character, participation/socialization.

Our project was motivated by the results of a study on 100 students of ages between 11 to 14 and 15 to18 which revealed the fact that, in certain teaching contexts, a student can be inert and not interested and in others he becomes active, creative and motivated to get involved in the teaching- learning process, an idea which should be viewed from the perspective of opportunities to turn to good account multiple intelligence and students' availability. "To know in order to do" becomes the general objective which coherently articulates our project, structured on two main components³.

1 Manuel M.F. Costa, Science Literacy and Development in the European Union, in Proceedings of the 3 International Conference on Hands-on Science, Costa MF, Dorrio BV (Eds.); 2006 September 4-9; University of Minho; Braga, Portugal, p. 517.

2 Olimpius Istrate, e-Learning-componente didactice, în A IV-a Conferinta Nationala de Învatamânt Virtual, Marin Vlada, Grigore Albeanu Dorin Mircea Popovici(Eds), 27-29 octombrie 2006, Universitatea Bucuresti, p.27.

3 Elena Manuca, Paula Gheorghiu, Alexandru Sevastian, Opportunities and Limitations of the Interdisciplinarity in Possible (Non) (In) Formal Contexts, in Proceedings of the 3 International Conference on Hands-on Science, Costa MF, Dorrio BV (Eds.); 2006 September 4-9; University of Minho; Braga, Portugal, p. 560.

The e-learning course Techniques of writing the (non)literary text by means of ICT (integrated curriculum in the fields of language and communication-ICT) was projected for the classes of philology within the "Vasile Lupu" High School - an institution of vocational education. The course stimulates the students in continuous and efficient process of learning, favoring the development of key competences for life, of using new technologies for communication, organizational competences and cooperation and interpersonal relationships. The contents proposed are approached by new strategies of efficient e-learning such as learning on the basis of resources, collaborating learning, questioning learning, learning through an inter disciplinary project(individually and in groups).

The integrated curriculum Techniques of writing the (non)literary text by means of ICT⁴ wants to emphasize the applicative and interpretative level, the cross subjects competence, referring to optimizing the oral and written communication by using new information technology. The students are given different learning situations where we follow the progress of the abilities to conceive and elaborate, by means of ICT, (non)literary, oral and written texts which satisfy the standards of textuality: cohesion, coherence, intentionality, acceptability, situating, intertextuality.

The specific competences referred to by the Romanian teacher are:

1. Recognizing and comparing different types of structures in the scientific, juridical-administrative and literary texts;
2. Proper understanding of the meaning of some messages sent by the media (written/audio/video)
3. Writing scientific, juridical-administrative, advertising, literary texts by using the ICT

The ICT teacher will refer to the following specific competences:

1. Discovering the Hard and Soft instruments, necessary for a media worker;
2. Developing the abilities of using the Hard and Soft instruments necessary for a media worker;
3. Comprehension of the specificity of the literary language compared to the language of the other arts.

This optional course aims at:

- The insurance of external coherence, on the grounds of using inter- and trans subjects;
- The insurance of a systematic, open and flexible character which should allow the best integration of the initiative of the head teachers of the course, in order to realize the partnership in the system (Romanian and ICT);
- Reaching a level of the students' achievements in the next 2 years of high school, so that they should be able to face evaluation tests within or outside the school.
- Stimulating the students over the necessity of reading as a creative act, the student being the one who will produce the "materialization" of the work⁵
- The stage preparation of the logistic conditions supposed by any activity in the (in)formal space;
- Determining the coherence in expressing the ideas
- Raising the argumentative capacity of their own opinion
- Over passing the obstacle/complexes of communication by developing linguistic competences, referring to the mother language and to the others (English, in particular, German and French)
- Developing the abilities of using the ICT in the fields of science and culture.

The objectives of the project are:

I. Forming the competences of using ICT in the study of the Romanian language through:

- Acquiring theoretical knowledge of:
 - a) processing the text (collecting, downloading, modeling, assembling)
 - b) processing the image (creating, uploading, processing, sending)
 - c) processing the sound (creating, modeling, representing)
 - d) processing the film and animation (creation, assembling, representing)

⁴ A course performed at the philology classes of the last 2 years of high school, for 2006-2008, by the teachers Elena Manuca, Sevastian Alexandru

⁵ Elena Manuca, Paula Gheorghiu, Sevastian Alexandru, The Reading Crisis in the Context of Education Turning Virtual. Approaches and Possible Solutions, in Proceedings of the 3 International Conference on Hands-on Science, Costa MF, Dorrio BV (Eds.); 2006 September 4-9; University of Minho; Braga, Portugal

- Forming the practical working abilities for:
 - a) creating a personal, interactive web page, of the Weblog type
 - b) searching and including on the Blog elements of HTML to inform (clock, counter, weather, RSS, calendar, etc)
 - c) choosing the design and personalize and public personal information;
 - d) knowing to use the main forms of web communication: chat, magazine (on-line magazine), e-mail, messenger, survey, interview, article, album, videoconference, forum.

II. Using the communicative capacities, of netiquette rules, the legislation regarding the copy right and the use of the blog in different real situations.

III. Developing the electronic portfolio, (e-portfolio), with its three didactic functionalities (teaching, learning, evaluating) for the students and teachers if the vocational systems in order to apply it to target groups, to ensure a more efficient use of the ICT in the vocational education.

The Romanian teacher suggests themes of discussion-study cases and dead line to be solved, posted on the common blog by the ICT teacher. All the students have access to this e-learning instrument, and each of the student will have to make his own blog /e-portfolio (an instrument of learning and of self/inter evaluation, as well). The coordinating ICT teacher will make the signing up with the address of the personal blog to the common blog e-learning community.

The themes suggested for study and investigation must not have a general character, but to refer to an interesting topic⁶. The administration and the partial/final evaluation of the e-portfolios is realized by accessing the blog addresses, either from the common blog, or directly through the browser by reading and analyzing the content, evaluating it from a structural, thematical, methodical perspective. The appreciations or the indications to continue are received by the user (student) directly on his blog through the commentaries made by the coordinating teachers.

The working algorithm can be described like this:

1. The programme of the course is published on the blog, specifying the utility and complexity of the chosen instrument (the blog) to communicate on the web <http://roinfofds.blogspot.com/2006/10/programa-cursului-opional.html>

2. Familiarizing the students with elements of HTML language, simultaneously with using the searching and communicating instruments in order to develop the communication abilities.

<http://roinfofds.blogspot.com/2006/11/pregatire-tehnica.html>

<http://roinfofds.blogspot.com/2006/10/dialogul-complet-al-chat-ului.html>

3. Accessing the blog platform, creating the common blog <http://roinfofds.blogspot.com/> having links on the individual blogs of the students, created by them under the direction of the ICT teacher. Both teachers of the course have the same password and use the same working name. In the first stage there have been used all the forms of existence of the information: text, image, sound, film, animation, a period when the blogs lacked coherence, design and corresponding information for the themes of discussion - study-cases, received by the students, organized in teams of two.

<http://roinfofds.blogspot.com/2006/11/pregatire-tehnica.html> <http://roinfofds.blogspot.com/2006/10/teme-propuse-pentru-studiile-de-caz.htm>

4. Finishing the blogs together with the thorough study of the existent forms of information, the analysis and completion of the design, of each blog. On the common blog, a teaching-learning instrument, the students are continually informed about the cultural and educational events, to which they take part directly or use the opportunities of the internet (chat, e-interview)

<http://roinfofds.blogspot.com/2006/11/din-librarie-in-biblioteca-electronica.html>

<http://roinfofds.blogspot.com/2006/10/eveniment.html> <http://roinfofds.blogspot.com/2006/11/invitatie.html>

<http://roinfofds.blogspot.com/2006/11/revista-pe-internet.html>

<http://roinfofds.blogspot.com/2006/11/sondaj-de-opinie.html>

⁶ Themes: The crisis of lecture among teenagers; The influence of the written and audio video press over the teenagers; Correctness and mistakes in the written/audio/video press; The challenges of the (un) canonical writers; The disturbing (in)formational role of NTCl

5. Evaluation of the e-portfolio. Given the fact that the BLOG instrument is new, it cannot require the application of initial evaluation, but there is only stage evaluation - one evaluation in absentia and/or in praesentia and the final evaluation - where the presence is compulsory - both being conceived as constructive occasions of real learning. Through the real/virtual interactivity between teacher and student, the evaluation is also a modality through which the student can realize what he is learning.

The evaluation of a blog can be realized by using criterion grids of (self) (inter)evaluation. These evaluation instruments will refer to several aspects which the e-portfolio emphasizes:

- information, reflections, suppositions under the form of a text, image, sound, film, animation and their combination which reflects the culture the student author;
- working experiences and abilities by using the ICT;
- the design of the e-portfolio dictated by the culture, artistic sense, talent and imagination of the author.

We have evaluated:

- each element, watching their evolution in using them from one stage to another;
- the level of competence of the student, by reporting his products to the proposed objective;
- the progress realized during the collection of the products.

Both the development e-portfolio and the competence e-portfolios⁷ prove the development level of such ability.

The stage evaluation supposed:

- Checking the level of acquisition and formation of working abilities in the ICT area in order to write (non) literary texts, so that the demands of the modern forms of communication and work for a possible journalist might be accomplished;

- The knowledge level of the basic informational techniques (processing the texts, searching the internet, e-mail addresses) and understanding the principles which govern the use of ICT in education

- The analysis of the way of using the new ICT communication forms and the basic knowledge regarding the legislation concerning the author rights and the rules of netiquette, acquaintance with the software necessary to the selected communication forms and understanding the problems related to the ICT development.

The group checking was also made through survey at <http://roinfoeds.blogspot.com/2006/11/sondaj-de-opinie.html>, the question expressing our preoccupations regarding the theoretical and practical research and they also showed the subsequent direction of approach.

The final by-annual evaluation <http://roinfoeds.blogspot.com> was realized through individual presentation of the BLOG e-portfolio by each student, in front of the evaluation commission and of their mates, a presentation followed by (self)(inter)evaluation through technical, design and idea debates of the BLOG e-portfolio.

Hereby, the direct and indirect beneficiaries, students and teachers who will take part in this project, will fully understand that in the present educational context, the active and motivated learning through interdisciplinary experiment alone can ensure a higher ranking for education within these important perspectives: to know in order to do and to understand.

REFERENCES

1. Proceedings of the 3 International Conference on Hands-on Science, Costa MF, Dorrio BV (Eds.); 2006 September 4-9; University of Minho; Braga, Portugal, online available on <http://www.hsci.info>
2. Istrate, Olimpius, e-Learning-componente didactice, în A IV-a Conferința Natională de Învățământ Virtual, Marin Vlada, Grigore Albeanu Dorin Mircea Popovici(Eds), 27-29 octombrie 2006, Universitatea București, p.27.
3. Cucos, Constantin, Informatizarea în educație. Aspecte ale virtualizării formării, Polirom, Iasi, 2006.
4. Fullan, M. Teacher Leadership, A Failure to Conceptualise in Teachers as Leaders: Perspectives on the Professional Development of Teachers, Phi Delta Kappan; 2001.
5. Iser, Wolfgang. The Implied Reader, Patterns of Communications in Prose, from Bunyan to Beckett, Baltimore, John Hopkins U.P,1998.

⁷ I.Radu, Elemente de docimologie didactică, în vol. M. Ionescu, I.Radu, Didactică modernă, ed a 2-a revizuită, Cluj-Napoca, Ed. Dacia, 2001, pp. 221-222.

THE ON-LINE JOURNALISM - CHALLENGE AND OPPORTUNITIES FOR STUDENTS ABLE OF PERFORMANCES

Prof. drd. Elena Manuca, prof. Sevastian Alexandru, prof. Roxana Gavrilas
"Vasile Lupu" Normal School Iasi

ADVANTAGE OF E-PORTFOLIO PROCESS IN EDUCATION

The challenges of the contemporary world force us to rethink the instructive-educational process so that the direct beneficiaries of the educational systems might be formed in order to cope with the questions and inherent changes that will take place. As teachers, we plead for the integration of ICT endless resources in education, understanding that interdisciplinarity (even in the case of the humanist science) lessens the raise of students' performances.

ARGUMENTS

The on-line journalism is an opportunity of (in)forming the students capable of performance; in order to express their own opinions, bring solutions to problems of their age, for participating activities where the degree of involving in the process of taking decisions should increase.

The Internet also brings another way of consuming the information, a new way of active receiving where the reading public selects the document which he sees, reads, and listens. Remember that you are in a different environment and that you have to use fewer words and include images and sounds - that is multi media. (Victor J. Vitanza-Writing for the World Wide Web).

With a synthesizing phrase, we will say that on line journalism is a hybrid place which allows and favors the convergence of the areas, the merging of the different communication channels¹ in one only. The interactive nature of the journalism of the future allows feedback to another level which the traditional fields could only offer in a small measure:

- interactive elements can be introduced at the end of each article
- questions which invite you to a debate
- electronic surveys suggested to the readers about certain themes/subjects which have been approached
- tests with questions related to the news/important articles;
- answers given to the common questions addressed by the readers (FAQ)

1 Alexandru Bradut Ulmanu, Jurnalismul online.Internetul, mijloc de colectare si difuzare a informatiilor, în Manualul de jurnalism, coord. Mihai Coman, Ed.Polirom, Iasi, 2001, vol.II, pp.224-248.

TRADITIONAL JOURNALISM/ON-LINE JOURNALISM - THE DEONTOLOGICAL PRINCIPLES STAY THE SAME

How do we write for the on-line publications?

The on-line journalism does not suppose a different writing from the written press.

- Concision
- Accuracy **principles imposed to all types of writing (traditional/on-line)**
- Objectivity

Criteria² that refer to the evaluation of a quality of a news site/article:

- " Authority
- " Accuracy
- " Objectivity
- " Actuality
- " Covering

Having accepted the idea that we are living in an Internet era, the most spectacular changes that this new environment brings are related to the way we communicate, to the ways in which the information is transmitted and received.

Our work presents some of the objectives of an interdisciplinary project - Initiation and practice in journalism, by using the ICT. There has been taken into account:

- " familiarising the students with the working techniques of the written/audio/video press, after they acquired at the optional course a series of general notions about journalism/on-line journalism
- " describing the conditions to realize news bulletin, interviews, reportages;
- " developing the abilities of using and processing images with the help of ICT
- " creating abilities to diversify the information sources in order to write articles for the on-line press
- " developing the abilities to use the web space and its huge resources (site, advertising, blogging, forum)
- " discovering their own voice and image behind the camera;
- " the use of competences of realizing multimedia productions (advertising, short films, photo collages, all these being of a large interest topic).

The final product of this interdisciplinary project is the publication of the magazine THE NORMALISTS in a printed and on-line version. The presentation of 3 consecutive numbers in the 2 versions emphasized the opportunities of such an approach, the multiple possibilities of realizing an on-line magazine, the interactive character, the permanent relation between the members of the editorial team and the readers this electronic product. The interaction between the 2 characters of the communication, mediated with the help of the internet represents a modality of getting an immediate feedback. Each article is considered and a top of the most read articles can be established, a top which can reconfigure the content, the articles proposed in the following numbers of the magazine, according to the degree of addressability of the reportages, interviews, news, articles.

The on-line magazine is hosted on: www.blogger.com, at the address <http://normalaiasi.ix.ro/revista/>

The new blog platform has the instruments of realizing the control of the ins and outs of the articles www.sitemeter.com The instruments used for the film, sound and photo processing are Picasa, iPod and Youtube. The instrument of realising the surveys is at http://www.xatech.com/web_gear/?p.

We can say that this product, in its electronic version, is an e-portfolio which reflects extracurricular activities where there are involved both the students of the editorial team and those students who own real communicative competences, who manifest creative talents in different areas: literature, photography, and cinema.

The interface of the magazine represents the structure of the e-portfolio, the sections that arrange the con-

2 Alexandru Bradut Ulmanu, op.cit., p.262.

tent: Editorial, School Life, City Life, Event, Traveler Around the World, Interview (realized through e-mail, too), With and About Iasi Writers, Special Reporter - Looking for the Old Iasi, Survey.

The first page also represents the profile of the "Vasile Lupu" High School and the editorial team. The answers to the possible questions and the comments of the readers are offered by the coordinator editor and by the administrator of the e-portfolio. Each article, reportage, investigation, interview is accompanied by audio or/and video sequences, which makes the readers understand the product in its whole complexity, which offers the interdependency text, image, sound. Under such circumstances, the concept of written journalism seems to be overpassed, being taken place by the on-line journalism, an instrument hybrid which facilitates the convergence of the ways of transmitting the information. Lacking any opportunity of expressing themselves, the teenagers barely discover the exterior reality and their own universe. Through the course projected for and by our teenagers, we believe that school, being understood as a generous space of (in) (non) formal constructive meeting, is an element of fundamental balance to which they can report.

CONCLUSION

The integrated course Initiation and practice in journalism will emphasise the interpretative and applicative level in order to develop at the students capable of performances the abilities to conceive and elaborate (non)literary, oral and written texts which satisfy the standards of textuality: cohesion, coherence, intentionality, acceptability, situating, intertextuality

Beyond the time and energy consuming character of the future interdisciplinary projects which we propose, the polemics provoked among those who look reluctantly at the ICT resources, we believe that such approaches tend to challenge the student to actively participate in his own process of formation, out of a real interior motivation: that of (re)discovering himself and the abilities and competences which prove his individuality.

PROIECT

APLICAREA COMPETENȚELOR CHEIE ÎN PROGRAMUL CADDY+ + ELECTRICAL

Ing. CIREAȘĂ LUMINIȚA GABRIELA

Domeniul: COMPETENȚE ÎN UTILIZAREA NOILOR TEHNOLOGII INFORMAȚIONALE ȘI DE COMUNICĂȚIE

Referire: Programul Caddy ++ Electrical este un program de realizare a schemelor electrice folosite în diferite domenii. El utilizează o bază de date ce este pusă la dispoziția utilizatorului.

Grup țintă:

Nivel școlar: elevi și profesori

Alt nivel: persoane cu minime cunoștințe electrice și de utilizare a calculatorului

Proiectul propriu-zis:

Realizarea unei scheme electrice, folosind simboluri prevăzute în standarde europene

Competențe cheie:

Abilități TIC pentru utilizarea tehnologiei multimedia privind alegerea, stocarea, realizarea, prezentarea și schimbul de informații, atât în transmiterea informației în AEL cât și în rețele internet.

Competențe vizate:

- Să identifice și să utilizeze simbolurile înscrise în standarde de specialitate
- Să dezvolte abilități în utilizarea programului Caddy++ Electrical
- Să faciliteze comunicarea transdisciplinară

Finalitate:

Înșușirea abilităților în îmbinarea utilizării celor două componente: calculator și Caddy++ Electrical

Dotare necesară:

- Rețea Internet
- Soft Caddy++ Electrical
- Soft AEL

Timp de desfășurare: în funcție de amploarea proiectului (schemei).

ADULTUL CU DIFICULTĂȚI DE CALCUL NUMERIC: O POSIBILĂ ABORDARE AMELIORATIV-REMEDIALĂ

Elena Liliana Danciu
Universitatea de Vest, TIMIȘOARA

RÉSUMÉ

L'adulte est, et il restera, une personne spéciale qui gardera toujours son image sociale définie d'un background personnel et professionnel, une expérience sociale, affective et cognitive, un certain type de relation avec les autres et lui-même, les attentes, les intérêts et les motivations profondément personnalisés et intériorisés dont lui ont précisé une conception spécifique sur le monde et la vie, un niveau qualitatif des performances cognitives, imaginatives et créatives.

Il essaie d'estomper ou cacher ses déficiences d'enseignements, de trouver des solutions et des alternatives pour dépasser les situations problématiques et le complexe d'infériorité avec lequel il doit lutter une bonne partie de la vie.

En partant des idées et des solutions adoptées dans les projets ALNET, EMMA et ALMAB qui ont abordé l'alphabétisation numérique digitale des adultes, a été réalisée une série entière de programmes spéciaux pour le développement de leurs habilitations de calcul numérique avec le but évident de faciliter l'apprentissage, de réaliser des liaisons directes entre la théorie et la pratique éducative, d'abrégier les temps nécessaires à la rétention, d'augmenter la capacité de l'adulte de transférer des connaissances et de les rendre compétitives à leur lieu de travail.

Les sujets des applications ont été élus de la problématique de vie de chaque jour de l'adulte, avec un appel, là, où il a été besoin, à l'utilisation des technologies informatiques et aux algorithmes de facilitation ou de généralisation des techniques de calcul.

L'esthétique de présentation, la consistance et la gradualité des abordations, la facilité d'accès et la qualité des effets immédiats de leur utilisation ont encouragé la dissémination des résultats et la continuation des actions de formation d'un personnel spécialisé pour le développement des compétences mises en discussion.

CUVINTE CHEIE: ADULT, DIFICULTĂȚI DE CALCUL NUMERIC, INTERVENȚIE RECUPERATORIE, DISCALCULIE

Adultul este și va rămâne întotdeauna o persoană specială care-și va apăra imaginea socială definită printr-un background personal și profesional, o anumită experiență socială, afectivă și cognitivă, un anumit tip de relaționare cu ceilalți și cu sine, așteptările, interese și motivații puternic personalizate și interiorizate, o anumită concepție despre lume și viață, un nivel calitativ al performanțelor cognitive, imaginative și creative.

El încearcă să-și estompeze sau să ascundă deficiențele de învățare, să găsească soluții și alternative pentru a depăși situațiile problematice și complexul de inferioritate care-l marchează în momente total nepotrivite pentru existența sa și uneori destul timp pentru a resimți frustrări care-i macină încrederea în sine și uneori stabilitatea emoțională.

Adultul cu deficiențe de calcul numeric, ca și cel dislexo-disgrafic, nu-și recunoaște public problema și-o

compensează făcînd apel la dispozitive de calcul, la programe specializate și cel mai ades la simplul calculator pe care i-l pune la dispoziție până și telefonul mobil.

Primii față de care își ascund disabilitățile sunt chiar membrii familiei din care fac parte, mai ales față de copii, pentru că se simt totalmente jenați de postura în care se află.

Foarte rar apelează la ajutor specializat și doar atunci când situația devine presantă, ei începîndu-și procesul educațional, inclusiv matematica, pentru a-și satisface o nevoie structurală, însă pe măsură ce-și însușesc mai multe informații, vor recunoaște că este o nevoie personală de a învăța și de a se implica în procesul educațional.

Relevant pentru adulți, în scopul găsirii unui loc de muncă și continuării studiilor dar și pentru împlinirea personală, calculul numeric este în același timp o competență cheie pentru societatea bazată pe cunoaștere.

Cea mai bună resursă în educația sa este experiența celui care învață, recunoscută ca element cheie sau manual viu al celui care învață (Lindeman), o construcție a cunoașterii sau o construcție a sensului.

Lui nu-i este utilă teoretizarea excesivă. Fiind un proces activ și constructiv, învățarea adultului are întotdeauna loc într-un anumit context situativ, multidimensional și sistematic.

Lindenskov și Wedege (2001) au realizat un model operativ pentru studiul calculului numeric la adulți în care reliefează patru dimensiuni corelate:

Mediul - (a) informație scrisă și comunicată (b) informație scrisă și comunicată
(c) materiale concrete (d) viață socială (e) procese

Context - (a) viața la locul de muncă (b) viața de familie (c) context educațional
(d) viață socială (e) relaxare

Intenția personală - (a) a informa / a fi informat (b) a construi (c) a evalua
(d) a înțelege (e) a practica

Aptitudini și înțelegere - înțelegerea - (a) cantității și numerelor (b) dimensiunilor și formelor (c) modele repetitive și relații (d) date și probabilități (e) schimbări (f) modele



Dimensiunile analitice ale acestui model operațional vizează un context situațional (unde?), intenția personală (de ce?), media & date (ce?) și cunoștințe matematice și activități (cum?) (Wedege, 2004)

Pentru a înțelege matematica este nevoie de concepte, experiențe, capacități, gândire logică, traducere, înțelegere, de activități matematice suplimentare ca numărarea, proiectarea, măsurarea, jocul, localizarea, explicarea dar este necesară și dezvoltarea ideilor de motivare (Swain et al.2005, Evans &Wedege, 2004) a adultului pentru a se implica total în propria lui devenire, ca și explorarea "imaginei publice" a matematicii și a rolului culturii populare în formarea acestei imagini (FitzSimons 2002).

De aceea, în fața celui care trebuie să găsească soluții adecvate pentru învățarea matematicii de către adult se ridică o multitudine de întrebări posibile cu privire la viitoarea sa muncă:

- Ce este important să învețe adulții la orele de matematică de bază?
- Trebuie să fie învățați cum este organizată învățarea?
- Care este maniera în care învață adulții matematica?
- Care sunt principiile pedagogice cele mai bune ce trebuie aplicate?
- Care este procesul de rezolvare a problemelor în orele de matematică de bază?
- Ce calificări oferă matematica de bază învățării permanente?

O concluzie va rămâne însă în permanență valabilă și de nezdruccinat : adulții trebuie tratați ca egali, cei care învață sunt cetățeni compleți iar educația constituie o modalitate de includere a oamenilor în societate.

Considerând drept principii ale instruirii matematice:

- Realizarea unui mediu propice de învățare
- Construirea noilor cunoștințe pe pre-achiziții
- Valorificarea strategiilor alternative de rezolvare a problemelor.
- Includerea, pentru formabili, a oportunității:
 - de a pune întrebări
 - de a argumenta
 - de a defini obiective
 - de a-și monitoriza propriul progres, prin:

- estimare
- matematică mentală
- numerație
- tehnologie modernă

și stabilind ca sarcini pentru formator :

- Stabilirea unei înțelegeri profunde a principiilor
- Înțelegerea modului în care se dezvoltă cunoașterea matematică
- Recunoașterea erorilor de înțelegere
- Valorificarea și valorizarea cunoașterii anterioare
- Utilizarea de strategii și auxiliare didactice variate
- Găsirea unor alternative eficiente pentru învățare

intervenția noastră ameliorativ-remedială care a avut ca puncte de plecare rezultatele obținute în proiectele ALNET și ALMAB a urmărit:

- Analiza competențelor necesare pentru adulți pentru a funcționa din punct de vedere al calculului numeric;
- Ridicarea nivelului de calcul numeric pentru toate grupurile de vârstă;
- Citirea și înțelegerea numerelor, a simbolurilor;
- Menționarea și descrierea unor sarcini utilizând numere și măsuri;
- Generarea de rezultate cu sens;
- Utilizarea de metode și proceduri specifice;
- Îmbunătățirea calității procesului de predare;
- Asigurarea posibilității de dezvoltare personală a individului și a participării active la viața socială;
- Folosirea metodelor alternative de învățare în afara mediului de predare tradițional;
- Furnizarea unor exemple și a unui mod de tratare a situațiilor din viața reală în care competențele de calcul numeric pot fi dezvoltate acasă, la locul de muncă, în viața socială pentru ca motivarea studenților pentru învățare să crească;
- Adaptarea intervenției educaționale la nevoile individuale ale persoanelor pentru:
 - ❖ atingerea unui nivel minim, de bază al competențelor

Tehnicile de spargere a gheții și cele parteneriale au fost în permanență prezente având ca scop realizarea și menținerea unui climat educațional favorizant dar și pentru a-l face pe adult să gândească într-o altă manieră învățarea.

De aceea, s-au pus în discuție o serie de apelative, sinonimii, s-au lămurit motivele pentru care se utilizează un anumit tip de formulare în limbajul și activitățile de zi cu zi .

De exemplu:

- De ce spunem 2kg de smântână dar 2 litri de lapte bătut?
- Ce măsoară în general gradele: unghiuri geometrice, altitudinea și longitudinea temperatura, nivelele profesionale în învățământ,?
- Care din aceste produse se cântăresc: sfoara groasă, cuiele, furtunurile de cauciuc, barele metalice, elasticul,?

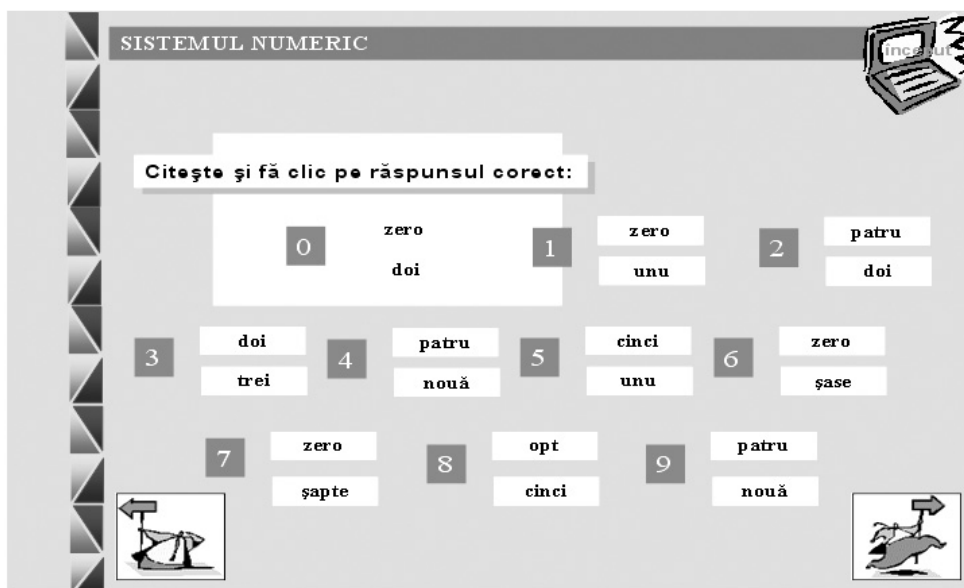
sau + = plus, și cu, adunat cu

- = minus, fără, scăzut

x = înmulțit, ori, multiplicat de

: = împărțit la, divizat, diminuat de

Iată un exemplu pentru sistemul numeric pe care-l pot exersa cu ușurință pe calculator într-un ghid care este interactiv și racordat la schimbările terminologice ce au avut loc în Europa.



Când înveți numărarea din zece în zece apelând la EURO chiar dacă nu și se pare mai ușor este oricum, mai puțin plictisitor.



Fiecare intervenție educațională trebuie să cuprindă un element de noutate. Adultului îi place să fie concret, eficient și să se aleagă măcar cu o ședere plăcută la curs. Așa încât, orice truc care să-i pună experiența la încercare va fi incitant. Poate fi chiar acesta:

Exersați cu ajutorul tabelului cu numere.
 Încercați să aflați ce truc se ascunde în coloristica tabelară.
 Aveți la dispoziție 6s - 9s pentru a vă gândi.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2	4	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24
3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36
4	8	12	16	20	24	28	32	36	40	44	48
5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
6	12	18	24	30	36	42	48	54	60	66	72
7	14	21	28	35	42	49	56	63	70	77	84
8	16	24	32	40	48	56	64	72	80	88	96
9	18	27	36	45	54	63	72	81	90	99	108
10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120
11	22	33	44	55	66	77	88	99	110	121	132
12	24	36	48	60	72	84	96	108	120	132	144

L-ați ghicit ?

Când calculatorul nu este la îndemână exerciții de genul acestora sunt foarte potrivite deoarece pun în discuție atât adunarea numerelor naturale și a celor fracționare cât și relația dintre ele:

O geantă diplomat costă 52,97 RON la oferte speciale la magazinul A și 78,60 RON în magazinul B. Câți economisiți dacă o achiziționați pe cea din magazinul A

$$3 + 5 = 8$$

$$\frac{1}{3} + \frac{1}{5} \neq \frac{1}{8}$$

$$\frac{5}{15} + \frac{3}{15} = \frac{3+5}{15}$$

$$= \frac{8}{15}$$

Magazinul B..... 52, 97

Magazinul A 78, 60

Economie 26, 63

Trebuie să:

- Menționați sumele cu 2 zecimale (puneți zerourile lipsă dacă e nevoie)
- Aliniați punctele zecimale ca să fie unul sub altul

• O broască a căzut într-o fântână adâncă de cinci picioare și începe să se cațere în salturi pe peretele fântânii. În fiecare oră reușește să avanseze două picioare, dar apoi alunecă în jos un picior. Cât timp îi va trebui să iasă din fântână? (sugestie – o imagine face cât o mie de cuvinte)

• Valentin se antrenează pentru campionatele de ciclism. Face o cursă de cinci kilometri spre nord apoi o ia la dreapta preț de 7 kilometri. Se întoarce la stânga și mai pedalează încă 5 kilometri, apoi 7 kilometri spre sud și în sfârșit 12 kilometri spre vest. La ce distanță se va afla de punctul unde a început cursa când o va termina?

Cu cât sarcinile fac parte din registrul preocupărilor lor obișnuite, cu atât dificultatea este mai ușor înlăturată iar dacă este vorba să alegi cea mai bună variantă de a-ți cheltui banii, atunci vei descoperi că ești deosebit de inventiv (mai ales dacă ai puțini).


TIPURI DE NUMERE

Paul și Marcus vor să meargă la cinema. Un bilet costă 5,50 €. Fiecare are 10 euro din care vor să plătească biletul iar restul să-i cheltuiască pe răcoritoare, popcorn și înghețată.

Prețurile afișate la cinema sunt următoarele:

- 1 Bere 2,00 €
- 2 Limonadă 1,50 €
- 3 Popcorn (mic) 1,20 €
- 4 Popcorn (mediu) 1,80 €
- 5 Popcorn (mare) 2,00 €
- 6 Înghețată de fructe 1,20 €
- 7 Înghețată de nucă 1,30 €

Câți bani pot cheltui în total?
 Paul și Marcus nu cumpără aceleași lucruri.
 Care sunt cele două modalități în care cei doi prieteni pot să-și cheltuiască banii?



Cele mai frumoase vise ale unor tineri care au terminat o anumită școală, au un serviciu încep cu imaginea unei case. Dar câte demersuri trebuie făcute pentru aceasta! Așa că este mult mai simplu să înceapă prin a face primele expectații cu privire la componența prețului final și a cifrei care-ți poate aduce fericirea, să verifice contul bancar sau să se informeze asupra ofertelor de finanțare din cadrul proiectului Casa noastră destinat cumpărării locuințelor.

OPERAȚII DE BAZĂ

Pentru a cumpăra o casă

Prețul casei	106 495 €
Taxă notariat	17 505 €
Comision	4 000 €

Calculează oral sau în scris prețul total al casei

Poți folosi un calculator

Scrie în spațiul de mai jos prețul total al casei

Ca operație de bază, înmulțirea definită ca adunare repetată de termeni egali, pune o mulțime de probleme. Dacă apelezi însă la anumiți algoritmi de facilitare a retenției și respecti logica operațională într-un exercițiu divers s-ar putea ca lucrurile să pară mai puțin absconse.

Primul pas, tabla înmulțirii.

OPERAȚII DE BAZĂ

C) ÎNMULȚIREA.

În tabelul de mai jos vei regăsi tabla înmulțirii.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	1	2	3	4	5	6	7	8	9
2	2	4	6	8	10	12	14	16	18
3	3	6	9	12	15	18	21	24	27
4	4	8	12	16	20	24	28	32	36
5	5	10	15	20	25	30	35	40	45
6	6	12	18	24	30	36	42	48	54
7	7	14	21	28	35	42	49	56	63
8	8	16	24	32	40	48	56	64	72
9	9	18	27	36	45	54	63	72	81



și o sarcină simplă pe care trebuie s-o descopere singur cel care învață.

	1	2	3	4	5	6
1		2	3		5	6
2	2	4	6	8	10	12
3	3	6	9	12	15	18
4		8	12		20	24

Care considerați că este aceasta?

Câteva mici "trucuri" reconfortează și fac plăcută activitatea de învățare.

- Cum ridici la putere un număr de două cifre terminat cu cifra 5? Ultimile două cifre sunt 25 iar celelalte sunt rezultatul înmulțirii primei cifre cu una mai mare cu o unitate.

Exemplu: $25^2 = (2 \times 3)25$

$65^2 = (6 \times 7)25$

- Înmulțirea unui număr cu 11 se transformă într-o adunare:

$$\begin{array}{r} 234 \times 11 = 234 + \\ 234 \\ \hline \end{array}$$

- Înmulțirea numerelor cu 10, 100, 1000 prin adăugarea la sfârșitul numărului, a atâtor zerouri câte are înmulțitorul:

- Împărțirea unui număr la 25 este mult mai simplă dacă îl înmulțești cu 100 și îl împarți la 4.

Și exemplele pot continua.

Interesante sunt și propunerile pentru calcul mental. Există multe moduri de înmulțire a numerelor. Iată o modalitate de a calcula mai rapid și mai ușor:

Înmulțire cu zeci și unități			și	Rotunjirea unui număr pentru a forma o zece și ajustarea rezultatului		
59 x 6 este egal cu				59 x 6 este egal cu		
50 x 6	+	9 x 6 adică		60 x 6	-	1 x 6 adică
300	+	54		360	-	6
adică 354				adică 354		

Metoda grilei

Se descompune numărul în sute, zeci și uități. Se înmulțește apoi separat fiecare număr și se adună rezultatele. Fie 367×6

	300	60	6	
x 6	1800	360	36	$\Rightarrow 1800 + 360 + 36 = 2196$

Metoda verticală

Asigurați-vă că unitățile, zecile și sute sunt aliniate corect unele sub altele. Înmulțiți apoi fiecare cifră cu 6 începând cu unitățile.

- Fie 367×6

		3	6	7
X				6
<hr/>				
<hr/>				

- Se începe cu $7 \times 6 = 42$

		3	6	7
X				6
<hr/>				
				2
<hr/>				
			4	

- A doua operație este $6 \times 6 = 36$ plus 4 = 40

		3	6	7
--	--	---	---	---

X				6
<hr/>				
			0	2
<hr/>				
		4	4	

- A treia operație este $3 \times 6 = 18$ plus 4 \Rightarrow 22

		3	6	7
X				6
<hr/>				
	2	2	0	2
<hr/>				
		4	4	

Poți face mai ușor cumpărături în această manieră și este posibil să nu fi înșelat. Acestea sunt prețurile pentru fiecare categorie de fructe în parte într-un magazin.



Care dintre săculeții cu fructe din vitrina costă, mai puțin de 2 EURO?

<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	

Rezolvarea este mai interesantă dacă există și un pic de mister:

Mă gândesc la un număr:

	I	II
Primul indiciu	Este un număr cu soț	<i>Este număr cu soț</i>
Al doilea indiciu	Este divizibil cu 9	Este divizibil cu 5
Al treilea indiciu	Se află în 50 și 70	Pătratul lui este cuprins între 280 - 900
Al patrulea indiciu (dacă este nevoie)	Suma cifrelor este 9	Se divide și cu 2 și cu 5
Al cincilea indiciu	Se divide cu 2 și cu 3	
	Numărul este 54 .	Numărul este 530

O problemă de matematică cu calendar

Nu citești mai jos până nu ai rezolvat problema!

• Alegeți numărul de zile din săptămână în care ați fi vrut să luați masa în oraș, v-ar fi plăcut să mergeți la cinema sau v-ați dorit o ciocolată.

• Înmulțiți acest număr cu 2.

• Adăugați 5.

• Înmulțiți-l cu 50.

• Dacă v-ați sărbătorit deja ziua de naștere în acest an, adăugați 1757, dacă nu, adăugați 1756.

Ultimul pas. Din numărul obținut scădeți anul din 4 cifre în care v-ați născut.

Trebuie să obțineți acum un număr de 3 cifre. Prima cifră a acestui număr este numărul inițial ales (de câte ori ați vrut să luați masa în oraș). Ultimele două cifre sunt vârsta dumneavoastră. Acesta este singurul an (2007) când jocul este corect, așa că distrați-vă cât mai durează!

La nivelul unităților de măsură s-a început cu explicarea semnificației fiecăreia, mai ales ținând cont de faptul că nu toată ziua le vehiculăm iar unele dintre ele ne sunt aproape de nereprezentat așa cum sunt livra, barilul, inch-ul, banița, mach etc.

Pentru :

- **Lungime / Suprafață / Volum** s-au pus în discuție Km, m, cm, inch, picioare, milă terestră, milă marină, an lumină, ha, ar





- **Cantitate** doar duzină, baniță, car, butoi, pluton, companie, regiment

- **Greutate** doar cele mai puțin utilizate ca tonă, tdw, kg, g, mg, l, ml, hl, chintal, litră, livră, baril, galon iar pentru

- **Viteză m/s, km/h, Mach**

Având ca ajutor reprezentările grafice, culoarea, diferite maniere de scriere, sarcina poate fi făcută mai plăcută iar rezolvarea mai rapidă.

Care este aria fiecăruia dintre aceste dreptunghiuri?

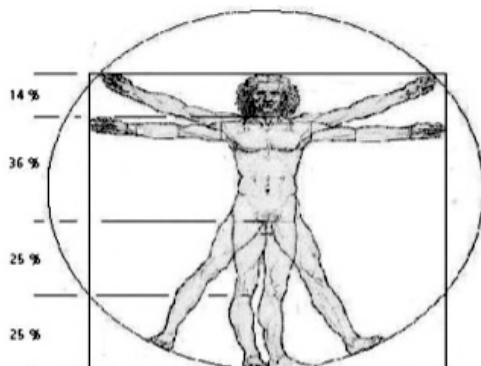
40cm x 30cm	50cm x 60cm	20cm x 80cm	30cm x 90cm
			
<input type="text"/> cm ²	<input type="text"/> cm ²	<input type="text"/> cm ²	<input type="text"/> cm ²

Procentajele utilizate ca măsură de comparație, pentru calcule sau estimări, au legătură cu proporțiile și cu fracțiile.

Cu ajutorul lor am putut demonstra corectitudinea proporțiilor umane stabilite de da Vinci.

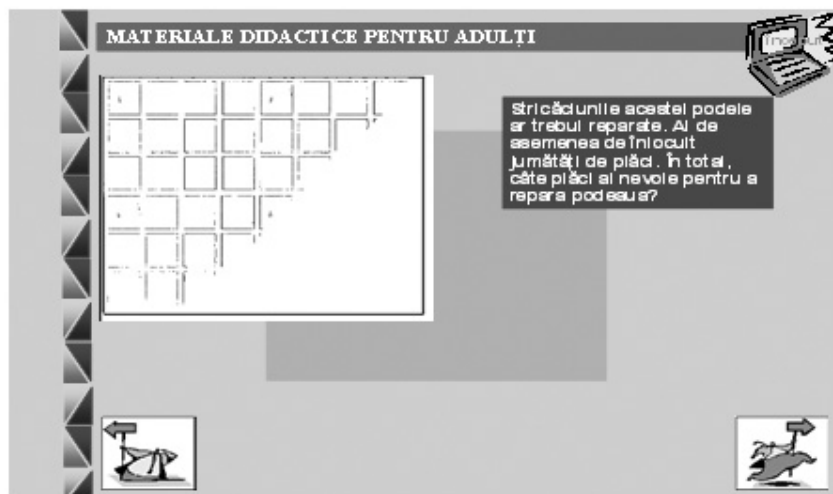
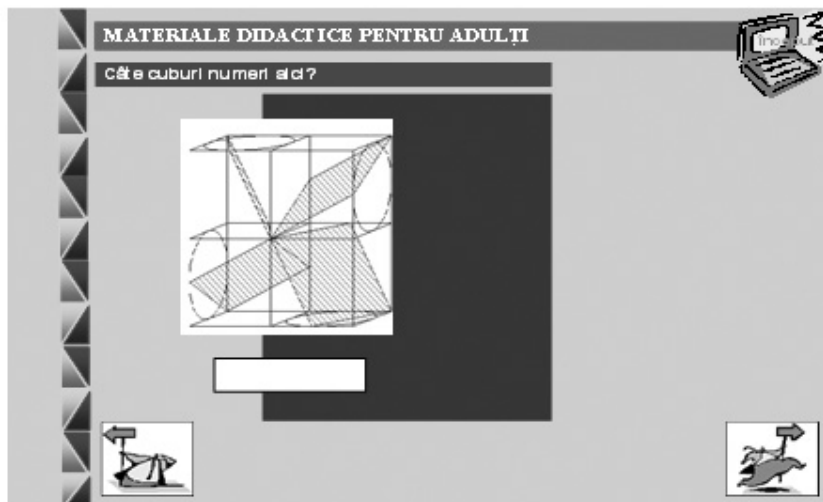
Cursanții și-au luat măsurile reciproc cu ajutorul unui elastic fixat sub laba piciorului și întins până la limita superioară a fontanelii și au confirmat, prin calcul, că 14% din înălțimea omului o reprezintă capul, 36% partea de la baza gâtului până la încheietura piciorului iar 25% de aici până la genunchi și de la genunchi până la talpa piciorului.

Oricât de înalte sau de scunde au fost persoanele implicate în exercițiul proporțiilor, s-a demonstrat că procentual, proporțiile nu s-au schimbat.



Cum calculăm: 5% din 23.000 EURO? (nu-i obligatoriu să-i avem!)
10% din 3000 m²?

Materialele didactice utilizate trebuie să incite la cunoaștere, să trezească interesul celui care-l utilizează, să fie legate de experiența sau viața acestuia și să fie eficiente. De aceea selecția lor a fost foarte dificilă. În ultimă instanță formabilii au fost cei care au ales exact ceea ce le-a fost cu adevărat necesar sau mai aproape de suflet. Iată câteva dintre ele.



Chiar dacă este vorba de adulți care se consideră că nu simt neapărat nevoia de încurajare soft-urile realizate monitorizează intervențiile acestora și-i recompensează cu încurajări sau aprecieri sonore și vizuale în momentele de eșec sau reușită. Imaginați-vă că le plac și intră în joc asemenea unor copii.

Situațiile problemă ce trebuiau rezolvate au acoperit o arie largă de profesii și activități. De la lucrătorii din comerț la fotografi, antreprenori, asistenți de magazine, muncitori și un procent destul de mic de șomeri.

Exemplu:

Oscar –Foto are de realizat fotografia unei clădiri (4x5)

După coordonatele A 3m50 , un copac, ascunde partea construcției ceea ce presupune cam 80m maxim de mutat înapoi aparatul. Oscar are 4 lentile (90, 150, 180, 240 mm)

Care lentilă o va folosi?

La ce distanță ar trebui să fie plantat copacul pentru a nu obtura imaginea ?

sau

Proprietarul patiseriei Dolce dorește să vândă ciocolată de casă în diverse sortimente.

Are nevoie de angajați.

Cheltuielile relaționate cu locul de muncă: 21.000 Euro pe an

Costuri: 10 Euro pe kilogram

Ciocolata va fi vândută cu 5 Euro pe 100 de grame

Care este minimum necesar de vânzări pentru a nu pierde bani?

Și exemplele ar putea continua.

Efectele au fost ușor sesizabile și s-au concretizat în creșterea nivelului de încredere în propriile capacități de transfer, aplanarea complexului de inferioritate, utilizarea tehnologiilor informaționale pentru rezolvarea sarcinilor de serviciu, însușirea unor algoritmi de calcul eficienți.

Majoritatea formabililor s-au implicat convingși fiind că sunt capabili să surmonteze problemele legate de serviciu dacă participă la aceste activități, cu atât mai mult cu cât exercițiile și problemele vehiculate au avut referiri directe la sarcinile lor curente de la locul de muncă.

Au fost însă și persoane destul de sceptice în ceea ce privește șansa lor de depășire a situației problemă ai cărei protagoniști erau și care au considerat concursul cu sine o problemă pe care dacă n-a rezolvat-o natura nici educația nu o va rezolva niciodată.

Complexele legate de sex, vârstă, pregătire școlară și profesională, acceptanță socială rămân încă adânc înrădăcinate datorită persistenței unor prejudecăți greu de decăzut de pe firmamentul personalității unora.

Demersurile întreprinse au demonstrat că:

- matematica are roluri și efecte variate în funcție de ocupație, de nivelul celor care învață, de motivație, de interes;

- majoritatea formabililor gândesc ca nematematicienii, de aceea gradul de dificultate pare uneori mai mare decât este în realitate;

- prejudecățile în legătură cu matematica s-au estompat când motivația învățării a fost mai puternică;

- atunci când se transformă matematica pură în matematică experiențială șansa de realizare a sarcinilor de învățare este mult mai mare;

- punerea accentului pe predarea algoritmilor este benefică și încurajantă;

- tehnicile de comunicare și interrelaționare pozitive au creat o ambianță plăcută în cadrul activităților, au dezvoltat pas cu pas încrederea în formator și metodele sale de intervenție recuperatorie și au menținut un dialog constructiv;

- implicarea elementelor de colaborare și cooperare în învățare și exersarea tehnicilor parteneriale a făcut posibilă acceptarea celui alt cu calitățile și defectele sale, eliminarea stressului, i-a învățat să asculte, să-și respecte partenerul și să-i înțeleagă modul de a gândi oricât de diferit ar fi acesta față de al lor;

- tehnologia utilizată:

- a fost cea cerută în educația vocațională

- a condus la redefinirea conținuturilor și metodelor în cea mai mare parte a timpului

- a ajutat la înțelegerea conceptelor și a eliminat teama și reticența față de computer a adultului de

vârsta a doua

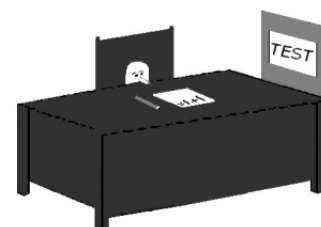
Diseminarea rezultatelor a fost facilitată de estetica prezentării, consistența și gradualitatea abordărilor, facilitarea accesării și calitatea efectelor imediate ale utilizării lor.

Se simte nevoia promovării activităților recuperatorii la nivel național și o politică coerentă în educația adultului cu dificultăți de învățare, realizarea unor training-uri de instruire a personalului, a unor noi soft-uri și dispozitive, colaborarea cu specialiști cu o experiență deosebită în domeniu din țară și străinătate, a unității evaluărilor, pentru ca:

- intervenția să fie unitară,

- gradul de cuprindere al adulților să fie mai mare,

- eficiența învățării să poată fi observată rapid teama de știrbire a imaginii sociale și de scădere a acceptanței profesionale, inerția existențială să nu mai aducă adultul în postura celui din inserția imagistică de mai jos.



BIBLIOGRAFIE SELECTIVĂ

Elena Liliana Danciu:

Modalitati de dezvoltare a abilitatilor numerice la adulti în Revista de Stiintele Educatiei, nr. 4, Editura Eurostampa, Timișoara (ISSN 1454-7678), (2001)

Alternative metodologice în activitatea cu adulții, în Dumitru, I., Iordache, M., (coord.), Educație și învățare la vârsta adultă și elemente de management și marketing aplicate în educația adulților (2002), Editura Eurostampa, Timișoara

Învățarea prin colaborare. Aspecte metodologice, Editura Orizonturi Universitare, Timișoara, (2004), ISBN - 973638-159-5

Terapia recuperatorie și calculatorul, Revista de Informatică Socială nr.1, 1 iunie (2004), ISSN1584-384X

Strategii de dezvoltare a gândirii critice, Editura Orizonturi Universitare, Timișoara, (2005), ISBN – 973638-242-7

Gugel, Gunther (2001), Metode active în educația adulților, (trad. Raluca Ciortan), IREA, Editura Wald Press, Timișoara

Heimlich, Joe, E. & Emmalou Norland (1994), Developing teaching style in Adult education, Editura Jossey-bass Publishers, San Francisco;

Kidd, J.Robbins (1981), Cum învață adulții, Editura Didactică și Pedagogică, București;

Knowles, S. Malcom (coord) (1998), The adult learner, Gulf Publishing Company, Houston, Texas;

Resursele proiectului ALNET și ALMAB.

GRAPHICAL COMMUNICATION

Assist. prof. dr. eng. Anamaria Dascalescu,
North University of Baia Mare, e-mail: anamaria13dascalescu@yahoo.com

COMMUNICATION as a "basic psycho-social interaction of persons, achieved through language or other codes to transmit a piece of information" [1], imposes the respecting of certain essential requirements: avoidance of ambiguities, implications, uncertainties, avoidance of coincidences of messages, elaboration of clear, concise messages by using the most favorable selected forms and their combination in such a way so as to facilitate the transfer of information.

FORMS OF COMMUNICATION

1. VERBAL COMMUNICATION

Verbal communication is used both in everyday life and in human relationships inside an organization. Verbal communication must be treated as an integrant part of each person's responsibility for everybody around us. To increase the efficiency of verbal communication the following principles must be known and applied:

"Everybody must be ready both for the role of transmitter and for that of receptor. The transmitter must have in view to prepare the message carefully, to use a proper tone and to check the understanding of the message. The receptor has to identify what the transmitter wants from him, to identify the useful parts of the message which he also has to remember, to know the transmitter's credibility.

"Each receptor has to self-educate himself so as to be able to" listen actively", that means to create a state of mind favorable to listening, taking part in discussion, focusing on the essential, a clever listening which pays attention to pronunciation, timbre of the voice, gestures as well.

"A friendly behavior and voice, a careful listening, looking into the other's eyes facilitates an efficient communication so that the discussion could go on smoothly. Usually, when people start discussing, they have a tendency to become serious, formal -fact that generates a cold atmosphere. People are restrained in discussions and that is why it's hard to communicate with them. The managers, who are in top of the pyramid, usually have a very serious figure. There is not a perfect receipt for a sufficient communication but using a big smile, a friendly voice, a careful listening, looking into the other's eyes many problems in communication could be solved from the beginning.

A dialogue is a controlled discussion between two or more people with a precise purpose: transmission of information, clearing up of certain problems and getting new information.

Here are some basic rules for an efficient communication [3]:

- a positive orientation of the discussion (on pleasant, stimulating facts),
- communication must be bilateral (it allows an exchange of messages, asking questions),
- communication must be made secure (and not an opportunity for affective, emotional abuse on one another),
- concordance between verbal and non-verbal communication,
- avoidance of ambiguities, implications, uncertainties,
- avoidance of overlapping of messages(interference with the other's word),
- elaboration of clear, concise messages (using common words and expressions).

2. WRITTEN COMMUNICATION

Written communication, beside verbal communication, represents a component of human communication. The characteristics of written messages are: respect of certain established formats, certain restrictions in usage, they must be conceived explicitly, it implies a strict control regarding the used information, facts and arguments, it can be expressed under different forms, it is assessed in accordance with its content and format as well. Some indices of written communication are: legibility, format, the structures of ideas and argumentation, clarity and conciseness of the message.

3. NON-VERBAL COMMUNICATION

We are accustomed to use not only words for communication. We also use non-verbal communication: gestures, mimicry, the way we dress or how we amend the place where communication happens. Some of these characteristics are innate while others can be developed in time and are applied in strict correlation with the profession and status of individuals.

4. GRAPHICAL COMMUNICATION

It is acknowledged that children are fond of drawing from a very early age and the little compositions achieved are the children's first steps of self-expression and this kind of communication is more advanced than their verbal communication. Using colours and oversimplified graphical forms the child can express his first feelings, impressions and life-experience. A careful study of these first drawings can help the adult to identify the decisive events which marked the child's life and these drawings can be considered an incipient form of communication of the child with the surrounding world, replacing the verbal communication which is less developed in children at an early age.

This innate ability to transpose the complex forms into much simpler forms is the main characteristic of graphical representations used in various fields.

Writing is also a representation of the sounds and words of a language through conventional graphical signs, [2].

Graphical representation is omnipresent in our modern life both in the adults' specialization and in the informative messages found everywhere: traffic signs interdiction indices (about smoking, entering with animals, timetable, access, photo-taking), warning indices of possible dangerous situations for people (through a door-opening, fire, falling), reaction indices for emergency situation (use of alarm-buttons-alarm signals, use of intervention equipment -window-breaking hammer, fire extinguisher), off / on / exploiting indices for, directional and oriented schemes (schemes with routes of means of transport). The basic requirements for these graphical signs are to be as suggestive as possible, to be easily understood by everybody without any special instruction, to be understood and accepted not leaving room for confusion, interpretation errors, to be aesthetical and unitary.

The managerial graphical communication follows the ordering and presentation of some general data referring to a certain problem in a synthetically, easily perceivable way and it is used as an auxiliary element to emphasize certain aspects, certain correlations, to offer a larger amount of information, to facilitate the understanding of the message in order to avoid ambiguities. We can't always use graphical communication, but its use improves communication and arouses the receptor's interest and attention. The images used must be relevant, clear and in agreement with the content of the message.

Graphical communication requires spirit of observation and information and appeals to our concrete and abstract thinking. The graphics must contain all the necessary data for correct information including symbols, legends, words and numbers. This must necessarily be expressive and aesthetic. It's advisable to resort to visual communication only if it is absolutely necessary, and in this case it must be easily understandable by the receptor and accompanied by a proper comment.

The technique graphical communication makes the link between conception and execution. The technique

graphics is unanimously accepted by specialists as "the universal language of techniques" as the only way of synthetically expression of a technical concept or idea.

The materialization of a technical idea can be achieved in expression only through technical drawing, fact that implied precision, unity, strictness in elaborating the rules for various representations, assuring their understanding. In the elaboration of graphical representations accuracy, exactness, correctitude and aesthetics must be assured for a correct and easy understanding of the technical information.

The technical language has similarities and differences for different specialities. It is emphasized the necessity of existence of an informational flux towards and inwards the graphical disciplines as well as the acceptance of the technical disciplines of a certain speciality as being parts of the same whole, united through the profile of speciality.

The quality of transmitted information by the graphical documentation of a project depends on the interdisciplinary approach of the problem as well as on the quality and quantity of specialized knowledge applied by teams of specialists. The technical solutions of a problem are the more valuable the simpler they are conceptually. As a result, the graphical part of a technical documentation is going through intermedial stages until reaching the final form, which is the result of confrontation of ideas and developing of variants which will lead to the optimal forms.

The development of Computer Aided Design-CAD, and more recently of Digital Mock-Up, notion which unites CAD, CAM, CAE techniques, represents an unprecedented qualitative and quantitative leap in the creative engineering work which requires both thorough knowledge of technical graphics, of specialised knowledge and specific knowledge in using more and more soft resources.

The use of computers and performant, specialized softs has opened the way for the development of international projects; design hasn't had geographical barriers anymore.

The modern utilitarian design programmes permit that the graphical information could be transmitted via the Internet, that teams of specialists could cooperate from distance and thus the graphical form of the projects could be very rich in information. On this digitized graphical form speciality analysis and simulations could be achieved.

The digital mock-up lets engineering team review, manipulate and evaluate digital representation of 3D product information being an essential element of a successful Product Lifecycle Management.

Digital product design provides a comprehensive set of tools to simulate complex product behaviour in one united environment. This enables more decisions in the virtual stage of development, before investing in expensive prototypes, production resources and product launch activities. Simulated 3D product behaviour facilitates decision making in the virtual stage enabling design and manufacturing process optimization.

Product Lifecycle Management (PLM) solution is essential in creating a collaborative environment that places product innovation at the centre of the development process. Digital design allows development teams to digitally create a product and its environment in real-time. Then, analyze it to gain early insight into key factors that determine quality, performance and cost. The modern powerful utilitarian programmes provide visualization and complete analysis, simulation and validation improving product quality. These programmes enable more checking in less time, increasing design quality, while deducing time to market.

Also, these programmes enable real-time visualization and review of 3D product as it evolves. It allows designing teams to digitally build the product and then analyze it to gain early insight into key factors determining design quality, product performance and ultimate market success. Using digital testing and analysis tools, designers can reduce and even eliminate the time and cost invested in building it, breaking it, scenarios requiring multiple physical prototypes.

The power of the digital product design consists of global organizations- from marketing to design and maintenance- to collaborate in real time using configurable 3D mock-ups and to rapidly validate product variants during testing of design alternatives.

In particular, engineers need to understand how complex product designs and assemblies are moving or need to be mounted or replaced during servicing. Digital mock-up provides early insight and collaborative review of product performance and serviceability, key elements of any successful Product Lifecycle Management strategy.

Integrated design, review and simulation environment accelerates design maturity, real-time product insight improves decision-making activities and reduces the needs for physical prototypes, embedded collaboration abilities boosts creativity and engineering productivity, upfront validation of product fitness and function increases quality and eliminates downstream errors, multiple 2D and 3D format support enables efficient integration into any heterogeneous environment.

Transform design knowledge and behaviour into business intelligence providing support for fast and accurate business decisions across the entire product development lifecycle. The digital design, simulation, analysis and validation are the first steps in environmental protection measures in a modern world.

BIBLIOGRAPHY:

[1] Thesaurus Dictionary, vol.I, Encyclopaedic Edition, Bucharest

[2] DEX, Romanian Academy, Linguistically Institute Iorgu Iordan, Bucharest 1996

[3] Communication, course achieved inside the Institutional Brother Project RO03/IB/OT/01 " Strengthening of the UCRAP Ability and of the National Network of Up-Daters" Central unity for Reform in Public Administration

SOCRATES GRUNDTVIG 2 TIC TAC PROJECT (06-G2-198-MM-IT-R)

Francesco De Rosa
Francesco Terizzi
Rosa Vaccaro
Mariana Hudrea

INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES - TECHNOLOGIES ADAPTED TO PEOPLE SEARCHING FOR A JOB

In the frame of the TIC-TAC Project the partners (Inforcoop - IT; Info Project - RO; La Reasau - BE; Ecole... - BE), carried out a research in each involved country on the using of Information and Communication Technologies as tools to join in the labour market.

The methodology was settled up by the project partners and by a working group of experts/trainers who drawn up a very efficient and simple questionnaire to analyze the following items:

- The motivation of the job-seeker - 2 questions;
- The knowledge and usage of the ICT (Information and Communication Technologies) 4 questions;
- The ICT related to the job-seeking - 2 questions;
- The ICT related to the training - 3 questions.

The target group establish by the partners was based on a sample of 300 people, 100 in each country with the following characteristics:

- 60% young unemployed people (17 - 25 y. o.)
- 40% of over 35 years unemployed or employed who are seeking for a new job;
- Minimum 50% of females.

The final target group respected the foreseen one with some little differences:

- The total number of people was 312 (112 in Italy);
- The predominance of females in Romania (77%);
- the Italian and Romanian target groups includes a small amount of immigrants (4%)
- the characteristic of the age was almost respected.

Regarding the first indicator: "motivation for searching a job", the need for social and financial independence is on the first rank, in Belgium and in Romania followed by the need for social integration. In Italy the need of social integration and the need for social and financial independence are on the same level (42%).

We appreciate this percentage to be relevant for the characteristics of the contemporary society. On the other hand, starting from the achieved results there can be shaped measures of intervention at the level of educational and social policies.

On the basis of the given answers and on the basis of the composition of the target group, we can try to formulate some hypothesis: the need to enhance gender equal opportunity regarding financial and social affirmation/development; stressing / developing an attitude of active participant at the life of the society; the relevant wish for social building/creation, in particular in Italy, were the participation to the social life and the production of social added value for the local community, is an important component of the life of a citizen since the beginning of the '70, during that years infact as a result of a crisis of the welfare state, people started to organize themselves due to enhance the social system and to actively participate to the definition of plans for social and economic local development.

In the action of job searching, the most used sources of information is the Internet (there are many web sites that provide jobs, sites structured according to different fields or regions), in particular in Belgium where the rate is 75%.

This picture put in evidence the accentuation of the importance of digital literacy of ICT type for searching/finding a job and the diffusion of ICT competencies by an increasing number of citizens that increases receptivity of both solicitor and employer for accessing/presenting the information in digital format.

The relevant amount of people using the internet for the job searching from one hand could be an advantage, cause information about job opportunity can reach more people and also the employer can have a wide number of solicitors to select, But on the other hand this way to operate can create a sort of vulnerability (loss of position) of the institution of the "employer" as direct source of information on the labour market, or, in other words, the functionality of the institution of the employer (under the aspect of the offer of information related to the vacancies) is conditioned by the mediation via the Internet or via the ICT tools.

Another significant data is that only few people (more or less 25%) address themselves to specific organizations (job centres, specialistic agencies, and so on), it will be very interesting to know the motivation of this distrust.

Almost all the inquired people in Belgium and in Italy declare that the work on the computer is accessible, in Romania there is little lower range: 75%. Almost 90% of people in Italy and Belgium has a computer at home, while in Romania the rate is 61%. More than half of the inquired people use the computer on a daily basis frequently for information searching, e-mailing, and text processing.

As a Comment to these answer we can say that the citizens request more and more direct information. The computer is no longer a piece of luxury but a necessity for the contemporary citizen. It is a more rapid, economic and valid modality of managing the information.

The last indicators, related to the awareness of the necessity of using the ICT for the job searching and the effective knowledge of the ICT skills, put in evidence an asymmetry in all the involved country with an accentuation in Romania where the 93% of the respondents consider the computer to be a useful tool for job searching but only the 25% of them have already used ICT for looking for a job, writing a CV or uploading a CV. The answers are a little bit more coherent in Belgium, but not more: the 89% of the interviewed people think that the computer is a good tool to search a job but people that used the computer for this reason is the 39%.

The more coherent answers come from the Italian target group: the 87% of the respondents consider the computer to be a useful tool for job searching and the 67% of them did it. A possible way to interpret this answers could be related to the widely diffusion of the computer in Belgium and Italy and also to the existence, especially in Italy, of a lot of project (more of the financed by the European Commission, or by the Government - during the last four years the Italian Government gave a bonus to buy a computer to all young at their 16th birthday) to enhance the accessibility to the computers and to promote the using of the computers for job searching.

Regarding the way they learned to use the computer there are different answers in the different country: in Romania and in Belgium the school courses have helped more or less the 50% to teach them how to use ICT while in Italy only the 22% learned at school. In Italy and Belgium more that the 40% have learnt to use the computer by themselves, this percentage goes down to the 30% in Romania.

As a comment to this data we could say that in Italy is very recent the introduction of the ICT knowledge (made in a way that really transmitted to the student an effective knowledge of the ICT skills used rigorously and correctly) in the school programmes at all school levels. Till few years ago the ICT contents (in a deep way) were foreseen only in the programmes of the second level Technical Institutes.

The last answer reflect again the differences between the three countries regarding the diffusion of the computers and the ICT skills. Any case the majority of the enquired people are interested in taking part in training courses for learning how to use the computer to search for a job: The percentage of the 83% in Romania goes down respectively to 55 in Italy, and 58% in Belgium are.

Out of these we can conclude and point out the necessity and actuality of a digital strategy that is meant to shift from "its charm" to actual use.

KEY COMPETENCES: TEACHING AND LEARNING ENGLISH IN THE CONTEXT OF THE EUROPEAN REFERENCE FRAMEWORK

By Ramona BRAN,
West University Timisoara

The European Union is built around the free movement of its citizens. And they need language in order to communicate. Hence, an essential competence for their personal and social development in Europe is language, or languages.

Competence in foreign languages has long been recognized as an indispensable economic and social resource within our culturally and linguistically diverse Europe. But competence in foreign language is not limited to technical skill in that particular language. It also includes openness to different cultures and respect for their diversity and achievements. Similarly, the ability to read, for example, is necessary but not sufficient, since one also needs the competence to interpret, utilize, apply and integrate what one has read.

Thus, learning other languages promotes an extended sense of identity, making people feel part of more than one linguistic and cultural community. Furthermore, it increases people's education and employment options, which in turn might generate a whole range of personal, social and workplace competences. The enlargement of the European Union can only augment the importance of lifelong learning.

However, several questions emerge. Can competence be taught? Or is it up to the learners themselves to develop competence by combining the right attitude with the knowledge and skills they were taught? We shall try to provide answers to these questions in the following pages.

The Heads of State and Government, at their meeting in Barcelona in March 2002, set the objective of making the European Union's education and training systems a world quality reference by 2010. They called for "action to improve the mastery of basic skills, in particular by teaching at least two foreign languages from a very early age", and also for "the establishment of a linguistic competence indicator in 2003"¹.

Faced with EU enlargement, an ageing population, rising migration, and increasingly complex career paths, European countries have started to take a closer look at those key competences likely to be needed by adults in the future. But action must not be limited to defining and identifying the necessary foundation skills. It must extend to determining how and where these competences should be taught and ensuring that all citizens have access to teaching. Thus, European education systems are now trying to prepare learners for economies requiring multi-skilled, highly innovative and adaptive people and for societies in which individuals need to manage complex careers alternating more and more frequently between working and learning. So, what competences are required if European citizens want to meet important demands today at their workplace, and in this knowledge-driven society on the whole?

Key Competences for Lifelong Learning - A European Reference Framework defines the following eight domains, with the corresponding knowledge, skills and attitudes that relate to these domains:

- Communication in the mother tongue;
- Communication in a foreign language;
- Mathematical literacy, basic competence in science and technology;
- Digital competence;
- Learning to learn;
- Interpersonal, intercultural, social and civic competences;
- Sense of innovation and entrepreneurship;
- Cultural awareness and expression.

¹ Commission Communication of August 1st, 2005 - The European Indicator of Language Competence [COM(2005) 356 final - Not published in the Official Journal]

The concept of key competences calls very much into question the traditional understanding of what should be taught in schools and universities, and how teaching should be organized. "The framework is the first European-level attempt to provide a comprehensive and well-balanced list of the key competences that are needed for personal fulfillment and development throughout life, active citizenship and social inclusion, as well as employability (the capacity of each and every person to obtain a decent job in the European labour market)"(Tapio, pg. 3).

Employers seek people who are able to communicate within companies and with the outside world, if possible also in a foreign language. They look for staff who can confidently use a variety of computer applications, who are able to work independently and within teams, who can learn in a self-directed manner, who are innovative and have a broad cultural understanding. The education system has been very slow to adapt. The curriculum often envisages far more work than can be done. Students only learn what the teacher takes them through. Everyone is expected to take the same path, at the same rate and with the same small steps.

Participants at a European Training Foundation workshop on Key Competences for Lifelong Learning (Turin, 30-31 March 2006) discussed what was understood by effective pedagogical strategies and methods, by a favourable learning environment and by 'education as a total experience'. Examples mentioned include learning in mixed age or ability groups, changing teacher and student roles, learning as an integral part of both instruction and free time, departure from the rigid 45-minute pattern, the use of individual portfolios with assignments through which students can work at their own speed, the fact that teaching should be less preoccupied with studying for tests, thus making the school a 'safe haven' open to curiosity and experimentation, etc.

The teacher should act as an observer, helping the students to consider different possibilities, and address their needs. Encouragement, accomplishing manageable tasks and recognition of achievements are important for students' self-esteem and further their learning success. Teaching methods need to be based on the understanding that each student is unique, that a "one-size-fits-all" approach is unsuitable and that individualization is a key to teaching. To facilitate this, standards for academic achievement at the end of each grade would perhaps be more suitable than standardized curricula. Moreover, home assignments should be designed in order to encourage not only the subject-related competences, but also the personal ones, such as problem-solving, reasoning, analysis, motivation and perseverance.

Tests also are often seen as excessively centered on the recall of information. Students have to produce the "correct" answer, rather than to apply the knowledge they had acquired with the help of their critical and creative skills. The undesirable result is that factual knowledge is memorized, only to be reproduced in order to pass exams, and not so that it can be used in adult life.

It is also clear that life-relevant competences cannot be developed by initial education alone. Developmental psychology confirms that competence development does not stop at the end of adolescence, which underlines the importance of perceiving the framework for competences from the perspective of lifelong learning. Thus, key competences become a prerequisite for adequate personal performance in life, work and subsequent learning. The framework should be applied across the full range of education and training contexts, as appropriate to national education and training frameworks.

As far as communication in foreign languages is concerned, "it broadly shares the main skill dimensions of communication in the mother tongue: it is based on the ability to understand, express and interpret thoughts, feelings and facts, in both oral and written form (listening, speaking, reading, and writing), in an appropriate range of societal contexts (work, home, leisure, education, and training) - according to one's wants or needs. Communication in foreign languages also calls for skills such as mediation and intercultural understanding" (Tapio, pg. 7). According to the document developed by the Council of Europe, "the degree of proficiency will vary between the four dimensions, between the different languages, and according to the individual's linguistic environment and heritage"².

² The European Union is using as a reference document the Common European Framework of Reference for Languages (CEF), developed by the Council of Europe. For more information, see: http://www.culture2.coe.int/portfolio/documents_intro/common_framework.html.

It is interesting to note, however, that the term "mother tongue" is ambiguous in European countries today, given the frequency of early bilingualism in multilingual families. However, it remains in use in order to describe the language that a person acquires in his or her early years, and which generally becomes the natural instrument of thought and communication.

The ultimate goal of schooling is to prepare learners for effective functioning in out-of-school settings. This entails the acquisition of knowledge, skills and competences that can be transferred to real-life situations. Research, however, has shown that many individuals fail to apply what they learnt in a specific context (like school, for instance), to new settings (like the workplace). This "gap" prevents even knowledgeable pupils from becoming competent adults. Consequently, when teaching the basic skills we should try to integrate them in genuine employability and social contexts.

I have set myself this precise goal, and for the following part of my paper I shall try to present how I have applied the main features that foreign languages competence consists of with a group of students in Communication and Public Relations, from the university I teach at. As stipulated in the framework, the competence comprises several elements of knowledge, skills and attitudes, as appropriate to the context. I shall take each of them in turn and try to explain how I have designed two lessons in order to achieve the initial goal.

After teaching this group of students for a semester, I was able to evaluate their level of mastery of English. Therefore, I concluded they were ready and proficient enough to do a different type of lesson. We watched together a film, *The Queen*, directed by Stephen Frears, and starring 2007 Oscar-winning actress Helen Mirren in the leading role. The movie focuses on the queen of England's reaction in the aftermath of Princess Diana's death, in August 1997. Her Majesty struggles to reach a compromise between what was a tragedy for the Royal family, and the public's demand for an overt display of their mourning.

The skills students should have, according to the European Framework are the following:

- The ability to listen and understand spoken messages in an appropriate range of communicative situations (topics that are familiar, of personal interest or pertinent to everyday life). I would estimate that viewing this film covers all the listening abilities mentioned above. The film had no subtitles, therefore the students were forced to listen carefully and decode the messages. The topic was familiar and of personal interest to them, and it was also very pertinent to daily life (knowing various facts about the British monarchy, the British legislative system, but also about British traditions, culture and civilization is essential to students, particularly after the EU enlargement).

- The ability to initiate, sustain and conclude conversations on topics that are familiar, of personal interest or pertinent to everyday life. My students exercised their speaking skills after watching the movie. We had a conversation about whether not they liked it, to what extent they understood the dialogues, but also the symbols and hidden messages. Obviously I also checked if they had had any difficulties with the accent, or with different words. Having an advanced level of English mastery, the students were able to decode most of the language used in the film, but still I decided to stop at some words and phrases they might not have understood properly.

- The ability to read and understand non-specialist written texts on a range of subjects or, in some cases, specialist texts in a familiar field and to write different types of text for various purposes in an appropriate range of situations. Even if they will major in Communication and Public Relations, they should also be able to produce coherent written texts. Mastery of writing skills is very important; therefore I gave them a follow-up assignment. They had to answer a few film-related questions for the next class. One of the tasks was to express their opinion about Queen Elizabeth's reaction, taking into account the British traditions and the monarch's expected conduct. Thus, they produced an essay of one or two pages, expressing freely their opinions on a given topic.

- The appropriate use of aids (for example notes, diagrams, maps) to understand or produce written or spoken texts (like conversations, instructions, interviews, speeches). Of course while watching the film the students were asked to take notes, which they later used in accomplishing the assignments. Moreover, in the next class I asked them to write a piece of breaking news. How would they present, from a journalistic approach, the news that the Queen has abdicated, after a huge scandal? Regarding speeches, this film offered them the opportunity of listening to two wonderful examples of this literary genre: one is Tony Blair's eloquent speech, immediately after the

official announcement of Diana's death. The second is the Queen's televised speech, very well-written and admirably read out by Helen Mirren.

- The ability to initiate and sustain an appropriate range of autonomous language learning activities. I think this last skill combines the above-mentioned ones.

As far as knowledge is concerned, the following elements are required:

- Knowledge of vocabulary and functional grammar, intonation and pronunciation. Watching a film about the British Royal family, with renowned British actors represents one of the best intonation and pronunciation exercises students could be presented with. Regarding vocabulary and grammatical structures, again listening to native speakers in authentic situations is probably the most adequate way of acquiring vocabulary items and grammar constructions. Or at least it represents an excellent starting point.

- Awareness of various types of verbal interaction (for example face-to-face and phone conversations, interviews, etc.). As stated above, the movie offers a wonderful possibility of hearing native English speakers interact, in a variety of situations and using different styles and types of discourse. There are of course set phrases that we can teach, but actually hearing them in genuine conversations increases the chance of students memorizing them.

- Knowledge of an appropriate range of literary and non-literary texts (for example, short stories, poems, newspaper and magazine articles, web pages, instructions, letters, short reports, etc.). After watching the movie I gave the students an excerpt from the novel on which it is based. In the film there is a stag, which symbolizes the Queen, and the fact that she too was sacrificed in a way because she became Queen at a very young age and since then has always had to be a sovereign before being a woman- with needs, wants, etc. In this way the students had the opportunity to compare the way in which the director chose to film the scene described in the novel.

- Understanding of the main features of different styles and registers in spoken and written language (formal, informal, journalistic, colloquial, etc.). As I have already mentioned, the students were also assigned the task of writing a short news report, thus practicing their journalistic skills. Before doing that, I gave them a sample article, from a British newspaper. My objective was for them to become familiar with the formal register, but also to see a genuine piece of news related to Diana's death, published in *The Observer*.

- Awareness of societal conventions and cultural aspects and the variability of language in different geographical, social and communication environments. I should like to link this last element of required knowledge with the attitudes recommended by the European framework for teaching foreign languages, namely:

- Sensitivity to cultural differences and resistance to stereotyping.

- Interest and curiosity about languages in general (including neighbouring, regional, minority or ancient languages, sign language, etc.) and to intercultural communication. From this film, my students could learn several historical elements (for instance Queen Elizabeth was the one who named several prime ministers, including Winston Churchill and Margaret Thatcher), as well as numerous cultural and social aspects (about the Royal family's traditions, about their castles, hunting habits, etc.). Needless to stress here, there are great cultural differences between our Romanian traditions and the British ones. However, coming in contact with them during classes can only make our students accept and respect these dissimilarities.

The main conclusion to be drawn is that there is no universal definition about how to apply the framework in each and every subject, in each and every class. Furthermore, there is some overlap between the eight domains, as well as within the list of skills, knowledge and attitudes in certain fields. Therefore, we should keep the basic competences in mind as guidelines which will enable teachers and students alike to constantly update our knowledge and skills in order to keep abreast of fresh developments in Europe. Similarly, the way in which we choose to plan and teach our lessons varies in accordance with contextual requirements. But the aim remains the same: preparing individuals to lead independent, purposeful and successful lives.

REFERENCES

Key Competencies. A Developing Concept in general Compulsory education. Eurydice, survey 5, October 2002

Implementation of "Education and Training 2010" Work Programme. Key Competences for Lifelong Learning- A European Reference Framework, November 2004, Saavala Tapio

Implementation of "Education and Training 2010" Work Programme. Working group on Basic Skills, Entrepreneurship and Foreign Languages. Progress Report, November 2003. http://www.europa.eu.int/comm/education/policies/2010/doc/basic-skills_en.pdf

Developing Key Competences for Lifelong Learning, http://www.etf.europa.eu/web.nsf/opennews/58DB4E83158F066CC125718D00488AF3_EN?OpenDocument

The Key Competences in a Knowledge Based Economy: A First Step Towards Selection, Definition and Description. First progress report of the Commission Expert Group on basic skills, foreign language teaching and entrepreneurship, March 2002.

European Council. Barcelona European Council 15 and 16 March 2002. Presidency Conclusions. http://ue.eu.int/ueDocs/cms_Data/docs/pressData/en/ec71025.pdf

The Observer, Diana's Death Prompted Big Rise in Suicide Rates, by Tracy McVeigh, October 29, 2000. http://observer.guardian.co.uk/uk_news/story/0,,389671,00.html

The Queen (2006), directed by Stephen Frears, written by: Peter Morgan, runtime: 97 minutes, with: Helen Mirren, Michael Sheen

ENGLISH FOR BUSINESS COMMUNICATION AND THE KNOWLEDGE SOCIETY

THE ACADEMY OF ECONOMIC STUDIES, BUCHAREST PROSPER-ASE LANGUAGE CENTRE

Roxana Marinescu
Lecturer, ASE
PROSPER-ASE Language Centre

Communication in a foreign language, as a key competence in the knowledge society, is given full recognition and is broadly promoted in the Academy of Economic Studies and at PROSPER-ASE Language Centre, Bucharest. In the teaching/learning process of the English language, which is my main concern in this paper, as well as in the professional development programmes designed and developed in partnership, the European Language Portfolio (whose translation and piloting was fully supported by the Language Centre), EuroPass and the Common European Framework of Reference for Languages are permanent working instruments. Moreover, a partnership was established between the two institutions concerning the implementation of European language policies through projects such as **Equal Chances to European Integration through the use of the European Language Portfolio ("EuroIntegrELP")**. Its main focus was to disseminate good practice in using the European Language Portfolio, the EAQUALS/ALTE version for adults, as well as the benefits of its use among selected target groups related to employment (such as relevant ministries, employment agencies, multipliers, learners, etc.).

The perspective adopted in putting in practice the main objectives of these language instruments, which represent at the same time their main strengths for the educational context, is a practical one: their clear and straightforward connection with real life situations, their full applicability in the knowledge society we aim to create. Focusing on foreign language learning for communication purposes (in our case, in the global multinational business context), the European Language Portfolio stimulates a life-long learning process, and responds to the increasing need for personal mobility and cross-cultural understanding. Through its (self) assessment characteristic, it encourages learner autonomy and stimulates the permanent challenge for self-improvement. Together with it, EuroPass, as the new European instrument for recognizing skills and qualifications, are included in most of our latest working materials in order to familiarize the students with the concepts and ideas of a new European context of mutual respect and celebration of difference.

Acknowledging the need to continuously revisit the English language curriculum for the specific need of business students that form the majority of our stakeholders, the Department of English and German Languages and Business Communication has developed a framework in which the main teaching/ learning purpose is oral and written business communication in the target language, with the highest degree of accuracy possible. It takes into account the needs of our undergraduate and graduate students towards professional fulfillment and personal development, together with the increasingly higher local and global market demands for a better linguistic ability and awareness. Consequently, syllabi and in-house materials that mirror these trends are developed. At the same time, the training and mentoring programmes for the staff are designed and implemented in such a way as to make use of the European instruments known and available for direct use in classroom situations.

In the next few pages, I would like to give just a few examples of materials and projects that witness this activity, and will briefly present the results of a personal survey conducted among some fourth-year students in our institution on the usefulness of these instruments in following their individual projects and their career goals.

All the in-house materials produced in the last few years make use of the CEFR, the European Language Portfolio and EuroPass, they include activities created around them in order to introduce them to the students and also to offer the context for self-assessment of their linguistic and cultural knowledge and sensitivity. Such an example is Learning and Growing, for first-year students, in which the European Curriculum Vitae and The European Language Portfolio are extensively presented in the unit "Citizens of Europe", together with suggested activities to be done in class, such as a brainstorming on what to include in the Dossier as evidence of the students linguistic competence. In another textbook, Ready for Business, also for the first-year, students need to fill in a language profile and current language learning priorities grids, based on the CEFR. Also, in a self-awareness process, the students are asked to identify their most significant language and intercultural experiences with the other languages that they can speak. In the module "Job Hunting", the textbook Mind your Steps for Success has an activity in which students need to identify the skills, then rank the proficiency levels of each skill when they put in order four jumbled language levels from the Portfolio. The discussion becomes more personal when the students answer self-assessment questions regarding their own level and reflect on what they can do to move to a higher level by the end of the course. In the textbook recommended to first-year Marketing students, First Steps into Marketing, there is a whole chapter dedicated to self-assessment used as a communication device and its connection with the European Language Portfolio. After a description of the ELP's aims, parts, rationale and levels, the students are asked to place some descriptors at the correct language levels, after which they must consider whether the approach is motivating for furthering language learning and in what way.

In Business Talks!, the authors adapted the self assessment grids in the Portfolio for Business English, level B2 (which is the expected level of first year students for the department this textbook was designed for), and included two boxes: "I already do" and "My priority by..." in an effort to raise the students' self awareness on their linguistic competences. The grids are supposed to be revisited at the end of the academic year, to check progress and prepare for the following level. They include all the four skills (listening, writing, reading, speaking), and contain specific areas of professional interest, such as meetings, negotiations, presentations, writing reports, surveys, and others.

At the Master's Degree developed by the Department, English Language Education and Research Communication for Business and Economics, the students become familiar with the European instruments and then develop the skill of using them in the academic and professional contexts. The activities are adapted to the students' language learning level and professional interests, and tailored for the specific needs of this group. For example, they fill in self-assessment grids for teaching when completing a Professional Portfolio. Also, they are asked to reflect on their main language learning aims, their most significant and characteristic linguistic and intercultural experiences and the characteristics and requirements of communication in their specific professional context, then to self-assess by using the grids and to establish their learning priorities. In another activity the students must consider the illustrative scale for "Formal Discussions and Meetings" and re-order some jumbled descriptors, after which they try to identify the ones that would best describe their own performance in a formal discussion situation and how they could set further improvement targets.

Now I would like to briefly present the results of a survey I conducted among some four-year students of the Department of International Business (Relatii Economice Internationale) in March 2007. 82 students (of six groups) were given a questionnaire in the English class on the knowledge of the European language instruments and their impact. The survey has an important, although limited, relevance, due to the small number of students questioned and the fact they are in the same year of study at the same Department. Only one group of students had the same teacher of English during the whole period of their undergraduate studies (RM); the others had different teachers. Here is a brief quantitative and qualitative analysis of the results, together with the relevant questions:

1. Please tick the European language instruments you have heard about; mark whether you heard about them in the English Class in the Academy of Economic Studies (EC):

Common European Framework of Reference for Languages
European Language Portfolio
EuroPass

European CV

Other (Please specify)

Comments: All students heard of at least one of the instruments in the English class, the European CV, although they have not studied any of the new textbooks (which include one lesson on them). However, their teachers did some activities on the European instruments.

2. What do you consider to be their most specific characteristic? Why?

Comments: Under the most specific characteristic most students (80) named the fact they are European. Other answers: usefulness, easiness of use.

3. Have you done any activities based on any of the above during the English classes in your four years of study at the Academy of Economic Studies, Bucharest? Please circle the correct answer:

Yes/No

If yes, please briefly describe the activity(ies):

Comments: Most students (78) saw the European CV in class, and did an activity based on it. Some (55) mentioned the European Passport, 20 knew of the European Language Portfolio, and did some activities in class based on them. 46 did an activity based on the self-assessment grids.

4. In what way do you think such European instruments are useful for any of the following; please tick:

Promoting personal and professional development

Stimulating self-study

Learning and using self-assessment techniques

Prioritising learning needs

Preparing for career challenges

Conducting towards European mobility

Leading to tolerance and respect for difference

Reflecting on cultural awareness and sensitivity

Other (please specify)

Please add any further comments:

Comments: All students ticked all items, nothing was added

5. Please comment on any instance/situation you have used any of the instruments above. How successful do you think you were in using them?

Comments: 12 students used the European CV, and commented on its usefulness. No other instrument was used by any of the students.

Therefore, as we could see from the examples of the in-house materials developed by our teachers and from the professional development and MA programmes and training courses held, The Department of English and German Languages and Business Communication of the Academy of Economic Studies, Bucharest and PROSPER-ASE Language Centre make extended use of the European instruments for language learning and assessment, which will help our students and teachers evolve and find a better place in the knowledge society.

BIBLIOGRAPHY:

- Bailly, Sophie, Devitt, Sean , Gremmo, Marie-José , Heyworth, Frank , Hopkins, Andy, Jones, Barry , Makosch, Mike , Riley, Philip , Stoks, Gé and Trim, John (Ed.). Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment A Guide for Users, www.coe.int
- Muresan, Laura. "EU Integration and Language Learning - The European Language Portfolio, Council of Europe and EU Projects", presentation given in Yerevan, Armenia, July 2006
- Muresan, Laura. "Implementing the ELP. Workshop within the framework of the ELP-Project in Macedonia". Skopje, Macedonia, 24-25 February, 2007
- Muresan, Laura. "Comunicare si autoevaluare a competentelor la standarde europene- o cheie a succesului in cariera", presentation at ASER, Bucharest, 23 March 2006
- Muresan, Laura. Classroom activities: meetings, presentations, speaking.
- Nasta, Dan Ion (coord.). "Introducerea pasaportului lingvistic europass în învățământul românesc - oportunitati, probleme, solutii". Institutul de Stiinte ale Educatiei. Laboratorul Curriculum. Bucuresti, 2005
- Stanus, E-R, Marinescu, R, Nicolae, A-M, Hollinger, A: Business Talks!, Cavallioti, 2005, ISBN 973-7622-14-16
- Dumitrescu, M, Dona, D., Codruz-Bancescu, M., Marin, V.V. Mind Your Steps to Success, Part 1, Uranus 2005
- Ghiga, G., Kiritescu, L. et al. Ready for Business. Ed. Universitara, 2003
- Codreanu, A., Dellevoet, L., Robu, V. Learning and Growing. Cavallioti, 2005
- Marin, M., Muresan, L., Rascanu, I., Serban. R. First Steps into Marketing. Ed. Uranus, 2005

USING LITERATURE IN PROMOTING KEY COMPETENCIES IN THE EFL CLASS

Rodica Szentes
Grup Scolar Industrie Usoara Baia Mare

In a world of constant change, where the technological, economical and political reality is changeable and unstable, what is our role as teachers of foreign languages?

Language is a means of communication, but not only. As teachers our role is to offer our students **tools** they can use to decode the messages surrounding them in the real world. In this respect our duty is to help them discover different cultures, value their own culture and develop a personal system of **values** that will help them perceive beyond superficial ideas and stereotypes.

I consider that one of the means we can use in this respect is teaching literature as part of a people's culture. The literature of a people is in itself an assembly of values which can be studied in such a way that the students would realize the importance of contextualizing language by referring to its cultural connotations.

Considering the ease with which information can be obtained nowadays, the speed of communication and the changing life styles due to lack of time, the need of studying a few giants of English literature falls under a big question mark, especially for the students of vocational secondary schools.

The purpose of my paper is to make **an argument for teaching contemporary English literature within classes of English as a foreign language in vocational secondary schools.**

I believe that the study of undisputable literary values such as a novel by Charles Dickens or a poem by Robert Burns are not the only means we can use to bring our students closer to reading and studying literature. There are innumerable sources of contemporary authors of poems, short stories, novels, etc. which we can use for didactic purposes. Not only in England but also in the USA, Canada, Australia, New Zealand, there are authors of literature in English.

Therefore I plead for the use of literature in teaching English. I strongly believe it is up to us, teachers of English as a foreign language, to choose interesting, motivating, contemporary texts that would develop our students' intelligence and communicative skills in English and would offer them a starting point for further study.

During the latest years we have witnessed a shift of emphasis within the study of English as a foreign language towards the study of English for specific purposes, technical or otherwise, as well as an emphasis on the spoken more than on the written language. This has severely challenged the place of literature in the teaching of English as a foreign language.

In defense of the literary text there are a number of arguments. First of all, the literary text is authentic and it carries the culture of a specific language community thus giving the reader valuable insight into the foreign culture and language. Secondly, literature has richer and more diverse semiotics than factual texts thus offering more learning potential. Literary texts are experiments with thought, a quarry of reality and fantasy. They employ metaphorical language which can be interpreted differently by different readers, consequently providing the "space" where the learners can experience the multiplicity of meaning. Thirdly we should point out that literary texts function as models for the learner's own text production content-wise, linguistically and structurally.

Literary texts can successfully be used as resources, for stimulating language activities. Of central importance is the text itself, not commentary or background information about the text. The student is an active agent, not a passive recipient. The activities are meant to provoke a genuine interaction between the reader and the text and between the readers themselves, including the teacher. The activities have to be designed in such a way as to offer ample opportunities for the students to contribute and share their own experiences, perceptions and opinions. Starting from the text, the teacher can develop interesting and interactive activities.

The "genuine feel" of a literary text is a powerful motivator, especially when allied to the fact that literary texts often touch on themes to which learners can bring a personal response from their own experience. Literature must

be treated in such a way as to engage with the experience of students. The literary texts we choose to work on in class must be meaningful and relevant to personal experience.

Through reading we gain an understanding of the world and by reflecting upon the text the reader will gain enhanced understanding and self-awareness.

A student-centred literature class is one which allows more exploration of the literary text by the learners and invites learners to develop their own responses and sensitivities. It leads learners to make their own judgments and to refine and develop their techniques so as to be able to apply them to a wider range of texts for their own benefit. Students will be able to make their own judgments instead of merely accepting the teacher's opinions.

By working in a collaborative learner-centered and activity-based manner, students will discover for themselves what literary texts mean, and hopefully, will enjoy reading on their own (will find it a pleasant and useful activity).

As teachers of English as a foreign language our main concern is to help learners acquire communicative competence as we can easily demonstrate by looking at the Bacalaureat requirements. For this reason we tend to focus on teaching standard forms of linguistic expression. However, despite acquiring linguistic accuracy, it seems that speakers of English as a Foreign Language still have difficulties in comprehending the nuances, creativity and versatility which characterise the language. Communicative competence is more than acquiring mastery of structure and form. It also involves acquiring the ability to interpret discourse in all its social and cultural contexts. For this reason, the use of literature in the English as a Foreign Language classroom can provide a powerful tool in learners' linguistic development.

Students lacking motivation to learn a language need variety and excitement. We should help them notice that learning a language is not just learning its grammatical rules, vocabulary items and so on. We can help them open their eyes upon a world full of beauty, poetry and emotion above the daily routine and problems they are facing. They can learn English and develop attitudes and a personal system of values at the same time. How can we do this as teachers? With the help of technological developments, we have access to many sources easily and quickly. Almost all the printed materials are on the Internet in electronic forms and we can easily search anything anytime. As a result, we do not lack cultural content to use in our classrooms. As far as the teaching of literature is concerned, we can easily find texts belonging to contemporary writers which will appeal to our students. We are the ones who know best our students' backgrounds, level of English and interests and can, therefore, choose something of interest for them. Starting from the text we can develop a multitude of interesting and useful activities to attain our goals.

Short, complete texts, such as poems, can be highly productive in foreign language teaching.

Some of the advantages of using poems, rather than longer texts, would be:

First of all, students can read poems relatively rapidly and can then get on with the activities with a minimum of delay. Secondly, a larger number and range of texts can be offered in the limited time available. Thirdly, poems use relatively simple language but often contain mature and complex ideas, when and if they are carefully selected. This is a solution for the students of vocational secondary schools who might often have a modest level of language competence in English, but cognitive and affective maturity in their own language. The very concision of poems demands interpretation and expansion, if they are to be fully understood. Interpreting texts can focus both on the thinking and the feeling sides of the student's personality as they are encouraged to relate the text to their own lives and previous experience.

The "compactness" (Maley & Duff, 1989) of poetry, in particular, allows students to read an entire text and identify what is often a single major concept.

To conclude my paper I would say the following: literary texts can successfully be used as resources, for stimulating language activities. The text itself is of utmost importance, not commentaries or background information about the text. The student is an active agent, not a passive recipient and the activities designed by the teacher are meant to provoke a genuine interaction between the reader and the text and between the readers themselves, including the teacher. The students have to be motivated by the choice of a text to which they can relate as individuals. When using literature in the EFL classroom we offer the students a distinct literary world which can widen their understanding of different cultures and can create opportunities for personal expression as well as reinforce their knowledge of lexical and grammatical structures. The reasons for using literary texts in EFL classes are obvious: strengthening the learners linguistic and communicative competence, transmitting the culture of the target language people, developing the aesthetic processing of the text and the learner's creativity.

THE GCDF CERTIFICATION IN ROMANIA AND AROUND THE WORLD

Dr. Andreea Szilagyi
Director, NBCC Romania

This paper is not intended to present an alternative for educating adults according to the key-competences references, but to propose a strategy to place the outcomes of this educational process in a career setting that assures a proper capitalization of the specialists' competences.

Career development, as a process that harmoniously integrates lifelong education elements, is a permanent learning process, self discovery and decision. During the 20th century, career counseling activities represented one of the main interests for the policy makers in many countries. Even from the starting of the formal career guidance activities, those services have been considered a major resource for the national efforts to solve social and economic problems, in public and private institutions [Herr, 2003].

Until very recently, adult development issues were seen in a sequential manner. In addition, much of the research has been based on men. However, things are changed in the research sector - at present it is considered that the development and change are phenomena that can appear in any stage, no matter the age. In the last decades, the adult issues seemed to become more and more significant, especially because of the dramatically changes in the global labor market.

Since the 70s, the business environment has become aware of the necessity of supporting the employees' welfare, in relationship with the business' profit - from the recruitment and hiring moment and continuing with the promotion, maintaining an optimal motivational and fidelity level of people. The European and global policies impose Romania to make an effort of the actual professional integration system - starting with education, then selection, job placement, professional development and ending with the social system of protection unemployed and retired people.

Today, it is considered that the development process does not end at the end of the school-university. New concepts have emerged, emphasizing human development as a total life process. The following ideas asserted in the past years:

1. The development is specific to every stage of our life, starting with birth, continuing to different ages and finishing with death;
2. Each of us has a course of life marked by continuity and change;
3. Each person should be considered taking into account the physical, intellectual, social and emotional development;
4. The human being should be analyzed in the context of the circumstances and interpersonal changes she/he lives in.

The number of adults in career transition has significantly increased over the last three decades. As they search for meaningful work, some adults have experienced a change in needs, a disparity between current work content and reformulated goals, a lack of conformity between personal goals and employer goals, a feeling of isolation in the work environment, despair about the future and the slow economy and downsizing of organizations. [Zunker, 1994, page 18].

For the past few years, we have faced high rate of unemployment. Our society has grown more technologically advanced. Many of the people with whom we work do not have marketable skills any more; some of them even lack basic skills. Old jobs do not longer exist and the new "well paid" jobs require higher-level professional skills. There is a critical skills gap between current and emerging job requirements.

Nowadays, even high-skilled people who considered their jobs would last forever face "right sizing" phenomenon - as employers eliminate workers in order to become more cost-efficient. Companies must provide high quality products/services at reasonable costs, in order to remain competitive. Actual trends:

- Recession.
- Unemployment, adjustment of the number of jobs, temporary labor contracts.
- The need of marketable skills, high-level skills.
- The lack of loyalty towards the company determines the companies not to have the responsibility to direct the employees' careers anymore; individual responsibility forces people to seek support to develop their own employability and entrepreneurial skills.
- Globalization.
- Contracting orientation (individual/organizational level).

The human resources domain in Romania, as the term is internationally understood, is not well defined and structured yet and it has not had a long tradition either - if we do not count the "personnel" socialist experience of several decades. The European and global policies impose Romania to make an effort of the actual professional integration system - starting with education, then selection, job placement, professional development and ending with the social system of protection unemployed and retired people.

The GCDF certification of career consultants

The GCDF program (Global Career Development Facilitator) has started in 1997, as a common initiative of CCE¹ (Center for Credentialing and Education), NCDA (National Career Development Association) and NOICC (National Occupational Information Coordinating Committee), USA. In the meantime, the GCDF program has developed, offering now the possibility of customization to different nation's characteristics, according to the various country specific needs. In this moment, the certification program exists in USA, Bulgaria, Canada, China, Germany, Japan, New Zealand, Romania, Turkey and it is ready to be launched in Greece this year.

The GCDF Career Consultant is considered the specialist that graduated the GCDF training (according to the CCE requirements) program and that is able to offer individual and group career services, job interview/placement training, coordinates career centers, conducts interviews, designs and implements human resources development strategies. The GCDF Career Consultant supports the clients in their effort to find career-relevant information sources within the labor market (career information and guidance) and offers placement services.

The main role of the career consultant is to facilitate the client's access to the professional opportunities that exist within the labor market and to assist the client along the career and personal development process - and not to offer suggestions, advice or to formulate conclusions on behalf of the client.

The GCDF Career Consultant could perform various activities, according to the situation:

- Career guidance assistance for clients, in a labor market characterized by accelerated technological development, competitive global economy, diversity.
- Career and occupational exploration for clients of different ages.
- Career development services in public and private organizations, NGOs, foundations etc.
- Advocate of the client in the social system/community.
- Coaching.
- Group career development activities.
- Training.
- Offers information and training for job interviews situations.
- Placement [Rokicki and Associates, Inc., 1999].

Competency areas promoted by the GCDF program

¹ Center for Credentialing & Education - www.cce-global.org is a corporate affiliate of the National Board for Certified Counselors (NBCC®), a leader in the professional credentialing field. CCE's staff has proven success in competency assurance and has extensive knowledge of credentialing, ethics, assessment.

The GCDF career consultant facilitates clients' access to the labor market information and career development opportunities, offers support to the clients in their effort to increase self-awareness and to make informed decision. The 12 competency areas promoted by the program are flexible at the level of the sub competencies, and had suffered modifications in each country the program was adopted, according to the recommendations offered by a local team of experts, coordinated by CCE:

1. Career Development Models. Understand career development theories, models and techniques as they apply to life-long development, gender, age, and ethnic background.
2. Helping Skills. The GCDFs are proficient in the basic career facilitating process while including productive interpersonal relationships.
3. Diverse Populations. The GCDFs recognize special needs of various groups and adapt services to meet their needs. The key-competences framework stresses the particular focus on less advantaged groups and people with special needs.
4. Assessment. The GCDFs comprehend and use (under supervision) informal career development assessments in order to support the client to learn about their skills, to make informed decisions and for career planning.
5. Technology. The GCDFs comprehend and use career development computer applications.
6. Labor Market Information and Resources. The GCDFs understand labor market and occupational information and trends. They are able to use current resources.
7. Employability Skills. Know job search strategies and placement techniques, especially in work with specific groups.
8. Training Clients and Peers. The career consultants GCDF prepare and develop materials for training programs and presentations.
9. Program Management/Implementation. The GCDFs understand programs and their implementation, and work as a liaison in collaborative relationships.
10. Promotion and Public Relations. Career consultants market and promote career development programs with staff and supervisors.
11. Supervision. The GCDFs accept suggestions for performance improvement from consultants or supervisors.
12. Ethical and Legal Issues. The GCDFs follow GCDF Code of Ethics² and know current legislative regulations.

The GCDF Career Consultant could perform any kind of career development activities in any professional environment - from schools and other educational institutions to HR departments/organizations. The specialist is also ready to help the community efforts for adult professional integration - the actual trend considering that focusing on the key competences rather than on basic skills helps the individuals to obtain a decent place in the labor market. It could be the career consultant's role to support such a specialist to integrate in the world of work.

The GCDF program in Romania and in Europe

In this moment, the education program for the GCDF certificate is delivered in universities (at the master's level) and outside universities, for independent people - the majority of them already career specialists that have never had a chance to complete a coherent educational program in the field.

The Romanian universities involved with the project now are: "Petru Maior" University of Tg.Mures, University of Bucharest, Petroleum-Gas University of Ploiesti, "Spiru Haret" University, "Titu Maiorescu" University, "Politehnica" University of Bucharest.

The educational program has 120 training hours, evaluation, supervision, continuing education and ethical support (according to the Ethical Code promoted by CCE). The training is based on a national curriculum, adapted by a Romanian team of experts, according to the local and European labor market needs.

² See <http://www.cdf-global.org/extras/cce-global/pdfs/gcdfcodeofethics.pdf>

Romania is in the process of finalizing a Code of Ethics for the career consultants according to the national and European realities, using as a starting point the "Code of Ethics and Quality Standards in Career Counseling" published by the Institute of Sciences of Education in 2004.

We estimate around 70 GCDFs in the end of 2007, certified by CCE in Romania. The most of them work as school counselors and human resources specialists - in business area, nongovernmental and governmental agencies.

In Europe, Germany introduced the GCDF program in 2005 in the private sector - mainly for human resources specialists. Turkey followed (with one master's program) and Bulgaria, where there are around 1,000 GCDF career consultants waiting for the certification by the end of 2007 (HR and the majority of school counselors in the public schools).

In the next years, the demand for career counseling services will be higher and higher, as the traditional idea of career will dramatically change, placing more responsibility on the individuals to manage their own career path. In the European and global labor market, the GCDF program could be one solution for offering clients high quality career services, in a very dynamic world of work, which encourages people that can bring value to their workplace and that are able to sustain a constant self-development effort, through their life.

REFERENCES:

1. Herr, E. The Future of Career Counseling as an Instrument of Public Policy - Career Counseling in the Next Decade. *Career Development Quarterly*, volume 52, September 2003, 8-17.
2. Rokicki and Associates, Inc. *The Career Development Facilitator Study Guide For Workforce Development Professionals*, Coral Springs, Florida, 1999.
3. Zunker, Vernon G. *Career Counseling, Applied Concepts of Life Planning, Fifth Edition*, Pacific Grove, CA: Brooks/Cole Publishing, 1998.
4. European Commission. *Implementation of "Education and Training 2010" Work Programme. Key Competences for Lifelong Learning Nov.2004* - <http://ec.europa.eu/education/policies/2010/doc/basicframe.pdf>

PERPETUUM MOBILE

CRISTINA LELIA LIPOVAN
 VASILE LUCACIU NATIONAL COLLEGE BAI A MARE

*The more we learn, the more we know.
 The more we know, the more we forget.
 The more we forget, the less we know.
 So, why should we study?*

I once read a joke about a famous philosopher. I am not sure whether I remember it in every detail, but I definitely remember the moral of the story.

It was a wonderful summer morning. The sky was blue, the sun was shining brightly and the birds were singing merrily in the trees. The famous philosopher decided to spend his day in a boat, in the middle of the lake, musing upon major philosophical problems. There they were: he, the boatman and the wonderful nature. After a while, the philosopher asked the boatman: 'Are you familiar with Aristotle's philosophy?' 'No, sir', came the boatman's answer. 'What a shame! You lost one third of your life' the philosopher said and went on to meditate about another major problem. After a few hours he tried again: 'Have you read any of Plato's writings?' 'No, sir!' came the same answer. 'What a shame! You lost one third of your life' the philosopher repeated very disappointedly and went on to ponder about one more major issue. All of the sudden, the boat hit a rock, cracked and water began to enter the boat.

Can you swim, sir?' the boatman asked nervously. 'No. Why are you asking me such a trivial question? Can't you see? I'm trying to find solutions to very serious problems!' replied the philosopher. And promptly came the boatman's answer: 'Too bad, sir. You've lost your entire life'. Then he jumped into the water and swam to the shore.

School teaches us everything

One, two centuries ago, even a few decades ago, teachers strove to make their students acquire as much information as possible. Why? BECAUSE SCHOOL WAS THE ONLY SOURCE OF INFORMATION. The clever students, especially those endowed with exceptional memory, obtained the best results and would become what was called 'cultivated persons'. As 'owners' of such culture they managed to get a good position in society, using some quotations from memory, when they wanted to impress the audience. What they learned in schools was, in most cases, enough to get a decent job. Libraries were rare, books were expensive.

Therefore all teachers tried, in earnest, to share everything they knew with their students.

Things have not changed. Just look at a student's timetable.

This is a teenager's timetable in Romania - 2007.

	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY
7 - 8		Physical Ed.	English		Romanian
8 - 9	Mathematics	Chemistry	English	Romanian	Mathematics
9 - 10	Mathematics	Chemistry	Mathematics	History of UK	Psychology
10 - 11	Music	Romanian	Romanian	English	Physics
11 - 12	English	Physics	German	English	Drawing
12 - 13	Entrepreneurial Ed.	Physics	German	Mathematics	Biology
13 - 14	Geography	Biology	Educational Class	Computers - Opt.	
14 - 15	History			Computer Science	

The Ministry of Education is trying hard to offer free education to all students in all domains.

They miss only one problem - irrelevant probably, or even beneficial - each science has developed a lot lately, the amount of information is much bigger while the brain's capacity is the same.

And the famous homework! What a competition! Who asks more, who makes them work more, in the afternoon, at night, at the weekends, during the holidays!

One of my ex-students delivered a speech with the title: 'Are We All Equal?'

I have his permission to make his speech public, entirely or parts of it. And this is what he wrote:

'Some teachers even consider normal for a student to work at least up to 4 hours at home. $7 + 4 = 11$. Over a century ago people everywhere or at least in many parts of the world gained the right to have a working day of maximum 8 hours.... And we are all equal? As I learned at Math, 8 is not equal to 10.'

(Bogdan TATAR, XI A, 2002)

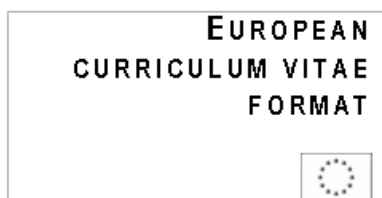
DOES IT?

It is a well-know fact that one must send a CV in order to get a job. How can a teenager who has just graduated from high school have a successful CV?

Below is a CV that we, as EU citizens, should send to companies in order to get a good and well-paid job.

There are so many spaces that will remain blank!

There are question marks in the blank spaces since school neither offers the students anything in these respects nor does it leave time for extra activities.



PERSONAL INFORMATION

EDUCATION AND TRAINING

<p>PERSONAL SKILLS AND COMPETENCES <i>Acquired in the course of life and career but not necessarily covered by formal certificates and diplomas.</i></p>	?
--	---

<p>SOCIAL SKILLS AND COMPETENCES <i>Living and working with other people, in</i></p>	?
---	---

<i>multicultural environments, in positions where communication is important and situations where teamwork is essential (for example culture and sports), etc.</i>	
MOTHER TONGUE	ROMANIAN
OTHER LANGUAGES	HERE OUR SCHOOL IS DEFINITELY GOOD, STUDENTS DO LEARN FOREIGN LANGUAGES, ESPECIALLY ENGLISH
ORGANISATIONAL SKILLS AND COMPETENCES <i>Coordination and administration of people, projects and budgets; at work, in voluntary work (for example culture and sports) and at home, etc.</i>	?
TECHNICAL SKILLS AND COMPETENCES <i>With computers, specific kinds of equipment, machinery, etc.</i>	? There is a question mark, in spite of the fact that students study computer science, because what they study is obsolete and has no connection with how to use a computer.
ARTISTIC SKILLS AND COMPETENCES <i>Music, writing, design, etc.</i>	? There is a question mark, in spite of the fact that students study music and drawing, because they do not have enough time to really enjoy art classes.
OTHER SKILLS AND COMPETENCES <i>Competences not mentioned above.</i>	?
DRIVING LICENCE(S)	? <u>Some</u> of them get a driving license, but this is because their parents can afford paying the driving lessons and the examination tax.
ADDITIONAL INFORMATION	Here we have plenty!!!!

In so many years of school, in so many hours spent learning, our students have learned plenty of things to be introduced in the rubric "additional information". But very little belonging to essential, key competences.

Will they get drowned when encountering the first difficulty, like the philosopher in the joke that begins this presentation?

Most of the teenagers have acquired their computer skills at home or from internet cafés, not in school. And this, despite the fact that there are quite many computers in schools and computer science classes are provided for all students. But teachers have to stick to the curriculum and only during the optional classes if any - they do have the opportunity to teach practical, useful things for real life.

School does not teach students to think, to analyse and to apply theory in life. In most cases, students have to learn by heart, or, more recently to apply the now famous 'copy - paste' technique and download their homework from the very famous site www.referate.ro. This is not the case only in Romania. In Romania it is free. In the USA there are companies that offer such service: the client places an order which should include the title, the number of pages required, the number of references and pays for this.

Let us hope that our students will not resort to such cheating.

It is a well-known fact that people in the Ministry of Education are trying to change things for the better, and they will probably manage to offer more practical education in future.

But the existing problem is 'How can grown-ups be helped?'

WHO OFFERS TRAINING FOR WHAT WE ACTUALLY NEED?

Well, we do not lack programmes, we do not lack trainers and we do not lack motivation.

What we lack is the official frame, THE AUTHORITY that should decide what should be maintained and what should be dropped.

Students can now get information much easier than their teachers could when they were teenagers.

They do not need INFORMATION.

What they need is FORMATION.

They really need basic skills that should help them throughout their entire lives.

If the USA are considered number 1 in the world, it is because originally, this country was built by very determined people, whose education was, in most cases, self-made.

They knew exactly what they needed to know, and learned it by themselves, having very little information to be conveyed by a rather reduced number of teachers (trainers).

Nowadays, especially here, in Romania, we are in a similar situation, but having a lot of advantages.

Each of us should analyse what their priorities are in order to cope with the rapid changes and to be a self-made man as far as the necessary skills are concerned. And then comes the great advantage - there is a permanent concern at international level, and slowly but surely, at national level, to provide permanent training for adults.

Unlike in the USA two centuries ago, there are many very competent teachers and trainers nowadays, who are aware of the national needs. Educational institutions and government should invest in EFFICIENT teaching and formation. The bridge between society and institution are the teachers, especially those who are aware of what society needs, not those who stick to what and how they were taught 50 years ago.

When building a bridge, the construction should begin simultaneously on both banks of the river, and each side should advance directly to the other one, otherwise they will not meet. One pillar should be the beneficiaries of education - both school students and adults, and the other pillar should be the educational institutions and programs.

And what about teachers?

THE TEACHERS

Are they those who will walk, to and fro, along this bridge?

No. They are the keystone.

And in time, it might be necessary to make slight changes on one side or the other of the bridge, but the keystone remains in the same place, otherwise the bridge collapses.

Does this mean that teachers should not change, should not evolve, they just stay there, holding both sides of the bridge, like Atlas?

No, they should be the invisible energy that makes a PERPETUUM MOBILE move. Once started, it can move endlessly, taking energy from its own activity.

Because, as a great mind of the 16th century said:

'Mieux vaut une tête bien faite qu'une tête bien remplie'.

'It is better to have a well-formed mind than a well-stuffed one'.

TEORIA INTELIGENȚELOR MULTIPLE (GARDNER)

Material întocmit de:
Inst. Alina Augusta Stăvilă
Prof. Alina Rus

INTELIGENȚA. CONSIDERAȚII GENERALE.

Gardner definește inteligența ca pe un mod de a rezolva probleme și de a dezvolta produse considerate valori de către cel puțin o cultură.

Piaget definește inteligența ca fiind o formă superioară de adaptare optimă eficientă la situații noi, problematice, prin restructurarea datelor experienței. Această adaptare este rezultatul interdependenței dintre asimilarea informației (experiența cognitivă anterioară) și acomodarea (transformarea experienței cognitive).

Thurstone consideră inteligența ca pe un produs a șapte factori: fluența verbală, înțelegerea verbală, raționamentul, rapiditatea perceptivă, calculul numeric, memoria și vederea spațială.

Teoria inteligențelor multiple oferă un număr mare de instrumente didactice, care pot fi utilizate în cadrul lecțiilor, centrarea instruirii pe elev.

„Este de cea mai mare importanță să recunoaștem și să dezvoltăm toată diversitatea de inteligențe umane și toate combinațiile de inteligențe. Dacă recunoaștem acest lucru, cred că vom avea cel puțin o mai bună șansă de a ne ocupa în mod adecvat de problemele pe care le întâmpinăm în viață.”

Howard Gardner, autorul Teoriei Inteligențelor Multiple în 1993.

Plecând de la studiile făcute de acesta s-a ajuns la concluzia că Teoria Inteligențelor Multiple nu schimbă ceea ce avem de predat, ci ne ajută doar să schimbăm modul în care lucrăm cu elevii, ne ajută să înțelegem faptul că elevii pot fi deștepți în diferite feluri și ne instrumentează în a-i ajuta să evolueze în mod diferit.

Teoria Inteligențelor Multiple subliniază faptul că fiecare om are mai multe tipuri de inteligență (opt după părerea lui Gardner), iar abilitățile cognitive multiple pot să fie identificate, stimulate și dezvoltate. Ele reflectă modalități diferite de a interacționa cu lumea. Astfel o **inteligentă** este descrisă ca fiind calea prin care un individ poate să își rezolve problemele de viață reală, are abilități de a crea un produs sau de a oferi un serviciu care este de valoare în cel puțin o cultură, și are potențialul de a găsi sau de a crea soluții care să faciliteze achiziția de cunoaștere nouă.

Inteligențele sunt legate de conținuturi. Fiecare individ se raportează diferit la aceste conținuturi. Datorită combinației de inteligențe unii copii sunt interesați, gânditori și angajați în anumite activități în timp ce aceiași copii devin irascibili, impulsivi și neatenți la alte conținuturi. Stă în puterea noastră să recunoaștem diferitele tipuri de inteligențe fiind atenți la noi înșine și la cei din jur.

Atunci când vrem să elaborăm un plan de lecție din perspectiva Inteligențelor multiple trebuie să ne punem o serie de întrebări care să ne ajute să descoperim cum putem implica tot mai multe inteligențe la oră, mai ales că de multe ori reușim să activizăm un număr minim de abilități cognitive datorită conținutului mai puțin permisiv al lecției.

TIPURI DE INTELIGENȚĂ

Inteligența lingvistică este vizibilă prin lecturi, folosirea cărților, discuții în grupuri de orice mărime, fișe de lucru, povestiri, joc de roluri, memorare, lectură individuală.

Inteligența logico-matematică asigură rezolvarea problemelor de matematică, jocuri logice, demonstrații științifice, clasificări, cuantificări și calcule.

Inteligența spațială are în vedere exerciții de gândire vizuală folosirea culorilor, povestiri în imagini, colaje, hărți, diagrame, grafice, filme și fotografii.

Inteligența kinestezică vizează mișcarea creativă, mima, dramatizarea, folosirea limbajului corporal, exerciții de relaxare fizică.

Inteligența muzicală pune accent pe folosirea muzicii de fond, ascultarea muzicii, analiza ei, murmurarea, crearea de melodii sau legarea acestora de concepte.

Inteligența interpersonală are în vedere cooperarea în grup, implicarea în viața comunității, simulări, medierea de conflicte, predarea reciprocă, brainstormingul în grup, întâlniri și consultări în contextul învățării.

Inteligența intrapersonală asigură studiul independent, învățarea în ritm propriu, centrele de interes, reflecția la un moment dat, instruirea autoprogramată, activitățile de autoevaluare.

Taxonomia lui Bloom poate să ofere un control al calității de învățare bazată pe teoria inteligențelor multiple.

Vă oferim un exemplu de curriculum diferențiat, bazat pe inteligențele multiple.

Obiectul: Limba și literatura română

Tema: Poezia naturii. M. Eminescu „Revedere”

Obiective: Cunoașterea universului liric

Tehnici și materiale folosite în predare pentru valorificarea inteligențelor multiple:

Teoria inteligențelor multiple oferă un număr impresionat de instrumente didactice care pot fi utilizate în cadrul lecțiilor asigurând centrarea instruirii pe elevi.

Cum recunoaștem un elev cu inteligență lingvistică?

Elevul gândește în cuvinte; are o bună memorie pentru nume, locuri, date, etc; îi place să citească, să scrie și să spună povești; înțelege, ordinea și sensul cuvintelor; explică ușor; are un umor lingvistic remarcabil; convinge ușor este persuasiv în vorbire și scriere; face analize metalingvistice cu ușurință.

1. Activități pentru elevii cu inteligență predominant lingvistică. Sarcinile de lucru ar putea fi următoarele:

- Citiți poeziile eminesciene în care natura dobândește rolul de spațiu ocrotitor, al poetului.
- Descrieți în trei paragrafe codrul văzut de către poet
- Ilustrați printr-un eseu patru motive poetice de largă circulație din creația eminesciană ce se regăsesc și în textul amintit.
- Recitați poezii despre natură din Blaga, Alecsandri, Macedonski, poezii populare.
- Precizați patru elemente lexico- gramaticale prin care se evidențiază eul liric în text.
- Motivați folosirea modurilor și a timpurilor verbale în poezie.
- Transcrieți două versuri care conțin câte un pronume în dativul etic.
- Explicați / comentați repetarea verbului „a face” în structura „, fac ce fac demult”
- Ilustrați printr-o compunere, particularitățile limbajului

Cum recunoaștem un elev cu inteligență logico-matematică?

El are plăcerea de a rezolva probleme, de a lucra cu cifre; raționează inductiv și deductiv; are un bun discernământ în ceea ce privește relațiile și conexiunile; realizează calcule complexe; are gândire științifică.

2. Inteligența logico- matematică

- Stabiliți patru particularități de compoziție și de ordin structural în poezia „Revedere” de M. Eminescu
- Completați rebusul

Cum recunoaștem un elev cu inteligență vizual-spațială?

El are imaginație activă; își formează imagini mentale (vizualizează); se orientează ușor în spațiu; are percepții corecte din diferite unghiuri; reprezintă ușor grafic prin pictură, desen.

3. Inteligența spațială

- Realizați ilustrația potrivită pentru o pagină de carte, care deschide volumul de poezii eminesciene (să presupunem că volumul începe cu poezia „Revedere”).
- Concepeți un interviu imaginar în centrul căruia să se afle codrul eminescian
- Continuați dialogul din textul poetic „ Revedere” de M Eminescu.
- Alcătuiți diagrame vizuale ale codrului
- Creionați / desenați imaginea codrului văzută de poet
- Presupuneți că puteți intra în acest dialog. Ce i-ați spune codrului?
- Codrul ne transmite un mesaj folosind un limbaj codificat. Descifrați-l!
- Construiți un rebus având pe verticală cuvântul „ Revedere”.
- Folosind markere de culori diferite, evidențiați părțile/ strofele poeziei (întrebare- răspuns).
- Creați niște simboluri pentru formele pronominele și verbale ale eului liric folosind nuanțe sugestive.
- Confecționați un semn de carte pe care să desenați imaginea codrului în viziunea voastră. Folosiți culoarea preferată!

Cum recunoaștem un elev cu inteligență corporal – kinesteziacă?

El își poate controla în mod voluntar mișcările corpului; își poate programa mișcări ale corpului; face ușor legătura dintre corp și minte; are abilități mimetice

4. Inteligența corporal – kinesteziacă

- Folosind limbajul corporal, imaginațivă și imitați mișcarea codrului / din poezia „Revedere” de M. Eminescu.
- Creați din argilă în orele de modelaj (pentru secția pictură) un copac, o pădure sugerând mișcarea
- Admirați pădurea din apropierea orașului (mergeți într-o scurtă excursie și scrieți impresiile voastre în „ Jurnalul de lectură”)
- Realizați un eseu cu tema „ Codrul – spațiu ocrotitor în univers”. Eseul poate fi însoțit de un desen simbolic.

Cum recunoaștem un elev cu inteligență muzicală?

Elevii din această categorie apreciază structura muzicii și a ritmului; au “scheme” sau “cadre” pentru auzirea muzicii; este sensibil la sunete și tipare vibraționale; recunoaște, creează și reproduce sunete, ritmuri, muzică, tonuri și vibrații; apreciază calitățile caracteristice ale tonurilor și ritmurilor.

5. Inteligența muzicală

- Puneți pe note textul acestei poezii
- Practicați improvizații muzicale pe baza primei strofe.
- Scrieți o compunere un eseu în care să prezentați muzica inconfundabilă a codrului eminescian în univers.
- Ilustrați o poveste a „ Doinei populare” ascultată de codru și ale cărei ritmuri profunde generează mișcarea (ca simbol al perenității naturii, mișcare opusă eferenității vieții pe pământ.)
- Descoperiți relația indestructibilă între emoția poetică și muzica universului (a codrului).
- Creați o legendă orfică a codrului pornind de la mișcarea în univers

Cum recunoaștem un elev cu inteligență naturalistă?

Aceasta este sesizabilă la copiii care învață cel mai bine prin contactul direct cu natura. Pentru aceștia, cele mai potrivite lecții sunt cele din aer liber. Acestor elevi le place să alcătuiască proiecte la științe naturale.

6. Inteligența naturalistă

- Descrieți scene memorabile din natură oglindite în literatura română (în poezie și în proză)
- Scrieți un eseu poetic sau descriptiv bazat pe experiențe trăite în natură.
- Creați analogii între om și elementele naturii.
- Dezbateți influențele climei și ale mediului înconjurător asupra creatorilor de poezie (Eminescu, Alecsandri, Bacovia).

Cum recunoaștem un elev cu inteligență intrapersonală și interpersonală?

Elevii din această categorie pot fi recunoscuți pentru că au capacitate de concentrare; au tendință de a reflecta asupra realității înconjurătoare; sunt conștienți de propriile sentimente; au abilități de gândire, se concentrează ușor, învață singuri prin metode individualizate .

7. Inteligența intrapersonală

- Experimentați scrierea unei poezii/ povești sau a unui eseu în parteneriat, subiectul fiind : „ Codrul – spațiul ocrotitor în univers”, în care ritmurile macrouniversului au rămas nealterate. Subliniați rolul important al axei temporale.
- Analizați mesajul poetic. Realizați un joc de rol („ Eu și codrul”)
- Imaginați-vă alte vremuri / alte existențe . Descrieți sentimentele eului eminescian
- Faceți exerciții pentru automatisme- lingvistice și transformați-le în joc! Opriți acțiunea și improvizați un monolog al codrului o scrisoare adresată acestuia (răspunsurile se vor susține pe grupe de elevi).
- Extrageți cel puțin două trăsături pozitive ale codrului
- Concepeți un plan de salvare a universului înconjurător, după modelul monumentalității și eternității naturii
- Ilustrați într-o scurtă piesă de teatru, drama omului efemer în mijlocul naturii eterne.
- Argumentați, printr-un eseu, că omul este supus entropiei în acest univers veșnic.

8. Inteligența interpersonală

- Concepeți, implementați și evaluați proiectul intitulat „ Modelul codrului” folosind poezia naturii și a iubirii în literatura română.
- Scrieți un eseu autobiografic „ Viața mea în univers în viitor”
- Reflectați exprimând printr-o schiță sau un desen, la etapele vieții omului și ale codrului, anticipând viitorul lor.
- Imaginați-vă că ați putea fi metamorfozați într-un element al naturii. Care ar fi acesta? Descrieți-l!
- Creați o pictură un desen care să exprime starea voastră sufletească, folosind un vocabular al culorilor
- Concepeți un jurnal al sentimentelor față de natură (față de codru, în special).

Concluzii. Importanța practică a abordărilor anterioare ar putea fi exprimată prin: implicarea susținută a copiilor, dezvoltarea talentelor și obținerea performanței, îmbunătățirea evaluării, realizarea de conexiuni între ariile curriculare.

Pentru aplicarea la clasă a teoriei inteligențelor multiple este nevoie de timp, răbdare, imaginație, creativitate și implicare. Nu există o rețetă și nici o cale unică de urmat. Dacă vom reuși să identificăm la elevii noștri aceste inteligențe și vom putea să le valorizăm, fie chiar și periodic ne vom simți mai competenți mai aproape de nevoile lor, vom simți că lucrăm bine, pentru binele personal și al celorlalți.

BIBLIOGRAFIE:

- Gardner, H. 1983. Frames of Mind: The Theory of Multiple Intelligences. New York: Basic.
- Păcurari, O. (coord.) – Strategii didactice inovative, Ed. Sigma, 2003.
- Sarivan, L.1996. Inteligențele multiple – o teorie pentru practica didactică, Învățământul primar 3/ 2002.
- *** Instruire diferențiată, Aplicații ale teoriei inteligențelor multiple, Ghid pentru formatori și cadre didactice.2001.MEC, Seria calitate în formare, București
- Osho- Inteligența, PRO Editură și Tipografie, 2006, București

MULTIPLE INTELLIGENCES THEORY

Gardner defines intelligence as a way to solve problems and to develop products considered values by at least one culture.

Piaget defines intelligence as being a superior efficient form in adjusting to new problematic situations, by restructuring the data of the experience. This adaptation is the result of the interdependence between the information assimilation (the previous cognitive experience) and the accommodation (the transformation of the cognitive experience).

Thurstone conders the intelligence as being a product of seven factors: verbal fluency, verbal understanding, the argument, the perceptive rapidity, the numerical calculation, memory and spatial sight.

The theory of multiple intelligences offers a large number of didactic instruments that can be used at classes, the student-centered education.

Thus, the linguistic intelligence is observable by reading, usage of books, discussion in groups of different numbers of members, stories, role-play, memory activities, individual reading.

The logical-mathematical intelligence assures the solving of mathematic problems , logical games, scientific demonstrations, classifications, quantizations and calculations.

The spatial intelligence considers exercises for visual thinking, usage of colours, stories in images, maps, diagrams, charts, films and photos.

The kinesthetic intelligence observes the creative movement, miming, dramatization, the usage of body language, exercises for physical relaxation.

The musical intelligence is centered on using the background music, listening to music, its analysis, whisper, song creation or linking them to concepts.

The interpersonal intelligence assures the independent study , learning in a personal rhythm, focusing points, reflection at some point, self - projected instruction, self - assesment activities.

Bloom's Taxonomy can offer a control on the studying activity based on the theory of multiple intelligences. We offer you a varied curriculum, based on multiple intelligences.

Varianta în limba engleză realizată de prof.Victoria Bojan

FRENCH AND SCIENCES - OPTIONAL COURSE IN UPPER SECONDARY CLASSES

Luminița Chicinaș, Cluj County School Inspectorate
Aurelia Câmpean, "Nicolae Bălcescu" High School Cluj-Napoca

ABSTRACT

This optional course proposes an interdisciplinary design, french and sciences, physics specially. This course focused on developing the competences, values and attitudes recognised as priorities both in the national and european educational policies and strategies, as well as in the main documents concerning educational reform. Our project focused on the competencies established in both subjects' syllabuses together with the key competences established at european level. The key competences, being transversal, they may be developed by means of different teaching subjects, are considered as premises for the design of our course and consequently, we focused on the subjects involved: french and physics. The curricular and illustrative written or images and movies have been chosen from different educational web sites, as well as from journals and magazines available in school or at french library. The main aim of this optional course is to encourage pupils/youngsters to discover and develop their curiosity and interest towards learning sciences, to stimulate their interest for sciences by means of an humanistic conception, self-knowledge and confidence in their professional and social cariere.

INTRODUCTION

This is an integrated project that proposes new teaching learning methods and promotes active learning for the pupils' involved and also, opportunities for long life learning for their teachers, teachers which prepare their students to grow and live in a knowledge society. The project has been developed in team (Physics and French teachers), in order to experiment the CLIL methods, and it has been implemented in "Mihai Eminescu" High School Cluj-Napoca involving students from IXth grade. The experiment focuses also on course and performances assessment based on Benchmarking Content and Language Integrated Learning with the objectives:

- Transdisciplinary approach of key competences, maternal and foreign language communication;
- To increase the interest of young students for sciences and technologies;
- Learning to learn;
- To integrate educational values such as cooperative learning and acting, respect for scientific and cultural values.

TEAM TEACHING

Team teaching is a strategy that has been around for years, but creating teams, whether in response to administrative expectations or as a way of dealing with changes in teaching practice, needs careful thought in order to succeed. While teaming means the partners must reconfigure much of their teaching lives, it can be done successfully by means of discussing and then making decisions about the following issues before beginning to teach together help to prevent conflict later and make the team more efficient right from the start. Here are listed some of the questions that must get an answer before starting team teaching activity:

a) Classroom Space, Materials, and Time

- Work spaces: classroom, DIC, laboratory etc?
- Storage? Furniture? Desks/tables? Teacher desks? Centres?
- Materials, books, supplies? Which materials are mine, which are yours, which are ours?
- If school doesn't provide what we need/want, how will we get it?
- How can we set aside several hours of joint planning per week?
- Which content should each of us teach?
- What content should be divided? What content should be taught jointly?
- How will we keep records? One or two grade books? Who grades which papers? What grading system?

b) Needs/Values/Philosophy

- Tolerance of noise level? Personality strengths/weaknesses?
- What I know about my own learning style? How I feel about my teaching?
- Social interaction between us? Things we have in common? Things that make us different?
- Affection? Humour/Drama? Cooperative learning? Grouping?
- Level of expertise? (Subject matter? Teaching strategies?) Who teaches what?
- Interactions with children? Spontaneity/asking for help?

c) Classroom Management

- Disciplining? Rules/Expectations? Consequences?
- Classroom routines? Movement within classroom? Constructive criticism?
- Communication with parents?

LEARNING PROCESS

The theories of situated cognition assume that knowledge is inseparable from the contexts and activities within which it develops. These theories posit that the physical and social context in which an activity takes place is an integral part of the activity and that the activity is an integral part of the learning that takes place within it. Thus, every cognitive act must be understood as a specific response to a specific set of circumstances. The impact of social influences on learning and the social contexts in which learning takes place have received increasing recognition in recent years; learning - especially learning in school - is the result of individual effort of each pupil, not alone, but, as a result of the great variety of interactions in class; "what we take as knowledge and how we think and express ideas are products of the interactions of groups of people over time".

Traditional (lecture - demonstration) physics instruction induces only small change in the pupils' ideas and beliefs about science. This result is largely independent of the teacher's knowledge, experience and teaching style. Much greater changes in pupil beliefs can be induced with instructional methods derived from educational research. Whitehead complained about schools producing too much inert knowledge - with pupil knowing definitions of concepts but not being able to use the concepts when appropriate. Lauren Resnick argued that "as long as school focuses mainly on individual forms of competence, on tool - free performance, and on decontextualized skills, educating people to be good learners in school settings alone may not be sufficient to help them become strong out - of - school learners". A concern with connecting things up, with integrating ideas, within and across subject matters, and with elements of out-of-school life, inherently is a concern with understanding in a broader and deeper sense. Accordingly there is a natural alliance between those making special effort to teach for understanding and those making special effort toward integrative education". (Perkins, 1991, p.7)

Another challenging result was the unexpected answer of the K-7 pupils given at a qualitative problem at the Physics Olympics County Contest. The question was about the well known poem "The crawfish, the frog and the pike" where the three heroes are attempting to move together a big flour bag from one board to the other one of the river. The crawfish pulled back, the frog pulled up and the pike pulled toward the river. The poet says that the flour bag will remain in the same place since the three friends are pulling in different directions. The pupils were asked

to identify the interactions in the scene described, to make a diagram and to explain with their own words if the poet was right or wrong. The pupils with very good results at physics contests were unable to transfer the knowledge about forces and vectors in this rich context problem even they solve very rapidly quantitative problems.

Consequently, we decided to design the learning activities by means of Reading and Writing for Critical Thinking methods and techniques following the ABC network (Anticipation-Building knowledge-Consolidation). This design agrees also with the new "model" of education for the young and old learners (Jaques Delors, 2000) that focuses on: Learning to know; Learning to do; Learning to learn together and with others; Learning to be.

Table 1. Features of RWCT methods

<ul style="list-style-type: none"> • Teaching and learning for critically thinking focuses on the cognitive development of the learner. • Teacher's aim is to help pupils to discover the knowledge development as a process more than as a product. • The RWCT methods uses complementarily cooperative learning strategies and techniques (KWL, graphic organizers, jigsaw, Venn diagram, cube etc) with other factors which affect and promote active learning such as: attitudes, values, beliefs and motivations (discussion network, values line, corners etc). 	<ul style="list-style-type: none"> • What do I want that pupils will learn from this lesson? • What pupils actually learned? • What kind of mixture of fact information and concept understanding answer at most to the pupils needs? • How do I decide which are the most adequate strategies in order to promote pupils' active learning? • How will I asses their learning?
--	---

HOW IT WORKS?

French and Science is an optional module which consists of a lesson per week for 14-15 year old students (9th grade). The Science/Physics teacher and the French teacher do the entire job together, from planning to develop the class activities. The resources used include a selection of articles from both French (Science et Vie, Science et Vie Junior, Science et Avenir) and Romanian magazines, web pages, a DVD called Planète environnement (CNED 2004), as well as the CD-ROM Fréquence FDM with interviews with French scientists.

Table 2. Examples of specific competences and contents integrated in the French and Science module:

Specific competences	Contents
<ol style="list-style-type: none"> 1. Selecting information and documentation sources 2. Identifying the data and writing questions for an active learning 3. Collecting and analyzing the data for communication sessions on a certain theme 4. Presenting the data in oral, written and graphic form 5. Choosing the appropriate type of text for certain presentation situations 	<ul style="list-style-type: none"> • Actual scientific information on themes that interest students: the energy, the solar system, the cloning, eye & optical phenomena, year & acoustic phenomena, electricity & magnetism, terrestrial atmosphere, fuels (production and effects onto environment), gravitation and life on other planets etc. • Explicit learning models (KWL, jigsaw, discussion network, values line, cube, corners, one stay three go) • Methods of processing the data and synthesising the results (personal diary, summary of scientific TV news, summary of scientific news in newspapers an magazines etc) • Presentation modalities, techniques of graphic organization of the information (graphic organizers, Venn diagram etc) • Types of texts: scientific articles, letters, appeals, etc.

The teaching strategies have in view four directions of education:

- Learn to know - contemporaneous scientific research, elements of general scientific knowledge, cultural values.
- Learn to do - pragmatic skills: negotiate, communicate, etc.
- Learn to live with the others - create, develop, work on group projects, plan.
- Learning to be - emphasize the capacity to learn and evolve, apply values.

One of the most interesting themes chosen by the pupils was "Cloning". We present here a sequence of this lesson. To facilitate communication, the French teacher integrated activities to practice specific vocabulary and checked reading comprehension for this issue. The method used was KWL. In the Anticipation sequence by peer thinking/peer brainstorming each peer fill in the "Know" column what ever they know, from no matter which sources, about clones and cloning. The science teacher fill on the blackboard or on flipchart paper all the "knows" from all teams. Then, the same peers fill in the second column, resulting on the blackboard a set of common questions that pupils have about the theme discussed. In this moment, the Building knowledge sequence, they received a scientific article about "Cloning" and in groups of 4 they fill the last column. For this activity it may be used a system of active learning by using a system of coding the information.

Know	Want to know	I learned
------	--------------	-----------

It is important, at the end of filing the last column, that the science teacher discussed all the questions of the students and involved pupils to find the corresponding answer in the last column. It is also important to emphasize that there are always more "I learned" issues then the questions raised initially in peers, and consequently, more learning for the pupils. The activity finished with a kind of role play - Consolidation sequence. For example, reflecting at the question: "Are we entitled to clone a human being?" pupils are asked to find out the social categories/professions that might be involved in answering/solving this issue. The teacher writes on the black board the pupils' answers (scientists, doctors, business people, patients, politicians...) and then asks pupils to find the people to whom they would like to address a message: chemists, physicists, doctors, parents, journalists etc. In groups, students had to choose their characters from the first column and write a text to the ones chosen from the second column. For instance, journalists wrote a newspaper article addressing ill people who may benefit from this technique; business people offered doctors in a formal letter financial support for research. Finally, the students had to present their texts using adequate scientific and language knowledge to their classmates and these ones have "to guess" the type of the written text. Thus, both linguistic and scientific knowledge were presented to the class: Content and language integrated learning.

ASSESSMENT AND CONCLUSIONS

At the end of each lesson the pupils had to fill in a short questionnaire that cover the main aspects, such as formulating an interesting idea, asking for answers to solve a problem, concluding with a personal comment. The Science/Physics teacher and the French teacher gather and evaluate together the students' written and oral production (questionnaires and role-play). They also take notes based on classroom observation about the following aspects: pupil's diary, peer's feedback, individual contributions, group dynamics, and team-work.

This kind of learning activities promotes accomplishment of all five dimensions of content and language integrated learning as follows:

- Content dimension: The use of a cross-curricular topic, of authentic materials in both languages (Romanian and French) and the different experiential tasks undertaken by students give an added value to this practice.
- Language dimension: The type of activities and experiences proposed are language-sensitive: the new vocabulary and the different types of texts are exercised within a significant context.
- Integration dimension: The task-based activities designed are interdisciplinary and help to have a global understanding of the world; these tasks are enriched by the fact that the cooperation between the specialist teacher and the language teacher is guaranteed.

- Learning dimension: The supportive and motivating learning atmosphere and the variety of methods used in the classroom enhance the autonomy and responsibility of students.
- Environment dimension: This practice enriches students' learning objectives and widens their perspective of interests. The framework of the general project improves the school's profile.

BIBLIOGRAPHY

1. Brown, A.L. et al. - "Communities of learning and thinking, or a context by any other name", Human Development, 1993 21, 206 - 225
2. Fullan M.G. - "The Meaning of Educational Change", 1991, New York, Teachers College Columbia University
3. Adrian Ashman, - "Using cognitive methods in classroom" Routledge, Chapman and Robert Conway Hall, Inc. New York, SUA, 1993
4. A. Carrin Arthur - "Teaching Science through Discovery", Macmillian Publ.Company, USA, 1993
5. Robin Millar - "Researching students' understanding of the procedures of scientific inquiry", in " Theory, methodology and results of research in science education", Marly le Roi, 1998
6. Marsh, D. - Actions, trends and Foresight Potential CLIL/EMILE, The European Dimenssion, 2001
7. *** - Bunele practici in invatarea integrata a limbilor straine si continuturilor, manual Comenius 2.1, 2006

CULTURAL SENSITIVENESS AND ARTISTIC EXPRESSION

DEVELOPING THE CULTURAL SENSITIVENESS THROUGH THE REVALUATION OF THE ELEMENTS OF HISTORY, TRADITION AND LOCAL CULTURE IN THE EUROPEAN CONTEXT

Prof. Bejenaru Laura
"Alexandru Vlahuta" Secondary School Iasi

"Don't forget that God has sent you on this world to replace him, to give meanings, to create, to continue his beginning". (Constantin Noica)

ARGUMENT

Having a Traci -Dacian -Roman origin, situated in the Carpathian-Danube- Pontiac area, the Romanian people have always brought an important contribution to the universal spiritual patrimony. The acceptance of Romania in the European Union on the 1st January 2007 is the acknowledgement of the role that the Romanians have had in time in the geographical, historical, political and European Cultural area.

The culture, the tradition and the language have always formed the vertebral spine of the history and the existence of any people.

The adherence to the European Union imperiously requires the acknowledgement of our national and cultural identity in the European context.

School, through the amount of the activities, it has been developing, has the noble mission to form and to develop to the young people (besides other skills, beliefs and attitudes) the interest stirred by culture. The revaluation of the historic events, tradition and local culture converges to this desiderate.

We consider that the social historical paper entitled Mircesti. Pages of monographs written by us (Bejenaru Laura and Bejenaru Gh. Eugen, published at "Spiru Haret" Publishing House in 2003) having a monographic character, might contribute to develop to our pupils the feeling of patriotism, pride for the local and national specificity notified in the circuit of the European values. The monographs exemplifies the fact that, like many other places from the country (Ipotesti, Humulesti), Mircesti, a village from Iasi District, with a documentary attestation of over 550 years, might be an important Romanian and European spiritual landmark.

The Content of the paper is:

- I. Pages of history
- II. Means of communication and transport
- III. The Territorial - Administrative Organization
- IV. The Agrarian Reforms from 1864, from 1921 and from 1945
- V. Population
- VI. Church
- VII. School
- VIII. Mircesti - spiritual landmark

1. Alecsandri Family
2. Guests at Mircesti
3. The masterpiece written at Mircesti
4. "Vasile Alecsandri" s Memorial House and the Mausoleum from Mircesti

Note: Documents, Illustrations; Illustrations on the cover of the book

We are going to exemplify in the followings, activities that might be developed with the pupils from Mircesti and not only:

- Organizing certain local folk art exhibitions
- Festivals exemplifying winter customs
- Days dedicated to the memory of Alecsandri - organized at Vasile Alecsandri" s Memorial House from Mircesti
- Festivals- Dramatizations of certain fragments belonging to the poet's masterpiece
- Creating an album of local ethnography
- Folk Dances
- Experience exchange between the pupils from Mircesti and those from Ipotesti, Humulesti
- Lessons comprising elements of history and local culture.

ELEMENTS OF HISTORY, TRADITION AND LOCAL CULTURE IN THE EUROPEAN CONTEXT

1. The Romanians should be aware nowadays more than ever, of the value of the national patrimony, deeply rooted in the Christian, Oriental and Occidental tradition. The atheist communism hasn't managed to destroy the Christian (Orthodox) fundament of the Romanian spirituality. Various ideological and cultural trends that have allowed the development of a spiritual bridge between our people and other peoples from the world have been implemented in our culture.

Our national spirituality has been developed in all the fields of knowledge. We are proud of having given to the universal spirituality, personalities such as Mircea cel Mare, Stefan cel Mare, Iancu de Hunedoara, Vasile Lupu, Mihai Viteazu (princes), Miron Costin, Dimitrie Cantemir, Grigore Ureche, Nicolae Milescu, Constantin Brâncoveanu (historiography and philosophy), Mihai Eminescu, Ion Creanga, Ion Luca Caragiale, Panait Istrati, Lucian Blaga, Mircea Eliade, Eugen Ionescu, Tristan Tzara (literature), Ciprian Porumbescu, George Enescu,, Sabin Pautza (music), Nicolae Grigorescu, Stefan Luchian, Corneliu Baba, Sabin Balasa (painting), Constantin Brâncusi (sculpture), Nicolae Iorga (history), Henri Coanda, Traian Vuia, Aurel Vlaicu (aircraft), I. Parhon, Ana Aslan (medicine), Liviu Ciulei, Andrei Serban, Cristian Puiu (cinematography), etc.

2. In order to underline the spiritual tights between the local culture and the European one, in the monographs I have developed significant elements such as:

- Village settlement;
- Buildings and Rural Communities Planning;
- Inhabitants' Occupation;
- Inter-human Relationship;
- Traditions of the time;
- Elements of Language;
- Inter-confessional Relationship;
- Church (the preserver of our cultural and religious traditions);
- Settlements Ethnography;
- Folkloric manifestations:

- Ballads
- Doinas
- Local legends
- Customs referring to seasons and inhabitants' occupation
- Baptisms and weddings ceremonial
- Children's and young people's repertoires at village hora, weddings or religious ceremonies
- The musical instruments that have been used (the violin, but mostly kobsa and cembalo were replaced by new instruments such as the accordion, the guitar, the electronic synthesizer, etc
- The Folk costume characterized by:
 - Picturesque and richness
 - Antiquity and originality

The men's folk costumes comprise shirt made up of 2 parts: stan and poale or skirt, homespun peasants trousers, girdle, more rarely long or short fur coat (bundita), black or grey hats or boots (long time ago, the old people were wearing opincas (opinci). In winter, they were wearing sumane or cojoace and black or grayish fur caps

The women's folk costume was made up of casânca, bariz, basma sau stergar, blouse, catrinta or fota, bârnete, pieptar or boots. Casânca is a garment specific to the folk costume made up of thick linen with multi coloured floral motifs, embroidered with fringes. In winter, they were wearing barize and in summer, the married women were wearing a white cornered head kerchief decorated with lace on the sides or others were wearing stergare on the head.

The poet Vasile Alecsandri refers to the folk costume of the inhabitants from Mircesti in the poem Fântâna:

"Pe cărarea înflorată care duce la fântâna
 În ștergar și în catrință merge-o sprintenă română,
 Ea la brâu-i poartă furca și la sân un pruncușor
 Cu gurița lui lipită de al laptelui izvor!" or in the poem Pastele:
 "Bătrâni cu fețe stinse, români cu fețe dalbe,
 Românce cu ochi negri și cu ștergare albe
 Pe iarba răsărită fac praznic la un loc,
 Iar pe-mpregiur copiii se prind la luptă-n joc." or in the poem "Secerisul" :
 "În cel lan cu spicuri nalte au intrat secerătorii,
 Pe când era încă umed de răsuflul aurorii.
 Toți privindu-l de departe, par că-noata-n galben râu,
 Fetele fără ștergare și flăcăii fără brâu."

The folkloric motifs, the folk costumes were embroidered with, may be also seen on the me topes of the Column of Traian or on the Triumphal Monument from Adamclisi.

The beauty of the folk embroidering, the craftsmanship the women from the Moldavian villages were making their garments with, impressed even the foreign travelers: "The poverty of the little houses is fully brightened by the woven fabrics...You can't step over such a threshold, without respecting such a woman who is hardly working on the field, who is a very careful mother for her children, who is weaving almost alone the garments for her folks and who still has time and taste to make flourish such a domestic industry...The garments have as goal an ideal of deep feeling and a high quality taste. The garments, all the sky colours are mingled on, are in a perfect match." 1.

Nicolae Iorga visited before 1918 several villages from the Siret Valley, among others being Mircesti. His opinion about the valley is presented hereby:"If there is in the world a poetic place, this one is for sure here...The valley hasn't its own poet, but has found one who has sincerely loved it in summer months and who is proud of it after all; this one is Vasile Alecsandri." 2.

3. Many famous and spiritual personalities, guests of the poet Vasile Alecsandri, have visited Mircești. In January 1847, in one of the rooms of the old mansion, Barbu Lautaru amazed the famous composer and pianist Frantz Liszt, interpreting Romanian doinas and folk songs.

The secretary of the prince Al.I.Cuza, Baligot de Beyne, was also one of the poet's guests. He wrote here his paper "Notes about the prince's election, gathered through the mouthpiece of Vasile Alecsandri on the 2nd and 3rd September 1880 in Mircești." This document clarifies certain data regarding the circumstances Cuza was elected as prince." 3

Alecsandri has written most of his literary work in Mircești. The Felibrian poets organized the literary contest The Song of Latinity at Montpellier in 1878. Occurred in the 2nd half of the 19th century, the movement of the Felibrian poets has as target the emancipation of the provinces from the South part of France and the regain of their secular rights regarding the Neo-Latin idioms on the idea of the Southern renaissance and the spiritual fraternity of the Latin peoples. The Felibrian School having Frédéric Mistral in front has enjoyed a great sympathy by the organization of various cultural and literary manifestations. From the 550 poems sent from all the corners of the world, Alecsandri's poem The Song of the Latin Ginta has got a prize.4 Alecsandri has got at Mircești the letter sent by the Catalan writer, Roque -Ferrier who was announcing him the followings: "The jury made up of Mistral, Tourtoulon, Quintana, Obedenaru and Asconi unanimously delivers you the prize for the Latin song. We are waiting for you." (19th May 1878)

The Cup from Montpellier he was rewarded with is also sent to Mircești. On the 16th July 1878, Alecsandri is answering to Roque -Ferrier: "I'm holding in my hands your beautiful Cup that has brought so much enjoyment and enthusiasm to my fellow country men. It is here, in front of me with its elegant shape, its symbolic relief and its convincing inscriptions."

Albert de Quintana was writing to him in the following way: "Get together with my cordial congratulations, our best wishes for Romania. You, a great poet as you are, be willing to be the hero of the sympathy of the Latin gathered at Montpellier" (22nd May 1878) 5

As Alecsandri was absent at the festivity from Montpellier, Mistral was the one who got the cup in the name of the Romanian poet. As a sign of the friendship he has for Mistral, Alecsandri sends his complete works to Mistral and offers two Moldavian folk costumes to Mrs. Mistral, costumes which are exhibited nowadays at the museums from Arles. The correspondence between the two poets is also exposed in this museum.

The Song of the Latin Ginta has been translated in many Latin dialects and languages and is put on music by Carol Miculi, Edouard Codella and the Italian composer Pietro Marchetti. The triumph of the bard from Mircești and the festivities from Montpellier were widely recalled in newspapers like "Presa , Razboiul, Convorbiri Literare and in most gazettes of the time. The greeting letters sent to Alecsandri as well as the poet's thank you letters, were also published in the press. Ciprian Porumbescu is sending him a letter written in the name of the "studious young men", member of the Romanian Academic Society entitled "Arboroasa" and the Academic young people from Vienna is sending him an album.6

Elena Cuza who was at Boulogne sur Seine was congratulating him on 28th June.

The poet was also celebrated at Mircești, on what occasion, many cultural personalities from Bucharest, Roman, Bacau and Iasi as well as villagers had participated. The celebration was organized in the valley, in a place called "Two brothers", a throne covered by the flag of the country was raised up in. Alecsandri was sat on that throne and in front of the enthusiastic assembly, the actor Grigore Manolescu recited The Song of the Latin Ginta and the chorus from the Conservator Musical Academy from Iasi interpreted the hymn composed by Edouard Codella on the lines of the rewarded poem.



The Cup from Montpellier

Being frenetically called by the Felibries, Alecsandri is going to Montpellier on 13th April 1882. Traveling through Lemburg, Vienna, Milan, Geneva, Monte Carlo, he gets to Montpellier on 17th May. Here, he was warmly welcome, the Febriles having organized literary festivals, solemn assemblies and official banquets in his honour. Newspapers from France had published the French version of some of his poems such as Hora Unirii, Doina, Miorita etc...

On 12th May, he is going to Avignon, then to Maillane, a mountainous village where Mistral was living. The Provençal poet had a powerful impression on him as he is saying: "Mistral is a famous personality in Provence and he would be anywhere due to his poetic genius..." Alecsandri is writing on 20th July 1878: "Strange resemblance of our destinies, dear maestro! You are living in a modest village, that Maillane which is lost in the wonderful valley of Rhône; I am living, just like you, in a village called Mircești which is lost in the Valley of Siret. Your little house, just like mine is placed in the middle of a garden. You have a modest life just like me, life which is rich in domestic happiness" 7

Mistral has offered him a photo as a gift, photo Alecsandri has kept on his desk for the rest of his life.

When he returned from Maillane, Alecsandri was celebrated at Forcalquier on 13th May and at Gap, a locality from the valleys of the Alps, on 15th May. He is named "the Mistral from Mircești" or "the Hugo of the Romanians. On the occasion of the poet's commemoration that took place at the solemn meeting of the Romanian Academy, on 2nd June 1928, Octavian Goga was uttering in his speech: "The Song of the Latin Ginta is the summarized hymn of a life program and the Cup from Montpellier that was coming from "the country of the great initiatives" as he was naming France is a recognition of all the Latin peoples, he wasn't considering it a pride not only for him but a guarantee for the future of a people. Alecsandri believed in the destiny of the Romanism framed in Latinity." 8

CONCLUSIONS

As the reinterpretation of the present through the point of view of the past was a theme that had been widely developed along the history of Europe and with real involvement in the development of the Occidental Society, in the same manner we may reevaluate elements of history, tradition and local culture in the European context, we may develop cultural sensibilities, we may inoculate to our pupils those features of willingness and character, the form of that working ability (the key competition) that characterizes the citizen of the new United Europe.

BIBLIOGRAPHY

1. Emilia Pavel, Portul popular din zona Iașilor, Casa Județeană a creațiilor populare, Iași, 1968, pag. 9;41;
2. Nicolae Iorga, România cum era înainte de 1918, vol. II, Editura Minerva, București, 1972, pag. 179;
3. Magazin istoric, nr. 1(22), ianuarie 1969, pag.2;
4. Maria Platon, Vasile Alecsandri, Poezii febrile și Cântecul gintei latine, Editura Junimea, Iași 1980;
5. Marta Anineanu, Alecsandri, Cele mai frumoase scrisori, Editura Minerva, București, 1972;
6. Presa nr.140-141, iunie 1878;
7. Marta Anineanu, Op. cit.;
8. Academia Română, Tomul XLVIII, Ședințele din 1927-1928, Cultura națională, București, 1928, pag. 249.

KEY COMPETENCES IN DOCUMENTATION AND INFORMATION CENTRE

teacher-librarian Diana Ionescu and teacher of English Rodica Horvath
Vasile Lucaciu College, Baia Mare

Many countries have introduced new measures in order to reform the teaching system according to the latest social, political and economical changes.

It is equally important that the teachers' forming system should answer the curriculum evolution, didactic technology (teaching-learning methodology), didactic means and educational materials in such a way that the teachers should be prepared to use them appropriately and effectively.

It is also important to develop new competences for the teachers if we want the previous aspects to be successfully implemented.

When adapting and adjusting teacher's competences to the curriculum of the school system, one must bear in mind the factors that generated the reform, namely, science and technology evolution, socio-cultural, economical and political aspects and their impact on the teaching system as well as the dynamic of the labour market.

Modern theories consider a must the replacement of the "teacher as a specialist in a field soon overwhelmed by the scientific evolution" pattern with the "teacher- trainer capable of permanently adjusting to new methods" pattern

The teacher - student relationship is one of collaboration, trust and reciprocal respect.

The student doesn't feel as being "controlled" but supported.

The units of competence specific to an occupation are grouped as it follows:

1. Units of fundamental competence (key competence)- they refer to transferable competences;
2. Units of general competence- they refer to all the occupations within a field of activity;
3. Units of specific competences-they refer to each occupation taken separately.

Learning - is a complex process through which a person gradually accumulates more and more complex and abstract terms as well as concepts, categories and behaviour types or patterns and/or acquires general competences.

This process takes place in both non formal context such as recreational activities and formal context which includes the place too.

Learning results - represent a package of skills and/or general competences that a person has acquired, or is capable of demonstrating their acquisition at the end of the learning process.

Learning results represent the declaration concerning the expectations of a person, namely, what the individual expects to know, understand and do at the end of a period of study.

Communication represents the individual's capacity to understand, utter and interpret thoughts, feelings and facts both orally and in writing. It represents a fundamental condition for personal achievement and integration into society, also making possible the access to European culture and civilization.

Mathematical literacy and basic competences in science and technology - with application in everyday life-make possible the explanation of the surrounding world and offer the individual the necessary knowledge to act according to his/her wants and needs. The access to information offered by TIC is essential.

Interpersonal and civic competences represent mastering some behaviour types that allow the individual to participate effectively and efficiently in social life and in public life; in short, their competences allow the individual to take part in the life of the society

Entrepreneurship means both the individual's capacity to accept and support new challenges, to be responsible for his/her own deeds, and the individual's capacity to identify new opportunities for his/her professional and business development

Cultural expression represents the capacity to understand, accept and appreciate means of expressing in the field of art and culture such as literature, music, design, film, architecture, theatre, fashion, etc. which leads to developing a tolerant and harmonious personality which mingles the strong sense of the individual's identity with the respect for diversity.

Learning to learn is the key to success in a dynamic, continually changing world in which the individual is forced to learn all along his life.

GOOD PRACTICE

We want to show an illustrative example in support of the above-mentioned statements.

The project is entitled "Mircea Eliade-100 years between profane and sacred ". It was a partnership between the Documentation and Information Center and the Romanian Language and Literature Staff. A number of 80 students of 9th and 10th graders, namely IX-D, IX-C and X-A took part in this project. They were coordinated by the teacher - librarian Diana Ionescu and the Romanian teachers Corina Muntean and Mihnea Emilia.

The project aimed at marking the anniversary of 100 years since the birth of the great Romanian writer, philosopher and historian Mircea Eliade, by researching, gathering and storing information and in the end by drawing up papers comprising the participating students' opinions about the writer and his writings.

Thus, the 10th graders issued a biographic file entitled "Mircea Eliade and his writings found in the library of our school". They also analyzed the texts of the short-stories they had read, (apart from those studied during the Romanian classes) and they published them in a book entitled "100 years between profane and sacred" .

The 9th graders' wrote science-fiction stories which were published in the volume entitled "What will the future bring us?"

All these above-mentioned activities took place after a series of meetings with the teachers that were coordinating the project and the students participating in it, as it follows: in order to launch the idea, the coordinating teachers had met and expressed their agreement about it. Then, the teachers met the students participating in the project. In fact, this communication place at three different levels firstly between the coordinating teachers, secondly between the teachers and the participating students and in the end between the groups of students organized in working teams.

Having established the theme, the students were urged to read Eliade's short-stories, to search the collection of books in our library.

To reach their goal, the teachers and the students made use of the information and communication technology existing in our Documentation and Information Center: PCs, scanner, printer, internet, CD-writer and CD-player.

Interpersonal relationship functioned perfectly so, there were no gaps in gathering, storing and working of the information in order to obtain the final product.

The adults appreciated the teamwork, the students' initiative spirit and let them choose the illustration on the covers and those found in the books. The students wanted their books to be published according to the editing rules because they wouldn't want their books to be considered as brochures. To achieve this aim, they had to look for and find sponsors.

The presentation of the project took place in the Festivity Hall of our college, in front of their teachers and colleagues and the mass-media representatives, using a sound track and an illustrated background with some of the photos found in the books. The students' presentation in power-point was considered to be a real success.

Teachers' confidence in their students' intellectual capacities and talent has brought along the satisfaction of a successful project, applauded by the audience. Diplomas were awarded by the college headmaster, three of the local newspapers have written articles about this event and a local television invited the teachers and the students to a live broadcast.

PERENNITY

Inst. Viorica Eugenia Chifor

This work pleads for the cultivation of the attachment to our national values. The idea that the study of the Romanian language/ mother tongue in the elementary school holds a special importance in the development of each pupil as a responsible citizen admits the emphasis on the direct/ authentic learning, keeping and practicing of the Romanian customs and traditions specific to the Maramuresh area.

I express my belief that keeping the Romanian language, customs and traditions intact/ unaltered in Maramuresh concords with the aspiration of forming the young generation as European citizens.

DĂINUIRE - ARGUMENTE -

I. LIMBA ROMÂNĂ – TEZAU NEPREȚUIT

Ar fi de neconceput ca poporul român să-și fi păstrat identitatea de-a lungul veacurilor, modul său specific de-a trăi, într-o nealterată – deși de atâtea ori lovită – unitate, dacă nu s-ar fi continuat pe sine din generație în generație, prin limba ce l-a exprimat întru cunoașterea sinelui, a timpului și a lumii celei largi.

Rolul limbii române care ne-a legat și ne leagă, adunându-ne mereu în jurul aceleași vetre – străbuni, părinți, copii, nepoți, până la cea mai îndepărtată viitorime – a fost și rămâne covârșitor. Asta se știe, se simte se confundă cu bătaia inimii. Nu întâmplător atâția poeți au închinat limbii române versuri de iubire și omagiu: marele Eminescu slăvind „zilele de aur a scripturilor române”, bătrânul Sion cu a sa:

„ Mult e dulce și frumoasă
Limba ce-o vorbim
Altă limbă armonioasă
Ca ea nu găsim “.

Și Al. Mateevici cu:

„ Limba noastră-i o comoară
În adâncuri înfundată
Un șirag de piatră rară
Pe moșie revărsată “.

Și mulți alții, slujitori ai limbii române și închinători la frumusețea ei.

Dar nu numai cei dedați artei cuvântului merită pomeniți pentru veghea și stăruința lor asupra limbii, ci mai cu seamă și în primul rând, poporul care o rostește din veacuri în veacuri, asigurându-i tinerețea fără bătrânețe într-o durată incomparabil mai mare, prin însăși forța acțiunii, decât ar putea să o asigure chiar și cel mai puternic efort individual.

Cum limba noastră este prea în sufletul și pământul românesc, orice dezrădăcinare din sacra ei alcătuire duce în pustiu. Și iarăși, orice stricare a limbii – fie dintr-o necunoaștere datorată neglijării ei de către unii tineri, ca obiect de studiu, fie în alianță cu microbii jargonului – dovedește lipsă de respect față de un neprețuit tezaur național.

II. NECESITATEA PĂSTRĂRII ACESTUI TEZAU PENTRU DĂINUIRE

Școala reprezintă factorul hotărâtor în inobilarea fondului lingvistic cu care vin copiii de acasă, în cultivarea limbii literare. Prin procesul de învățământ școala are datoria de a păstra și dezvolta bunul cel mai de preț cu care se nasc copiii „ limba ce-o vorbim “ și de a transmite mai departe acest tezaur.

Că limba nu e un dat încremenit, că se supune legilor evoluției, șlefându-se, împlinindu-se, trăind adaosuri, eliminări și modificări, aceasta nici nu s-ar putea să fie altfel, că e vorba de un organism continuu, viu, în continuă mișcare. Iar părinții limbii fiind oameni, schimbările dinlăuntrul ei sunt determinate tot de oameni. De aceea nu cred că exagerez afirmând că toți, absolut toți cei legați întreolaltă, prin una și nedespărțita limbă română, am preluat din veci nu numai dreptul de a ne folosi și bucura de ea, ci și datoria de a-i ocroti ființa pentru ca nimeni și nimic să nu-i poată nimici unicitatea în formă și spirit.

Prin felul cum o vorbim și scriem, răspundem de însăși vatra unde s-a născut și crescut spre a ne însoți cu melodia și cu înțelesurile ei pe marele drum al dăinuirii. Această răspundere îi revine dascălului care trebuie să-i facă pe elevi să înțeleagă că prin felul în care vorbesc și scriu dovedesc dragostea față de tot ce înglobează cuvântul „ patrie, țară “.

III. ROLUL ȘCOLII

Activizarea vocabularului elevilor este obiectul principal al predării limbii române în școala generală și unul din obiectivele de bază ale școlii de cultură generală. Importanța acordată cultivării limbii – astăzi, pe plan național – ridică mult responsabilitatea învățătorului și a profesorului de limba română.

Activizarea vocabularului este permanentă și prezentă în toate compartimentele obiectului limba română. Ea urmărește o perfectă adecvare a mijloacelor de expresie la conținutul gândirii. Orice acțiune întreprinsă în direcția perfecționării gândirii logice a elevilor are consecințe imediate în exersarea vocabularului năcestora. Un conținut de idei chiar la nivelul posibilităților de vârstă ale elevilor din clasele I – IV nu se poate realiza fără un vocabular adecvat, bogat.

Elevii au nevoie să-și exerseze „ simțul limbii “, să se convingă că are mare importanță nu numai ce spui, dar și cum spui, să devină conștienți de legătura dintre idee și cuvânt, să caute continuu, în mod independent cele mai adecvate cuvinte și construcții gramaticale pentru ideile pe care vor să le expună. Din acest punct de vedere se impune lectura individuală a scrierilor pentru copii.

MARAMUREȘ

Și din aceste steme de început răsare
Un meșteșug fără asemănare
Înscris pe veci în fibrele subțiri
În Maramureș, lemnul sfințește amintiri.





Tradiții Maramureșene

La adăpostul porții maramureșene, familia se poate simți în siguranță, apărată de simboluri ancestrale cu puteri absolute, confirmate de o tradiție ce se pierde în negura timpului.

Simbolurile solare, spirala, arborele vieții și al morții, fecunditatea, belșugul, toate sunt prezentate în dăltuirea lemnului. Sunt simboluri străvechi, venite dintr-o tradiție pre-creștină dar care continuă să-și transmită mesajul.

Muzeul Satului



“Maramureșul este un pumn de piatră închis în sine, pumnul fierbinte al marelui Dragoș încleștat pe mânerul buzduganului doborâtor de zimbri”.

Este o imensă poartă de frumuseți și purități românești venind din secole, răzbind prin ele, păstrând pentru viitorime cea mai curată matcă a spiritualității românești.

Stema sa vine din istorie, din adânc de veacuri; pământ bogat, pur și neîntinat ca inima oamenilor.

Ținutul acesta cu iarbă păscută de zimbri vine spre noi ca o iubire, neliniștitor și profund ca Eternitatea.

Ținut atestat documentar la 1199, Maramureșul vine spre noi cu toată zestrea spirituală din negura timpurilor, simbol al durabilității românești, zestrea de taină a continuității noastre.

Maramureșul este frumos și pur ca o lacrimă de copil, pământ bătrân ca memoria cântecelor străvechi, viguros, având un farmec fără seamăn.

MOTHER TONGUE AND NATIONAL LITERATURE IN A MULTICULTURAL EUROPE

Mirela Muresan
Arad, ROMANIA

1. WHAT'S THE ISSUE?

And old and wise Indian saying says Traveler the road doesn't exist. It's made by walking it. We live today in a permanent changing world which is trying to build its way ; we are witnessing of some amazing changes of paradigms in all domains: philosophy, axiology, politics, economics, education, and aesthetics. The future society of the 21st century is designing its needs its own profile, trying to find its specific way.

A new European reality was born when the European Union was created. New concepts appeared: pluri/multi/linguanism, multi/interculturality. They became crucial for the new ideology. Thus a new, big challenge for the European educational politics grew up; it concerns the curriculum strategies of every country. It is very important for the European community to think over and over a new relation between traditional national curricula and the possible common European frame for all of these. It became imperiously necessary to have an agreement upon a common educational target suitable for all the European countries.

The concept of Mother Tongue Education (MTE) has to be redefined in the new context. The mother tongue may refer to the first language in which a child is socialized - the language of the mother at home; it may refer to the language of the region or the language of a nation; and it may also refer to the meaning of "official" language in the country. The didactic concept of mother tongue understood as subject matter belonging to a curriculum has different meanings too. They are due to the different perspectives on MTE. These differences derive from different perspectives on: language and literature, teaching and learning, educational aims and different societal perspectives.

The existing solution adopted in different European countries concerning this matter oscillates between an integrated teaching process (language and literature) and a separate approach of the two domains. Depending on the importance of the competences in the educational politics the focus is on linguistic competences vs. communicative competence or on literary competence vs. cultural competence. According to these aspects the curricular design is different and generates a configurative pattern specific to each country.

The European politics in education are targeted to the building of a common European framework of reference for the all the curricular strategies. The programs of the European commission concerning the curricula (OECD) are a trusted proof : IALS (THE INTERNATIONAL ADULT LITERACY SURVEY), PISA (THE PROGRAMME FOR INTERNATIONAL STUDENT ASSESMENT), CEFR (COMMON EUROPEAN FRAMEWORK FOR REFERENCE OF LANGUAGES), ELP (EUROPEAN LANGUAGE PORTOFOLIU).

But the designing of a common frame for the whole of Europe is always a difficult task because the idea is always rejected by the national background of each European country.

2. TOWARDS A COMMON FRAMEWORK OF REFERENCE. WHICH WAY?

The first question to be asked is this : such a common European frame is it really necessary ?Is it feasible for Europe today? According to me , the answer is yes. But the question still remains very difficult and disputed. What could be lost and what could be gained? The danger of losing the cultural identity it's real or it's just a false

alarm. How can a curriculum, be designed to be national and European at the same time? These are some issues I want you to reflect upon a little.

The statistics show that in 2002 eleven "official languages" existed within the European Union: DANISH, DUTCH, GERMAN, ENGLISH, FINNISH, FRENCH, GREEK, ITALIAN, PORTUGUEESE, SWEEDISH and SPANISH. In the 1995 European Commission White Paper on education and training defined one of the targets to be that all young Europeans should be able to communicate in at least 3 community languages. This perspective is borrowed from economists: multilingual citizens seem to be more mobile in the European label market.

The European international public and official life is becoming more and more monolingual in English. Romano Prodi has stated that the role of English today is the same as the role of Latin in former centuries. At the same time English becomes the language of instruction in many European schools. The recommendation is that some of the curriculum topics have to be studied both in the national language and English.

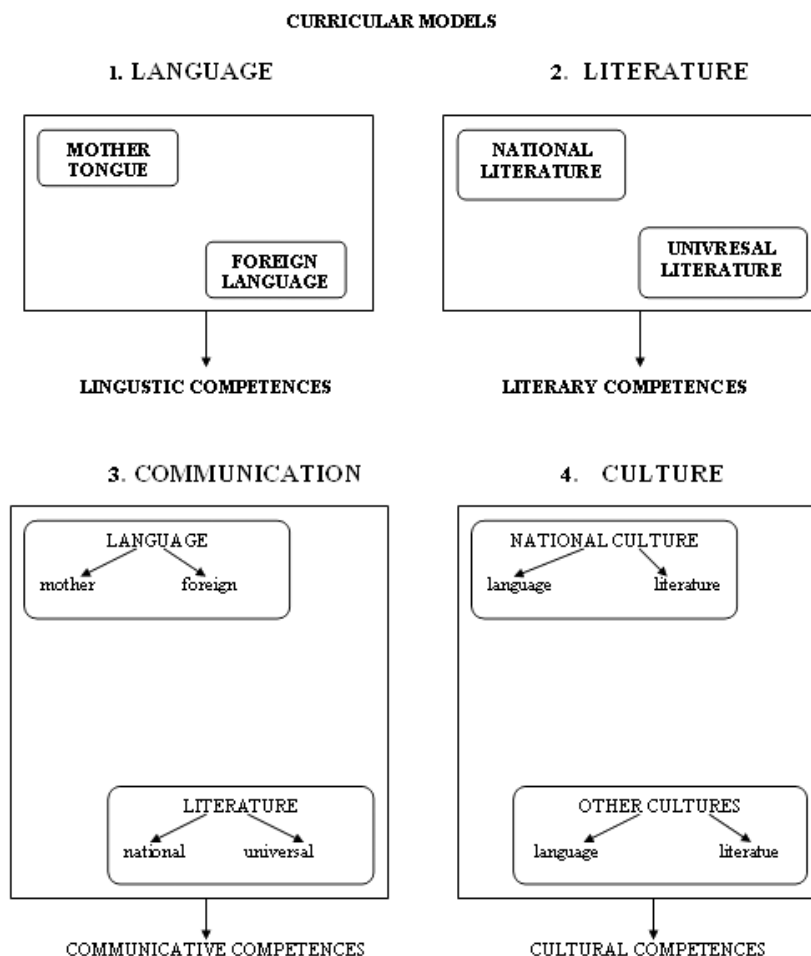
Taking in to account all these aspects, it became more and more a problem of interest to point out what should be the place and the roll of the MTE in a multicultural Europe. The European tradition, older then 200 years -still present and active in many countries- understands the study of national language and literature as a sine qua non condition for preserving the national cultural identity.

Therefore, in many national curricula the topic appears under these names: German language and literature, French language and literature and Romanian language and literature. But it's obvious that this traditional perspective is supposed to be changed very quickly because of the radical changing on the educational paradigms.

The change has a direct effect on the approach on language and literature. The functional communicative model is more and more present both in the western countries of Europe and the eastern countries where the curriculum crossed a radical reform process.

The old European concept of encyclopedic knowledge is gradually replaced by the pragmatic approach. The concept of general knowledge lost its traditional meaning. Nowadays general knowledge is understood as a knowledge of contextualized action e (to know why, what, when, how, under what conditions); a knowledge of the mental and actional models able to generate human behaviors needed by an opened and super specialized society.

I tried too outline a sketch capable to put together and to systemize all the possible configurative patterns for a European common framework four languages and literature. The dominant criterion of this design is considered to be the forth types of competences involved in the study of language and literature: linguistic, literary, communicative, and cultural competences. According to the importance of each competence one could generate the following curricular models.



As one can easily observe, the first model is generated by the linguistic competences. It means that the subject in curriculum is "the language"; it has no relevance if the language of the mother tongue or the foreign language.

The second frame targets to the literary competences according to the fact that the common reference is literature itself; it will be of no relevance if it refers to national literature or to the other literatures of other countries, because the literary competences could be taught using all literary texts (no matter of each literature the text belongs). The third common frame is generated by the communicative competences, now the common reference is communication - no matter what code context of channel is used -

It doesn't matter at all if the message is linguistic or non-linguistic literary or non-literary from this perspective the literary communication is understood as a specific linguistic message with aesthetic elements. The main problem is communication (in all its possible forms) so, the other domains such as mother tongue and foreign language national or universal literature remain of secondly importance.

The fourth frame is generated by the cultural competences. In this case the target is the cultural representations the cultural paradigms (ancient, medieval, renaissance, modern and post-modern) no matter if they regard the national or the universal culture. From this perspective the interest is focused upon a holistic understanding of the phenomenon, the national culture and the mother tongue are studied from the point of view of the global universal culture; the linguistic and literary competences are subordinated to the cultural ones.

This sketch points out the fact that the first two models offer the perspective of a separated study of language and literature; the last two models offer the perspective of an integrated study for language literature and culture. This sketch emerged after a serious effort of essentialising and systematization and had no intention to point out all the aspects every model could claim. The only intention was that of offering a full perspective on all the possible configurative patterns in the designing of the European common frame. Which of them is the best? Which one of them could offer a possible feasible solution? Which of them could become functional and efficient in a multi-cultural Europe, still remains on open question.

3. THE ROMANIAN CURRICULUM AND THE COMPETENCES OF COMMUNICATION. A POSSIBLE SOLUTION?

The Romanian curriculum of language and literature is designed according to the third model of the sketch. The main target represents the communicative competences. The paradigm which stays on the base of this curriculum is a communicative functional one. The adoption of this paradigm is due to the radical curriculum reform which began in Romania in 1994. This curricular reform was claimed in order to correct the downfalls/flaws of the former curriculum model. I have in mind above all the fact that language was studied per-se and was not related or practiced on different contexts of communication; also the study of literature did not give any chance to the students to read and interpret the literary text in their own manner. The new curriculum has certain advantages and improvements such as:

- the focus on the didactic process on the communicative competences
- the focus of the study of literature is orientated towards the development of aesthetic taste and critical thinking
- the whole education is focused on giving a large space of initiative to the students

Other advantage of this curriculum is due to the fact that the two domains of language and literature could be approached from the perspective of pragmatics. The study of language is no longer normative, but functional the literary and non literary communications are studied equally. The main target is to build the competences of producing and receiving/perceiving oral and written discourses. According to the specific of the context of communication

Literature stops being seen just like an aesthetic object and gets to be seen more like a discourse about the human being and the world. Practising personalized reading the students are taught to read the literary texts independently, critically, creative and in a reflective way.

The huge library of literature is opened for all the texts not only for the texts supposed to belong to the national literary canon.

Hence, the advantages are obvious : the curriculum offers the possibility of an integrated study of language and literature; is more flexible and gives a lot of freedom for didactic initiative to the teachers. Offers and develops all the competences needed for the young European future citizen; it's compatible with a common frame of reference due to the key competence of communication.

The main disadvantages of such a curriculum model are: the incapacity to develop the fundamental cultural representations and the incapacity to generate the cultural identity through learning the national language and literature.

To conclude, the problem is still an option; an option suitable to the educational targets specific for the 21 st century society.

4. REFLECTION. A EUROPEAN COMMON FRAME FOR LANGUAGE AND LITERATURE IS POSSIBLE?

The reflection is based upon the following aspects: How should a European common frame for language and literature be designed? What could make it compatible with European educational targets and with the national targets of education of every country at the same time? What could be the converging points and the point of separation? In my opinion such a common frame should respect the following mandatory rigors:

- To be compatible with the national background of each country (curriculum tradition, national values, educational targets)
- To be compatible with the needs and interests of the actual European context concerning the European values and politics in education
- To be able to build and to value both the national identity and the European one.

For now a solution is being searched for. Which will be the chosen way? We can't know yet. The question of how the study of mother tongues and national literatures in a multicultural Europe should be approached, is still open.

According to me ,the approach from the perspective of the key competence of communication could be a proper solution. The communicative competences could become the unifying element in building of the European common frame.

INTERCULTURAL EDUCATION - PROMOTING EUROPEAN UNITY THROUGH CULTURAL DIVERSITY

By Brigitta Daniela Buda
and Loredana Mihaly

**"If children live in acceptance,
they learn how to find love in the world."**

(Dorothy L. Nolte)

According to the European Commission, "The overarching priority of Lifelong Learning Programme is to reinforce the contribution made by education and training to achieving the Lisbon goal of making the EU the most competitive knowledge-based economy, with sustainable economic development, more and better jobs, and greater social cohesion. Every part of the programme will give priority to action supporting development of national Lifelong Learning strategies by the countries participating and reinforcing collaboration between the different parts of education and training system, strengthening the lifelong learning continuum, and supporting the acquisition of key competencies."¹ Within this context, "priority will be given in parts of the programme to projects aiming at promoting intercultural dialogue in preparation of the European Year of Intercultural Dialogue 2008 and, more generally, to exploring the interaction between education and culture."²

The Lifelong Learning Programme, made by the European Commission, promotes intercultural education as one of the main ways of achieving that European unity through cultural diversity. All the projects within this programme have as a common trait the intercultural exchange obtained through project mobility and research.

But intercultural education can be made not only through exchanges among different countries, but also by opening our minds and hearts to understand those who live besides us.

Intercultural education is the foundation of the school that does not discriminate and does not exclude. It is an attitude that requests everyone to participate actively and responsibly to the development of society in general and especially of the local community.

The intercultural school is a place where people communicate and where they respect those that are different. Because different is good. It makes life more interesting. In an intercultural school all pupils are treated equal, their skills and talents are put into value and they are stimulated to develop their potential. In such a school, all pupils have equal chances at education and to express themselves. They are encouraged to share their cultural values, to work as a team, to respect each other.

In Romanian schools, usually, there are children from different ethnic groups: Romanians, Hungarians, Rroma, Germans, Ukrainians, Bulgarians, Russians, Turks, etc, depending on the region the school is situated in. This diversity should make it possible to integrate the cultural values of each group and enrich the Romanian people's culture.

Scoala cu clasele I-VIII nr.5 from Baia Mare is a multicultural school, as there are Romanian, Rroma, Hungarian children attending it. But children are not discriminated in our school on the issue of the ethnic group they belong to, or of their religion or other issues. Teachers working in this school organize activities in which pupils and their parents are encouraged to share their ethnic cultural values. Besides the Romanian children attending our school, the second largest ethnic group of children is represented by the Rroma children. There are many intercultural activities organised in our school, such as intercultural dialogues within the same age group or different groups, folk music and dance groups, artistic shows, art exhibitions on different topics, two school magazines: "Stelute rrome" ("Rrom Stars") and "Muguri" ("Buds"), sport team competitions, cheerleaders group, etc., where pupils can

share their talent; local, national and international projects, where they can share their cultural values with children from other schools, etc.

For hundreds of years, the Roma minority (otherwise known as Gypsies) have been discriminated and humiliated. But they survived and they have preserved their language, traditions and cultural values. Living together with other ethnic groups has enriched their charm and influenced their economic status, their artistic skills, as they are very talented musicians and dancers, as well as they can be very skilful craftsmen. Roma people should be put into value using their skills, according to the spirit of the Universal Declaration of the Human Rights.

Due to the efforts of Mr. Gheorghe Sarau (the Inspector for the Rromani language) and of some Roma and Non-Roma NGOs, some measures have been taken by the Ministry of Education and Research to ensure the Roma children equal rights to education. Thus, the Roma children have some facilities, such as the study of the Rromani language as mother tongue, the study of their history and traditions; curricula and textbooks have been published for the study of these school subjects, etc.

The study of the Rromani language as mother tongue has been introduced in our school, for the Roma children, since the 1999 - 2000 school year, and since 2004 - 2005 the Roma history and traditions has become another subject that they can study in school. There are also some optional classes they can attend, such as the folk dance group, the "Stelute rrome" Club, where they work to write articles for their school magazine, and many others. There are also many extra-curricular and intercultural activities in which our pupils are involved, such as: the celebration of the International Roma People's Day on the 8th of April, trips, visits to cultural and tourist sites, language contests, art exhibitions, taking part in international projects, such as Comenius projects, school partnerships, etc.

Another way in which the school relation with the Roma families is fostered, is by the counselling activity that the School Mediator does, not only with the children, but mostly with their families. Thus, the number of school drop-outs from this ethnic group has decreased since the School Mediator started his counselling work. It should be mentioned that our School Mediator is of Roma origin, but he treats all children alike, without discrimination.

Intercultural education implies overcoming the prejudices and is built on good communication and cultural competences. Everyone should be interested in developing their intercultural competences: teachers, pupils and their parents, local authorities, etc., as they are necessary in all social contexts: family, groups of friends, school, local community. We can find out about ourselves by getting information about the others. This way we can find the answers to the questions that each of us often asks: Who am I? Who is my family? Which group do I belong to? Which is my personal history? What do I know about my culture? What do I know about my friends' culture? How can I integrate into the group I want to belong to?

BIBLIOGRAPHY

- 1, 2, European Commission. Directorate-General for Education and Culture - "Lifelong Learning Programme: Part I - Priorities of the 2007 General Call for Proposals (EAC/61/2006), pages 2-3
- Alexandrescu, Gabriela - "Educatia multiculturala, rromii in scoala", Salvati copiii, iunie 2006
- Nedelcu, Anca - "Invatarea interculturala in scoala", Colectia Sanse egale, Ed. Humanitas Educational, 2004

ARTISTIC COMUNICATION, A COMUNICATION THAT COVERS A LOCAL,EUROPEAN AND GLOBAL SPACE A PREMISE OF THE ENVOLVMENT OF THE LOCAL COMMUNITY IN SCHOOL LIFE

TEACHERS: VIUTA DORCA
ANA CHIRA

Middle School Lucacesti, Miresu Mare, Maramures

The pedagogical consolidation of the education's aims and objectives must concord with the psychological and social reality of whom takes care of the syllabus. The objectives that guide the student in a positive direction, towards the growth of his personality, must aim the development of the communication skills.

The artistic communication starts at the youngest age and it develops during the entire school period. In our school the students's artistic skills are grown all time, both during the optional classes: "Customs from Somes-the folk calendar", and during the extra-syllabus activity, meaning "the creativity workshops". The optional class is a project for regaining the local memory by meetings with the eldest of the village, by putting together an exhibition corner, by re-living archaic moments of life, by making flayers. Because of the creativity workshops children are able to present in front of their teachers, parents, colleagues, sponsors of the community their achievements, within school shows, exhibition of their drawings, bookstalls with autumn products etc.

The competition, on civics and environment themes, rewarded with diplomas, show that in our school we try to join Europe any way we can. We organize competitions like: "9 May-Europe Day", "Spring Day", "Protecting the natural environment of an animal protected by law". We also have competition about the life and activity of well known writers and artists like I. Creanga, M. Eminescu, N. Stanescu, M. Eliade, C. Brancusi, those competitions are meant to show "role-models" for our students.

We are also partners with other schools or Children's Palaces from our neighbourhood: Baia Mare, Satu Mare or from far away like Craiova. Within those partnerships our students may share with other students things and costumes that belong to our region local folklore, culinary traditions, artisans and crafters.

By making our school magazine "Eu-ro. Dreams" our students may perfect their literary styles, mostly journalism and artistic.

The cultural and educational trend sustain the evolution of our society, in its way through European integration and lead to the development of the cultural dialogue and civic dialogue, and also to tolerance, social responsibility and pluralism.

The teacher is fundamentally important in the achievement of those objectives that helps us use the ancient experiences through a very well established way.

COMUNICAREA ARTISTICĂ, COMUNICARE ÎN SPAȚIUL LOCAL, EUROPEAN ȘI GLOBAL PREMIȘĂ A IMPLICĂRII COMUNITĂȚII LOCALE ÎN VIAȚA ȘCOLII

Dezvoltarea competențelor de comunicare la elevi constituie unul dintre obiectivele fundamentale ale pedagogiei moderne. „Fundamentarea pedagogică a scopurilor și obiectivelor educației, în opinia pedagogului Sorin Cristea, angajază libertatea externă și internă, socială și psihologică a celui ce asigură proiectarea curriculumului. Proiectarea acestora începe întotdeauna cu un impuls.” În lumea modernă în care trăim, în noul cadru european în care am intrat, un cetățean competent va fi acela care va avea deprinderi și aptitudini de comunicare, ce-l vor putea integra mai ușor în relaționarea cu persoane de alte culturi și de alte limbi. „Proiectarea și realizarea obiectivelor care orientează dezvoltarea elevului în direcție pozitivă, presupune raportarea la un context determinat din punct de vedere psihologic și social”. Aceasta solicită proiectantului (profesorului) un efort pentru adaptarea curriculumului la condițiile concrete de viață, de dotare, în vederea creșterii și dezvoltării personalității elevilor. Parametrii între care trebuie să acționeze proiectantul sunt, în opinia aceluiași autor: „a) observarea corectă a condițiilor cu caracter obiectiv (spațiul și timpul pedagogic, formele de organizare a instruirii impuse de societate; b) înțelegerea semnificației condițiilor observate din punctul de vedere al demersului pedagogic care urmează să fie întreprins în clasă, școală, comunitate; c) obținerea unor cunoștințe despre procesele de elaborare a scopurilor și obiectivelor realizate în alte situații istorice”. Competențele de comunicare artistică, lingvistică, antreprenorială constituie premisele unei bune comunicări între cetățenii Uniunii Europene, devenind astfel, competențe de comunicare europeană. Comunicarea începe de la nivelul comunității locale. A avea o bună comunicare cu părinții, cu autoritățile locale administrative (primăria) sau spirituale (biserica), cu autoritățile economice, este un deziderat ce trebuie mereu avut în vedere de către toate cadrele didactice: învățători, profesori, diriginți, directori.

În urma unei lungi experiențe pedagogice, de aproape 30 de ani, noi am înțeles că unul dintre cele mai eficiente modalități de comunicare, în plan local dar și regional, o constituie comunicarea artistică. Trăind în mijlocul unor realități rurale și agrare, valorificarea bogatului filon cultural local constituie o „punte de legătură” între școală și comunitate.

„Cultura” este un cuvânt provenit din francezul „culture” și din latinescul „cultura” și, conform DEX se explică prin „totalitatea valorilor materiale și spirituale create de omenire. Tradițiile și cultura populară românească sunt un ansamblu de concepții, de obiceiuri, de datini și de credințe care se statornicesc istoricește în cadrul unor grupuri sociale sau naționale și care se transmit prin viu grai, din generație în generație, constituind pentru fiecare grup social trăsătura lui specifică”. Tradițiile sunt uzanțele precum și informațiile reale sau legendare privitoare la fapte ori la evenimente din trecut, ce sunt transmise pe cale orală.

Culegerea și sistematizarea unor elemente de cultură locală în cadrul orelor de limba și literatura română, se poate face doar sporadic deoarece economia timpului afectat acestei discipline nu ne permite să le dezvoltăm mai mult. Școlarii din satele maramureșene Lucăcești și Dăneștii Chioarului, comuna Mireșu Mare, observă activitățile desfășurate de familiile lor, multe dintre ele în strânsă legătură cu calendarul tradițional, cu calendarul popular. Din acest motiv, în cadrul „curriculumului la decizia școlii” am considerat oportună inițierea unui curs opțional denumit: Datini și obiceiuri de pe Someș. Calendarul popular prin care ne propunem valorificarea acestui tezaur cultural și de civilizație țărănească. În urma consultării părinților și a discuțiilor cu conducerea școlii, alegerea unei asemenea tematici pentru opțional a fost primită de către părinți cu mult entuziasm.

Prin conținuturi, programa de opțional este structurată pe fazele solare: „echinoclii și solstiții”. Se știe că din cele mai vechi timpuri, viața omului s-a desfășurat în strânsă concordanță cu cele patru momente astronomice: echinocliile de primăvară (21 martie) și de toamnă (23 septembrie) și respectiv, solstițiile de vară (22 iunie) și de iarnă (24 decembrie). Fiecare moment astronomic este marcat de sărbători și activități specifice statornicite de-a lungul mileniilor. Echinocliul de primăvară este marcat de manifestări, mituri și povești despre renașterea naturii: îngroparea anului vechi, _ „mitul babei Dochia”(mit al etnogenezei poporului român), „babele”, „mărțișorul”, „capul primăverii”, la care se adaugă sărbătorile creștine: „Bunăvestirea”, „Sânjorzul”, „Paștile”. Solstițiul de vară este axat pe practici de dragoste marcate de sărbători cu nume de flori: „Sânzâienele”, „Rusaliele”, ocazii cu care se împletesc cununi de flori de sânzâiene sau de grâu cununi ce sunt investite cu funcții magico_ protectoare și oraculare. Echinocliul de toamnă este marcat de „sureglit” (culesul viilor), prilej de aducere de mulțumiri pentru recoltele toamnei. Solstițiul de iarnă este marcat de „sărbătoarea ignatului”, tăiatul porcului, practică ce mijlocește mitul solar despre lumină și căldură. Sărbătoarea creștină a Crăciunului include ideea de lumină și căldură emanată de Peștera Nașterii.

Modalitățile de evaluare ale opționalului constituie însăși modalitatea de comunicare cu comunitatea locală. Produsele realizate de elevi iau forme diverse. Culegerea de material literar-muzical: colinde, balade, descântece, de asemenea și fotografii vechi de la săteni, însoțite de rezumarea vieții grele și pline de pericole ale unor bătrâni care s-au întors cu bine din război. Toate acestea au fost adunate în vederea realizării unor pliante sau broșuri precum: „Ghidul turistic al localităților Lucăcești și Dăneștii Chioarului” și „Oameni și locuri”. Inițierea și concretizarea unui parteneriat cu bătrâni meșteșugari ai locului, în vederea păstrării tradițiilor străvechi a fost primit cu plăcere de către aceștia: în familia bătrânului țaran Lăuran Vasile din Lucăcești se mai duce, și se poate vedea, un stil de viață arhaic: Moș Vasile este un tâmplar iscusit iar lelea Reghina este cea mai vestită țesătoare a locului. Punerea în scenă a unor momente, re-create, din viața satului arhaic: „șezătoarea” și „claca” chiar în șura familiei Lăuran, precum și prezentarea diferitelor faze de lucru din prelucrarea fuiorului de in: periatul, torsul, urzitul, țesutul pânzei, au încântat asistența formată din părinți, elevi și profesori parteneri din alte școli, reprezentanți ai comunei, sponsori. Aceste acțiuni aspectează activități specifice solstițiului de iarnă și echinocliului de primăvară. Școlarii mici au prezentat dansuri populare: „suita de pe Someș”, ei au purtat cununi de flori și de grâu, marcând solstițiul de vară, sezon al primelor roade ale câmpului.

Cel mai bogat aspectat este echinocliul de toamnă, prin realizarea unor standuri cu produsele toamnei: manifestarea se numește generic „Serbările Toamnei” și fiecare clasă, de la clasa I-ii până la clasa a-VIII-a, concurează prin a-și aranja cel mai frumos propriul stand ce etalează fructe și legume selecționate special pentru acest eveniment, must, conserve, gustări tradiționale: pâine de casă, zacuscă, cozonac. Cu acest prilej elevii îmbracă costume populare românești, unele dintre ele având o vechime de peste 100 de ani. Efortul elevilor este răsplătit cu diplome ce evidențiază cele mai bune prezentări, precum și prin întrunirea comună: elevi, profesori, părinți, pentru a gusta din „bucatele tradiționale” care s-au expus. Pe viitor ne propunem să continuăm și să diversificăm aceste proiecte de recuperare a memoriei locale prin stabilirea unor forme de colaborare mai strânsă cu meșteșugarii din zonă, prin aprofundarea cercetărilor pe teren și realizarea unei monografii a zonei.

Diferitele manifestări artistice pregătite cu elevii constituie nu doar liantul între școală și comunitatea din care facem parte, dar și „cartea de vizită” folosită cu prilejul diferitelor întâlniri, în cadrul parteneriatelor școlare, între școli din localități și zone diferite. Astfel Școala cu clasele I-VIII, Lucăcești, Maramureș, este parteneră cu diferite școli din zone mai mult sau mai puțin depărtate. Parteneriatul „Punțile prieteniei sat-oraș” este realizat între clase de la școala noastră și clase de la Școala „Alexandru Ivasiuc” din Baia-Mare; parteneriatul „Ulița prieteniei” derulat între clase cu Școlile „Bălcescu-Petofi” și „Decebal” din Satu Mare; parteneriatul „Salvați natura”_ cu Palatul Copiilor din Baia Mare; parteneriatul „Punți de suflet peste Carpați”_cu Palatul Copiilor din Craiova. Cu acest prilej, întâlnirile au loc și cu prezentarea reciprocă de scurte programe artistice: dansuri populare sau moderne, scenete umoristice, recitaluri de versuri, cântece populare sau patriotice.

În cadrul activităților extracurriculare, comunicarea artistică a elevilor se probează în cadrul „atelierelor de creație plastică” desfășurate cu diferite prilejuri precum: 9 Mai_ „Ziua Europei”, 22 aprilie_ „Ziua Pământului”, 5

ianie „Ziua Mediului”. Cu ocazia diferitelor sărbători religioase sau populare, elevii crează felicitări, mărtişoare, montaje din legume și fructe, frunze și flori; crează aranjamente rustice în sălile de clasă și pe coridoare, cu ocazia serbărilor școlare, rezultatul muncii lor impresionând colegii, părinții, și musafirii care vin în școala noastră, prin derularea activităților comune de parteneriat.

Concursurile literare organizate de școală sau la nivel județean ori național, constituie o altă premisă de dezvoltare a competențelor de comunicare artistică. „Atelierele de creație literară”, desfășurate de asemenea ca activități extrașcolare, s-au concretizat în realizarea de eseuri pe diferite teme: „Protejarea habitatului natural al unui animal ocrotit de lege”, structurat sub forma unei „scrisori deschise” adresată „celor ce hotărăsc soarta Planetei”; „Eminescu și copiii”, concurs epistolar în care elevii adresează, peste timp, gândurile și sentimentele lor Marelui Poet; concursuri pe tema vieții și activității unor scriitori și poeți cu vocație europeană au fost de asemenea ocazii de cunoaștere și de aprofundare a personalității acestora: Mihai Eminescu, Ion Creangă, Constantin Brâncuși, I.L.Caragiale, George Enescu, Mircea Eliade.

Realizarea selecției celor mai bune creații ale colegilor lor și redactarea revistei școlare, „Eu-ro.vise”, presupune competențe artistice în continuă formare și dezvoltare. Revista cuprinde articole redactate în diferite stiluri literare: stilul jurnalistic pentru prezentarea știrilor despre activitățile extrașcolare desfășurate în școală; stilul literar pentru realizarea eseurilor și poeziilor.

Demersurile educaționale și culturale care susțin evoluția societății românești, în traiectoria ei spre integrarea europeană, duc la cultivarea valorilor dialogului cultural și a dialogului civic, la toleranță, responsabilitate socială și la recunoașterea pluralismului. Rolul profesorului este fundamental în procesul de realizare a obiectivelor care oferă ocazia valorificării experienței elevilor într-o anumită direcție clar formulată. Toate resursele existente sau create – mediul înconjurător, obiectul de învățământ, metodele și materialele didactice – pot oferi sugestii stimulative pentru asigurarea continuității între experiența anterioară a elevilor și noile sarcini școlare.

BIBLIOGRAFIE:

Alina Pamfil_ Structuri dinamice deschise. Editura „Paralela 45”, 2003.

*****_Proiectul de dezvoltare rurală; curriculum pentru învățământ rural,2005.

*****_Curriculum Național; aria curriculară „limbă și comunicare”.

*****_ Dicționarul explicativ al limbii române .

*****_ Colecția revistei „Tribuna Învățământului” nr. 892 și 897 / 2007.

DRAMA IN SCHOOL - AN ALTERNATIVE TO THE PRESSURE OF CONTEMPORARY CULTURAL MEDIA

Nicoleta MIHAI,
Colegiul Național Economic „Gheorghe Chițu”, Craiova

In the contemporary society, the film represents a defining expression of cultural media. Together with some other north-American exported products (for example Coca-Cola or McDonald's restaurants) the Hollywoodian network seems to become more and more successful. How can we explain this popularity? Can it be harmful to the contemporary teenager? Should we offer to him some other educational alternatives?

Avoiding the trap of an "educational fundamentalism", we will consider during our approach that school could be a real alternative. Drama courses, a practical method of dividing the students into different workshops, could represent real and practical educational methods. Partnerships between schools and theaters may be efficient means in reaching the competences concerning the formal and informal education.

TEATRUL ÎN ȘCOALĂ: O ALTERNATIVĂ LA PRESIUNEA CULTURII MEDIA CONTEMPORANE

Globalizarea culturală este astăzi un fenomen din ce în ce mai des întâlnit. Estul și Vestul, America, Europa și Asia au intrat deja într-un dialog extrem de puternic, în care influențele sunt resimțite de ambele părți, fie ca vorbim de Coca-Cola, restaurante orientale sau de componența heteroclită a formațiilor de dans alcătuite din membrii aparținând unor culturi diferite.

„Imperiul” exercită în mod vădit presiune asupra „provinciei” iar lucrul acesta este vizibil și în mediul cultural. Fenomenul nu ar fi nou, noutatea o reprezintă lipsa reacției societății civile și acceptarea relativ ușoară a noilor modele impuse. Ar trebui să ne întrebăm dacă această cultură a corporației are vreo afinitate cu tradiția noastră culturală. Pentru că, ne place sau nu, începem să devenim consumatori unei culturi de piață în care puterea media a reușit să schimbe modul nostru de a percepe lumea și ne-a atrofiat simțurile. Se poate vorbi cu siguranță de o anumită dimensiune manipulativă a acestei culturi media, nu ușor de sesizat. Potrivit unor opinii de specialitate, manipulatorul este considerat fabricant de „adevăruri” utile unui grup de interese, el se prezintă de regulă, ca exponentul unor valori absolute, ca purtător al voinței majorității, ca reprezentând partea sănătoasă a societății. Indiferent dacă jocul manipulării merge pe o variantă soft (presiune psihică) sau pe una hard (inclusiv presiunii fizice asupra victimei), rezultatul este întotdeauna același: schimbarea structurilor cognitive, în scopul deturnării capacității sale de analiză și de reacție normală la stimulii sociali (Neculau, 2003).

Filmul este astăzi una dintre expresiile definitorii ale acestei culturi media. Formă de divertisment extrem de gustată, reconstrucție a unei realități pierdute în funcție de imaginația scenaristului și regizorului, artă modernă într-o continuă evoluție, filmul este un exponent al globalizării. În mod special, rețeta hollywoodiană pare să fi devenit alături de Coca-Cola, restaurantele Mc-Donalds unul dintre produsele nord-americane de export care se bucură de succes inclusiv în România. Cum se explică această popularitate? Este spectatorul român o victimă a filmului american? Este sau nu nociv filmul american? Ce are în compoziție filmul american atât de gustat la noi? Iată câteva întrebări la care ne propunem să răspundem în demersul nostru.

Pentru a putea oferi răspunsurile posibile este necesar mai întâi să studiem care este rolul media în această ecuație. A dat ea naștere unei revoluții culturale? Promovează ea subcultura fără frontiere, în care banul este noul etalon de valoare?

Omul mediu se află azi în mâna mass mediei, cultura media fiind „prima cultură universală din istoria omenirii”(E. Morin). Comunicare de masă eterogenă, cu audiență bogată și rapidă, ea uniformizează și simplifică conținutul, mergând către un sens confuz și difuz în care noua artă este loisir-ul sau entertainment-ul.

Planeta Hollywood asupra căreia ne-am oprit în articolul nostru, pare să fi devenit noua cetate a lumii; precum Constantinopolul odinioară, recrutează în fiecare ceas mii de adepți ce se înrolează pentru acest pământ al făgăduinței. Nu îți trebuie decât două ceasuri ca să devii cel mai bogat om, cel mai bun legist sau cel mai mare apărător al planetei. Nu ai nevoie nici de hrană, nici de somn, și nici de Dumnezeu, pentru că ești tu, cel mai tare, capabil oricând să faci față celei mai disperate situații. Hollywoodul nu ne chemă numai să gustăm acest serviciu, el vine acum cu dorința de a produce aici aceste senzații tari, România fiind o excelentă locație, costul mediu de producție al unui film fiind cu 40-60% mai mic decât în Marea Britanie și cu 70% decât în SUA.

La 100 ani de la inventarea celei de-a șaptea arte, deși românii rămân mari consumatori de film, sălile de cinema au cunoscut o scădere semnificativă, iar numărul biletelor vândute s-a redus și el implicit, de la 180 milioane în 1989¹ la 4 milioane de bilete 15 ani mai târziu. Există numeroase explicații pentru această situație, însă remarcăm că am asistat și la contraofensive. Legea pieței și-a spus cuvântul, apărând multiplexurile cu o filosofie specifică stilului de viață american: spațiu de recreere, distracție maximă, cel mai avansat sistem de sonorizare, cele mai bune și mai noi filme de la Hollywood. De exemplu, totalul spectatorilor bucureșteni care au frecventat aceste săli a ajuns la o cifră interesantă, aproape un sfert din totalul spectatorilor recenzați în 2002.

Potrivit statisticilor recente, distribuția de film în cinematografele din țara noastră arată o pondere covârșitoare a filmului american (peste ?), ca și a numărului de spectatori pro americani, partizani la rambocolonizarea lumii. Deși ușoarele oscilații de după 2000 par să indice o mică modificare de sens (filmele provenind din țări europene, respectiv filmul românesc, par să suscite un interes mai mare), marca Hollywood deține recordul în continuare.

Filme în premieră distribuite în cinematografe după țara de origine

Specificație	1998 %	1999 %	2000 %	2001 %	2002 %
Filme românești	3 3,4	3 3,0	-	8 5,9	9 5,8
Filme europene	6 6,7	26 25,7	1 9,8	17 12,6	29 18,8
Filme americane	76 85,4	72 71,3	91 89,2	108 80,0	114 84,1
Filme alte tari	4 4,5	-	1 1,0	2 1,5	2 1,3
Total	89	101	102	135	154

Total filme de lung metraj distribuite in cinematografe

Specificație	1998 %	1999 %	2000 %	2001 %	2002 %
Filme românești	134 26,1	150 34,3	154 31,9	151 31,1	120 25,9
Filme europene	39 7,6	43 9,8	56 11,6	52 10,7	57 12,3

¹ Datele provin din "Anuarul Statistic al Cinematografiei"/2002, editat de Centrul National al Cinematografiei. Recunoastem ca cifra oferita pentru anul 1989 mi s-a parut exagerata, în condițiile în care producția de film care rula în cinematografele din ultimul an al regimului Ceausescu era mult mai redusa si saraca comparativ cu cea din zilele noastre. N-ar fi exclus sa fie una dintre cifrele astronomice care caracteriza performantele societatii multilateral dezvoltate care, iata, stralucea si la capitolul consum de film.

Filme americane	307 59,7	226 51,7	262 54,2	278 57,4	282 60,9
Filme alte tari	34 6,6	18 4,2	11 2,3	4 0,8	4 0,9
Total	514	437	483	485	463

Număr de spectator realizat cu filmele în premieră după țara de origine între 1998 -2002

Specificație	1998 %	1999 %	2000 %	2001 %	2002 %
Filme românești	25947 0,5	46367 1,4	-	26954 0,6	498443 11,0
Filme europene	199478 3,6	411324 12,2	135021 3,2	183579 4,2	306521 6,7
Filme americane	5218645 94,0	2913719 86,4	4006522 96,3	4091315 93,0	3685181 81,3
Filme alte tari	106408 1,9	-	18174 0,5	95915 2,2	43501 1,0
Total	5550478	3371410	4159717	4397763	4533916

Total număr spectatori în perioada 1998 -2002

Specificație	1998 %	1999 %	2000 %	2001 %	2002 %
Filme românești	109091 1,6	190236 4,5	161131 3,2	285817 5,0	626232 11,8
Filme europene	223324 3,3	426331 10,2	204818 4	220605 3,9	362390 6,8
Filme americane	6328544 93,1	3564177 85,0	4720348 92,3	5120505 89,4	4279391 80,5
Filme alte tari	138038 2,0	11171 0,3	25439 0,5	99321 1,7	48375 0,9
Total	9456234	4191915	5111736	57262483	5316388

Cum privesc însă tinerii români filmul american? Dacă analizăm mesajele de pe o linie de chat (www.cafeneaua.com) găsim câteva exemple semnificative în acest sens. În primul rând observăm că se fac comparații cu filmul european, încercându-se delimitări sau definiții mai clare. În al doilea rând opiniile finale pendulează între deprecierea filmelor americane care sunt mai simple, mai clare, mai comerciale, mizează pe rețete ușor vandabile și aprecierea lor ca produse distincte de cultura europeană, care trebuie judecate ca atare. Există de altfel și mentalitatea potrivit căreia America este similară conceptului de libertate și atunci ne dorim să gustăm și noi din aceasta, cel puțin pe calea filmului. De multe ori, fiecare dintre contemporanii noștri, sătui de degradarea societății au nevoie de o pastilă de „opium cinematografic.” Iar filmele americane reușesc cu brio acest lucru fiindcă eroul principal „are în general toate atributele cetățeanului american modern: luptător, familist, iubitor cu copiii, animalele și bătrânii. E moralist. E fidel instituției familiei. Are ingredientele spiritului de echipă sau team-working-ului, dar are și spirit de inițiativă, și nu odată solidar și conștient de puterea sa se hotărăște să salveze lumea. Calitățile lui se identifică perfect cu cele cerute la orice interviu de muncă”.

Filme precum „Călăuza” lui Tarkovschi, legate de simbolistica seringii în apă, par să fie echivalente pentru mulți cu o lectură a lui Kant. Este bine să încercăm să facem o delimitare între filmele adresate cu precădere mediului intelectual și filmele comerciale adresate unui public mai larg, asta neînsemnând că există o barieră clară pe care nu o poate trece nici una dintre cele două categorii de cinefili. Iată câteva exemple relevante:

„Am observat o tendință a filmelor americane să explice cât mai mult, să nu lase nimic neclar, spre deosebire de filmele europene unde te lasă să-ți imaginezi ce vrei tu despre o grămadă de chestii, americanilor se pare că nu le place stilul ăsta.”

”Filmele europene sunt diferite de filmele americane. Nici mai bune nici mai rele. Vorbim despre artă, exclud filmele în care nu există artă cinematografică, iar arta fiecărui popor are specificul ei. E absurd să compari „Moartea domnului Lăzărescu” cu „Troia”. E ca și cum ai spune despre limba chineză că e mai „densă”, mai „inedită” decât limba franceză. Americanii sunt entuziaști. Nu se tem să experimenteze și să învețe din mers. Poate că deficitul de profunzime este compensat, sa de ce nu, de spiritul lor mereu tânăr. Europeanii sunt dilematici, angoasați, neînțeleși, câtă existență atâta dramă. Firește că îl prefer pe Tarkovski lui Coppola și niciodată nu aș putea trăi printre americani. Dar fac filme bune, diferite de cele europene, dar bune”.

„De multe ori, filmele americane au un pronunțat caracter comercial, de aceea de multe ori calitatea lor lasă de dorit”.

«Filmele americane sunt pline de împușcături, de sex, de droguri, de tot ceea ce se vinde mai ușor».

«Induce la un anumit tip de spectatori un soi de dependență din momentul în care apelează la trucuri psihologice, semiotice sau de alt soi. La cinema te bagi repede în pielea unui personaj, și trăiești succesele lui, aventurile lui, faci sex cu femeile pe care el le cucerește pentru tine... E ca o dedublare gen Fight Club. Spectatorii nu seduc astfel decât pentru a retrăii niște senzații, de obicei fictive, și asta nu mi se pare ok. Ori asta îi face ființe previzibile și stereotipe, pentru că nu au contact cu un alt tip de film, de ce? Pentru că nu sunt promovate alt tip de filme”.

„Uneori intelectualul obosit de meseria lui, unde vede gunoiul societății prezente, degradarea morală a ființelor umane, nenorocirea și suferința... poate mai are nevoie de o pastilă de “ opium” cinematografic unde, cel bun învinge, cel bun este moral..... and they lived happily ever after ... Iar când vrea să revină la lumea reală, vizionează un film artisticmai rar, cu picătura. Cat despre Pascal Brukner ... I really meant it! Doar de aceea am făcut o mica pledoarie pentru filmele americane”.

„Cu ce nu mă împac eu la filmele americane e eroul principal. Are în general toate atributele cetățeanului american modern: luptător, familist, iubitor cu copiii, animalele și bătrânii. E moralist. E fidel instituției familiei. Are ingredientele spiritului de echipă sau team-working-ului, dar are și spirit de inițiativă, și nu odată solidar și conștient de puterea sa să se hotărâște să salveze lumea. Calitățile lui se identifică perfect cu cele cerute la orice interviu de muncă. Astfel îi avem pe Bruce Willis pe Harison Ford, pe Deep, pe Cruise îi întâlnești nu doar la New York sau Washinton, nu doar în deșerturile arabe, dar, mai nou, în Grecia Antică sau în colosemurile romane. Personal am senzația că nu mai ai loc de ei în nici un moment. Cu o altă chestie, cu care nu mă împac, e cinematograful american ca barometru a relațiilor externe americane. Nu vreau să mă bag în politică, cel puțin nu aici, însă dacă ne amintim, în perioada războiului rece eroul american solo sau în grup luptă contra unor amenințări ruse sau a unor dușmani ruși, cu mici excepții. Ulterior au urmat țările arabe și azi asistăm în unele filme, la tot felul de conspirații franco-germane (europene în general) care tulbură liniștea Planetei și care dau bătaie de cap serviciilor secrete americane”.

„Un film american trebuie să placă! Asta e comerț. Un film francez trebuie să-ți comunice ceva indiferent dacă îți place sau nu! Asta e artă!”

„Uneori mă întreb dacă „Pe aripile vântului” ar fi putut să fie creat în Europa? Cred că unele filme pot fi făcute numai în Europa! Altele pot fi făcute numai în America! Cred că „corabia Nebunilor” a fost un film deosebit! Cred că filmele lui Fellini sunt grozave! Îl iubesc pe Alberto Sordi și comedia italiană în 1955-1965. Cum vorbim despre două

culturi diferite , cred că arta filmului nu se află într-o competiție directă! Nici nu poate fii vorba! Se completează într-un fel. Găsesc că America are un potențial imens și aruncă pe piață filme „ușoare” dar când vrea ceva serios, are potențialul și subiectele merg direct la suflet. Asta nu ține numai de cultură și tehnologie ci de acea „lumină” și notă personală despre care se vorbește puțin dar care există în toate peliculele americane ajunse deja în inimile noastre”.

Cultura media americană a dat naștere la întregi fenomene de masă fie că este vorba de muzică (Madonna), fie că este vorba de film (Rambo, Rocky). Imperialismul mediatic american impune mediu său de viață bazat pe ideologia consumeristă, care pilotează azi „proiecte de formare a sinelui” și se răsfrânge uniformizator în comportament, vestimentație, spațiul relațional (Rachieru, 2003).

Pentru D. Kellner, Rambo apare ca un text ideologic, care corespunde mentalității „unui președinte de la Hollywood” (Rachieru, 2003). Filmul american ca ideologie și „forță de violență simbolică”(P. Bordieu), cultivând supremația mușchilor, devine o putere culturală, deschizând un câmp de bătălie prin manipularea conținutului simbolic.

Modelul acesta de „educație” are ca obiectiv formarea standardizată a individului mediu. Omul „adaptat” populează azi spațiile organizaționale, el nu sesizează că s-a schimbat contextul și că nu mai are nevoie de structurile cognitive învățate într-un alt context. El reprezintă un model de reușită al pedagogiei manipulării (Neculau, 2003). Indivizii obținuți pe „bandă rulantă” nu mai reușesc să comunice, având o existență fragmentară. Prin politica reprezentărilor și forța manipulativă, tema militaristă (Rambo, Top Gun) propune o spectaculoasă metamorfoză: înfrângerea din Vietnam devine o victorie în cultura media (Rachieru, 2003). Chiar dacă e considerat marele stăpân al cinematografeii, publicul nu deține controlul distribuției de film și consumă ceea ce alții o impun, o realitate falsă asemenea unei false necesități a societății de consum. Criteriu valoric, profitul guvernează o lume debusolată, dornică de a se regăsi în finalurile cu happy end ale filmelor americane. Mult prea stresați și obosiți, nu putem digera filmele care ne arată realitatea zguduitoare în care trăim (Moartea Domnului Lăzărescu) sau percepem diferit un film, chiar și comparativ cu românii din afară (în cazul filmului Occident, în străinătate românii ieșeau cu lacrimi în ochi din cinematografe, în România s-a gustat mai mult ironia și umorul filmului)

Trebuie să facem așa cum am mai subliniat deosebirea între filmul de artă și cel comercial. Nu toate filmele americane sunt comerciale (deși, cele mai multe ori așa sunt) și manipulative și nu toate filmele europene sunt de artă. Filmele comerciale, manipulative se adresează omului mediu, cu o educație precară. Este adevărat însă că ele prind foarte bine la copii și adolescenți, căroră le pot inocula diferite sentimente și moduri de acțiune (violența comportamentală este deja unul dintre ele). În general, tinerii caută modele. Cel mai frecvent și le iau pe cele găsite acasă și la televizor iar rezultatul este adeseori devastator. Nu are rost să criticăm filmul american atâta timp cât între educație și divertisment se poate pune semnul egalității. Cazul violenței în școli extrem de mediatizat este o realitate tristă, mai ales că măsurile pe care le poate lua un director sau profesor sunt aproape inexistente. Eram cutremurați de cele mai multe ori când în filmele americane asistam la scene de violență și nu ne puteam explica cum este posibil așa ceva (într-un celebru film american apare la un moment dat replica: „săptămâna asta a fost foarte bine, nu s-au înregistrat decât două crime”). Peste ceva timp s-ar putea să se ajungă și la noi la efecte extrem de grave. Nu știu dacă societatea americană este la fel cu cea care este prezentată pe micile și marile ecrane (mulți subiecți susținând că aceste cazuri sunt extrem de rare, aproape inexistente). Cert este că noi le-am luat ca pe niște modele și nu reușim să facem distincția între film (care de cele mai multe ori o ficțiune) și realitate.

Și în cazul boxoffice-ului, filmele americane și-au dovedit supremația, dacă ar fi să luăm ca exemplu și recentul an 2005. Nici un film românesc nu figurează în tabelul de mai jos, ceea ce este un semn mai mult decât elocvent al situației actuale.

Boxoffice Romania 2005

Poziție	Titlu	Câștig / Săptămână	Câștig/Total
1.	Cronicile din Narnia	50242\$	117.337\$
2.	Pușcașii Marini	15242\$	15.242\$
3.	Prietenia absoluta	9877\$	131007\$
4.	Si daca e adevarat	8900\$	30812\$
5.	Harry Potter si Pocalul de foc	7397\$	78.404\$
6.	Umbrele trecutului	5437\$	230.527\$
7.	Eu si sora mea mai mica	3676\$	49.971\$
8.	Labirintul Trecutului	3487\$	50.989\$
9.	Elizabethtown	3118\$	22.933\$

În concluzie, este foarte greu să ne hazardăm acum să identificăm toți factorii care ne determină să fim asimilați de filmul american și, până la urmă, de cultura de masă, această "barbarie stilizată" (Th. Adorno), așa că preferăm să încheiem studiu nostru cu punctul de vedere al regizorului Cristian Mungiu, care ni se pare de altfel grăitor pentru societatea noastră, și care ne face să ne întrebăm cât de vinovată este globalizarea de americanizarea noastră și cât de vinovați suntem noi: „E greu să faci față filmelor americane cu vedete în condițiile în care un bilet la cinema valorează cât abonamentul la cablu pe o lună. S-a văzut în ultima vreme, când s-au dat filme românești la televizor, că un interes a existat, dar numai în condițiile în care îți vine filmul gratis acasă. Interesul pentru cultură a dispărut în momentul în care cel mai interesat milion de spectatori și consumatori de cultură s-a cărat din țară. Suntem copleșiți acum numericeste de inși pentru care distracția maximă e să stea întinși pe o pătură lângă șosea și să se uite la manele pe televizorul cuplat la bateria Daciei” (Cârstean, 2002). Afirmație dură, care este corectă în esența ei și care impune o concluzie clară: prea puțin rămas în spațiul artei și mai mult plasat în sfera consumismului, filmul american pare să fie resimțit mai degrabă ca o amenințare neonestă, fiind asociat cu comercialul și cu vandabilul, altfel spus cu o cultură fast-food care pare să fi căpătat numeroși clienți și în România.

Ne întrebăm oare, cu ce ofertă poate veni școala în fața acestei „invazii”? Care este reforma educațională în fața acestui comerț „cultural”? Printre primele măsuri de reformă luate în învățământul preuniversitar a fost și gruparea disciplinelor pe arii curriculare: Limbă și comunicare, Matematică și Științe, Om și societate, Arte, Educație fizică și sport, Tehnologii, Consiliere și orientare. Aria curriculară Arte cuprinde Educația plastică și Educația muzicală indiferent de filiera fiecărui liceu. Ne întrebăm oare de ce arta teatrală nu își are locul printre programele școlare, fiind privită cel mult ca activitate extrașcolară? Nu ar putea aceasta constitui o alternativă la filmele comerciale sau chiar la televizor pe care elevii noștri le „gustă” cu mare plăcere?

Cursurile de artă teatrală, ca modalitate practică de împărțire a elevilor pe ateliere de lucru, pot deveni o plăcută și eficientă cale de învățare. Autorii din manualele școlare și nu numai ei pot fi descoperiți jucându-i, reprezentându-i în spectacole în care elevii pot fi singurii protagoniști. Teatrul educă gustul pentru estetic, pentru lectură, oferă copiilor posibilitatea de a învăța mult mai ușor, folosind mijloace pe care să le integreze cu plăcere în activitatea didactică. Teatrul în educație, deja o tradiție în multe țări din Europa și nu numai, încurajează prietenii, spiritul de competiție, abilitatea de a lucra în echipă, continuitatea, întărește încrederea și disciplinează diferite caractere. Actorul Damian Crâșmaru spunea într-un din interviurile acordate revistei Atheneum: “Teatrul se plimbă la braț cu omul. Cât va fi omul pe pământ – și va fi întotdeauna – va exista și teatrul, pentru că el este o oglindă a chipului lui, atât a celui dinafară, cât și a celui dinăuntru. Omului îi va fi de folos să se vadă, pentru că în acest fel poate să fie propriul lui salvator, poate să învețe să nu greșească, poate să învețe să câștige, să reușească, poate să învețe să se ferească de foarte multe aspecte urâte ale vieții, dar care la un loc fac viața unui om. Așa cum este ea.

Viața este totuși o minune. Arghezi spunea că teatrul este viața în pilule și nu se poate – indiferent de gradul de cultură, indiferent de stările psiho-cerebrale, odată intrat în sală, dacă spectacolul este bun și reușește să ajungă la spectator, iar spectatorul intră și el în scenă – să nu învățăm împreună. Eu, ca actor, îmi dau seama ce-am reușit, văzându-l cum se manifestă, iar el, ca spectator, poate să învețe din ceea ce ne-am străduit noi să credem că poate să învețe.”

În București, la Teatrul Odeon, grație doamnei director Doina Lazăr și a doamnei Doina Lupu, se desfășoară proiectul „Cunoaște-te prin teatru”, un „laborator” în care elevii învață prin și în teatru. Școala poate opta pentru unul sau pentru toate dintre cele trei module puse la dispoziție de Teatru Odeon. Pe termen lung una din multiplele finalitățile ale proiectului o constituie faptul că „elevul de azi care vine de plăcere la teatru pentru programele care i se oferă, este foarte probabil, ca odată ce a părăsit sistemul de învățământ, s-a maturizat, să rămână un fidel spectator al teatrului” (Doina Lupu, proiect co-ordinator UNITER). Este extrem de salutar faptul că aceste exemple se regăsesc și în școala românească, dar este trist că ele sunt destul de puține iar marea majoritate nu se găsesc decât în București.

Colegiul Național Economic „Gheorghe Chițu”, Craiova, înființat în anul 1877 sub denumirea de Școala Publică Comercială, a purtat de-a lungul timpului diferite denumiri; are o puternică tradiție în domeniul economic și a primit în anul 2004 denumirea de Școală Europeană. Deși s-a remarcat preponderent în acest domeniu, mulți dintre absolvenții liceului s-au îndreptat spre alte domenii de activitate: matematică, filologie, arte plastice și chiar actorie.

În anul 2005, destul de timid și stângaci, am înființat în colegiul nostru Grupul Noesis. Inclus în Programul „Educație pentru viață” conturam atunci câteva din direcțiile avute în vedere: „Suntem la început de drum, la vârsta modelării personalității și ne propunem să facem și altceva. O școală fără catalog, cu teme care nu au loc în manualele și programele școlare. Fără festivisme, în spații neconvenționale, dorim să-i întâlnim pe cei care ne fascinează prin tot ceea ce fac. Grupul NOESIS se dorește o avangardă în colegiul nostru, o microalternativă la reforma școlară. Lecțiile oficial acceptate sunt doar cele din programele școlare. Dar putem trăi doar cu programele școlare?” Grupul format din elevii claselor a IX-a a participat cu multă bucurie și entuziasm la una dintre întâlnirile oferite cu actorul Cătălin Băicuș, cel care l-a interpretat, pe scena teatrului din Craiova, pe Romeo, din Romeo și Julieta, în regia lui Yiannis Paraskevopoulos. A fost un dialog sincer, deschis presărat la început cu întrebări parcă smulse din revistele la modă, dar care, odată cu scurgerea timpului, s-a dovedit a fi un dialog matur despre viață și valori. Și astfel, noi, cei care am organizat această întâlnire, ne-am dat seama că elevii noștri au nevoie și de altceva, că ei nu sunt decât niște victime ale divertismentului de orice fel, iar noi, profesorii, trebuie să le oferim mai mult decât ecuații patrimoniale și algoritmi complicați. Atunci, în acea zi, a luat naștere trupa Personnae, interpretând piesa Gaițele. Alcătuită din 8 membri, dintre care unii mai jucaseră în cadrul altor trupe, trupa noastră a câștigat preselecția și a participat la București la Festivalul Internațional de Teatru „George Constantin”. De asemenea am câștigat trofeul la festivalul județean „Thalia merge înainte”. Pe parcursul orelor de actorie am realizat că teatrul modelează personalitățile, dezinhibă temperamente introvertite, evită monologul (atât de des întâlnit în orele de curs), îi ajută pe copii să-și construiască discursuri logice și argumentate, le stimulează atenția distributivă și le dezvoltă spiritul de echipă. De asemenea, se pot aborda anumite probleme cu care se confruntă societatea românească la ora actuală: violența cotidiană, consumul drogurilor.

De asemenea nu este deloc de neglijat soluția predării audiovizualului în școli. Școlile din Europa Occidentală printre care Franța și Belgia au chiar o tradiție în acest domeniu, abordarea mass-mediei făcându-se din mai multe perspective în funcție de necesitățile actuale ale societății. „Programele educaționale pot atenua și efectele negative ale dominației informației comerciale asupra funcției tradiționale de informare a publicului pe care o are audiovizualul. Elevii vor putea lua cunoștință de caracterul problematic al reprezentărilor sociale difuzate de televiziuni, care, aparent, reflectă obiectiv realitatea. Ei ar putea înțelege că mesajele difuzate de mass-media nu trebuie preluate și acceptate ca atare, fără simț critic. Pot învăța că anumite „semne” poartă semnificații bine determinate.” Dar până să ajungem la un studiu calitativ al fenomenului mass-media în școlile din România credem că este nevoie mai mult ca oricând (cel puțin la orele de consiliere) să-i învățăm pe elevii noștri despre necesitatea practicării unui „post” audio-vizual față de mijloacele media. „Permanentă difuzare, prin amplificație, a emisiunilor,

considerată la noi, nu se știe de ce, semn de răspândire a culturii este, deopotrivă, un semn de primitivism cultural, încurajare a indolenței mintale...Alternarea unei informații pe care n-ai cerut-o cu o muzică pe care n-ai ales-o, este curat furtișag de timp și entropie a spiritului, foarte comode pentru oamenii molâi, insuportabile pentru cei cu inițiativă” (Soljenițan). Importanța factorului cultural este cu atât mai evidentă astăzi, în contextul exploziei culturii media care, potrivit unor specialiști (Douglas Kellner), conduce la „colonizarea timpului liber” și la „promovarea sub-culturii fără frontiere” (Adrian Dinu Rachieru). Exemplul apariției teleintelectualilor nu face decât să confirme cele afirmate mai sus.

În această situație nu este suficient să ne cicălim elevii cu afirmații de genul „nu este bine să...”, ci suntem datori să le oferim soluții alternative, care să le facă plăcere, să le modelăm educația pe seama jocului, căci jocul este secretul tinereții.

BIBLIOGRAFIE:

1. “Anuarul Statistic al Cinematografiei”, 2002, <http://www.cncinema.abt.ro/Files / Documents/fls-287.pdf>
2. Cârstean, Svetlana 2002. „Îmi plac filme, și nu regizori sau curente“. Interviu cu Cristian Mungiu, <http://www.observatorcultural.ro/arhivaarticol.phtml?xid=4900>.
3. Neculau, Adrian 2003. manipularea cognitivă în totalitarism și efectele sale târzii, „Xenopoliana” nr. 3-4, Iași.
4. Rachieru, Adrian Dinu 2003. Globalizare și cultură media, Institutul European, Iași.
5. Stavre, Ion 2004. Reconstrucția societății românești prin audiovizual, Nemira, București

THE EDUCATION OF SOME VALUES AND ATTITUDES THROUGH NON-TRADITIONAL METHODS AND MEANS DURING THE GEOGRAPHY LESSONS

Geta Lăpuste, prof., Școala Generala nr.,1 Bistrița
ge22lap@yahoo.com

ABSTRACT

I suggest the presentation of non-traditional methods and means used during the Geography lessons because the active and emotional participation involving the students (pupils) in learning, which this kind of methods and means concerns, makes the learning activity much more attractive. This allows the teacher to use his own creative potential and to practice and develop it continuously. The student must get more information, he must give his own opinion and assume it, this allows team-working with all the benefits it concerns: proper communication, changing the students' points of view and they learn how to organize themselves, etc.

The education of values and attitudes represents an imperative request for school, both in special educational lessons and also in all the other subjects. Why?

Because school can and must counteract the negative effects given by faked models promoted by mass-media in which non-values are privileged.

EDUCAREA UNOR VALORI ȘI ATITUDINI LA LECȚIILE DE GEOGRAFIE, FOLOSIND METODE ȘI MIJLOACE NON-TRADITIONALE

DE CE NON-TRADITIONALE? - pentru ca participarea activa și afectiva a elevului la învățare, pe care o propune utilizarea acestor metode, face cu mult mai eficient și mai plăcut actul didactic:

- pentru ca permite profesorului sa-si valorifice potentialul sau creativ si sa si-l exerseze si dezvolte continuu;
- stimuleaza formarea si libera circulatie a ideilor;
- permite lucrul in grup (echipa) cu toate beneficiile pe care le presupune: comunicarea corecta, schimb de pareri, erijarea unui lider, dezvoltata sentimentul apartenentei la o echipa; sporeste spiritul de competitie; permite o mai buna cunoastere a colegilor din echipa; surprind talente si idei deosebite la anumiti colegi; vad ca 4 elevi fac mai mult, mai repede si mai bine decat 1; invata sa se organizeze, sa-si traseze sarcini, sa se responsabilizeze; proceseaza in mintea lor si opiniile colegilor lor-gandesc mai mult;
- schimba raportul profesor-elev, devenind colaborator, iar elevii parteneri;
- creste interesul elevilor pentru cunoastere in general;
- redimensionarea parerilor elevilor despre ei insisi, fiecare vazand ce poate realiza dintr-o sarcina de lucru data in raport cu ceilalti colegi;
- asumarea propriilor opinii si dezvoltarea unui sistem coerent si corect de argumentare;
- invata ce inseamna sa fie originali, creativi, si sa aprecieze asta si la colegii lor;...

OBIECTIV GENERAL: motivarea, determinarea colegilor(profesori si invatatori) sa doreasca sa-si insuseasca metode de invatare non-traditionale, active; sa le induc dorinta de a face ceva nou, mai eficient, mai placut, mai util, eventual mai bine.

OBIECTIVE SPECIFICE: **1)** sa-si pregateasca lectii bazate pe metode interactive, interesante, folositoare; **2)** sa introduca diverse strategii de predare la clasa; **3)** sa valorifice cunostintele anterior dobandite ale elevilor precum si experienta lor; **4)** sa motiveze elevul pentru lectie, pentru invatare in general; **5)** sa determine elevii sa se implice activ; **6)** sa expuna elevii la pareri diferite; **7)** sa incurajeze exprimarea libera; **8)** sa creeze o atmosfera in care parerile sunt respectate; etc.

Scoala ar trebui sa fie spatial in care elevii invata cum si ce sa devina! Anii de scoala petrecuti corect aduc elevului o multime de cunostinte utile din toate disciplinele scolare; deschid apetenta pentru sporirea acestor cunostinte, despre modul cum pot fi ele folosite in viata; ofera modele demne de urmat; este spatial de socializare in care pot invata comunicarea placuta si eficienta; scoala este locul in care elevii traiesc sentimente profunde de atasament, de simpatie, de prietenie, primele iubiri, precum si o multime de sentimente negative; scolii ar trebui sa-l revina tot mai mult sarcina sa cultive valori reale precum asumarea de responsabilitati, asumarea opiniei, seriozitatea, munca corecta, solidaritatea, bunatatea, sinceritatea, curajul, consecventa, respectarea timpului, adica a vietii - ca valoare suprema; a tolerantei, prieteniei, familiei, etc. Scoala ar trebui sa contracareze si efectele negative oferite de falsele modele promovate de mass-media.

Asadar, scoala, profesorii, parintii, ...se confrunta cu o lume vesnic noua, in transformare, careia trebuie sa-l faca fata, sa se adapteze acestor noutati in care non-valoarea ocupa locul privilegiat.

Cum anume?

1) sa recunoasca lipsa de repere a multor tineri; **2)** sa recunoasca degradarea morala a societatii si deci a elevilor; **3)** sa remarce ca nu face destul de eficient fata la noile probleme; **4)** sa-si propuna munca de calitate; **5)** sa creada ca pot schimba starea de lucruri dezagreabila sau tendintele sale negative; **6)** sa inteleaga cauzele care determina decadenta in general; **7)** sa inceapa imbunatatiri la nivel de proprie-persoana, sa se actualizeze, sa devina "contemporani" cu elevii lor; **8)** sa-l iubeasca pe elevi, sa practice actul didactic cu daruire, cu rabdare, cu incredintarea ca daca semeni fapta buna si exemplu bun, acestea vor da rod; **9)** sa ofere alternative pentru loisiri in spatiul scolii, propunand activitati multiple, variate, atractive, care prezinta interes pentru elevi; **10)** sa implice elevii in activitati privind comunitatea in care traiesc, sa le dea responsabilitati clare, sa stie elevii ca si au obligatii fata de orasul lor, fata de tara lor, fata de U.E., fata de Pamant; **11)** sa implice si parintii elevilor in diverse activitati, sa-l constientizeze de imensa responsabilitate pe care o poarta, **12)** sa conlucreze mai mult cu psihologul, cu politia, cu medicul, **13)** sa se faca mai multa educatie la fiecare lectie, la fiecare disciplina, **14)** sa nu se tolereze copiatul temelor sau copiatul in general, ca forma de hotie; smecheria ca mod de viata - prin ceea ce se numeste "descurcarea" in loc de escroc; vulgaritatea ca manifestare normala, etc....

In cadrul lectiilor de geografie, educarea unor valori si atitudini incepe de la primele lectii, deci din clasa a V-a. Promovarea unor metode active, ale gandirii critice, imi permit moduri de abordare foarte diferite ale lectiilor, care implica elevul tot timpul orei. Adesea are de executat sarcini de lucru independente in timp clar stabilit, de ex. sa aduca argumente in favoarea unor enunturi, sau sa interpreteze situatii, sau sa prevada solutii sau evolutii, sau sa gaseasca raspuns la o intrebare "anume" etc., iar la expirarea timpului, elevii sunt pusi sa prezinte rezultatul muncii independente, sau sa afiseze pe tabla, asa incat nici un elev nu poate sa risipeasca timpul, pentru ca se vede;

A respecta timpul - este prima valoare care se educa cu consecventa in fiecare ora de geografie. Profesorul da si el exemplul de punctualitate, de interes pentru lectie, propune sarcini de lucru atractive, fezabile si care au multiple valente educative, asa incat elevul sa fie motivat sa le faca. Iar odata indeplinita sarcina de lucru, se evalueaza, adica se verifica, se apreciaza, eventual se noteaza, se comenteaza, dupa caz. Toti elevii au dreptul la cuvint, si astfel invata ca toate opiniile conteaza, ca mai multe idei determina procesarea in mintea lor mai mult, deci exercinandu-si mai mult mintea, devin mai inteligenti, mai flexibili, mai ascultatori. In asemenea situatii se intampla adesea ca unii elevi, marginalizati de obicei, aici fiind incurajati sa produca pareri si ascultati, cu argumentele de

rigoare, sa aiba idei exceptionale, prilej pentru profesor de a-l incuraja, iar pentru colegii, sa-si schimbe parerea pre-conceputa despre ei si pentru toti prilej de satisfactie.

La capitolul "Atmosfera", elevii sunt pusi in situatia de a intelege profund notiunea de poluare. Cum?

a) exemplifica cazuri vazute sau auzite, din experienta sa de viata;

b) realizeaza cvintetul pentru notiunea de poluare (CVINTET- este o forma prescurtata, simplificata a Haiku-lui), prilej cu care reflecteaza profund la notiune.

De ex.

Poluarea	poluarea
Distrugatoare raspandita	murdara otravitoare
Sufoca urateste imbolnaveste	raspandeste imbolnaveste ucide
O forma de ucidere	oamenii lupta impotriva ei
Deseuri	reciclare

c) raspund la intrebarea "cine polueaza?":vulcanii, cutremurele, oamenii, petardele, batutul covoarelor, razboaiele, termocentralele, incendiile, demolarile,fumatul , masinile, fabricile,etc - subliniind modul in care polueaza elevii: fumeaza, nu arunca deseurile la container, bat covoare, arunca petarde,etc;

d) de ce se polueaza de catre oameni?- elevii reflecteaza si apoi raspund: din nepasare, din lacomie, din lene, din intamplare, in cazul accidentelor, din neintelegeri-razboaie, din rautate, pentru ca au obiceiuri proaste, pentru ca nu au de ales, din lipsa de intelepciune, etc

e) determina efecte: boli ale aparatului respirator, murdarie, alterarea calitatii vietii, distrugerea unor forme de viata, reputatie proasta, mirosuri dezagreabile, ape murdare purtatoare de boli, , deprimarea, uratenia, moartea, surzenia, agraveaza boli, permit inmultirea microbilor, etc.

f) Aseman poluarea cu... fiecare elev gaseste un raspuns. Ex: poluare= viciu, rautate, deseuri, prostie,durere, insensibilitate, indiferenta, mizeria, nespalarea, nesimtirea,etc.

g) sarcina de lucru: sa conceapa un mesaj catre bistriteni, in care sa ii constientizeze de gravitatea poluarii, sa- l convinga sa lupte impotriva poluarii.Toate mesajele se verifica de catre profesor ca sa vada in ce masura sunt convingatoare, cele bune se prezinta in fata clasei, celelalte se refac(chiar de mai multe ori, important este sa convinga).Elevul va sti ca in masura in care el este convins, poate convinge pe altii.

h) La lupta impotriva poluarii, ca sa-l determine pe elev sa ia atitudine corecta fata de pastrarea mediului, vom identifica ce se poate face pentru reducerea poluarii, de ex.:legi aspre , pedepse mari, amenzi, tehnologii nepoluante, noi, filtre la cosuri, depozitarea corecta a deseurilor, sa planteze arbori, sa respecte pancardele si pubelele, sa se inlature batatoarele de covoare, inlocuirea brazilor naturali cu cei artificiali, etc, un subcapitol aparte se refera la ce pot face eu in lupta impotriva poluarii?-ca elevul sa costientizeze ca toti putem si trebuie sa facem ceva, sa ne angajam plinar, sa trecem la fapta si inca imediat. Elevii raspund: sa cerem tomberoane unde nu sunt suficiente sau lipsesc; sa fac cunoscuta gravitatea poluarii, sa reciclez, sa triez deseurile, sa plantez arbori, sa circul mai mult pe jos, sa atentionez politicos oamenii, sa curat spatiul verde din fata blocului, sa dau exemplu bun, sa nu fumez, sa nu fac focuri inutile, sa semnalez cazuri de poluare la protectia mediului, sa promovez curatenia, sa nu mai lasam parintii sa spele masinile la rau, sa nu mai batem covoare, sa invatam familia ca s-au infiintat aspiratoare tocmai ca sa nu mai murdarim orasul, sa punem in clasa cos pentru reciclat hartia, sa ne schimbam obiceiurile proaste, etc.

i) sarcina de lucru: sa realizeze o sigla a poluarii(SIGLA este un desen simbol).

j) lucru in echipa- vor realiza postere despre poluare, se vor informa suplimentar, vor achizitiona materiale informative de la primaria, de la mediu, de la asociatii diverse, etc.

Vor avea timp sa se informeze, sa selecteze informatiile, sa-l conceapa si apoi sa-l prezinte, concurand cu celelalte echipe de cate 4 elevi din clasa.Toti elevii vor primi nota dupa criteriile afisate pe perete!

EDUCAREA SENTIMENTULUI DE SOLIDARITATE

Se realizeaza cel mai bine la clasa a VI-a la lectia despre EX-IUGOSLAVIA. Elevii au studiat deja in amanunt caracteristicile Europei Sudice(meditareneene), asa incat cunosc caracteristicile fizico-geografice sau le deduc cu usurinta, de aceea primesc ca sarcina de lucru sa reflecteze si sa raspunda la urmatoarele intrebari:1.care au fost urmarile razboiului din Balcani? A)pentru tarile participante; B)pentru lume; 2....3...4. cuvinte-cheie, min. cinci; 5....

La intrebarea 1a. elevii raspund:multi morti; oameni ramasi fara adapost; tristete, panica, delincventa, emigranti, refugiati, stagnarea dezvoltarii economice, cheltuieli mari de razboi, se raspandesc boli, saracia, prolifereaza ura, pierderi materiale,de soldati, timp, poluare, se dezmembreaza Iugoslavia si rezulta tari mai mici, cheltuieli mari pentru reorganizare si reconstructie, scoli intrerupte, si-au stricat reputatia, au pierdut relatiile bune cu unele state; li se aplica embargoul; multi si-au pierdut speranta,s-au destramat familii ,etc.

La intrebarea 1b.raspund: aparitia de noi state; ingrijorarea; intreruperea turismului; sacrificii materiale; umanism soldati NATO; poluare; suferinta comertului in zona;deci pierderi economice; cheltuieli cu refugiati si imigranti; se modifica relatiile intre state; cheltuieli pentru mentinerea ordinii; aparitia si raspandirea unor forme de leucemie,intreruperea traficului pe Dunare si a transporturilor in zona;lumea este obligata sa asiste la orori prezentate de televiziuni.etc.

La cuvinte -cheie:Kosovo, Coasta Dalmatica; Postojna Jama; Milosevici, refugiati, pestele-om, etc.

S-au explicat conceptele de refugiat si de solidaritate, s-a subliniat tragedia situatiei de refugiat

Refugiati: tolerati; fara loc de munca, deci fara venituri, deci dependenti de cineva; familii dezmembrate; poate orfani; tematori; fugari; prabeag; insingurat; neocrotit; trist.

Sarcina de lucru :de meditat la vocatia noastra umana-experiment- li se propune sa dezbată in familie posibilitatea de a caza un copil-refugiat, timp de 30 zile(o luna), cu sacrificiile de rigoare, tinand cont ca acesti copii nu cunosc limba romana.Ce raspund parintii vostri? Ce hotarare ati luat?

Elevii isi pun probleme noi, serioase; devin sensibili la problemele altora; reflecteaza la gravitatea unor probleme; dezbat in familie drama refugiatului,ceea ce este un castig si pentru parintii lor;elevii dezvoltă sentimente de solidaritate fata de cei aflati in suferinta;Participa afectiv la lectie;

Solidaritatea-este sentimental care determina oamenii sa se ajute reciproc

Cum se poate manifesta?- prin donatii celor care au nevoie; prin generozitate; (suciu);prin ajutor celor aflati in nevoi(vaduva); prin respect(popovici); prin incurajare, ajutor moral(tamas); prin compasiune(popovici).

De ce nu se manifesta?-din indiferenta(flora), egoism (bresteanu);din cauza lipsurilor, a saraciei(oana v)lipsa de educatie, a mediului in care s-a format omul (vaduva); oamenii isi gasesc scuze sa nu o faca (lapuste), rautate(tudy);lipsa reciprocitatii(Daniel); oamenii se bazeaza pe generozitatea altora (tamas); exemple negative din familie(daniel);

Cum se educa? -prin exemple, incurajari(tamas); prin munca in echipa(tanasescu); prin respectarea invaturilor crestine:"sa-ti ajuti aproapele" (login); prin imprietenire(Daniel); prin descurajarea egoismului(tanasescu); prin respectul acordat celorlalti, prin mila (Daniel); sa se impuna de la varste fragede(tanasescu); prin generozitate(suciu);

Concluzii:

1. toti oamenii pot fi solidari indiferent de starea lor materiala-tanasescu; 2. solidaritatea este trasatura esentiala pentru progres!(tudor) 3.solidaritatea determina reciprocitate(Daniel); 4. solidaritatea este conditia de baza a prieteniei(valea);5. exista handicapuri de solidaritate, nu toti sunt capabili(vaduva);6. este f. importanta educarea solidaritatii(cazacu); 7.solidaritatea este dovada caracterului ales (tamas);8. solidaritate inseamna bunatate, generozitate!(popovici).

Subiectul acesta se redeschide, in clasa a VII- a, la Africa, la tema despre populatia acestui continent; apoi la Antarctica, cand se analizeaza paginile din jurnalele lui R. Scott si ale lui Amundsen, unde elevii vad ca fara solidaritate asemenea expeditii nu ar fi avut loc si ca uneori solidaritatea este conditie a supravietuirii!

EDUCAREA COMPORAMENTULUI CIVILIZAT

La clasa a V-a, la capitolul "Populatia globului", unde invatand factorii demografici, se arata ca populatia globului difera dupa mai multe criterii, iar elevii identifica imediat ca oamenii se deosebesc dupa nivelul de trai, dupa gradul de civilizatie, dupa locul in care traiesc, dupa ocupatii, etc. Cu aceasta ocazie propun sa numeasca caracteristici ale populatiei civilizate. Elevii identifica imediat urmatoarele: 1.respecta mediul, recicleaza;2. comunica corect cu semenii(cu cuvinte clare, voce blanda, vorbe utile); 3.se imbraca corect(adica potrivit cu situatia, decent); 4.respecta igiena; 5. respecta sanatatea; 6. respecta timpul, care inseamna viata, adica este punctuala, nu abuzeaza de timpul cuiva; 7. practica loisir-uri corecte; 8. manaca corect, adica sanatos si la ore fixe; 8.respecta valori: familia, credinta, prietenia, bunatatea, inteligenta,munca, seriozitatea.etc.9. munceste corect, nu-si copiaza teme, de ex., 10.este discreta, adica nu pune intrebari nepotrivite; 11.nu risipeste; 12.... iar ca sarcina de lucru, le dau sa-si faca analiza modului lor de a fi si sa se incadreze la poulatia civilizata, sau necivilizata, dupa caz.,exersand astfel sintagmele corecte despre ce inseamna civilizatia.Subiectul se reia la clasa a VI-a la capitolul populatia Europei, apoi la optimal, la problemele fundamentale ale lumii, unde au identificat ca problema "Lipsa de civilizatie".

Tot astfel se educa intelegera, seriozitatea in munca, initiativa, corectitudinea, compasiunea, constiinciozitatea, masura justa, discretia...

CONCLUZII:

- utilizarea mijloacelor si metodelor variate permite fiecarui elev sa se regaseasca in careva, sa-l motiveze sa invete, sa vina cu placere la ora;
- metodele variate de lucru utilizate permit si o evaluare mai profunda, mai reala;
- aceste metode nu permit elevului sa treneze, sa piarda vremea pentru ca fiecare trebuie sa prezine un produs sau sa emita o parere;
- afisarea produselor le permite elevilor compararea cu colegii lor si autoevaluarii corecte;
- multitudinea opiniilor exprimate intr-o ora ajuta fiecaruia sa retina si sa judece mai mult;
- nu permit risipirea timpului, ii invata mai eficienti;
- ofera satisfactia realizarii unor productii deosebite;
- ofera posibilitatea de a vedea ce inseamna o munca bine facuta de el sau de alt coleg;
- provoaca elevul la informare suplimentara si din surse variate;
- invata sa sustina orice afirmatie sau judecata cu argumente;
- vede ca opinia lui conteaza si este just apreciata, ceea ce-l motiveaza si mai mult data viitoare;
- toate stimuleaza munca in general si pe cea corecta in special;
- invata sa colaboreze, sa socializeze, ceea ce pe termen lung il face mai activ in societate, mai bine integrat;etc.

NOTA:

- voi prezenta productii ale elevilor: postere, portofolii, spre exemplificare.

INTERPERSONAL RELATIONSHIP - A SOCIAL INTERACTION

Prof. Doina BALAN-NISTOR

PhD in Philosophy

Seminarul Teologic Ortodox "Sf. Vasile cel Mare" Iasi

All social relationships can anticipate a social interaction. Mutual action or result of actions interference of individuals, people, groups, communities, and the social interaction can be interpersonal or inter-group, of a situation or of a variable duration. And it results from the mutual influences of the involved social actors.

Human being, as Immanuel Kant wrote few centuries ago, is the only one being which must be educated. He must win by culture all that the nature refused to him because he does not guide by instinct. Delivering knowledge or any type of information means to communicate. Communication is presented as a distinctive trait of human being as social being, and also like a permanent need of it. That's why, the individual created the language, the fundamental middle of human communication. By this the human established the relationships from the beginnings. It's difficult to imagine the evolution without communication. Whatever it will be the option in matter of the origins of human being, it discovers in all proves about the act of communication which is the base of the interpersonal relationships.

When I decided to speak about social interaction, I thought to communication too because this notion covers different forms of the social exchange, and sometimes it refers to the act of transmission and change signs and messages, being named by terms of "transmission of information".

After the '70th years of the last century, Jürgen Habermas and Karl-Otto Apel published some works in "pragmatic philosophy" of language, in continuing also the analytic tradition. This conception brings in first front the essential character of the communication, defined as an "intersubjective relationship that instaurates the subjects able to talk and action when they are coming to an agreement on a such thing". And because each act of communication involves a reasonable fundament as a necessary one, i. e. a desire to dialogate and also to try to build and develop a social ethics.

There are authors that said that between language and society within it is appeared a complex inter-conditioning was established : society can not exists except the language, and language besides society becomes a cold schema. The correlation between language and society manifests in the most divers plans:

a/ humanity's division within ethnical communities (nations nationalities, ethnic groups) and the existence of national languages;

b/ social conditioning of languages development and difference;

c/ relationship between the history of one language and the history of one people, etc.

The new-named contemporary ethics of communication permits a new comprehension of the Kantian moral imperative. And the majority of discusses on communication subject conduced to some conclusions also based on social practice - because the communication is a practice act within society, within small or big groups. Social and scientific practice theorized like this involves an ethics of the tolerance and of a free communication among the citizens.

The act of communication, by its components and stapes, has a concrete content proper to the moral space. Within moral sphere, there is a special type of communication that can be identified by some specific traits:

a/ the goal of communication: this goal is a practical one (it is codified by "to be" and "to have", and not only by "to know" or "to understand");

b/ the different forms of communication;

c/ a discourse within it is projected an ideal aim;

d/ the specific behavior of the transmitter and of the receptor.

I said all these because I consider the act of communication like a fundament for the interpersonal relationships, of any type and in the majority of situations in which all people in society are.

It is very important to see all that the transmitter says, to understand all his messages, and also to realize a feed-back. Communication assures a feed-back moreover like other social actions and interactions.

It can be mentioned here the classification of the inter-individual and the relations among social groups made by Leopold von Wiese:

a/ inter-individual relationships:

- directed to the other: relationships of adapting, combination, unity, proximity, etc;
- in comparison with the other: relationships of opposition, conflict, concurrence;
- mixed relationships: directed to or distanced from the other;

b/ relationships among groups - these are in fact social processes well-constituted, supra-individual that can not be reduced to the inter-individual relationships:

- processes of socialization, of stability, uniformity, i.e. e. processes of integration;
- processes of differentiation: social dynamics - social mobility; social selection, individuality, social stratification, etc.;
- processes of construction and transformation: professionalizing, institutionalization, etc.;
- processes of social destruction: corruption, favoritism, radicalization, exploitation.

All these realize a mutual influence by the interference that is inevitable. And it can see here three types of social interaction: accommodation, cooperation and opposition.

The accommodation is the type of social interaction that results from the transformation or adjusting the actions with the aim of development their degree of compatibility. It is a process of implicit inter-subjective negotiation or an explicit one that intervenes here for increasing the union degree of the inter-individual actions and for reducing the divergences of orientation.

The cooperation can be produced when the orientations and interests of the individual actions are common or similar at least. It has a great dimension when one person demands to other encouraging supports for his own action, and also an instrumental one when to realize an objective it is necessary to take part effectively two or more actors - in realizing an action initiated with common consent.

The opposition appears in divergent situations and differentiation. Here there are two forms: the conflict - the divergent orientation of the interests, options or objectives of the involved actors; the competition - only one of the involved actors realizes his own aims integrally.

Exploring the social and the analysis of the results guide us to observe in detail the game of building the identity and the interactions in producing social rapports at different levels of the social experience. By this, it can be surprised very well the nature of all changes in course, within defining and affirming the social groups (classes, sexes, generations, cultural minorities...) from our contemporary world.

The processes mentioned yet are mechanisms for guiding the individual and they permit the access to all causes for that we identify us to some social and cultural categories. They tell us how the individuals are placed or localized within society middle and how they are present within society, about to be and to present himself or to exit in society.

BIBLIOGRAPHY:

1. Balan-Nistor, Doina, "Comunicarea între morala și educație", Revista "Basiliana", an I, nr. 1, Iasi, 2005.
2. Golu, Mihai, "Conditionarea psihologica a câmpurilor relationale interindividuale și intergrupale: individualitate și sociabilitate", în. vol. Psihologia vieții cotidiene, coordonator Mielu Zlate, Editura Polirom, Iasi, 1997.
3. Nistor, Doina, Sociologia educației. Note de curs, vol. I, Editura I.N.S.C.R., Iasi, 1999.
4. Singer, Peter, Ethics, Oxford University Press, 1994.
5. Slama-Cazacu, T., Limbaj și context, Editura Științifică, București, 1959.



COLABORAREA SCOALĂ - FAMILIE

"FAMILY LEARNING: LA CO-RESPONSABILITÉ DES PARENTS DANS LA CONDIVISION DU PROJET DE L'INSTITUTION SCOLAIRE"

prof. Dorina Goiceanu - GRUPUL SCOLAR "ILIE MURGULESCU" - CRAIOVA D O L
 prof.Sandu Goiceanu - GRUPUL SCOLAR "TRAIAN DEMETRESCU"-CRAIOVA D O LJ

I. PARINTII ELEVILOR: PUNEREA IN VALOARE A PARTENERIATELOR EDUCATIVE

Cateva sugestii pentru o mai buna asociere a părintilor cu viata scolara

Ce constatam?

Punctul de vedere al Institutiei:

- importanta locului părintilor în sistemul educativ
- măsuri de sprijin pentru asociatiile de părinti
- vointa de a privi părintii ca parteneri educativi, fapt ce contrasteaza cu:
 - atitudinea profesorilor, adesea deschisi, dar altfel îngrijorati pentru a vedea
 - părintii abuzând de spatiul destinat conducerii clasei;
 - politica sefilor
 - domeniul instruirii elevilor trebuie lasat profesionistilor,
 - părintii delega, în orele de școală, răspunderile proprii, profesorilor.

Experienta a arătat ca **dinamica unei institutii** sau unei clase a fost puternic corelata cu **calitatea de dialog si informare între diversii parteneri implicati**: directori, profesori, elevi, si bineinteles, părintii.

Dacă se doreste ca părintii si institutia sa mearga in aceeasi directie, aceasta în interesul deplin al elevilor, este obligatoriu ca mediul de predare sa considere concret părintii ca adevărați parteneri.

II. CARE ESTE ROLUL DETINUT DE PĂRINTII ELEVILOR ALESI PRIN VOT?

Dacă acestia s-ar putea întâlni în mod periodic și să discute între ei subiecte variate privitor la viața școlară: disciplinele, întreținerea clădirilor, monitorizarea elevilor, hrana, cantina, ei trebuie să fie ascultați și implicați în domeniile lor de interes pentru a constitui un liant între familii și școală, ca urmare a unui contact direct cu echipa pedagogică și conducerea școlii.

La nivelul școlii:

- Părinții pot interveni în Consiliul de Administrație, de exemplu în momentul votării bugetului pe baza contribuțiilor financiare ale părinților
- Părinții participă la dezbaterile care interesează toată "viața" școlii: alegerea de materiale tehnice și pedagogice, supravegherea elevilor, propunerea Regulamentului Intern, inițierea de proiecte la nivelul școlii și întrebări referitoare la toate disciplinele, siguranță și igiena.

La nivelul clasei:

După consultarea familiilor, părinții ai caror copii au fost aleși prin vot pot interveni personal în Consiliul clasei, pentru cazurile speciale pe care le cunosc.

Informează părinții elevilor- problema (de exemplu în raport cu orientarea pe care o sugerează pentru propriul copil).

La nivelul elevului:

Pentru fiecare părinte este fundamental să fie interesat de copilul său, de viața de "licean" a acestuia, de a fi ascultat și a asculta

- Părinții elevilor aleși pot sprijini răspândirea de informații, să joace, în caz de conflict, rolul de mediator pentru a rezolva problemele în condițiile cele mai bune posibil, și dacă este necesar, într-un respect absolut al confidențialității informației care le este încredințată(ex.: Cazul Consiliului de disciplină).

Nota: Rolul de mediator se pare că nu este încă acceptat de toți, atât părinți aleși ca și profesori.

El devine real în măsura în care această poziție presupune adevărate competențe în materie de tact și de diplomatie.

III. PISTE DE ATITUDINI ȘI INITIATIVE POSIBILE PENTRU DIRECTORUL DE ȘCOALA ȘI CORPUL PROFESORAL ÎN LEGATURA CU PĂRINTII

A informa:

- **Difuzarea de carduri periodice de informație destinate părinților** (de 3- 4 ori pe an):
 - pot să informeze cu privire la agenda sau jurnalul ședințelor și evenimentelor legate de școală, informarea cu privire la numele reprezentanților părinților, planificările tezelor, pregătirea de început de școală, programele birourilor...
 - Se poate acorda consiliere cu privire la rolul de zi cu zi al părinților (pentru a controla temele pentru acasă, pentru a vedea ce muncă implică, să se asigure că a făcut bine temele, să verifice notițele elevului; să ia parte la ședințele profesori - părinți, etc.)
 - Informarea părinților cu privire la posibilele probleme ale copilului lor, fără să aștepte ședința cu părinții (prevenirea eșecului timpuriu).

A se adapta din mers:

- Organizarea de momente vesele de întâlni(ex.: se pot aduna într-o sâmbătă dimineață toți părinții care au fost colegi de liceu, amintiri și fotografii cu profesorii lor ...)
- Primirea părinților cu mai multă flexibilitate și cu cea mai mare politețe posibilă: se pot apela folosind numele acestora, se adoptă o atitudine menită să liniștească...

- Invitarea părintilor pentru a le înmâna caracterizările elevilor
- Interventia cat mai devreme si treptata cu elevii si părintii lor astfel ca tranzitia spre liceu/universitate sa fie făcuta cu grijă si in conditiile cele mai bune.

A implica:

• Sa oferim părintilor importanta care li se cuvine prin rolul lor de mediator in caz de conflict. În cadrul unui "forum al profesiilor", parintii pot deveni elementul de asistenta in orientarea tinerilor, părintii fiind adusi pentru a impartasi experienta lor profesională,

- A pune in lumina, intr-o maniera colaborativa atelierele socioculturale,
- "Saptamana părintilor" la scoala trebuie pregătita si bine mediatizata
- Ajutarea părintilor în initiative de asistentă la lectiile copiilor

Un ghid bun în atitudinea vis-a vis de părinti este de a nu uita, ca suntem sau am fost parinti de elevi, noi insine.

Aceasta disociere permite o mai buna înțelegere si dialog cu acesti asociati si interlocutori uneori imposibili ai sistemului educativ

Ce relatii se stabilesc între: membri comunității didactice, în special între Părinti si Profesori, Profesori si Elevi?

■ Raporturile între Profesori si Elevi se bazeaza pe respect.

- Nu exista invatare fără respect.
- Necesitatea ca Profesorul să înlocuiască adesea părintii si acest fapt ridica probleme.
- In cazul in care copilul este nu educat, mesajele vor trece de la Profesor catre el

■ Profesorii fac educatie de marcă, dar se pune problema Autoritatii:

- Copilul refuză această autoritate.
- La un Profesor este necesar ca aceasta autoritate să existe.
- Dacă elevul refuză sa-i recunoasca aceasta autoritate, trebuie aplicate sanctiuni, pentru ca, altfel, ceilalti elevi vor refuza la randul lor autoritatea sa.

■ Copiii isi revendica drepturile vis-vis de profesori

- În caz de conflict problema este delicata atunci cand Parintii apără copilul in raport cu profesorii si scoala.
- Cu privire la medierea între copil si profesor, dacă Regulamentul de Ordine Interioara a fost aplicat, atunci nu vor aparea probleme. Din pacate, nu întotdeauna exista mijloace pentru aceasta.

■ Parintii au un rol educativ si trebuie sa-l foloseasca.

- Parintii copilului dificili sunt ei insisi dificili, sau în dificultate.

■ Parintii pot lua decizii pentru orientarea copilului lor.

- Ei refuză anumite decizii pedagogice care sunt justificate de competenta profesorilor.

■ Există probleme de comunicare între Consiliul Parintilor si Profesorii-Parinti.

- Lumea scolii trebuie să se adreseze părintilor prin diverse mijloace de comunicare care adesea lipsesc.
- Conducerea scolii ar trebui să dea aceste mijloace de comunicare destinate Parintilor.

PROPUNERI:

Cum trebuie să se adapteze scoala la varietatea si diversitatea elevilor?

- Sprijinirea si mentinerea entuziasmului elevilor care intra în liceu
- Examinarea elevilor aflati în mare dificultate
- Examinarea raportului dintre timp si volumul de lucru
- Introducerea lucrului in echipa astfel pentru a avea mai multe ore la dispozitie
- "Rarefierea" programelor scolare
- Care programe sunt "interdisciplinare": se pot crea pasarele între discipline
- Existenta profesorilor care s-au specializat pentru elevii aflati în dificultate
- Revalorizarea imaginii Profesorului de liceu

Cum motivam si facem elevii sa munceasca eficace?

- Definirea sarcinilor
- Simplificarea programelor
- Mai multe echipamente si materiale
- Importanta dezvoltarii tehnologiei
- Existenta unei comunicari reale între colegii care predau disciplinele tehnologice si cei de cultura generala

Ce relatii se stabilesc între membri comunității educative, în special între Parinti si Profesori, între Profesori si Elevi?

- mai buna formare a personalului, si formare specifica pe gestionarea conflictelor Aplicarea Regulamentului, a legii
 - A fi atent la efectivele claselor
 - A detine suficient personal si clădiri adecvate
 - A stăruie pe Co-responsabilitatea Parintilor
 - A folosi mijloace de comunicare adecvată
 - A avea o strategie de comunicare centrată mai mult pe scoala decat pe elev
 - O mai buna comunicare între diverse scoli pentru a profita la maximum de experiente fiecaruia
 - Sa poti utiliza pe deplin experientele pozitive
 - Prezentarea profesiilor prin intermediul partenerilor externi sub forma de Forumuri de discutii
 - A utiliza si aplica "Saptamana Parintilor"

TREI PRIORITATI PENTRU SCOALA

1. Să facă mai putine lucruri "diferit"
2. Simplificarea programelor
3. Folosirea de mijloace de comunicatie adecvate

ÎNVĂȚAREA DE TIMPURIU A LIMBILOR STRĂINE DIN PERSPECTIVA COMISIEI EUROPENE

SUMAR:

I. DIRECTIVELE C.E. ÎN PRIVINȚA ÎNVĂȚĂRII LIMBILOR STRĂINE

I.1. Predarea și învățarea unei limbi străine: Directivele C.E.

II. BENEFICIILE ÎNVĂȚĂRII DE TIMPURIU A LIMBILOR STRĂINE (SELECȚIE DE DOCUMENTE OFICIALE ALE C.E.)

II.1. Predarea și învățarea limbilor străine: Acțiune a Comunității Europene

II.2. Introducerea limbilor străine la nivelul învățământului preșcolar și cel primar: condiții și rezultate

II.3. Promovarea învățării limbilor străine și a diversității lingvistice: Plan de acțiune 2004 – 2006

II.4. Contribuții ale membrilor Comisiei: Încurajarea învățării limbilor străine și a diversității lingvistice

II.5. Raportul înaintat Consiliului Europei de către Consiliul Educației: „Obiectivele concrete viitoare ale educației și ale sistemelor de formare continuă”

II.6. Document – Hotărârea Consiliului din 16 decembrie 1997 referitoare la predarea de timpuriu a limbilor U.E. [Official Journal C1 din 03.01.1998]

III. PREZENTAREA PROIECTULUI CENTRALIZAT LINGUA 2 „A.P.P.L.E.”

(Pachet Autonom pentru Educația Lingvistică a Preșcolarilor)

ARGUMENT

În ultimii ani se discută tot mai mult problemele globalizării și despre trecerea la o societate informațională, despre integrare regională și despre accesul facil al tuturor cetățenilor la informații. Și țara noastră a făcut pași importanți în această direcție, dar este încă abia la începutul unui drum lung, care presupune unele sacrificii și care se află într-o continuă schimbare.

Prin urmare, nu se mai poate face astăzi abstracție de impactul noilor tehnologii care au permis reducerea și/sau eliminarea distanțelor, nici de necesitatea și de interesul tot mai accentuat al cetățenilor pentru studierea cel puțin a unei limbi străine, eliminându-se astfel un alt obstacol în comunicarea dintre aceștia.

Având în vedere viitoarele cerințe ale societății, contextul intern și internațional actual, precum și rezultatele unor cercetări în acest domeniu, considerăm nu oportună, ci chiar necesară generalizarea introducerii învățării unei limbi străine din ciclul preșcolar. Orice profesie vor avea viitorii absolvenți ai învățământului obligatoriu, competențele lingvistice le vor fi necesare în integrarea lor cu succes în societate.

Învățarea de timpuriu a limbilor străine asigură copiilor un început bun în studiul acestora; poate conduce la o mai bună competență și acuratețe în vorbirea, citirea, scrierea și înțelegerea limbii; dezvoltă abilitățile meta-lingvistice care constituie fundamentul achizițiilor lingvistice din anii următori.

De asemenea, copiii vor avea de câștigat în urma activităților specifice, care îi vor face conștienți de varietatea sunetelor și a structurilor altor limbi, precum și de similitudinile acestora cu limba maternă. Copiii instruiți devin conștienți de propriile valori sau influențe culturale și le apreciază pe cele ale altor culturi, devenind mai deschis și mai interesat de acestea.

Proiectul A.P.P.L.E. (Autonomous Package Preschool Language Education) are ca scop încurajarea învățării limbilor străine în grădinițele din cinci state (noi membre ale U.E. sau în curs de aderare - Polonia, Estonia, Bulgaria, România, Turcia) și Gecia, precum și informarea părinților cu privire la avantajele studierii unei limbi străine de timpuriu.

În cadrul acestui proiect s-a realizat un instrument lingvistic nou, care să-i familiarizeze pe preșcolari cu limbile franceză și engleză printr-o metodă inovatoare, utilizând tehnologiile multimedia, desene, aplicații 3D și animații video.

Proiectul a avut permanent în vedere cerințele dezvoltării copiilor și s-a axat pe asigurarea unui echilibru între timpul petrecut în fața calculatorului și interacțiunea nemijlocită a copiilor cu mediul înconjurător.

I. DIRECTIVELE C.E. ÎN PRIVINȚA ÎNVĂȚĂRII LIMBILOR STRĂINE

I.1. PREDAREA ȘI ÎNVĂȚAREA UNEI LIMBI STRĂINE: DIRECTIVELE C.E

Introducere

C.E. a fost interesată timp de mai multe decenii de învățarea limbilor străine și a jucat un rol important în această privință, investind câteva sute de milioane de euro în acțiuni concrete, menite să încurajeze cetățenii să învețe limbi străine pentru a putea profita de oportunitățile disponibile.

Programul Lingua

Programul Lingua a fost creat pe 28 iulie 1989, obiectivul său fiind acela de îmbunătățire a cantității și a calității actului de predare a limbilor străine în UE. Programul a intrat în vigoare la 1 ianuarie 1990 și a durat până în 1994, având cinci obiective:

- cooperarea între instituțiile de formare continuă a profesorilor de limbi străine și finanțatorii de burse individuale;
- sprijinul acordat perfecționării cadrelor didactice angajate;
- promovarea competențelor lingvistice în elaborarea și folosirea materialelor didactice;
- proiectele educaționale comunitare, pentru învățarea limbilor străine (inclusiv schimburile de experiență dintre tineri);
- elaborarea materialelor necesare învățării unor limbi mai puțin răspândite și predate.

În perioada 1990 - 1994 prin programul Lingua s-au realizat următoarele:

- 19.000 de profesori de limbi străine au participat la programe de formare în străinătate;
- 83.000 elevi și profesorii lor au fost implicați în Proiecte Educaționale Comunitare cu școli din străinătate;
- s-au creat 800 parteneriate transnaționale pentru promovarea formării profesorilor de limbi străine;
- s-au acordat burse de studiu în străinătate pentru 32.000 de studenți.

Lingua a fost consolidată și concepută ca un punct de reper pentru alte două programe: Socrates (în domeniul educației) creat pe 14 martie 1995 și Leonardo da Vinci (în domeniul trainingului vocațional), creat pe 6 decembrie 1994.

Limbile străine și educația – programul Socrates

Prima fază a programului Socrates pentru cooperare europeană în domeniul educației a durat din anul 1995 până în anul 1999. A doua fază a început în anul 2000 și continuă și astăzi.

Limbile străine în prima fază a programului Socrates

În prima fază a programului Socrates, Lingua a avut în vedere cinci acțiuni:

A: programe de cooperare între instituțiile de formare continuă a profesorilor de limbi străine;

B: burse în străinătate acordate profesorilor de limbi străine;

C: programe de formare inițială Lingua în instituții de învățământ superior, pentru viitorii profesori de limbi străine;

D: diversificarea instrumentelor de învățare și predare a unei limbi străine, cât și a celor de evaluare a deprinderilor;

E: Proiecte Educaționale Comunitare pentru învățarea limbilor străine între grupuri de tineri din diferite țări participante.

Mai mult decât atât, și alte planuri de acțiune ale programului au avut o dimensiune lingvistică: de exemplu Comenius (cooperare în învățământul preuniversitar) și Erasmus (cooperare la nivelul învățământului superior).

Limbile străine în a doua fază a programului Socrates

În cea de-a doua fază, promovarea învățării limbilor străine devine o temă cheie, ce domină întreg programul. Obiectivele de la punctele A, B, C și E ale primei faze continuă, ele fiind integrate în noul plan de acțiune ce ține de educația școlară (Comenius II). O componentă lingvistică se întâlnește și la acțiunile pentru învățământul superior (Erasmus III), pentru educația adulților și a altor forme de educație (Grundtvig IV).

Mai mult decât atât, noua acțiune Lingua dezvăluie o viziune mai strategică, prin măsuri concepute să promoveze și să sprijine diversitatea lingvistică a Uniunii, contribuind la îmbunătățirea actului de predare-învățare și la încurajarea facilitării accesului la oportunitățile de învățare a limbilor străine la orice vârstă, adaptate nevoilor individuale de educație.

Sunt concepute noi activități care duc la conștientizarea importanței învățării, motivează, îmbunătățesc accesul la oportunitățile de învățare și diseminează informațiile privind cele mai bune metode de predare.

Limbile străine vizate sunt în continuare cele 11 limbi oficiale ale Uniunii, plus luxemburgheza și irlandeza. Eligibile sunt și norvegiana și islandeza, limbile țărilor participante la program din Zona Economică Europeană

(EEA). Recenta deschidere a programului către Cipru și statele din Europa centrală și de est ne face cunoscut faptul ca printre limbile eligibile se numără acum și limbile oficiale ale României, Ungariei, Republicii Cehe, Ciprului, Poloniei, Slovaciei, Letoniei, Lituaniei, Estoniei, Bulgariei și Sloveniei.

Prioritate au în continuare limbile mai puțin răspândite și predate ale Comunității.

În timp ce structura celei de-a doua faze este oarecum diferită de cea a primei faze, s-au menținut obiectivele principale:

- de a ajuta la crearea condițiilor favorabile predării și învățării limbilor străine ;
- de a încuraja cetățenii europeni să beneficieze de avantajele oferite de învățarea și folosirea limbilor UE ca limbi străine.

Metode de predare și instrumente de evaluare ale limbilor străine

Obiectivul vizat este îmbunătățirea calității învățării și promovarea diversității lingvistice prin creșterea nu doar a numărului de vorbitori, dar și a numărului de limbi învățate și vorbite. Acest lucru poate reuși prin stimularea producerii și a diseminării unor noi instrumente de predare-învățare și de evaluare a deprinderilor lingvistice.

Comunitatea sprijină proiectele de cooperare transnațională pentru dezvoltarea de materiale didactice pentru elevi indisponibile încă pe piață. În multe cazuri, scopul vizat de acestea – fie din cauză că implică limbi mai puțin răspândite și predate, fie pentru că adoptă o metodologie inovatoare sau vizează anumite nevoi de învățare – face dificilă producerea lor pe scară largă. Cu alte cuvinte, această acțiune Lingua asigură sprijinul necesar dezvoltării metodelor și instrumentelor de învățare în domenii pentru care piața nu oferă produsele necesare sau pentru care resursele sunt diseminate prin căi de producere și distribuire mai puțin convenționale.

Activitățile proiectului includ crearea de noi metode de predare, materiale și programe de învățământ, adaptarea celor existente la alte limbi sau grupuri de elevi și perfecționarea instrumentelor de evaluare.

Această acțiune a făcut ca începând din anul 1990, să fie cheltuiți aproximativ 30 de milioane de Euro pentru producerea de instrumente practice de învățare și evaluare a limbilor străine.

Câteva exemple de astfel de proiecte:

- materiale didactice menite să-i facă pe copii să conștientizeze diversitatea lingvistică și care să le formeze o atitudine pozitivă față de învățarea unei limbi străine și față de dezvoltarea abilităților meta-lingvistice;
- pachete multimedia pentru 13 limbi care îmbină învățarea unei limbi străine cu dobândirea de cunoștințe socio-culturale;
- materiale didactice pentru dezvoltarea și evaluarea deprinderilor orale ale elevilor;
- perfecționarea unor teste de diagnoză a nivelului de limbă (pentru 14 limbi străine) care vor fi distribuite prin Internet;
- materiale pentru predarea a cel puțin două limbi de origine latină (în combinații diferite) elevilor din învățământul gimnazial și liceal;
- un curs de lectură a unor texte autentice în limbile daneză, olandeză și germană;
- materiale multimedia în limba daneză pentru elevii cu probleme de auz.

Pentru informații detaliate despre produsele perfecționate până acum vă rog vizitați Catalogul Lingua pe website-ul Comisiei Europene, secția Educație și Cultură:

http://europa.eu.int/comm/education/socrates/lingua/catalogue/home_en.htm

II. BENEFICIILE ÎNVĂȚĂRII DE TIMPURIU A LIMBILOR STRĂINE (SELECȚIE DE DOCUMENTE OFICIALE ALE C.E.)

II.1. PREDAREA ȘI ÎNVĂȚAREA LIMBILOR STRĂINE: ACȚIUNE A COMUNITĂȚII EUROPENE

Învățarea de timpuriu a unei limbi străine

Șansele creării unei Europe cu cetățeni vorbitori de mai multe limbi vor fi mărite considerabil dacă aceștia vor începe studiul unei limbi străine din ciclul primar sau preșcolar. În septembrie 1997 s-a organizat la Luxemburg o conferință intitulată „Învățarea la vârste fragede și după”, la care au participat atât experți în domeniu cât și persoane cu putere de decizie. Ulterior, miniștrii UE responsabili cu educația au adoptat o Hotărâre (98/C/1) care prevede promovarea predării limbilor străine în instituțiile Statelor Membre destinate învățământului preșcolar și școlar și cooperarea la nivel european între acest tip de instituții.

Comisia a finanțat apariția publicației „Limbile străine în învățământul preșcolar și primar: context și rezultate” care a apărut în limbile engleză, franceză și germană. Se vizează o analiză a proiectelor existente și se definesc condițiile necesare unei învățări de succes a limbilor străine de timpuriu. Publicată în engleză, franceză și germană, aceasta are la bază o analiză a unor proiecte existente și care stabilesc condițiile pentru învățarea cu succes a unei limbi străine de la vârste fragede. Ea se adresează în principal celor care au putere de decizie în domeniul pregătirii teoretice și practice pentru asigurarea introducerii studiului limbilor străine în învățământul preșcolar și cel primar.

II.2. INTRODUCEREA LIMBILOR STRĂINE LA NIVELUL ÎNVĂȚĂMÂNTULUI PREȘCOLAR ȘI CEL PRIMAR: CONDIȚII ȘI REZULTATE

Rezumat

(Blondin, 1998, *Foreign Languages in Primary and Pre-School Education*, o sinteză a recentelor cercetări din Uniunea Europeană. Centrul de Informații Lingvistice și Cercetare, Londra, 1998. ISBN 1 902031 22 9)

Lucrarea, intitulată “Introducerea limbilor străine la nivel de învățământ preșcolar și școlar: condiții și rezultate”, a apărut în limbile engleză, franceză și germană, datorită unui proiect finanțat prin componenta Lingua a programului Socrates al UE. Cercetătorii care au făcut posibilă apariția publicației sunt în număr de șase:

Christiane Blondin (Liège, Belgia), Michel Candelier (Paris, Franța), Peter Edelenbos (Groningen, Olanda), Richard Johnstone (Stirling, Scoția, Regatul Unit al Marii Britanii și al Irlandei de Nord), Angelika Kubanek-German (Eichstätt, Germania) și Traute Taeschner (Roma, Italia).

Principalele concluzii la care s-a ajuns au fost acelea că învățarea de timpuriu a limbilor străine are un efect pozitiv asupra copiilor, nu numai în privința formării deprinderilor lingvistice, cât și a cultivării unei atitudini pozitive față de alte limbi sau culturi și a încrederii în sine. Cu toate acestea, vârsta fragedă nu este în sine o garanție a obținerii unor rezultate superioare celor obținute la alte vârste. Succesul apare atunci când sunt create anumite condiții privind pedagogia și resursele. Condițiile pot fi create dacă ținem cont de următoarele recomandări făcute de cercetători.

RECOMANDĂRI

1/ Cercetarea

Pe tot parcursul procesului dezvoltării inițiativelor de studiere a limbilor străine de la vârste fragede, trebuie alocate fonduri suficiente pentru cercetare și inovație, începând cu etapa planificării și terminând cu cea post-implementare. Cercetarea trebuie să se focalizeze pe rezultatele obținute, avându-se în vedere contextul dat și situațiile concrete direct observate în clasă.

2/ Implicarea părinților

Părinții trebuie consultați în momentul introducerii limbilor străine în școala primară, iar alegerea celor care urmează a fi studiate să le fie atent explicată, mai ales dacă aceste limbi nu sunt foarte răspândite. Părinții trebuie să înțeleagă foarte bine obiectivele, pentru ca cei mici să aibă un sprijin și în afara clasei.

3/ Continuitatea

Continuitatea pedagogică între nivelele preșcolar, primar și gimnazial este esențială, dacă ne gândim la cât de fragilă poate fi achiziția lingvistică la aceste vârste și la cât de dificil le este să utilizeze cuvintele însușite în contexte variate.

4/ Timpul alocat

Timpul alocat învățării unei limbi străine (și mai ales exprimării orale) ar trebui extins ori de câte ori este posibil. Lecțiile ar trebui să fie zilnice și de durată mai mică, decât una sau două lecții mai lungi pe săptămână. Doar corecțiile făcute la orarul copiilor nu sunt însă suficiente pentru garantarea unor rezultate bune. Trebuie să se țină cont și de calitatea procesului de predare-învățare.

5/ Perfecționarea profesorilor

Profesorii trebuie să dovedească următoarele: fluentă în limba studiată; abilitate de analiză și descriere a limbii respective; cunoștințe despre principiile de achiziție a unei limbii; abilități pedagogice special adaptate predării limbilor străine celor mici. Educatorii și învățătorii care nu au atestat de limbă străină, precum și profesorii de gimnaziu care nu sunt calificați pentru a preda celor mici, par să nu aibă toate abilitățile necesare. Cursuri de perfecționare sunt indicate în ambele cazuri, precum și pentru viitoarele cadre didactice.

6/ Oportunități pentru toți elevii

Cercetarea este necesară dezvoltării metodelor care să asigure succesul școlar și acelor elevi cu probleme de învățare și / sau a celor care provin din medii sociale dezavantajate. Băieții trebuie motivați mai mult, iar acei copii, a căror limbă maternă nu se folosește în școală, ar trebui, de asemenea, să învețe limbi străine de mici.

7/ Metodologii conform categoriilor de vârstă

Noutatea în cazul predării limbilor străine de timpuriu nu ar trebui să fie redusă doar la factorul vârstă. Trebuie perfecționate și utilizate metode specifice, adaptate fiecărei categorii de vârstă în parte.

8/ Diversitatea lingvistică

S-a constatat că diversitatea lingvistică poate fi pusă în pericol dacă nu se iau anumite măsuri de precauție. Posibilitatea oferită părinților sau școlilor de a alege limbile străine studiate nu este totuși o garanție a varietății, mai ales dacă învățarea acestora se continuă și la gimnaziu. S-ar putea ca profesorii care predau limbi mai puțin răspândite să nu poată preda la nivel primar și gimnazial în același timp. În orice caz, școlile și / sau părinții pot insista pe limbile de circulație internațională. O soluție ar fi să-i facem pe copii conștienți de numărul mare de limbi străine, decât să-i familiarizăm cu una singură. De preferat este favorizarea învățării limbilor răspândite în acea zonă sau în țările învecinate.

9/ Coordonarea cercetărilor

Pentru ca toate aspectele relevante să fie acoperite, cercetările privind învățarea limbilor străine trebuie coordonate eficient. Trebuie să existe destulă flexibilitate pentru implementarea și evaluarea unor soluții alternative celor deja existente.

10/ Potențiale pericole

Învățarea limbilor străine de la vârste fragede este o inițiativă educațională extrem de valoroasă. Totuși, implementarea acesteia în toate grădinițele și școlile primare fără o asigurare a resurselor și o planificare atentă, necesare îndeplinirii condițiilor menționate mai sus, poate fi contra-productivă. Rezultatele nesatisfăcătoare pot duce la o scădere a entuziasmului față de aceasta.

RĂDĂCINI ȘI METODOLOGIE

Învățarea de timpuriu a limbilor străine în grădinițe și școli primare pare să devină repede o obișnuință. În timp ce unele țări din Uniune deja au o tradiție în acest sens, altele fac noi încercări după experimentele dezamăgitoare din anii șaizeci-șaptezeci.

Scopul grupului de cercetători a fost acela de a analiza rezultatele obținute de pe urma studierii de timpuriu a limbilor străine, atât în sensul dezvoltării abilităților lingvistice ale copiilor, cât și al statutului acordat studierii limbilor străine în școli și, în general, în societate. Au fost vizate, apoi, condițiile de desfășurare a procesului de învățare, pentru atingerea unor standarde de performanță. Ei s-au concentrat mai mult pe aspectele învățării unei limbi străine ținând cont de micșorarea duratei activităților, decât de învățarea bilingvă sau intensivă a acesteia. Au fost conduse o serie de cercetări comprehensive ale publicațiilor existente, care vădesc o preocupare mai ales pentru:

- comparațiile între abilitatea lingvistică a elevilor de gimnaziu care au studiat limbi străine în ciclul primar și a celor care nu au beneficiat de acest lucru;
- evaluarea progresului făcut de cei mici fără a se fi ținut cont de criteriile prestabilite;
- comparațiile între rezultatele obținute în urma menținerii unor perspective diferite asupra învățării limbilor străine;
- procesele de predare-învățare.

Aceste publicații au fost analizate cu ajutorul unei grile detaliate, creată de grupul de cercetători și divizată în următoarele secțiuni principale: contextul în care a avut loc învățarea timpurie analizată de aceste publicații; rezultatele acestui exercițiu de învățare, cu privire la abilitatea exprimării în limba studiată și a îmbunătățirii abilităților sociale și educaționale în sens larg; descrierea tehnicilor de cercetare folosite.

Pentru textul integral al lucrării, vă rugăm contactați editurile:

Deutsch (Fremdsprachen für die Kinder Europas: Ergebnisse und Empfehlungen der Forschung): Cornelsen Verlag

Mecklenburgische Strasse 53 D - 14197 Berlin

fax: +49 30 89785 – 299, tel: +49 30 89785 – 0

e-mail: c-mail@cornelsen.de, website: <http://www.cornelsen.de>

English: Centre for Information on Language Teaching and Research (CILT)

20 Bedfordbury, Covent Garden, London, UK – WC2N 4LB

tel. + 44 171 379 5101

Français (L'enseignement précoce: quels résultats, dans quelles conditions ?):

De Boeck Université

Fond Jean-Pâques 4, B -1348 Louvain-la- Neuve

tel : + 32 10 48 26 06 / fax : +32 10 48 26 50

II.3. PROMOVAREA ÎNVĂȚĂRII LIMBILOR STRĂINE ȘI A DIVERSITĂȚII LINGVISTICE (PLAN DE ACȚIUNE 2004 – 2006)

Comunicatul Comisiei către Consiliu, către Parlamentul European, Comitetul Economic și Social European și Comitetul Regiunilor

Popearele Europei formează o singură Uniune, alcătuită din națiuni, comunități, culturi și grupuri de limbi diferite; este o Uniune construită în jurul unui schimb egal de idei și tradiții, având la bază ideea de acceptare mutuală a popoarelor cu o istorie diferită, dar cu un viitor comun.

Peste puțin timp numărul statelor membre ale Uniunii Europene va crește. Noua Uniune va fi casa a 450 de milioane de europeni din medii etnice, culturale și lingvistice diferite. Mai important decât niciodată va fi ca cetățenii fiecărui stat să posede abilitățile necesare înțelegerii și comunicării cu vecinii lor.

Construirea unui cămin pentru toți europenii, în care ei să muncească și să prospere, presupune formarea abilităților de comunicare eficientă și o înțelegere reciprocă mai bună. Învățarea și exprimarea orală în alte limbi, ne încurajează să fim mai deschiși față de alte persoane, față de cultura și de concepțiile lor.

Uniunea Europeană de bazează pe ideea de liberă circulație a cetățenilor, capitalurilor și serviciilor.

Cine va face dovada unor competențe lingvistice foarte bune, va fi mult avantajat în ceea ce privește libertatea de a lucra și studia în alt stat membru.

În contextul strategiei de la Lisabona, de reformare economică, socială și de mediu, lansată în martie 2000, Uniunea Europeană urmărește dezvoltarea unei societăți în care informația este „elementul-cheie” în atingerea obiectivului de a deveni, până la sfârșitul acestui deceniu, cea mai competitivă economie bazată pe cunoaștere. Învățarea altor limbi ajută acestui scop prin îmbunătățirea capacităților cognitive și consolidarea deprinderilor lingvistice native, inclusiv a citirii și exprimării în scris.

Tot în acest context, Comisia încearcă să dezvolte spiritul antreprenorial și îndemânarea cetățenilor UE (de exemplu prin „Carta Europeană pentru Întreprinderile Mici” și „Cartea Verde a Antreprenoriatului”). Astfel de obiective vor fi mai ușor de atins dacă studiul limbilor străine este promovat eficient în cadrul Uniunii și dacă cetățenii europeni și companiile vor face dovada deținerii cunoștințelor culturale și lingvistice necesare competitivității pe piața de desfacere europeană.

Și alte politici ale Uniunii Europene ar putea beneficia din îmbunătățirea competențelor lingvistice ale cetățenilor acesteia.

În concluzie, abilitatea de a înțelege și comunica în alte limbi este una de bază pentru toți cetățenii Europei.

Competențele lingvistice sunt răspândite în mod inegal la nivelul țărilor și grupurilor sociale. Limbile străine vorbite de europeni nu sunt numeroase, ele limitându-se în principal la limbile engleză, franceză, germană și spaniolă. Învățarea unei singure limbi mixte („lingua franca”) nu este de ajuns. Fiecare cetățean european trebuie să aibă abilități de comunicare satisfăcătoare în cel puțin alte două limbi, în afară de limba maternă. Acest țel este unul ambițios, dar progresele făcute deja, de mai multe State Membre, dovedește că el poate fi atins.

Anul European al Limbilor Străine, 2001, a evidențiat faptul că există multe moduri în care învățarea unei limbi străine și diversitatea lingvistică pot fi încurajate. Necesitatea luării unor măsuri în acest sens de către U.E. și Statele Membre, a fost recunoscută și de șefii de stat și de guvern, reuniți la Barcelona în martie 2002; s-a ajuns la concluzia luării unor măsuri adiționale pentru îmbunătățirea competențelor lingvistice de bază, prin predarea a cel puțin două limbi străine tuturor copiilor de vârste foarte mici.

Hotărârea Parlamentului European din 13 decembrie 2001, a cerut adoptarea de măsuri pentru susținerea diversității lingvistice și a învățării unei limbi străine. Pe 14 februarie 2002, Consiliul Educației a invitat Statele Membre să stabilească de măsuri concrete în vederea susținerii diversității lingvistice și a învățării unei limbi străine și a cerut Comisiei Europene să facă propuneri pentru aceste domenii.

Acest Plan de Acțiune este răspunsul Comisiei Europene la această cerință și trebuie analizat împreună cu documentul consultativ, intitulat „Promovarea studierii limbilor și a diversității lingvistice” (Promoting Language

Learning and Linguistic Diversity, SEC 2002 12343), care face cunoscută filozofia Comisiei Europene și condițiile necesare îndeplinirii acțiunilor propuse.

2. Comentarii

În vederea pregătirii acestui Plan de Acțiune, Comisia Europeană a făcut apel la opinia celorlalte instituții europene, a ministerelor naționale de resort, a unui număr mare de organizații reprezentând societatea civilă și a cetățenilor. Documentul de consultat a fost pus la dispoziție on-line, în toate limbile Uniunii Europene. S-au primit mai mult de 300 de răspunsuri individuale. Apelul s-a încheiat pe 10 aprilie 2003 la Bruxelles cu o conferință a reprezentanților societății civile.

Comisia Europeană mulțumește tuturor acelor organizații și persoane care și-au făcut timp să posteze comentarii și sugestii. Raportul complet al consultării, sinteza rezultatelor, precum și procedurile conferinței vor fi publicate separat pe serverul european.

Pe scurt, cetățenii au fost de acord în cea mai mare parte atât cu analiza făcută de Comisie privind situația curentă, cât și cu propunerile acesteia de viitor. Respondenții au fost, de exemplu, de acord ca toți cetățenii europeni să aibă acces la beneficiile multilingvistului, prin învățarea limbilor străine de-a lungul întregii lor vieți, începând de la vârste foarte fragede. Afirmatia că învățarea limbii engleze nu ar fi suficientă și că ar trebui pusă la dispoziție o varietate mai mare de limbi străine, a fost una foarte susținută. Respondenții au recunoscut utilitatea programelor care promovează mobilitățile elevilor și ale profesorilor, precum și alte forme de contact între cetățeni, atât la nivel național cât și european. O largă susținere a avut și recunoașterea necesității îmbunătățirii calității actului de predare. Mulți au fost de părere că ar trebui făcut uz de niște mijloace mai eficiente de asigurare a transparenței atestării lingvistice. S-a pus accent atât pe posibilitatea de a face ca orașele Europei să fie mai deschise limbilor străine, cât și pe importanța subtitrării în învățarea limbilor străine și a unei măsuri de asistare a așa-numitor „comunități lingvistice regionale” și „minoritare”. Mulți au fost de acord cu necesitatea fiecărei țări de a face un studiu asupra nevoilor lingvistice și de a-și defini propria politică în domeniul limbilor străine.

S-a înregistrat un consens în privința necesității luării unor noi măsuri privind îmbunătățirea diversității lingvistice și susținerea acesteia în Europa. Planul de Acțiune elaborat a ținut cont de părerile cetățenilor.

„Limba maternă, plus alte două limbi străine”: pentru un start de timpuriu

Dovada eficienței învățării limbilor străine la nivel de grădiniță și școală primară este o prioritate pentru Statele Membre, ținând cont că în această perioadă se formează nu numai atitudinile principale față de alte limbi și culturi, dar se pun și bazele învățării limbilor străine pentru mai târziu. Consiliul European de la Barcelona a cerut luarea unor măsuri adiționale pentru îmbunătățirea competențelor lingvistice de bază, prin predarea a cel puțin două limbi străine tuturor copiilor de vârstă foarte fragedă. În vederea implementării acestui deziderat, majoritatea Statelor Membre vor trebui să realizeze investiții semnificative.

Avantajele învățării de timpuriu a limbilor străine – care include și perfecționarea deprinderilor de limbă maternă – cresc în cazul în care: cadrele didactice sunt calificate în predarea limbilor străine celor mici; numărul școlărilor este destul de redus pentru o eficientizare a învățării; materialele didactice disponibile sunt adecvate, iar programa alocă timp suficient studiului limbilor străine. Inițiativele de a face ca studierea limbilor străine să fie la îndemâna unui grup de copii din ce în ce mai mici trebuie susținute de resurse adecvate, inclusiv resurse de formare continuă adresate profesorilor. Copiii devin conștienți de valorile și influențele lor culturale și încep să aprecieze alte culturi, devenind mai deschiși și mai interesați de semenii lor.

Acest beneficiu este limitat dacă toți copiii învață aceeași limbă: toți școlarii ar trebui să aibă acces la o gamă suficient de mare și diversificată de limbi străine.

Atât părinții, cât și cadrele didactice trebuie informați nu numai cu privire la beneficiile învățării de timpuriu, cât și asupra criteriilor care pot sta la baza alegerii primei limbi străine care urmează a fi însușită de copii.

II.4. CONTRIBUȚII ALE MEMBRILOR COMISIEI: ÎNCURAJAREA ÎNVĂȚĂRII LIMBILOR STRĂINE ȘI A DIVERSITĂȚII LINGVISTICE

Comisia Comunităților Europene
Bruxelles, 13.11.2002

Creșterea beneficiilor învățării limbilor străine

Competențele lingvistice trebuie să fie mereu la zi și îmbogățite, ele făcând parte dintre acelea absolut necesare fiecărui cetățean, atât în găsirea unui loc de muncă, cât și în educarea și realizarea personală; nu mai trăim în vremurile în care studierea limbilor străine începea și se termina în școală; astăzi, învățarea limbilor străine constituie o activitate pe durata întregii vieți. Această realitate duce la elaborarea unor sisteme și structuri coerente, ușor de folosit, pentru studierea limbilor străine de-a lungul întregii vieți. Predarea unei limbi străine trebuie să fie astfel organizată și coordonată, încât în progresul lor de la învățământul preșcolar la cel pentru adulți, ceea ce școlarii învață pe parcurs să se sprijine pe deprinderile lingvistice însușite la nivelul anterior.

Învățarea limbilor străine de timpuriu

Bazele învățării limbilor străine de-a lungul întregii vieți se pun în școală, pentru că la aceste vârste copiii își fac o primă idee atât despre varietatea limbilor și a culturilor din jurul lor, cât și despre capacitățile lor proprii de comunicare cu ceilalți.

Studierea limbilor străine în învățământul primar a devenit foarte răspândită; multe State Membre au micșorat vârsta la care limbile străine sunt introduse în programă, ținând cont de Hotărârea Consiliului din 16 decembrie 1997 care stipulează punerea la dispoziția copiilor a unei game diversificate de limbi străine și încurajarea învățării acestora de timpuriu; 43% din totalul de elevi de ciclul primar studiază deja o a doua limbă străină, aceasta variind de la o țară la alta. Consiliul European de la Barcelona a cerut Statelor Membre luarea de măsuri în vederea îmbunătățirii competențelor lingvistice de bază, în special prin studierea a cel puțin două limbi străine de la o vârstă fragedă.

Învățarea timpurie a limbilor străine oferă școlarii un start bun în studierea ulterioară a acestora; poate conduce la o dexteritate și la o acuratețe mai mari în exprimarea orală, scrisă, în cazul citirii și al înțelegerii; ajută la dezvoltarea acelor deprinderi meta-lingvistice care constituie baza unor achiziții ulterioare mai facile. Copiii beneficiază, de asemenea, de ore de curs, în care accentul nu este pus pe studiul limbii și care îi sensibilizează cu privire la varietatea sunetelor și a structurilor altor limbi, cât și referitor la asemănarea acestora cu limba maternă.

Se poate beneficia de aceste avantaje doar în următoarele cazuri: dacă se investește suficient în perfecționarea cadrelor didactice; dacă numărul școlarii este suficient de mic pentru o eficientizare a învățării; dacă programa permite alocarea unui număr mai mare de ore acestei activități. Predarea și resursele utilizate sunt esențiale în învățarea unei limbi străine de timpuriu.

Cadrele didactice au o responsabilitate însemnată; experiențele negative pot face ca indivizii să se îndeparteze pentru totdeauna de învățarea unei limbi. Este vital ca acele cadre didactice, care predau la ciclurile preșcolar și primar, să aibă nu doar nivelul de fluentă adecvat predării limbilor respective, ci și abilitățile pedagogice necesare predării la clase mici. Inițiativele de predare a limbilor străine unor școlari de vârste tot mai mici trebuie să fie susținute de existența unor resurse adecvate formării și perfecționării continue a cadrelor didactice.

Cei mici devin conștienți de propriile valori și influențe culturale și apreciază alte culturi, fiind mai deschiși și mai interesați de cei din jur. Acest beneficiu va fi limitat dacă toți școlarii ar învăța aceeași limbă străină: fiecare copil trebuie să aibă acces la o gamă mai largă de limbi ce pot fi studiate.

II.5. RAPORTUL ÎNAINȚAT CONSILIULUI EUROPEI DE CĂTRE CONSILIUL EDUCAȚIEI: „OBIECTIVELE CONCRETE VIITOARE ALE EDUCAȚIEI ȘI SISTEMELOR DE FORMARE CONTINUĂ”

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE

Bruxelles, 14 Februarie 2001

2.3.3 Îmbunătățirea calității învățării limbilor străine

Îmbunătățirea calității învățării limbilor străine este esențială pentru ca Europa să își atingă potențialul maxim, fie el de ordin economic, cultural sau social. Multilingvismul european trebuie să se reflecte în predarea limbilor străine – ceea ce se și întâmplă la o scară din ce în ce mai mare. Studiarea limbilor străine, ca parte a educației sau a unei formări, este importantă nu doar pentru îmbogățirea culturală a individului, ci și din perspectiva posibilităților de mobilitate și a competitivității europene.

În această privință, învățarea limbilor străine de timpuriu poate constitui cheia unui mare succes de mai târziu: copilul se familiarizează cu conceptul de limbi străine la o vârstă la care este foarte receptiv; crește interesul pentru vecinii și partenerii unei societăți. Inițiativele din acest domeniu ar trebui încurajate.

Competențele lingvistice pot fi mai bine dezvoltate dacă se clădesc pe o foarte bună stăpânire a limbii materne. Atât studiul limbilor străine, cât și învățarea limbii materne, în formă orală și scrisă, ar trebui percepute ca fiind complementare, pentru o mai bună pregătire a cetățenilor confrunțați cu problemele și provocările societății contemporane.

II.6. DOCUMENT – HOTĂRÂREA CONSILIULUI DIN 16 DECEMBRIE 1997 REFERITOARE LA PREDAREA DE TIMPURIU A LIMBILOR UNIUNII EUROPENE

[OFFICIAL JOURNAL C 1 OF 03.01.1998]

Predarea limbilor străine de timpuriu

Conceptul pe care se sprijină promovarea învățării limbilor UE de la vârste fragede este acela de promovare a multilingvismului european, menținând totodată diversitatea culturală și lingvistică europeană.

CUPRINS

Cartea Albă „Predarea și învățarea: către o societate a învățării” prevede necesitatea fluentei în trei limbi ale UE pentru fiecare cetățean.

Învățarea de la vârste fragede a uneia sau a mai multor limbi, în plus față de limba(limbile) maternă(e), poate contribui la atingerea acestui scop, din moment ce copiii sunt mai flexibili și mai receptivi.

Accesul tuturor copiilor la această învățare ar fi mai mare o dată cu integrarea studiului de timpuriu a limbilor străine și a conștientizării importanței acestora în învățământul obligatoriu.

Consiliul cere Statelor Membre:

- să încurajeze studiul de timpuriu a limbilor străine și să pună la dispoziția școlărilor o gamă variată de limbi ale Uniunii;
- să încurajeze cooperarea dintre școlile care oferă acest tip de educație și să încurajeze mobilitatea virtuală a elevilor și, pe cât posibil, pe cea fizică;
- să încurajeze punerea la dispoziție a unei game suficient de mari și de diversă de limbi străine;
- să se asigure că beneficiile învățării limbilor străine de timpuriu sunt cunoscute de cei implicați, mai ales de părinți;

- să dezvolte și să distribuie materialele didactice cele mai adecvate, inclusiv resurse multimedia;
- să pregătească personalul didactic care va preda celor mici în vederea acoperirii noilor nevoi.
- Consiliul invită Comisia ca, în cadrul programelor existente la nivel comunitar, să sprijine măsurile luate de Statele Membre, atât în atingerea obiectivelor propuse, cât și în promovarea învățării de timpuriu a limbilor străine:
 - prin sprijinirea atât a măsurilor care vizează o mai bună cooperare europeană, cât și a celor care se referă la diseminarea și schimbul de experiență și de bune practici;
 - prin promovarea cooperării transnaționale în vederea elaborării instrumentelor de învățare și a mijloacelor de evaluare;
 - prin sprijinirea distribuirii prin rețelele europene a materialului didactic adecvat și de calitate;
 - prin sprijinul acordat măsurilor care vizează atât creșterea mobilităților cadrelor didactice, cât și inovarea și modernizarea competențelor necesare predării limbilor străine celor mici;
 - prin stimularea cooperării dintre instituțiile de formare continuă a cadrelor didactice;
 - prin încurajarea contactelor dintre școlari, în special prin mobilități virtuale.
 - Comisia este rugată, de asemenea, să țină cont de învățarea limbilor străine de timpuriu atunci când se au în vedere viitoarele cooperări din domeniul educației.

II.7. CONFERINȚA MINIȘTRILOR EUROPENI AI EDUCAȚIEI PE TEMA EDUCAȚIEI TIMPURIU (1 - 2 martie 2007, Heidelberg, Germania)

Importanța educației timpurii

„Starting Strong - Strengthening early childhood education in Europe” prezentare introductivă făcută de prof. dr. Jürgen Kluge (McKinsey&Company) și de prof. dr. Wassilios Fthenakis (Free University Bozen)

Comunicatul final:

Miniștrii europeni ai educației au atras atenția asupra recomandărilor Consiliului Educației de la Consiliul Primăverii Europene 2006, în care educația timpurie a fost menționată ca fiind unul dintre domeniile de interes asupra cărora Statele membre trebuie să-și îndrepte mai accentuat atenția.

Ei au descris primii ani de viață ca o fereastră către diverse oportunități în care se pun bazele pentru toate procesele de învățare ulterioare. Aceasta este o oportunitate de a orienta curiozitatea copiilor către plăcerea și dorința de a învăța, ca bază pentru educația pe tot parcursul vieții lor. O atenție deosebită trebuie acordată acelor copii dezavantajați din punct de vedere al condițiilor personale, sociale, culturale sau economice. În acest context, Miniștrii au acordat o importanță deosebită calității pregătirii educatorilor care se ocupă de acești copii, cât și pentru îmbunătățirea curriculum-ului și au subliniat necesitatea înzestrării instituțiilor de învățământ preșcolar cu personal și fonduri adecvate.

Prezent la Conferința miniștrilor europeni ai educației, ministrul educației și cercetării Mihail Hărdău a avut o intervenție în cadrul sesiunii plenare alocate educației timpurii. În acest context, ministrul român al educației și cercetării a relevat importanța domeniului la nivel european:

„Strategiile naționale privind educația timpurie trebuie să urmărească o abordare convergentă, care să răspundă nevoilor multiple ale copilului și familiei și care să asigure o utilizare eficientă a resurselor. Astfel, ar fi utile conceperea unor programe naționale de dotare a unităților de învățământ preșcolar, ca și regândirea parteneriatului dintre sistemul de învățământ, comunitățile locale și mediul de afaceri. Pentru includerea unui număr cât mai mare de copii de la o vârstă mică în procesul de educație timpurie, apare necesitatea ca în cadrul strategiilor elaborate de guverne să fie prevăzută diversificarea și flexibilizarea programului unităților de învățământ preșcolar”, a afirmat ministrul român.

[Extras din Comunicatul Biroului de Presă al Ministerului Educației, Cercetării și Tineretului din data de 02.03.2007, <http://www.edu.ro/index.php/pressrel/7545>]

PREZENTAREA PROIECTULUI CENTRALIZAT LINGUA 2 „A.P.P.L.E.” (PACHET AUTONOM PENTRU EDUCAȚIA LINGVISTICĂ A PREȘCOLARILOR)

Proiectul A.P.P.L.E. (Autonomous Package Preschool Language Education) are ca scop încurajarea învățării limbilor străine în grădinițele din 5 state (noi membre ale U.E. sau în curs de aderare - Polonia, Estonia, Bulgaria, România, Turcia) și Grecia, precum și informarea părinților cu privire la avantajele studierii unei limbi străine de timpuriu.

Prin acest proiect s-a realizat un instrument lingvistic nou care să-i familiarizeze pe copii cu limbile franceză și engleză printr-o metodă inovatoare, care face apel la tehnologiile multimedia, desene, aplicații 3D și animații video. Munca la proiectul s-a finalizat cu producerea celor șase versiuni ale unui soft pe suport DVD-ROM care poate fi folosit atât acasă, cât și în grădinițe.

Scopul proiectului este acela de a ajuta copiii să își dezvolte capacități precum înțelegerea unui mesaj oral și exprimarea orală în cele două limbi străine (franceză și engleză), îmbinând metodele tradiționale de învățare (abilități practice, jocurile distractive și cântecele) cu utilizarea tehnologiilor informației și comunicațiilor (TIC).

Principalele obiective ale proiectului A.P.P.L.E.:

a) să încurajeze și să motiveze copii preșcolari (de 3-4 și 5-6 ani) din noile state membre ale U.E. (sau candidate) și Grecia pentru învățarea limbilor străine;

b) să dezvolte un nou și inovator instrument lingvistic, care va permite copiilor studiul limbilor engleză sau franceză prin tehnologiile multimedia (3D și video-animăție);

c) să familiarizeze copiii preșcolari cu tehnologiile multimedia și ICT (tehnologii ale informației și comunicațiilor);

d) să permită familiarizarea copiilor preșcolari cu alte limbi într-un mod natural;

e) să permită copiilor preșcolari familiarizarea cu sunetele celor două limbi străine moderne – dezvoltarea abilităților de ascultare;

f) să permită copiilor preșcolari înțelegerea și comunicarea prin expresii simple în două limbi străine în cazul unor situații de zi cu zi și în contexte tipice vârstei acestora – dezvoltarea abilităților copiilor de exprimare orală;

g) să dezvolte bogăția culturală a copiilor prin lucrul cu materiale autentice și să contribuie la ocrotirea mediului înconjurător, folosindu-se în realizarea unor lucrări materiale reciclabile;

h) să adopte de timpuriu atitudini pozitive față de utilizarea unei limbi străine prin intermediul jocurilor și cântecelor propuse;

i) să se utilizeze o metodă de predare multi-senzorială;

k) să utilizeze tehnologii care satisfac cerințele dezvoltării copiilor;

l) să încurajeze părinții și educatorii să lucreze și să exploreze software-ul creat, împreună cu copiii, și să-și împărtășească unii-altora din experiența dobândită;

m) să promoveze în rândul părinților / educatorilor (din noile state membre sau candidate la UE și Grecia) necesitatea studierii de timpuriu a limbilor străine;

n) să dezvolte un instrument lingvistic util atât la grădiniță, cât și acasă, cu asistență din partea dascălilor și, respectiv, a părinților;

o) să permită comunicarea dintre părinți / educatori prin intermediul Internetului și a unei platforme Web dedicate;

p) să evite stereotipuri și teme care pot conduce la manifestări de xenofobie, rasism etc., și să dezvolte atitudini pozitive față de celelalte persoane și culturile lor;

q) să promoveze egalitatea dintre sexe și înțelegerea grupurilor de minorități.

Grupurile-țintă ale proiectului sunt:

- a) copiii preșcolari de la grupele mică și mijlocie, cu vârste cuprinse între 3-4 ani;
- b) copiii preșcolari de grupă mare, pregătitoare pentru clasa I, cu vârste cuprinse între 5-6 ani;
- c) părinții acestora;
- d) cadrele didactice din următoarele țări: Polonia, Estonia, România, Bulgaria, Turcia și Grecia;
- e) copiii care sunt de origine dintr-o țară menționată anterior, dar care locuiesc într-o altă țară europeană, împreună cu părinții lor.

Copiii au de câștigat de pe urma proiectului, deoarece vor începe studiul limbilor străine de la o vârstă fragedă și se vor familiariza de timpuriu cu noile tehnologii într-un mod natural și plăcut.

Grupurile-țintă își vor dezvolta diverse capacități, precum înțelegerea unui mesaj oral, formularea unui răspuns și exprimarea orală în două limbi străine (engleză și franceză), se vor familiariza cu tehnologiile ICT și își vor dezvolta abilitățile cognitive, sociale și motrice.

Părinții acestor copii vor fi informați cu privire la avantajele învățării de timpuriu a unei limbi străine, iar dascălii vor dispune de un instrument multimedia util predării limbilor engleză și franceză la copiii preșcolari.

Materialul tipărit a fost conceput și realizat pentru a veni în ajutor părinților și cadrelor didactice care îi vor asista pe copii. Există și un website (www.appleproject.eu) care conține versiuni ale textelor în cele opt limbi europene (corespunzătoare fiecărei instituții partenere) și care pune la dispoziția părinților și a dascălilor interesați un forum pentru discuții online.

Materialele tipărite constau în două volume redactate în șase limbi (polonă, estonă, română, bulgară, turcă și greacă), textele fiecărei versiuni a DVD-ROM-ului, de asemenea, fiind traduse:

1) Primul volum se adresează atât profesorilor, cât și părinților și conține toate instrucțiunile necesare efectuării lucrărilor practice de către copii.

2) Al doilea volum, care se adresează de asemenea părinților și profesorilor, include o selecție de documente oficiale ale Comisiei Europene și concluziile unor cercetări care pledează pentru învățarea de timpuriu a unei limbi străine (începând de la grădiniță și din clasele primare), explicând atât părinților, cât și cadrelor didactice interesate necesitatea realizării acestui deziderat.

Ghidul conține, de asemenea, câteva reguli gramaticale de limbă engleză și / sau de limbă franceză care vor fi însușite de copii prin realizarea unor lucrări de abilități practice și prin jocurile distractive propuse.

În final, cartea prezintă și traducerile în limba română ale cuvintelor din vocabularul englez și francez des utilizate de educatorii sau de copiii care vor aplica această metodă.

"PROGRAMUL NAȚIONAL SEI - COMPONENTĂ DE INSTRUIRE. REZULTATE ȘI PERSPECTIVE".

Dana Vladoiu - SIVCO Romania

Managementul schimbarii - Componenta de formare a cadrelor didactice pentru integrarea tehnologiei multimedia la clasa.

De ce spun profesorii " Hmmm...!" cand este vorba de eLearning ? Cum si cand pot folosi cadrele didactice tehnologia pentru dezvoltarea competentelor elevilor necesare în secolul XXI? Exista strategii pentru identificarea cailor prin care elevii si profesorii pot utiliza tehnologia pentru a stimula procesul de învățare prin cercetare, comunicare si colaborare? Cum pot conduce instrumentele IT la realizarea unei comunitati solide a profesorilor, bazate pe comunicare, colaborare si cercetare?

Raspunsurile la aceste întrebări constituie idei care stau la baza managementului schimbarii si reprezinta o noua abordare a strategiilor de instruire a cadrelor didactice din perspectiva introducerii tehnologiei la clasa si a avantajelor utilizarii materialelor interactive multimedia.

REACTING TO SUCCEED: RESILIENCE OR INTELLIGENCE?

IORGA TANTA - Gradinita nr. 5 Buzau (t.iorga@yahoo.com)

ANDREIU MIHAELA- Liceul "Al Vlahuta" Râmnicu Sarat
(andreiumihaela@yahoo.co.uk)

The new educational strategies are in fact the openness and the preoccupation of educators (teachers, professors, trainers and so on) towards what has become the idealistic target of an educational system (including the Romanian one), that it is the liberal, integral and harmonious building up of an independent and creative human personality in each, and every one of us. These incentives are relatively recent in comparison to the general-accepted truth that humankind has been learning since forever.

In particular, Economics Schools, but also sociology and psychology have constantly considered the above mentioned scope a great challenge, and also an instrument of the mechanisms that can be used on a medium and long perspective in the approaching of the actual problems and concerns of the socio-economic developments.

Some aspects in the construction of resilience (like the benefits from games, the willingness to encounter the unknown, and the importance of intelligence [seen by John Holt as the ability to understand a life style, a variant situational behavior]) have analyzed through comparison and contrast, at the moments of start and end of the first education phase and studying cycle: the kinder garden - inspiring dreams with creative power in the "7 years in home"- and the high school - with the open windows and working power. The idea of a cross-over study came from the similarity of the moments when we actually question and argue the sustainability in acquiring our ability to life-long learning.

LES COMPÉTENCES DE LA COMMUNICATION EN LANGUE ÉTRANGÈRE, CONFORMÉMENT AU NOUVEAU CCER

Maria-Mădălina Urzică
GSI ENERGETIC, CRAIOVA,

Le CCER contient trois sections concernant les langues : apprendre, enseigner et évaluer, c'est-à-dire les axes principales d'une bonne acquisition d'une langue étrangère. A tout pas il faut tenir compte des principes fondamentaux et des conséquences pratiques. Les niveaux communs de référence reflètent le progrès des apprenants. Ces six niveaux de compétences se fondent sur la pratique. Un parcours didactique et méthodologique montrera qu'il s'agit pourtant des compétences-clé de l'apprentissage, avec lesquelles l'enseignant doit être familiarisé. L'objectif final et le plus important doit être la communication, qui comprend les compétences linguistiques, sociolinguistiques et pragmatiques.